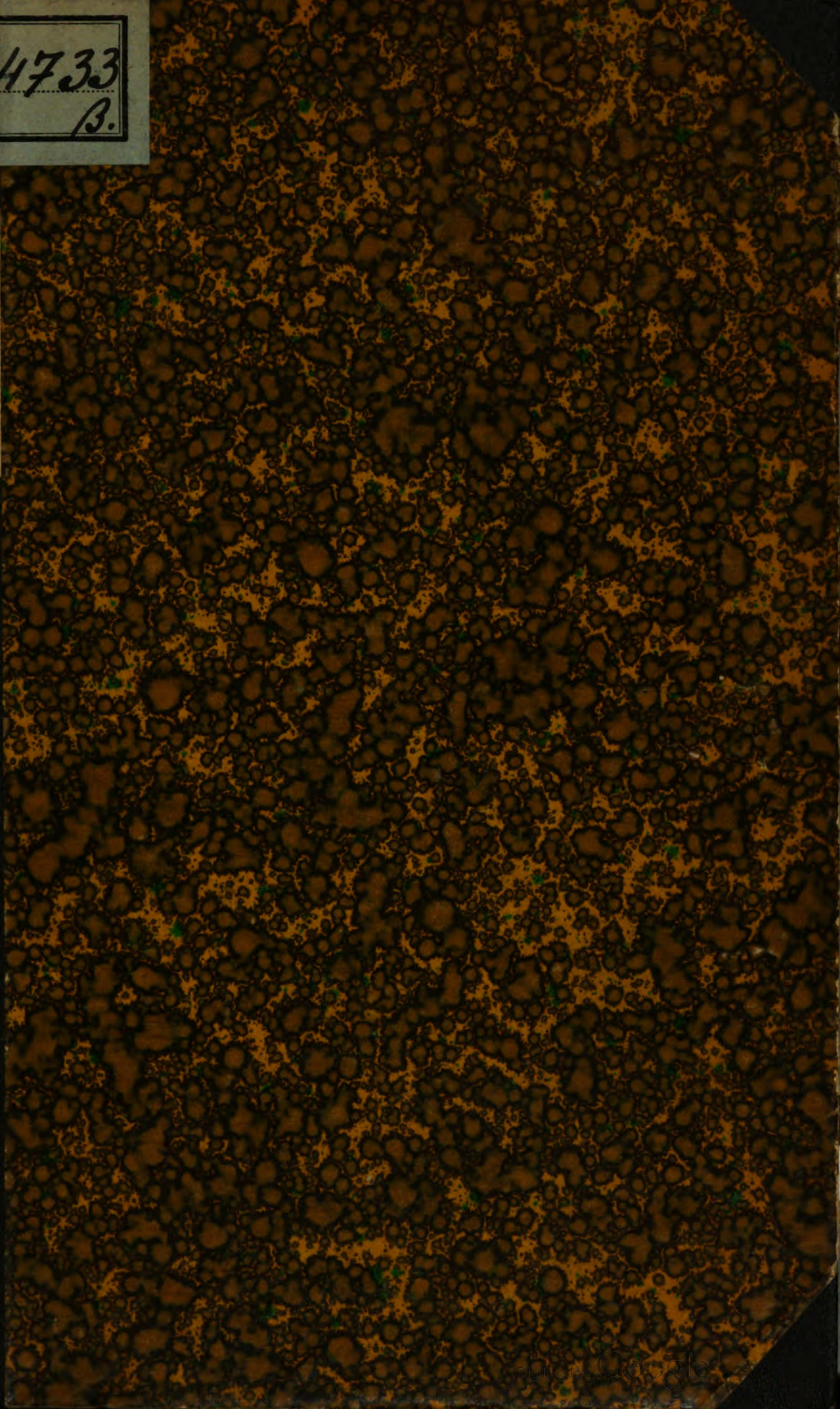
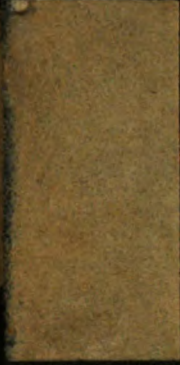


U 4733  
1893. B.



Q. n 4733 p



*Slovanská knihovna*

**SLOVANSKÁ KNIHOVNA**

**3186292572**



**3186292572**





# МЫСЛИ

0

## НАРОДНЫХЪ МАЛУРУССКИХЪ ДУМАХЪ.



*Томскъ, 1893*

**П. ЖИТЕЦКАГО.**

*M. Schul*



(Издание редакціи журнала „КІЕВСКАЯ СТАРИНА“).



**КІЕВЪ.**

Типографія Г. Т. Корчанъ-Новицкаго, Михайловская ул. домъ № 4.

1893.

м 4733β

4203/44

ч: 4203/44

Дозволено цензур. Киевъ, 23-го февраля 1893 г.



ПАМЯТИ

АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВИЧА

КОТЛЯРЕВСКАГО.





# СОДЕРЖАНІЕ.

## I.

### Строй рѣчи и поэтической стиль въ народныхъ малорусскихъ думахъ.

СТРАН.

Вліяніе рифмы на образованіе стиха въ думахъ.—Отсутствіе метрической стопы въ стихотворномъ размѣрѣ думъ.—Неравномѣрность и подвижность стиховъ.—Мелодическій речитативъ въ музыкальномъ исполненіи думъ.—Построеніе предложеній въ думахъ въ связи съ стихотворнымъ размѣромъ ихъ.—Мѣсто сказуемаго въ предложеніи.—Сложное сказуемое въ связи съ второстепенными частями предложенія.—Слитное предложеніе въ связи съ синонимами.—Точность въ изображеніи мѣста и времени дѣйствія.—Нарященіе рѣчи.—Скопленіе придаточныхъ предложеній.—Инверсія.—Періодическое теченіе рѣчи.—Раздумье въ думахъ.—Лирическое изліяніе чувствъ: обращеніе, проклятiе, молитва.—Элегическій тонъ въ думахъ.—Суровыя краски въ изображеніи степной природы.—Образы битвы и смерти.—Сатирический тонъ въ изображеніи борьбы козаковъ съ поляками.—Ироническое самообличеніе.—Архаизмы въ лексическомъ составѣ думъ.—Рифмованная проза. . . . .

1—38

## II.

### Странствующие школьники въ старинной Малороссіи.

Дьякъ въ старинной малорусской школѣ.—Предметы и способы обученія молодежи въ школьныхъ.—*Ман-*

<i>дрованные</i> дяки.—Автобіографія одного изъ нихъ— Ильи Турчиновскаго.— <i>Пиворъзы</i> въ интерлюдіи Ми- трофана Довгалева.—Отношенія народа къ <i>пиво-</i> <i>ръзамъ</i> .—Сатирическія вирши о <i>пиворъзахъ</i> .—Вза- модѣйствіе народныхъ и книжныхъ вліяній въ ста- ринной малорусской школѣ . . . . .	39—56
--	-------

## III.

## Старинныя малорусскія вирши.

1) *Вирши нравоучительнаго содержанія.*

«Лѣкарство роскошникамъ того свѣта» Кирилла Травввлі- ліона.—Могущество смерти.—Скоротечность жизни.— Тщета благъ міра сего.—Картина страшнаго суда по духовнымъ стихамъ и церковнымъ изображеніямъ.— Религіозныя воззрѣнія на семью.—Духовный стихъ о правдѣ.—Мать, какъ символъ правды въ поэтиче- скихъ представленіяхъ народа.—Семейная мораль, основанная на чувствѣ родства.—Тоска по родинѣ.— Сиротство.—Добрая и лихая доля . . . . .	58—78
---	-------

2) *Вирши нравоописательнаго содержанія.*

Рождественскія и воскресенскія вирши. Обрядное славле- ніе: вирши—орациі и вирши—колидки.—Исполни- віе въ тѣхъ и другіхъ виршахъ грѣхопаденія праро- дителей, поклоненія пастырей и царей родившемуся Спасителю, встрѣчи царей съ Иродомъ и избіенія младенцевъ.—Юмористическій замыселъ и простодуш- но—наивное чувство въ этихъ виршахъ.—Главная тема воскресенскихъ виршей.—Вторженіе обществен- ныхъ мотивовъ въ праздничныя вирши . . . . .	78—99
Рождественскія и пасхальныя интермедіи. Связь вертеп- ной драмы съ праздничными виршами и діалогами всякаго рода. Крестьянинъ въ вертепной драмѣ и въ интермедіяхъ: отношенія его къ цыгану, еврею и ярыгѣ. Козакъ въ вертепной драмѣ и въ интерме- діяхъ: отношенія его къ ляху и москалю. Запорожець въ вертепной драмѣ . . . . .	99—117

3) *Вирши историческаго содержания.*

**Острожскій лиментъ.**—Обычная тема въ виршахъ о Богданѣ Хмельницкомъ.—Точки соприкосновенія этихъ виршей съ думами.—Дума козачкаіа о воупі с козакату (1651).—Упомянанія о думахъ въ польской и малорусской старинной литературѣ.—Вирши, близкія къ народнымъ пѣснямъ, изъ эпохи гайдамаччины.— Составители этихъ виршей. . . . . 117—136

## IV.

**Отраженіе пѣсенныхъ мотивовъ въ народныхъ малорусскихъ думахъ.**

**Пѣсни о плѣнникахъ въ неволѣ татарской.**—Встрѣча дочери съ матерью.—Дума о Марусѣ Богуславкѣ.— Пѣсни о *рубаныхъ* козакахъ.—Думы о Ѳедорѣ Безродномъ и Ивасѣ Коновченкѣ.—Процессъ переработки пѣсеннаго матеріала въ думы.— Два типа думъ.— Народно-крестьянское и національно-козачье настроеніе въ думахъ.—Народно-психическая ткань, лежащая въ основѣ думъ.—Творцы думъ, какъ значительные представители поэтического искусства. . 137—156

## V.

**Творцы и пѣвцы думъ.**

**Идея матерн-вдовы въ виршахъ, пѣсняхъ и думахъ.**— Конструкція стиховъ въ виршахъ и думахъ.—Вымирающій типъ народнаго слѣпца-раисода.— Обстановка, среди которой могли появиться творцы думъ: связь между шпиталями и школами въ старинной Малороссіи.—Кобза и бандура.—Войсковые кобзари или бандуристы.—Паденіе старыхъ формъ жизни на правой и на лѣвой сторонѣ Днѣпра.—Новое поколѣвіе пѣвцевъ народныхъ думъ.—Смѣшеніе понятій о пѣснѣ и думѣ.—Пародія на думы. . . . . 157—176

**Старинная запись народных малорусских думъ съ обзоромъ  
вариантовъ къ нимъ.**

Описаніе рукописи А. А. Котляревскаго.— Внѣшніе и внутренніе признаки ея хронологической достовѣрности. Варианты извѣстныхъ уже думъ: 1) Вдова въ городѣ Чечельницѣ (въ Польшѣ); 2) Братъ да сестра; 3) Козакъ прощается съ сестрами; 4) Три брата въ плѣну въ Азовѣ; 5) Три брата самарскіе; 6) Федоръ Безродный; 7) Козакъ Иванъ Коновченко изъ города Черкасъ; 8) Иванъ Богословець, гетманъ Запорожскій; 9) Кишка Самыйло; 10) Пирятинскій поповичъ Алексѣй. Думы новыя: 1) Атаманъ Матяшъ старый; 2) Вдова Сирка Ивана; 3) Разговоръ Днѣбира съ Дунаемъ. Руководящія начала въ анализѣ текста думъ по разнымъ вариантамъ . . . . . 177—249.

## I.

### Строй рѣчи и поэтический стиль въ народныхъ малорусскихъ думахъ.

Всякій разъ, какъ только мы останавливаемся мыслію на той или другой формѣ народной поэзіи, невольно представляются намъ готовыя категоріи, одинаковыя во всѣ времена и у всѣхъ народовъ. Сказка, пѣсня обрядная, пѣсня бытовая и историческая, пословица, заговоръ, загадка—таковы обычныя формы поэтическаго творчества, въ которыя отливается народное міровоззрѣніе съ постоянствомъ и правильностью періодически смѣняющихся явленій природы. Это, можно сказать, общечеловѣческая почва, на которой возникаютъ общія свойства народной поэзіи, общій типъ ея, соотвѣтствующій наивному настроенію народныхъ массъ, проникнутыхъ вѣрою въ чудесное и связанныхъ во всѣхъ проявленіяхъ личной жизни подавляющимъ авторитетомъ преданія.

Но подъ массивными сводами преданія всегда жила личная мысль, вызываемая личными радостями и страданіями человѣческаго сердца и сопровождаемая безконечной смѣной разнообразныхъ ощущеній, не всегда выражаемыхъ обычными формулами поэтическаго слова. Опираясь на эти формулы, личное творчество создавало новые приемы и средства поэтической техники для выраженія новыхъ оттѣнковъ мысли, новыхъ движеній чувства. Это была работа вѣковъ, почти незамѣтная для смежныхъ поколѣній: едва пережитый моментъ, не отмѣченный именованьемъ своихъ представителей, не закрѣпленный письмомъ въ памяти потомства, быстро сливался съ прошедшимъ, увеличивая его поглощающую силу.

Такъ сглаживались въ народномъ поэтическомъ творествѣ всѣ промежуточные линіи до такой степени, что съ перваго взгляда народная поэзія кажется Палладой, выпедшей изъ головы Зевса.

Нужно сказать однако, что личная мысль не всегда опиралась на одну субъективную почву личной жизни. Нерѣдко она соприкасалась съ культурными вліяніями, проникавшими въ жизнь народной массы путемъ столкновенія ея съ другими народами, путемъ заимствованія разныхъ вѣрованій и преданій, которыя на чужой почвѣ имѣли уже литературную форму. Оказывается при изслѣдованіи мѣстныхъ сказаній, что они большею частью занесены изъ разныхъ мѣстъ, подобно оплодотворяющимъ сѣменамъ, которыя разносятся вѣтромъ изъ дальнихъ странъ.

Съ теченіемъ времени на помощь къ личной мысли является организованная сила науки и школы. Правда, не всегда это была зиждительная сила, нерѣдко она подавляла народную самостоятельность. Бывали однако же случаи, когда воспринималась она безъ насилія, безъ ущерба для мѣстныхъ, народныхъ началъ жизни. Тогда появлялись особенныя формы поэтического творчества, народныя по міровоззрѣнію и языку, и въ то же время книжныя по особенному складу мысли и способамъ ея развитія и выраженія. Къ такому сложному роду поэзіи относятся, по нашему мнѣнію, народныя малорусскія думы. Онѣ представляютъ оригинальный плодъ народно-культурнаго творчества.

Считаемъ не бесполезнымъ съ этой точки зрѣнія остановиться на языкѣ и поэтическомъ стилѣ малорусскихъ думъ, въ которыхъ явственно выступаетъ книжный строй рѣчи, доказывающій, что литературная дѣятельность малорусскихъ писателей не прошла безслѣдно для народнаго самосознанія.

Начнемъ съ рифмы и стихотворнаго размѣра думъ.

Прежде всего нужно имѣть въ виду, что въ обыкновенныхъ бытовыхъ пѣсняхъ есть много стихотворныхъ размѣровъ, но въ каждой отдѣльной пѣснѣ разъ принятый размѣръ не измѣняется отъ начала до конца ея. Признакомъ того или дру-

гаго размѣра служить однообразная группа стиховъ, равномерныхъ по объему, т. е. по количеству удареній и даже слоговъ, и связанныхъ между собою рифмой. Рифмуются обыкновенно сосѣдніе стихи, составляя такимъ образомъ стихотворный періодъ, заключающій въ себѣ опредѣленную мысль. Не только періодъ, но и каждый стихъ представляетъ самъ по себѣ нѣчто отдѣльное по смыслу. Поэтому въ чтеніи можно сдѣлать паузу послѣ каждаго стиха, не разрывая представленія въ сознаніи того, кто слушаетъ. Даже внутри стиха извѣстное количество слоговъ, примыкающихъ къ одному ударенію, представляетъ цѣльную синтаксическую единицу. Единство размѣра въ каждой пѣснѣ находится въ связи съ самымъ мотивомъ ея, который представляетъ музыкальное цѣлое, распадающееся на музыкальныя колѣна, при чемъ каждый стихъ и даже полустипхи соответствуютъ той или другой части мотива <sup>1)</sup>).

Что же мы видимъ въ думахъ?

Видную роль играетъ въ нихъ рифма. Въ угоду рифмѣ иногда являются невозможныя формы словъ, напр.:

<sup>1)</sup> Въ послѣднее время выдвинуто въ наукѣ значеніе мотива въ построеніи пѣсеннаго размѣра. Нѣкоторые выводятъ размѣръ пѣсни изъ ритма, т. е. изъ музыкальнаго начала, отрицая всякое значеніе ударенія. „Метрическую точку зрѣнія русской народной поэзіи, говоритъ Вестфаль, нельзя назвать количественною, но она и не качественная (тоническая). Ее слѣдуетъ назвать музыкальною, такъ какъ ритмическія ударенія русской пѣсни опредѣляются только напѣвомъ, и ничѣмъ не могло бы быть оправдано предположеніе, что русская пѣсня опиралась нѣкогда на другое основаніе“. (О русской народной пѣснѣ, Русскій Вѣстникъ, 1879 годъ, Сентябрь). Дѣйствительно, мотивъ представляетъ нѣчто болѣе устойчивое, чѣмъ слова пѣсни, и нельзя отрицать громаднаго вліянія мотива на размѣръ стиха, особенно въ пѣсняхъ обрядныхъ.

Но въ изслѣдованіи Вестфала о русской народной пѣснѣ дѣло представляется такъ, будто бы пѣсня состоитъ не изъ словъ, а изъ однихъ нечленораздѣльныхъ звуковъ. По нашему мнѣнію, нельзя игнорировать словъ пѣсни, въ которыхъ выражается мысль, распадающаяся на отдѣльные моменты, отличенные логическимъ, или, лучше сказать, ритмическимъ удареніемъ. Если и трудно допустить обратное вліяніе стихотворнаго размѣра на музыкальный, то, во всякомъ случаѣ, нельзя отрицать соглашенія между тѣмъ и другимъ, которое достигается при исполненіи пѣсни, то растяженіемъ гласныхъ звуковъ, то эфонической вставкой междуметій и соизвовавъ. Это обычныя приемы въ народной поэзіи, посредствомъ которыхъ стихотворный размѣръ пѣсни какъ бы отстаиваетъ свою самостоятельность при столкновеніи своемъ съ мотивомъ ея.

«Тее промовляе,  
Виттила побивае».

(Дума о побѣгѣ трехъ братьевъ изъ Азова) <sup>1)</sup>.

«Ивась Коновченко молодого (козака) совстричае,  
Стременемъ у груди *поторкае*».

(Д. объ Иванѣ Коновченкѣ) <sup>2)</sup>.

«Старого козака конемъ побывае,  
Меншого пидъ ноги *затоптае*».

(Д. объ Иванѣ Коновченко) <sup>3)</sup>.

Нужно сказать впрочемъ, что, при всемъ пристрастїи къ рифмѣ, слагатели думъ не особенно заботились объ ея обработкѣ. Цѣнилась только та рифма, которая сама, такъ сказать, напрашивалась въ стихъ. Большею частїю это глагольная рифма, неразнообразная и вообще скудная. Тѣмъ не менѣе она оказывала значительное вліяніе на образованіе самаго стиха въ думахъ. Вообще, какъ только появлялась въ ходѣ разсказа рифма, она тотчасъ выдѣляла стихъ:

«Первый старшій мижъ ными пробуае—  
Кишка Самийло, гетьманъ запорожскій,

Другой—Марко Рудый,

*Судья войсковый,*

Третий Мойсий Грачъ,

*Войсковый трембачъ*».

(Д. о Сам. Кишкѣ) <sup>4)</sup>.

Четвертый и шестой стихи образовались подъ вліяніемъ рифмы, тогда какъ аналогическое приложеніе „гетьманъ запорожскій“ не составляетъ отдѣльнаго стиха, потому что не заключаетъ въ себѣ рифмы.

Непреднамѣренное и какъ бы случайное появленіе рифмы было до извѣстной степени причиной неравномѣрности самихъ стиховъ. Нѣчто подобное мы видимъ въ бытовыхъ пѣсняхъ:

<sup>1)</sup> Историч. пѣсни малор. нар. Антонов. и Драгом. I, 110.

<sup>2)</sup> Малорос. дум. и пѣс. Лук. 43.

<sup>3)</sup> Рукопис. сборникъ народ. малорус. пѣсень.

<sup>4)</sup> Малорус. дум. и пѣс. Лук. 15.



«Годи, маты, жалуваты. годи, маты, годыты:  
 Прысилы мене диты,  
 Якъ калыночку квити....  
 Годи, маты, жалуваты:  
 Було мене, маты, не видаваты:  
 Було мене маленькою дытыною нидь червоною калыною  
 поховаты» <sup>1)</sup>.

Здѣсь количественное однообразіе стиховъ подрывается рифмой, совпадающей съ законченностью отдѣльных моментовъ мысли, причемъ дается предпочтеніе глагольной рифмѣ, которая отбѣняетъ эти моменты. Но, собственно говоря, это не пѣсенный размѣръ: онъ составляетъ органическую принадлежность думѣ, и возникъ онъ въ думахъ, какъ мы увидимъ въ послѣдствіи, подъ иными вліяніями. Обыкновенно въ думахъ рѣдко встрѣчаются стихи равномѣрные по объему: есть стихи болѣе, чѣмъ въ сорокъ слоговъ, и стоятъ они нерѣдко рядомъ съ стихами въ семь, восемь слоговъ, напримѣръ:

- (41) «Эй не зъ гора—биды мойму пану Барабашу  
 схотилося на славний Увранни зъ кумомъ  
 своимъ Хмельныцьбымъ велики бенкеты всчинаты!  
 (13) На щобъ имъ кралевськи лысты у двоохъ чытаты?  
 (8) Не лучче бъ имъ изъ Ляхамы,  
 (7) Мостывымы панамы,  
 (15) Зъ упокоемъ хлибъ-силъ вичныи часы ужываты?»  
 (Д. о Хмел. и Бараб.) <sup>2)</sup>.

Иногда стихъ въ двадцать слоговъ стоитъ рядомъ съ десятисложнымъ, и этотъ послѣдній съ пятисложнымъ и четырехсложнымъ:

- (20) «Да ставъ же братъ найменшый, пишый пихотынець, зъ  
 байракпвъ прыбигаты,  
 (10) Ставъ виты тернови знахожаты.  
 (5) У руки бере,  
 (4) Къ сердцю кладе,

<sup>1)</sup> Чуб. V, 564.

<sup>2)</sup> Народ. южнорус. пѣсни, Метл., 383.

(7) Словамы промовляе

(7) И слёзамы рыдае»

(Дума о побѣдѣ трехъ братьевъ изъ Азова)<sup>1)</sup>.

Каждый стихъ думы, каковъ бы ни былъ онъ по своему объему, заключаетъ въ себѣ одно риторическое удареніе.

Отсюда ясно, что въ стихѣ думы нѣтъ стопъ, такъ какъ каждый изъ нихъ равняется отдѣльной стопѣ<sup>2)</sup>. Въ помощь ударенію для болѣе отчетливаго различенія одного стиха отъ другаго является рифма, причемъ одна и та же рифма соединяетъ иногда болѣе десятка стиховъ. Такимъ образомъ, въ думахъ стопа какъ бы расширена до стиха, или, лучше сказать, она поглощается стихомъ, какъ въ аглютинирующихъ языкахъ предложеніе поглощается словомъ,—поэтому въ стихѣ думы нѣтъ надлежащей расчлененности, за то онъ представляетъ нѣчто болѣе массивное, чѣмъ обыкновенная цѣпная стопа. Стихъ думы иногда возрастаетъ до того, что мы имѣемъ въ немъ вполнѣ развитую и законченную мысль, въ чемъ легко убѣдиться изъ приведенныхъ выше примѣровъ. Стихъ этотъ связывается со многими другими стихами болѣею частью однообразной рифмой, поэтому отъ цѣлаго ряда такихъ стиховъ получается впечатлѣніе текучей, плавной рѣчи, которая привлекаетъ вниманіе слушателя не столько внѣшней постройкой, сколько содержаніемъ своимъ. Давно уже называютъ этотъ размѣръ мѣрною прозою, и дѣйствительно, отсутствіе въ немъ мелкихъ единицъ обыкновеннаго стихотворнаго размѣра и полная свобода въ построеніи приближаютъ его къ одушевленной рѣчи оратора, который незамѣтно для самаго себя почувствовалъ въ своемъ произношеніи мѣрное теченіе рѣчи. Само собою понятно, что это такого рода стихотворная мѣра, которая не можетъ стоять въ полной зависимости отъ музыкальнаго ритма. Извѣстно, что всѣ думы поются однимъ напѣвомъ, чрезвычайно типичнымъ, но по музыкальному рисунку очень

<sup>1)</sup> Записки о Южи. Руси, Кулиша I 35.

<sup>2)</sup> Мы разумѣемъ тонико-риторическую, а не тонико-метрическую стопу, принятую въ литературномъ стихосложеніи.

незамысловатым<sup>1)</sup>. Напѣвъ этотъ есть ничто иное, какъ мелодическій речитативъ, которому дается экспрессія, сообразная съ смысломъ стиха, то живая и быстрая, то спокойная и медленная. Кромѣ того, пользуясь подвижностью стиха, для котораго не обязательна соразмѣрность частей, обусловленныхъ однообразною правильностью музыкальнаго такта, исполнитель думы является истолкователемъ стиха, сообщая ему то или другое выраженіе, сообразно съ настроеніемъ собственнаго чувства. Отсюда лирической, страстный тонъ, который вноситъ особую задумчивость въ музыкальное исполненіе думы.

Такимъ образомъ, стихотворная форма думы находится въ полномъ соотвѣтствіи съ ея внутреннимъ строемъ, который выражается самымъ названіемъ ея.

Въ думѣ передается *продуманный* рассказъ о событіи, и оттого поэтическая рѣчь думы требуетъ такого стиха, который бы безусловно принадлежалъ мысли, который бы отзывался на всѣ ея малѣйшія требованія.

Всмотримся въ эту рѣчь.

Мы видѣли изъ предъидущихъ примѣровъ, что въ думахъ преобладаетъ глагольная рифма, и что она оказала свое вліяніе на построеніе стиха. Понятно отсюда и вліяніе ея на построеніе предложеній: заканчивая стихъ, она заканчиваетъ и предложеніе, которое получаетъ вслѣдствіе этого особенный видъ, существеннымъ образомъ отличающій его отъ обыкновеннаго предложенія, гдѣ сказуемое не отодвигается отъ подлежащаго къ самому концу. Любимой формой сказуемаго является въ думахъ сказуемое сложное съ глаголами: *маты, статы, могы, буты* (послѣдній только въ будущемъ времени и изрѣдка во 2-мъ или 3-мъ лиц. единств. числ. настоящ. времени).

Ой радъ бы я до тебе прыбуваты,  
Та не знаю, сестро, де тебе *шукать* уже *мать*.

(Д. о сестрѣ и братѣ)<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> О незначительныхъ видоизмѣненіяхъ этого напѣва см. „Кіевская Старина“ 1888 г. Іюль, Приложенія.

<sup>2)</sup> Рукопис. сборникъ народ. малорус. пѣсень.

Можно было просто сказать: *шукати*,—рифма не была бы нарушена, но глаголь *маты* въ данномъ случаѣ имѣеть болѣе стилистическое, чѣмъ синтаксическое значеніе.

Чаще всего употребляется въ сложныхъ сказуемыхъ глаголь *статы* при другомъ глаголѣ въ несовершенномъ видѣ:

«*Статы сыны до розума дожаты,  
Статы соби молоде подружка маты,  
Статы свою матирь риденьку, вдову стареньку, зневажаты*».

(Д. о вдовѣ и трехъ сыновьяхъ) <sup>1)</sup>.

Такимъ образомъ, дѣйствіе, расширенное до неопредѣленныхъ границъ, ограничивается, ибо придается ему начинательный оттѣнокъ.

Глаголь *молты* употребляется иногда въ томъ же значеніи, какъ и *буты*.

«Иды ты, маты, въ свий домъ пробуваты:  
Можель мы тебе за матку стареньку почытаты».

(Дума та-же).

Но большею частію этотъ глаголь въ соединеніи съ *бы* сообщаетъ дѣйствію условное значеніе:

«Ой *могла бы* мене отцева—паныматчына молитва на Черному  
мори рятуваты,

Уже бы я знавъ, якъ свою матирь шануваты, поважаты»

(Д. о бурѣ на Черномъ морѣ) <sup>2)</sup>.

Особенно любопытна форма сказуемаго съ 3-мъ лиц. един. чис. наст. врем. вспомог. глагола *есть*, который соединяется не только по старинному съ спрягаемымъ причастіемъ на *ль*, но и съ наст. времен. изъявит. наклон.:

«Не *есть* се насъ шабля турецька *порубила*,

Не *есть* се насъ пуля янычарьска *постреляла*.

А *есть* се отцева и паныматчына молитва *покарала*».

(Д. о смерти трехъ братьевъ) <sup>3)</sup>.

«*Сеесть* давний бодный невольныкъ, Кишка Сампило, *взъневоли утилке*».

(Д. о Самійлѣ Кишкѣ) <sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> Народ. южно-рус. пѣсни, Метлинск. 345.

<sup>2)</sup> Истор. пѣсни малор. нар. Антоп. и Др., I, 184.

<sup>3)</sup> Сборн. украинск. пѣсень Максимовича, 1848 г., 18.

<sup>4)</sup> Ibidem, 47.

При помощи *есть* въ обоихъ примѣрахъ сказуемое выдвинуто на первый планъ: одною частію его начинается предложеніе, а другою заканчивается.

Обыкновенно составныя части сложнаго сказуемаго разединены въ предложеніи: между ними стоитъ подлежащее съ второстепенными частями предложенія. Нельзя не видѣть въ этомъ стремленіи замкнуть мысль въ одно неразрывно цѣльное предложеніе.

Особенно рельефно это стремленіе выдается въ предложеніяхъ сложныхъ.

«Рука наша не *здійметься*,  
Сердце наше не *зосмилеться*,  
Булатна шабля не *ѣме* тебе, *наименшого брата, рубать»*.  
(Д. о побѣгѣ трехъ братьевъ изъ Азова) <sup>1)</sup>.

Предъ нами три подлежащихъ и три сказуемыхъ, ибо каждый изъ личныхъ глаголовъ имѣетъ смыслъ только при своемъ подлежащемъ. Но всѣ эти глаголы тянутъ къ одному центру—неопредѣленному наклоненію, которое соединяется съ каждымъ изъ нихъ, какъ необходимый моментъ мысли и рѣчи, поэтому мы имѣемъ не три независимыхъ предложенія, но одно слитное особенной, искусственно-риторической постройки, съ выдвинутымъ центромъ рѣчи, которая вслѣдствіе этого представляетъ строгое единство мысли.

Изъ того же логическаго начала вытекаетъ особенная склонность къ употребленію слитнаго предложенія, въ которомъ однородныя повторяющіяся части связываются обыкновенно однимъ узломъ. Слитное предложеніе мы видимъ во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда нужно описать предметъ со всѣми его признаками и особенностями или рассказать о явленіи въ послѣдовательномъ порядкѣ смѣняющихся моментовъ.

Втрѣчаются слитныя предложенія значительныхъ размѣровъ:

«И *уже* мени не *честь*, не *подоба*, по *рилямъ* *спотыкаты*,  
*Жовтѣхъ* *чобить* *каляты*,

<sup>1)</sup> Запорожская Старина, Срезневскаго, I, 53.

Дорогий <sup>улюбленій</sup> синю пыломъ набываты,  
 А хочеться мени, маты,  
 Питы шидь городъ Тягыню гуляты,  
 Славы — лыцарства доставаты»

(Д. объ Иванѣ Коновченкѣ) <sup>1)</sup>.

Иногда въ формѣ одного слитнаго предложенія развертывается широкая картина. Такъ, въ одномъ изъ вариантовъ думы объ Иванѣ Коновченкѣ весь подвигъ героя выражень въ формѣ слитнаго предложенія, заключающаго въ себѣ 14 глагольныхъ сказуемыхъ.

«Тогда жь то Ивась Удовыченко, якъ одь Хвылова, Корсуньского полковныка, благословенне прынпывавъ,

Самъ на доброго коня сидавъ,  
 Мяждо козачьбымы табурамы пробигавъ,  
 Шлыкъ изъ себе скидавъ,  
 Хрестъ на себе злагавъ,  
 Отцеву й матчыну мольтву споминавъ,  
 Изъ усякымъ козакомъ сердечне прощенье мавъ.  
 Старого козака риднымъ отцемъ узывавъ,  
 На турецьки табуры пробигавъ,  
 Турецьки наметы пошервертавъ,  
 Турокъ пятьдесятъ пидъ мичъ узывъ,  
 Девятеро живцемъ извьязавъ,  
 Передъ Хвылова, корсуньского полковныка, въ наметъ  
 приставлявъ <sup>2)</sup>).

Въ грамматическихъ свойствахъ слитнаго предложенія заключается важная стилистическая особенность малорусскихъ думъ. Мы разумѣемъ изобиліе въ языкѣ думъ всякаго рода синонимовъ, входящихъ въ составъ слитнаго предложенія. Больше всего въ думахъ глагольныхъ синонимовъ. Они воспроизводятъ всѣ отбѣнки дѣйствія или усугубляютъ идею его до такой выразительности, что оно становится для сознанія не только очевиднымъ, но и необходимымъ фактомъ. Таковы, напр., глагольные синонимы въ выраженіяхъ: прогали та благали, знае-видіае,

<sup>1)</sup> Украин. народ. пѣсни Максимовича, 1834, I, 53.

<sup>2)</sup> Народн. вѣдор. пѣсни Метлев., 419—420.

*плаче-рыдае, бжыты-пидбмае, жыве-прожывае, кляне-проклинае, квылыть-проквылае, грае-выправае, или же въ слѣдующемъ четверостишіи:*

«Отець да й маты старшого сына *кляне проклинае,*  
Изъ очей *зымае,*  
Середульшого сына *штыть, жалуе, поважмае,*  
*За юстя прынимае».*

(Д. о побѣгѣ трехъ братьевъ изъ Азова) <sup>1)</sup>.

Не такъ часто употребляются синонимическія существительныя и прилагательныя: *сриблю-злато, кумы-побратымы, кайданы-замизо*, (молитва) *отцева-матчына*, (душа) *козацька-молодецька*. Тѣмъ не менѣе дѣйствующія лица всегда обрисовываются въ думахъ достаточнымъ количествомъ опредѣлительныхъ словъ и, такъ называемыхъ, приложений, напр.:

«Ляхъ Бутурлакъ,  
Клюшныкъ галерський,  
Сотныкъ переславський,  
Недовпрокъ хрыстьянський».

(Д. о Сам. Кишкѣ) <sup>2)</sup>

Еще рѣже встрѣчаются синонимическія нарѣчія: *рано-пораненьку, мало-трохи-небагато, тяжело-важко, смутно-жамбно* и т. п. Впрочемъ, *мѣсто, время и другія обстоятельства*, сопровождающія дѣйствіе, всегда опредѣляются въ думахъ самымъ точнымъ образомъ. Вотъ примѣры:

«Тры брата ридненьки,  
Якъ голубоньки сывеньки,  
*Изъ юрди, изъ Азова, зъ тяжкои неволи, у землю хрыстьянську,  
до батьки, до матери, до роду утикаль».*

(Д. о побѣгѣ трехъ братьевъ изъ Азова) <sup>3)</sup>.

«Робылося те дило *въ субботу, проты воскресеня, по заходи сонця»*  
(Д. объ Иванѣ Коновченкѣ) <sup>4)</sup>.

*«Якъ одъ Кумищыны ти до Хмельныщыны,*

<sup>1)</sup> Истор. пѣсни малорус. народа, Антоп. и Драгом. I, 113.

<sup>2)</sup> Малор. думы и пѣсни Лукашевича, 15.

<sup>3)</sup> Ibidem, I, 106.

<sup>4)</sup> Кіевскій Телеграфъ, 1875, № 59.

*Якъ одъ Хмельныцѣны, та до Брянцѣны,*

*Якъ одъ Брянцѣны, да ѿ до сего жь то дня,*

*Якъ у земли королевскій да добра не було».*

(Д. о возстаніи козаковъ при Хмельн.)<sup>1)</sup>.

Тонъ выписанныхъ нами отрывковъ строго-историческій и, такъ сказать, документальный. Во многихъ думахъ эта документальность доходитъ до того, что кажется, будто инья фразы цѣликомъ взяты изъ какого-нибудь историческаго памятника. Въ думѣ, напримѣръ, о Семенѣ Паліѣ Мазепа

«до короля шведського такъ речи промовляе:

«Королю Шведскій, добродію, найяснийшій мій пане»<sup>2)</sup>.

Слова Мазепы какъ будто бы внесены въ думу изъ оффиціального письма его къ королю шведскому.

Этотъ, можно сказать, историческій реализмъ въ изображеніи явленій жизни сообщаетъ во многихъ случаяхъ языку думъ прозаическую реальность, которая встрѣчается обыкновенно въ дѣловой рѣчи писателя, обдумывающаго и исправляющаго каждую фразу своего сочиненія сообразно съ требованіями грамматической логики. Особенно рѣзко выступаетъ прозаическій складъ рѣчи при наращеніи ея, когда необходимо бываетъ повторить тѣ или другія слова и выраженія, чтобы устранить всякую сбивчивость въ пониманіи того, что сказано выше. Вотъ одинъ изъ многихъ примѣровъ:

«Ой на Чорному мори,

На билому камени,

Ой то тамъ сыдыть ясенъ сокиль—билозерень....

На святее небо, на Чорнее море пшыльно поглядае,

Що на святому неби, на Чорному мори, не карздъ почиае:

На святому неби уси звизды потьмарыло,

Половина мисяци у тьму уступыло,—

На Чорному мори не карздъ почиае:

Изо дна мори сыльно хвыля вставае,—

Судна козацьки, молодецьки на тры часты розбывае».

(Д. о бурѣ на Черномъ морѣ)<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Записки о Южной Руси Кулиша, I, 56.

<sup>2)</sup> Максимовичъ, Сборникъ украин. пѣсень. К. 1848 г.

<sup>3)</sup> Записки юго-западнаго отдѣла географ. общ. Т. 3.



Видно усиленіе мысли выразительно указать на то, что происходило на небѣ и на морѣ.

Послѣ общаго замѣчанія, что и тамъ, и здѣсь „не гараздъ починае“, идетъ разграниченіе, что именно происходило на небѣ, и что на морѣ,—разграниченіе, которымъ и объясняется самое повтореніе словъ обстоятельственныхъ мѣста.

Тотъ же прозаическій складъ рѣчи слышится въ употребленіи придаточныхъ предложеній. Они скопляются иногда въ такомъ изобиліи, которое далеко переходитъ за предѣлы необходимости.

Безсоюзая рѣчь встрѣчается рѣдко; наоборотъ, даже независимыя предложенія снабжаются союзами, посредствомъ которыхъ обыкновенно соединяются придаточныя предложенія съ главными, напр.:

*Якъ иде украинський козакъ, то ѣ корчму мынае,  
А жидъ выбигае,  
Та украинського козака за чубъ хватае».*

(Д. о возстаніи козак. при Хмельн.)<sup>1)</sup>

*«А якъ то бувъ жидъ Янкель,  
То винъ коло школы похожае,  
Та по школи плаче-рыдае».*

(Ibidem).

Отношенія придаточныхъ предложеній къ главнымъ не совсѣмъ сходны съ тѣми, какія мы видимъ въ обыкновенной рѣчи. Случается нерѣдко, что они вовсе не стоятъ въ непосредственной связи съ главными предложеніями, напр.:

*«А сребро-злато на тры часты паювалы:  
Первую часть бралы,  
На церкви накладалы,  
На святого межыгорського Спаса,  
На Терехтемыровський манастырь,  
На святую спчовую Покровъ давалы,  
Котри давнипъ козацькымъ скарбомъ будовалы,  
Щобъ за ихъ, вставаючы и лягаючы, мылосердного Бога благалы».*

(Д. о Сам. Киянѣ)<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> История. пѣсни малорус. народа, Антоц. п Драг., II, 25.

<sup>2)</sup> Малорус. думы и пѣсни, Лукашевича, 26.

Въ думахъ гораздо чаще встрѣчается, такъ называемая, инверсія, чѣмъ въ обыкновенныхъ пѣсняхъ. Сравнимъ слѣдующія синтаксическія построенія:

«Есть у мене Иванъ Луговскій,  
Который у мене дванадцать лить за джурку пробувавъ,  
Вси мои козацьки звычай познавъ».

(Д. о смерти Б. Хмельницкаго) <sup>1)</sup>.

Здѣсь главное предложеніе соединено съ придаточнымъ обыкновеннымъ способомъ.

«Который чоловікъ отци свого, матиръ, штуть-поважае,  
Тому Богъ во всякій часъ помагае».

(Д. о вдовѣ и трехъ снновьяхъ) <sup>2)</sup>.

Здѣсь изъ главнаго предложенія косвенное дополненіе (чоловикови) передвинуто въ придаточное, гдѣ уже является оно подлежащимъ.

«А который чоловікъ отцеву и матчыну молитву штуть-поважае,  
То отцева-матчына молитва зо дна моря вынимае».

(Вариантъ той же думы) <sup>3)</sup>.

Здѣсь подлежащее главнаго предложенія сдѣлалось прямымъ дополненіемъ придаточнаго, которое тоже образовалось изъ косвеннаго дополненія предложенія главнаго, какъ и въ предыдущемъ примѣрѣ.

«Якъ почалы друзи, напове — молодци, жыдивъ та лихивъ зъ  
Украины згоняты,  
Та въ которого не було дранои, невірної кожушыны,  
То й той надивъ жыдивськи кармазыны».

(Д. о возстаніи козаковъ при Хмельницкомъ) <sup>4)</sup>.

Союзъ *то* долженъ былъ бы стоять въ началѣ втораго стиха, но въ замѣнъ *то* стоитъ *та* для связи съ первымъ придаточнымъ: причина въ томъ, что главное предложеніе отдѣлено отъ сопоставляемаго съ нимъ придаточнаго другимъ

<sup>1)</sup> Народныя южно-русскія пѣсни, Метлинскаго, 397.

<sup>2)</sup> Ibidem, 354.

<sup>3)</sup> Ibidem, 394.

<sup>4)</sup> Историческія пѣсни малорус. нар. Ант. и Драг., II, 26.

придаточнымъ, включеннымъ въ главное тоже путемъ инверсіи. Такихъ примѣровъ въ думахъ множество, но мы выпишемъ еще одинъ для того, чтобы уяснить для себя стилистическое значеніе такого построенія рѣчи.

«Де булы въ поли стежки, дорижки, —

Волоськымы головамы повымощувавъ;

Де булы въ поли глыбоки долины,

Волоською кровью повыповнювавъ».

(Д. о походѣ Хмельницкаго въ Молдавію <sup>1</sup>).

Исходною точкою мысли было намѣреніе выразить, что *естъ* „стежки и дорижки повымощувавъ“; поэтому придаточное предложеніе ставится на первый планъ, прямое дополненіе главнаго предложенія аттрагируется, превращаясь въ субъектъ придаточнаго, отчего придаточное получаетъ большую независимость и выразительность. Повидимому, въ этомъ и заключается причина широкаго распространенія въ думахъ инверсіи и аналогическихъ съ нею оборотовъ рѣчи.

Само собою разумѣется, что постоянное употребленіе сложныхъ предложеній, переполненныхъ предложеніями придаточными и всякими пояснительными словами, въ родѣ описательныхъ выраженій (*словамы промовляе, слезамамы рыдае, добре дбае*), замедляетъ теченіе рѣчи. Она дѣлается тягучею и что особенно важно, вполнѣ соотвѣтствуетъ логическимъ требованіямъ мысли, которая стремится къ выраженію всестороннему, законченному. Оттого въ думахъ преобладаетъ, такъ называемая, періодическая рѣчь. Встрѣчаются часто образцовые періоды, какъ будто бы составленные по всѣмъ правиламъ риторическаго искусства: только неподдѣльная искренность, присущая народному слову, заставляетъ вѣрить, что эти періоды созданы народомъ, а не написаны рукою опытнаго стилиста.

Чтобы не разбрасываться въ массѣ матеріала, для выясненія нашей мысли выпишемъ нѣсколько стиховъ изъ думы о сестрѣ и братѣ.

Содержаніе ея очень простое.

<sup>1</sup>) Народныя южно-русска пѣсни, Метлинскаго, 394.

Сестра просить брата, чтобы онъ провѣдалъ ее на чужой сторонѣ. Братъ отвѣчаетъ отказомъ, потому что онъ живетъ

«За темными лугами,  
За широкими полями,  
За быстрыми рѣками».

Снова слышенъ голосъ сестры, сопровождаемый слезами:

«Прибуди же ты до мене:

Темныи луженьки ясенькимъ соколенькомъ перелеты,  
Широкии поля малыи — невеличкимъ перелетенькомъ перейды,  
Быстрии риченьки и озера билии лебеденькомъ переплывы,  
Сядь-пады у моии двори сывыи голубенькомъ,

Головку склоны,

Жалибенько загуды,

Нехай я буду выхождаты,

Ой по голосу познаваты,

И на хлибъ, на силъ заклякаты,

И на здоровья тебе, брате, буду пытаты».

Братъ снова отвѣчаетъ отказомъ:

«Шойды, ты, сестро, до тыхого Дунаю,

Возьми ты, сестро, писку у билу ручку,

Посий ты, сестро, на каменю:

Колы той буде писокъ на билому камени зихожаты,

Сынии цвѣтомъ процвѣтаты,

Хрепцатыи барвинкомъ биленький камень устылаты,

Разныи красныи цвѣтамы украшаты:

Тоди, сестро, буду до тебе въ гости прыбуваты,

Твого жыття пры бидности доглядаты».

Тогда поняла сестра, что никогда уже не увидитъ она брата, — и вотъ изливаетъ она свое горе въ трогательной жалобѣ на безпріютное положеніе свое среди чужихъ людей:

«Нѣтъ у нашого отца тай маткы, говорить она, нылы та идалы

Тоди насъ и кумы, и побратымы добре зналы,

А якъ насъ прышыбла недобра годына;

Одцуралася насъ близькая и далекая, вся названая сердешная  
родына!

Тяжко, каже, братику.....

Якъ птицы пернатий въ чыстимъ поли безъ древа ночуваты,  
 Якъ тяжко, та важко жывий рыбы безъ воды прожываты,  
 Якъ тяжко та важко билый камень зъ сырой земли проты себизнаты:  
 Ой такъ тяжко та важко на чужий стороны безъ кривной родины  
 помираты<sup>1)</sup>.

Мысль о томъ, что братъ не можетъ преодолѣть препятствій, лежащихъ на пути къ сестрѣ, выражена въ аллегорической формѣ дѣйствій, которыя должна совершить сестра, чтобы убѣдиться въ безвыходномъ своемъ положеніи. Первое дѣйствие сестры обуславливаетъ слѣдующее за нимъ, которое въ свою очередь служитъ условіемъ для послѣдняго. Мы имѣемъ, такимъ образомъ, стройный *последовательный* періодъ, въ которомъ всѣ члены состоятъ въ тѣсной и неразрывной связи между собою, и въ то же время каждый изъ нихъ представляетъ совершенно законченное цѣлое. Въ заключительныхъ словахъ сестры мы имѣемъ періодъ, такъ называемый, *противительный*, съ правильнымъ чередованіемъ повышения и пониженія, изъ коихъ каждое распадается на два члена, при чемъ цѣлый рядъ синонимическихъ опредѣленій въ послѣднемъ членѣ усиливаетъ впечатлѣніе главной мысли,—а также *сравнительный* періодъ, не уступающій предыдущему по красотѣ и отчетливости рисунка, по полнотѣ и законченности выраженія.

Вся эта дума заключаетъ въ себѣ цѣлый рядъ обобщеній, вызывающихъ въ сознаніи слушателей размышленіе о судьбѣ людей, заброшенныхъ на чужую сторону, объ одиночествѣ и горькой долѣ ихъ вдали отъ своего рода-племени. Отъ народной малорусской думы именно вѣдетъ *думой* пѣвца, которая располагаетъ слушателей къ размышленію, къ раздумью. <Нерѣдко въ самомъ концѣ думы пѣвецъ прерываетъ нить своего разказа, чтобы высказать свою мысль. Въ одной думѣ семейнаго содержания рѣчь идетъ о томъ, что „лихый отчимъ“ † прогналъ пасынка своего изъ дому. Скрѣпя сердце, покорила съ участи родная мать его. Пошелъ козакъ на чужую сторону, женился тамъ, но мысль о матери не оставляла его. Ыдетъ онъ на родину, чтобы провѣдать старую мать.

<sup>1)</sup> Записки о южной Руси, Кулиша, т. I, 24, 28.

Далѣе продолжаемъ словами думы:

«Ставь второй отецъ—названный на зустрічь его выхожаты...  
Отъ же то, панове-молодци, якъ же то Господь чоловіковъ  
прывивь,

Що зъ чужой стороны далекой прыбувавъ,  
Свою матирь старую пры смерти застававъ!  
Скоро его стара маты на божий постели вздрила,  
На свое лице христьянске хрестъ соби положила:  
«Чого жъ я бажала, того и дождала,  
Сына свого пры смерти въ вичи повыдала!»<sup>1)</sup>

Иногда въ самомъ началѣ думы пѣвецъ высказываетъ общую мысль, которую затѣмъ развиваетъ въ послѣдовательномъ ходѣ рассказа. Такъ начинается, на примѣръ, дума о семейной жизни козака:

| «Не одинъ козакъ самъ соби шкоду шкодивъ,  
Що видь молодон жинки у вийсько ходивъ»<sup>2)</sup>.

Иногда дума начинается вопросомъ, въ которомъ собственно и заключается основная мысль ея. Таково, на примѣръ, начало думы о возстаніи козаковъ послѣ бѣлоцерковскаго мира:

| «Ой чы гараздъ, чы добре нашъ гетьманъ Хмельныцький почывавъ,  
Що изъ ляхами, изъ мостывыми панамы, у Билій церкви замыривъ?»<sup>3)</sup>

Иногда непосредственно за вопросомъ слѣдуетъ и отвѣтъ.  
Такъ, въ думѣ о Семенѣ Паліѣ, цари и князи, съѣхавшись въ городѣ Лебединѣ,

«Велькымъ дывомъ дывовали,  
Одышъ до единого словами промовляли:

| «Про що то, панове, у земли христьянсьеий не стало порядку  
ставаты?»

— «Про то, панове, що стали проклятыи бусурмане христьянъ  
братамы называты».

— «Хто жъ тее зачынавъ?»

— «Начынавъ тее проклятый Мазепа...»<sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> Чубинс. V, 849—850.

<sup>2)</sup> Залиски о Южной Руси, Кулиша, I, 215.

<sup>3)</sup> Ibidem, I, 51.

<sup>4)</sup> Сборн. украин. пѣсень, Максимовича, 1849 г.

Раздумье царей и князей („великымъ дивомъ дывовали“) изображено въ самомъ процессѣ его выраженія, т. е. въ со-вѣщаніи ихъ между собою.

Вообще въ думахъ дѣйствующія лица изображаются людьми размышляющими, думающими.

«Ставь Алканъ-паша дороги паныты пыты-пиднываты,  
Сталы умыслы козацьку голову клюшныка розбываты ...

(Д. о Сам. Кашкѣ) <sup>1)</sup>

И затѣмъ слѣдуетъ изображеніе самихъ умысловъ. Пѣвецъ любитъ заглянуть въ душу своихъ героевъ:

«Зажурылася Хмельныцького сидая голова,  
Що пры ёму ни сотныкывъ, ни полковныкывъ нема:  
Чась прыходыть умираты,  
Никому порады даты!» <sup>2)</sup>.

Такъ начинается дума о смерти Богдана Хмельницкаго.

Мысль о смерти выводитъ пѣвецъ изъ души самого Хмельницкаго. Эта мысль и есть движущая сила всей козацкой рады, которая изображается въ думѣ.

Не всегда спокойно думаютъ герои думъ. Напротивъ того, въ ихъ размышленіяхъ большею частію прорывается горячее чувство. Не всегда спокоенъ и пѣвецъ, изображающій своихъ героевъ. Онъ принимаетъ слишкомъ живое участіе въ судьбѣ ихъ. Онъ радуется, когда они торжествуютъ, и страдаетъ, когда они гибнутъ. То и другое настроеніе заставляеть его отступать отъ обыкновеннаго теченія рѣчи.

Иногда пѣвецъ какъ-будто бы не находитъ словъ для выраженія чувствъ, которыя подавляютъ его героевъ, и потому является невольнo у него тотъ оборотъ рѣчи, который въ учебникахъ риторики извѣстенъ подъ именемъ фигуры умолчанія. Вотъ какъ изображаетъ онъ, напримѣръ, смерть въ степи одного изъ трехъ братьевъ, бѣжавшихъ изъ азовской неволи. Измученный бѣглець

«До Осавурь-могылы прыбувае,  
На Осавурь-могылу зихожае,

<sup>1)</sup> Малорус. думы и пѣсни, Лукашевича, 19.

<sup>2)</sup> Сборн украин. пѣснъ Максимовича, 1849, 44

Тамъ соби безпечне девьтого дня спочывокъ мае,  
Девьтого дня зъ неба воды—погоды выжыдае».

На девьтый день пришлось ему «на безвидди, на безхлибьи  
погыбаты:

«Девьять день, говоритъ онъ, хлиба въ устахъ не маю  
На безвидди, на безхлибьи погыбаю...

Туть тее промовлявъ»...

Не стало словъ у умирающаго, и пѣвецъ спѣшитъ къ  
изображенію самаго момента смерти:

| «Не чорна хмара налнтала,  
| Не буйни витры винулы,

Якъ душа козацька-молодецька зъ тиломъ розлучалась»<sup>1)</sup>.

Но пѣвецъ не ограничивается внѣшними подробностями  
картины: онъ вводитъ въ нее самого себя, собственное свое  
настроение. Тяжело представить ему одинокую смерть козака,  
не оплаканнаго отцемъ и матерью, и вотъ онъ въ другомъ  
вариантѣ той-же думы воспроизводитъ похоронный плачь соб-  
ственной души своей въ жалобномъ куковањи „сывои зозули“,  
которая

«Прылнтала,

Да у головахъ сидала,

Да жалибно закувала:

«Ой голово-голово, козацькая-молодецькая!

Се жъ ты ни доыла, ни донла,

А ни хороше не сходыла...

А довелоса валатыся,

Звиру-птыци на поталу податыся!»...<sup>2)</sup>.

Вообще въ думахъ мы часто встрѣчаемъ лирическое излія-  
ніе чувствъ самого пѣвца въ формѣ, такъ называемыхъ, обра-  
щеній, которыя онъ дѣлаетъ или прямо отъ себя, или же отъ  
лица своихъ героевъ. Особенно энергичны обращенія, вызван-  
ныя общей картиной страны, въ которой происходитъ дѣйствіе:

| «Земле польска, Украинно подольска!

<sup>1)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, I, 39.

<sup>2)</sup> Записки юго-западнаго отдѣла географ. общества, I; Матеріалы, 10.



Та вже тому не ричокъ и не два мынае,  
Якъ у хрыстьянскій земли добра не мае<sup>1)</sup>.

Такъ обращается пѣвецъ къ странѣ, измученной бѣдствіями войны, чтобы рассказать затѣмъ о новыхъ бѣдствіяхъ, вызванныхъ возстаніемъ козаковъ при Богданѣ Хмельницкомъ.

«Ты, земле турецька,  
Виро бусурманська,  
Ты, розлуко хрыстьянська!  
Не одного ты розлучыла зъ отцемъ, зъ матирью,  
Або брата зъ сестрою,  
Або мужа зъ впрною женою<sup>2)</sup>».

Здѣсь настроеніе пѣвца высказываютъ томлящіеся на каторгѣ турецкой невольники. Фактическаго содержанія въ этой думѣ нѣтъ. Стонъ невольниковъ—вотъ ея содержаніе, и это не только стонъ, но и проклятіе, обращенное къ ненавистой имъ землѣ турецкой. За проклятіемъ слѣдуетъ молитва, которая произносится отъ лица пѣвца, хотя непосредственно связана она съ проклятіемъ, составляя какъ бы продолженіе рѣчи невольниковъ.

«Вызволь, Господы, невольныка зъ неволп  
На простыи дороги,  
На ясни зори,  
На руській берегъ,  
На край неселый,  
Мижъ мыръ хрещеный<sup>3)</sup>».

Глубоко симпатиченъ для пѣвца этотъ *мыръ хрещеный*, этотъ *край веселый*, который называется въ думахъ *рускимъ краемъ*, иногда *козацькою землею*, чаще же всего *славною Украиною*.

Но пѣвецъ смотритъ на свою родину печальными глазами. Безконечною гладью разстилаются передъ нимъ *степы шыроки*, по которымъ гуляютъ *витры буйни* или же ползутъ *туманы сыои*. На этихъ степяхъ растутъ *травы зелени* и синѣютъ мо-

<sup>1)</sup> Историческія пѣсни малорус. народа, Амт. и Драг. II, 25.

<sup>2)</sup> Ibidem, I, 89.

<sup>3)</sup> Ibidem, I, 90, 91.

*илы высоки.* Озаряются эти степи иногда *пожарами ясными*, и тогда найти траву можно только по берегамъ степныхъ рѣчекъ, вдоль которыхъ тянутся *очереты воздоби* и даже *луки темны*. Перерѣзаны степи балками глыбокымы и байраками зеленымы, которые покрыты *тернами пустымы*. Жители степей *возки сироманыи* да *орлы сызокрылыи*. На этихъ степяхъ происходятъ боевыя схватки козаковъ съ турками и татарами. Вотъ передъ нами козакъ—*нетяга*, по прозванію *Голота*, который

«Не боиться ни огня, ни меча, ни третёго болога....

На козакови шапка-бырка,

Зверху дирка,

Травою пошита,

Витромъ подбыта:

Куды вие—туды и повивае,

Козака молодого прохоложае».

Онъ побѣждаетъ татарина на полѣ *кылымскимъ* и высказываетъ желаніе, что бы оно

«Лнто й зиму зеленило»

за то, что его

«при нещасливый годынн сподобыло».

Торжествуетъ козакъ, но печальна была бы судьба его, если бы удалось татарину,

«Жывцемъ его у руки взяты,

Да въ городъ Килию запродаты»<sup>1)</sup>.

Не смерти боится козакъ, а неволи турецкой: только въ неволѣ, среди ежедневныхъ истязаній на каторгѣ, онъ впадаетъ въ уныніе. Тогда онъ умоляетъ *сокола ясною*, чтобы онъ подалъ вѣсть о немъ отцу и матери:

«Передъ воритымы мого батька и матери, говоритъ онъ,  
сидь-пады,

Жалибненько проквылы,

Ще моему батькови и матери бильшого жалю завдай,

Та нехай мий батько добре дбае,

Скарбы збирае,

Зъ тяжкон неволи турецкой выкупае»<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Записки о Южн. Руси, Кулиша, I, 17.

<sup>2)</sup> Историч. пѣсни малорус. народа, Антон. и Драг. I, 95—96.

Соколь въ думахъ не только вѣстникъ, но и символъ вольной души козацкой. Въ одной думѣ говорится, что молодой соколенокъ попалъ въ неволю: запутали его тамъ въ серебряные путы, а около очей повѣсили дорогой жемчугъ, т. е. окружили всѣми приманками роскоши, что случилось не разъ съ плѣнниками, принимавшими бусурманскую вѣру, и особенно съ плѣнниками. Узналъ объ этомъ старшій соколь отъ орла-брата...

«На городъ-царьгородъ налитавъ,  
 На валу сидавъ,  
 Жалибно квыльвѣ-пробвыльвѣ....  
 То сокола зачувало,  
 Смутно ся мало,  
 Голову склоняло  
 И крылечка опускало».

Чтобы разсѣять его тоску, турки сняли съ него и путы и жемчугъ. Тогда

«Сокплъ налитавъ,  
 Та на крыла взявъ,  
 Та на високу высоту подносывъ....  
 «Эй, сокола мое, бездолне, безродне!  
 Лучше мы будемо по полю литаты,  
 Та соби живности доставаты,  
 А нижъ у тяжкий неволи, у панивѣ, проживаты:  
 Эй то жъ то у панивѣ слава, що исты и пыты,  
 Та тильки неволенѣ свитѣ по свиту походыты»<sup>1)</sup>.

Вотъ этотъ вольный свитъ и составлялъ для козака приманку, которая влекла его въ стены шыроки. Тамъ онъ дышалъ полною грудью, тамъ онъ сознавалъ свое человеческое право жить, пока живетъ, пока есть убѣжденіе, что въ жизни не все еще потеряно. Онъ зналъ, что есть у него на родинѣ отець и нянька-старенька и сестырици-жалибныци, и родына кривая, сердешная, которые позаботятся о немъ въ минуту жизни трудную, ибо

Якъ-то бѣться итыця объ итыци,

<sup>1)</sup> Записки о южной Руси, Кулиша, I, 18.

А родына объ родыни:

Ой то такъ-то бьется отецъ и маты объ своей кривной дытныи»<sup>1)</sup>

Зналъ онъ также, что не оставитъ его въ бѣдѣ *товариство кривне и сердешне*. Съ этимъ *славнымъ, войнымъ людомъ* привыкъ онъ

«Неприятеля пидъ ноги топтаты»,

Чтобы

«славы-рыцарства достаты,

За виру хрыстьянську одностайно статы»<sup>2)</sup>,—

а въ часы отдыха

«шты и гуляты,

Хорошии мысли маты»<sup>3)</sup>.

Одною изъ этихъ мыслей, завѣтною мечтою его жизни, было умереть среди этого люда.

Только въ этомъ случаѣ онъ могъ надѣяться, что слава его

«Не вмере, не поляже»,

потому, что „льцарство козацьке всякому роскаже”<sup>4)</sup>,—разскажетъ оно о томъ, какъ погибъ козакъ, какъ его похоронили. Утѣшится бѣдная маты, когда узнаетъ, что сына ея *по козацки поховалы*, что сами козаки приготовили и могилу ему,

«Шаблямы, надилкамы суходвлъ копалы,

Шапкамы, прыполамы черсть выбиралы,

И могилу насыналы,

Въ семипядни пыщали грымалы,

У сумеркы жалбно выгравалы,

Славу козацьку выхвалилы»<sup>5)</sup>,—

<sup>1)</sup> Ibidem.

<sup>2)</sup> Малорус. и червонорусскія думы и пѣсни, Лукашевича, 36.

<sup>3)</sup> Записки о Юж. Руси, Кулиша, I, 13.

<sup>4)</sup> Ibidem.

<sup>5)</sup> Ibidem, 56, 57. „Высока могила“ составляла обычную принадлежность козацкихъ похоронъ, о чемъ свидѣтельствуесть извѣстный стихотворецъ Климентій, жившій въ началѣ XVIII в.:

„Звычай козацкіе въ тыхъ ричахъ бувають,  
 Же въ поляхъ кладутся и могилы высипають,  
 Того ради, же въ войскахъ бывали и въ полю  
 Изъ неприятелямы на потычкахъ въ бою,  
 Же бь и по смертехъ щирость ихъ не запомиванна,  
 Дабы хвалебно люды честыными вспомиванна“.

Основа, 1861 г., Январь, 207.

а послѣ похоронъ

«цивильнымъ, сухенькимъ вѣйськовымъ сухарцямъ поминали»<sup>1)</sup>.

Будетъ она

«козакамъ хусты и рушныкы штыи даваты,

По церквамъ и по монастырямъ службы и панахыды наниматы,

Заразомъ по своему сыновн похоронъ и весилля одбуваты», —

будетъ она

«скрамни платкы кушуваты,

Та лырныкамъ даруваты»<sup>2)</sup>. —

чтобы они сына ея поминали.

Такова была жизнь въ степной Украинѣ, которая ближе лежала къ славному Запорожью—центру борьбы козачества съ мусульманскимъ міромъ. Много было въ этой жизни порывовъ и увлеченій, манила она къ себѣ славою героическихъ подвиговъ, давала она чувству свободы и независимости полное удовлетвореніе. Но недоставало ей прочныхъ устоевъ, культурнаго быта, недоставало той полноты и уютности, которыя бывають плодомъ семейнаго счастья, семейныхъ радостей. Въ самомъ дѣлѣ, мы не видимъ въ думахъ, такъ называемыхъ, любовныхъ мотивовъ, которые занимають, какъ извѣстно, выдающееся мѣсто въ обыкновенныхъ бытовыхъ пѣсняхъ. Есть у козака сестра и мать, которыя снаряжаютъ его въ походъ, которыя горюють въ разлукѣ съ нимъ, о которыхъ самъ онъ думаетъ въ походѣ. Но никогда не вспоминаетъ онъ о *дивчиннѣ*, покинутой имъ въ родномъ селѣ, о любимой женѣ и дѣтяхъ. Не могъ не чувствовать онъ лишенія тѣхъ благъ жизни, которыя достаются въ удѣлъ простымъ смертнымъ, не обладающимъ ни мужествомъ, ни славою героя. Не могъ не чувствовать этого и пѣвецъ, который относился къ семейному очагу съ чувствомъ религіознаго уваженія:

«Де мужъ зъ женою живе-прожывае,

Тамъ святий Мыколай на радисть ухожае»<sup>3)</sup>.

На этой семейной канвѣ пѣвецъ строитъ всю драму козацкой жизни: и борьбу козака съ матерью, которая умоляетъ его остаться дома, и одинокое скитальчество его вдали отъ роду-пле-

<sup>1)</sup> Записки в. козак. отдѣла географич. общества, I, 21.

<sup>2)</sup> Изъ рукописнаго сборника народ. малорус. пѣсенъ.

<sup>3)</sup> Народныя южнорус. пѣсни, Метлинскаго, 355.

мени, и неудачи его, если забывалъ онъ *отцесу* и *матчыну* молитву, и предсмертныя минуты его жизни, когда онъ просить товарищей своихъ, чтобы они „тило его поховалы, звиру—птыци на поталу не далы“.

Отсюда глубоко скорбный, элегическій тонъ, которымъ проникнуты думы о походахъ козака въ степи. *Жалощи*, плачь составляютъ, такъ сказать, органическую принадлежность самой фразеологіи этихъ думъ, въ которыхъ обыкновенно *сестра брату* словами промовляе, *слизно* рыдае, козаки *жамбно* выправають. *славу козацьку* выхваляють.

Тѣ же *жалощи* въ царствѣ птицъ и животныхъ: голубь *жамбно* гуде, *жалою* завдае, орлы и волки *квылять-проквыляють*. Въ изображеніи природы преобладають суровыя, темныя краски: „*ничка темная, хмары темни, лузь темный, лисъ темный, туманы сыви, голубъ сывий, кинь вороний и сывий, зозуля сывия и сызя, орель сызый, вовкъ сирий, сироманець*. Всѣ эти образы входятъ въ составъ сравненій съ явленіями человѣческой жизни, причемъ въ думахъ нерѣдко употребляется, такъ называемое, отрицательное сравненіе, необычное въ бытовыхъ пѣсняхъ:

«Не сыва зозуля закувала,  
То вдова (мать) заплакала (или) розмовляла»  
(Д. о матери-вдовѣ и трехъ сыновьяхъ) <sup>1)</sup>.

«Не сызи орлы заклекоталы,  
Якъ то бидни невольныкы в тяжкий неволи заплакалы».  
(Д. о невольникахъ) <sup>2)</sup>.

Иногда сравненіе разрастается въ аллегорическое изображение печальнаго событія, появляющагося въ сознаніи лица, о которомъ идетъ рѣчь, сперва въ видѣ смутнаго сновидѣнія, а потомъ со всею очевидностью неумолимой правды. Снится, на примѣръ, вдовѣ сонъ *чудный-пречудный, дымный-предымыный*, будтобы сынъ ея въ походѣ женился, *понавъ соби туркеню чужоземку* <sup>3)</sup>. Она

<sup>1)</sup> Народныя южнорус. пѣсни, Метлицкаго, 352.

<sup>2)</sup> Сборникъ украинскихъ пѣсень, Максимовича, 1849, 10.

<sup>3)</sup> Малорус. и Червонорус. думы и пѣсни Лукашевича, 45.

«Въ чорному оксамыти ходыть,  
 Билымы пидбийкамы пидбыта,  
 Сылу грошей мае,  
 Лику ихъ не знае,  
 Горда, пышна,  
 Панщыны не робыть,  
 Царевн, королевн головки не склоныть».  
 (Д. обь П. Коновчанкѣ<sup>1)</sup>).

Долго не догадывалась вдова о значеніи этого роковаго сна, пока товарищъ ея сына не сказалъ ей горькой правды, что сынъ ея:

«Понявъ собн паняпеу—  
 У чыстому поли моголу-землянку:  
 На моголи травы зелененьки  
 И цвѣты бленьки<sup>2)</sup>».

Тогда бѣдная мать

«Якъ стояла,  
 Такъ упала,  
 Свѣта божого не ввыдала<sup>3)</sup>».

Сближеніе смерти съ бракомъ и могилы съ невѣстой или съ женой представляетъ, какъ извѣстно, одно изъ общихъ мѣстъ въ народной поэзи, какъ великорусской, такъ и малорусской, но въ думахъ оно развито съ такими подробностями, которыя ясно указываютъ на склонность пѣвца находить въ горечи развѣдающаго чувства особаго рода утѣшеніе.

Иное настроеніе встрѣчаемъ мы въ думахъ о борьбѣ козачества съ „ляхамы, мостивымы панамы“. Широкою историческою кистью изображаетъ пѣвецъ эту братоубійственную борьбу двухъ родственныхъ племенъ, которыя далеко разошлись между собою въ соціальному и религіозному отношеніи,—борьбу двухъ міровоззрѣній, двухъ порядковъ жизни—шляхетско-аристократическаго и народно-демократическаго. „Уже жъ мы теперъ, го-

<sup>1)</sup> Кіевскій телеграфъ 1873, № 59.

<sup>2)</sup> Народн. южнорус. пѣсни Метлицкаго, 424.

<sup>3)</sup> Кіевскій телеграфъ, 1873, № 59.

ворять козаки, ни въ чому воли не маемъ“, ибо „*вси шляхы, и торы, и церкви, и рики козацьки жыды зарандовалы, а паны ляхы*

«Велькую станцію вымышлялы,

Одъ козацькихъ, одъ мужыцькихъ коморъ ключи одбиралы».

(Дума о возстаніи козаковъ послѣ бѣлоцерковскаго мира и объ изгнаніи жидовъ арендарей изъ Украйны) <sup>1)</sup>.

Распоряжались они чужимъ добромъ, какъ своимъ собственнымъ, не останавливались даже предъ оскорбленіемъ семейной чести женъ козацкихъ. И вотъ переполнилась чаша терпѣнія народнаго, и пролилась она цѣлыми потоками крови, подмывшими самыя основы польскаго государства.

Во главѣ движенія сталъ, какъ извѣстно, Богданъ Хмельницкій. Онъ обрисованъ въ думахъ, какъ вождь опытный и энергическій. Онъ пишетъ *мысты*, дѣлаетъ воззванія къ народу, даетъ козакамъ *порядкы козацьки*. Отношенія его къ козакамъ самыя искреннія и сердечныя: они для него *диты, друзи-небожата* <sup>2)</sup>, онъ для нихъ *батько козацький* <sup>3)</sup>. Думу думаетъ онъ тайно отъ всѣхъ:

«Тильки Богъ святий знае,

Що Хмельницкій думаетъ-гадае».

(Д. о походѣ въ Молдавію) <sup>4)</sup>,

Но къ замысламъ *батька своего* козаки относятся съ полнымъ довѣріемъ. Они стоятъ предъ нимъ, *якъ малыи диты*. Они обращаются къ нему съ благожеланіями:

«Дай, Господы, щобъ мы зъ твоєю головы нылы и гулялы,

А неприятеля иидъ нози потопталы,

А виры хрыстпянськои на поталу въ вичный часъ не подалы!

(Д. о Хмельницкомъ и Барабашѣ) <sup>5)</sup>.

Съ беспощадною жестокостью относится самъ Хмельницкій къ врагамъ своей родины:

<sup>1)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, I, 53, *ibidem*, 56—65; Сборникъ украинскихъ пѣсень Максимовича, 1849, 74.

<sup>2)</sup> Записки о Южн. Руси, Кулиша, I, 54.

<sup>3)</sup> Сборникъ украин. пѣсень, Максимовича, 1849 г. 75.

<sup>4)</sup> Украин. народ. пѣсни, Максимовича, 1834 г., 40.

<sup>5)</sup> Историч. пѣсни малорус. нар. Ант. и Драг. II, 15.



«Одъ сна уставайте», приказываетъ онъ козакамъ,  
 «Руській отченашъ читайте,  
 Лихивъ, мостивыхъ панивъ, у пенъ рубайте,  
 Кровь пхъ людську у поли зъ жовтымъ пнскомъ мишайте».  
 (Д. о Хмельницкомъ и Барабашъ)<sup>1)</sup>.

Подъ непосредственнымъ впечатлѣніемъ торжества козацкаго оружія надъ польскимъ въ думахъ о Хмельницкомъ рѣзко пробивается сатирической тонъ.

Пѣвецъ воспроизводитъ обыденныя сцены жизни, въ которыхъ ярко выступаютъ передъ нами типическія черты поляка и еврея. Тотъ и другой не скрываютъ своего презрѣнія къ козаку, и въ то же время чувствуютъ въ немъ присутствіе бунтующей силы, которая ежеминутно можетъ прорваться неудержимымъ потокомъ. Они подозрительно слѣдятъ за каждымъ его дѣйствіемъ, смутно понимая, что живутъ, такъ сказать, на вулканѣ и дышутъ сгущеннымъ, удушливымъ воздухомъ, который долженъ разразиться грозой... Но вотъ наступила гроза. Сцена быстро измѣняется. Суетливо метаются изъ одного мѣста въ другое евреи: и трусливый *Оврамъ*, у котораго

«Бувъ невеликый крамъ—  
 Тильки голы да шилькы—

Що ходивъ по за Днпромъ да дуривъ козацкыи жинкы»<sup>2)</sup>,—

И богомольный Лейба, который «бизыть,  
 Ажъ жывить дрижыть,  
 Якъ на школу погляне,  
 Его сердце жыдывське зивьяне»<sup>3)</sup>,—

и *Сруль*, и *Гершко*, и *Шмуль*, и *Ицькы*, который взялъ свой *быцькы*, что-бы «кони поганяты

Да одъ пана Хмельныцького уткаты»<sup>4)</sup>.

Проклинають они рабина Мошку за то, что бралъ

«На Вкраини одкуну не потрошку»<sup>5)</sup>.

<sup>1)</sup> Народныя южнорусскія пѣсни, Метлинскаго, 938.

<sup>2)</sup> Записки о Юж. Руси, Кулиша, I, 60.

<sup>3)</sup> Ibidem, I, 228.

<sup>4)</sup> Историч. пѣсни Антопов. и Драгоман., II, 27.

<sup>5)</sup> Ibidem., II, 28.

Вмѣстѣ съ евреями бѣгутъ и поляки, и они

«Догадыви бувалы,

Уси по лисахъ, по кущахъ повтикалы»<sup>1)</sup>

Съ чувствомъ удовлетвореннаго мщенія посылаетъ пѣвецъ въ догонку бѣгущимъ врагамъ извительное слово упрека и зло-раднаго смѣха.

Но „не всеу поляки, по выраженію позднѣйшаго лѣтописца, жалѣючи утраты Украины, раемъ свѣта польскаго ее наричаху и провозглашаху“<sup>2)</sup>. Много разъ потомъ они возвращались назадъ, и снова „счыналыся велики войны на Вкраини“<sup>3)</sup>, какъ при жизни Хмельницкаго, такъ и по смерти его. Самъ Хмельницкій не рѣшилъ задачи своей во всю ширину требованій, поставленныхъ ему народомъ, — не все добились воли, не все сдѣлались козаками. Изъ среды самаго козацкаго сословія начали выдѣляться *дуки-срибляныки*: это были свои домашніе *наны-ляхи*, которые начали стремиться къ порабощенію не только посполства, но и рядоваго козачества. Продолжалась такимъ образомъ жизнь, *смутокы* и *печальмы* переполненная. Не было въ странѣ силы, которая могла бы разорвать этотъ заколдованный кругъ, гдѣ угнетаемые, опираясь на поддержку, получаемую не изъ народной среды, часто превращались въ угнетателей, сознававшихъ, что центръ тяжести не въ народѣ, а въ постороннихъ вліяніяхъ, враждебныхъ народному идеалу. Самый идеаль этотъ не былъ поставленъ на почву правоваго порядка, обезпеченнаго матеріальной силой, которой обыкновенно располагаетъ государство.

До 1775 года жила еще запорожская Сѣчь, которая была слабымъ подобіемъ этой матеріальной силы,—и вотъ народъ создаетъ на этой, можно сказать, мнимой величинѣ фантастическій образъ запорожскаго гетмана, защитника бѣдныхъ и угнетенныхъ. Въ жалкомъ видѣ *козаканетями* слоняется онъ

<sup>1)</sup> Ibidem, II, 112.

<sup>2)</sup> Лѣтопись Величка, Предисловіе къ I-му т.

<sup>3)</sup> Историч. пѣсни. Антоновича и Драл. II, 10.

на путяхъ ордынскихъ, въ поляхъ килимскихъ. Вотъ одинъ разъ приходитъ онъ въ городъ Черкасы, гдѣ была городовая знать, *значныя* козаки, *дуки-срибляныки*. Входитъ онъ въ корчму, а вслѣдъ за нимъ являются и *дуки*. Стали они пить и гулять, насмѣхаясь надъ оборваннымъ козакомъ, а затѣмъ приказываютъ „Настя Горовий, шинкарци степовой“, что-бы она *вытолкала нетягу* „у потылицю зъ хаты“. Слѣдуетъ затѣмъ комическая сцена борьбы шинкарки съ козакомъ, который, повидимому, сознаетъ, что не рыцарское дѣло воевать съ женщиной; поэтому онъ ограничивается только тѣмъ, что

«Козацькымы пятамы у поригъ зачинае,  
А козацькымы рукамы за одвпрокъ хватае,  
Пидъ мысныкомъ голову козацьку-молодецьку ховае».

Потѣшаются *дуки-срибляныки*. Одинъ изъ нихъ—болѣе добродушный

«Изъ кармана людську денежку выймавъ,  
Настя кабашний до рукъ отдававъ».

Онъ приказываетъ ей на эту денежку отпустить *козаку-нетягу* хоть плохого пива. Посылаетъ Настя свою *наймычку* за этимъ пивомъ. *Наймычка*, конечно, на сторонѣ *козака-нетяги*. Принесла она изъ погреба добраго пива, но, желая скрыть это отъ хозяйки, она

«Въ свитлицю вхожае,  
Свий нисъ геть одъ кинвы одвертае,  
Будто те пиво воняе».

Выпилъ козакъ пиво и сталъ бушевать:

«Эй вы, ляхове, вражи сынове», говоритъ онъ, «некъ порогу  
посувайтесь,

Щобъ було мени, козаку нетизи, де на покути изъ лаптымы снсты».

Вынимаетъ козакъ свой кожаный *чересъ* и высыпаетъ на столъ кучу червонцевъ. Сцена быстро измѣняется, *дуки-срибляныки* предлагаютъ ему угощеніе. Но козакъ, въ отвѣтъ на эту любезность, подходитъ къ окну, отворяетъ форточку и зоветъ своихъ джуръ. Прибѣгаютъ джуры и одѣваютъ козака въ богатое гетманское платье:

«Батьку козацькый», говорятъ они,  
 «Добы тоби тутъ пустуваты?  
 Часъ—пора иты на Украину батькуваты!»

Тогда только догадались *дуки-срибляныкы*, что это былъ никто иной, какъ самъ „Ганжа Андиберь, гетманъ запорожський“. Дѣлаются они еще любезнѣе:

«Прысунься ты до насъ, кажуть, бльжче,  
 Поклоньмося мы тоби ныжче,  
 Будемъ радытьса, чи гараздъ-добре на славний Украини  
 прожываты».

Козакъ не пьетъ, а проливаетъ напитки, предложенные ему дуками, *на свои дороги шаты*:

«Эй, шаты мои, шаты!» говоритъ онъ, пейте, гуляйте!  
 Не мене шанують, васъ поважають».

Дума заканчивается тѣмъ, что онъ приказываетъ козакамъ своимъ высѣчь передъ окнами корчмы разжирѣвшихъ богачей, что-бы они его

«спомыналы  
 И до вику памѣтаты».

Козаки исполняютъ приказанія гетмана, приговаривая:

«Эй, дуки вы, дуки!  
 За вами лугы и луки,

Нигде, нашему брату, козаку—нетязя, статы коня попасаты<sup>1)</sup>».

Рѣшеніе вопроса патріархальное и, во всякомъ случаѣ, неубѣдительное для одной стороны и бесполезное для другой. Представитель безженнаго рыцарства, Ганжа Андиберь, безъ сомнѣнія, не могъ найти выхода изъ того положенія, въ которомъ находились семейные козаки въ самой Украинѣ, гдѣ гораздо было труднѣе стоять на высотѣ козацкаго долга,—не могъ онъ, конечно, и *батькуваты* на *Украини*. Здѣсь *козакиметями* были бессильны въ борьбѣ за свое существованіе. Рано или поздно они должны были раздѣлить участь посполитаго люда, т. е. подчиниться домашнему закрѣпощенію.

<sup>1)</sup> Орывки изъ думы мы привели по тексту, напечатанному въ Запискахъ о Южнѣй Руси Кулиша т. I, стр. 200—209.

Многіе изъ этихъ *нетязь* оставляли семью и убогое хозяйство свое и приставали къ войску, чтобы искать счастья, котораго не находили дома. Въ думѣ „о козацкой жизни“ изображается это явленіе, получившее, какъ видно, свои типическія черты въ эпоху разложенія козачества.

„Покидаю тебе“, говоритъ козакъ, обращаясь къ козачкѣ, и прошу тебя, что-бы ты берегла „худобу“. Въ чемъ-же эта „худоба?“

«У комыни ключчи смуга,  
А въ запичку книшка муруга»<sup>1)</sup>.

Выѣхалъ козакъ, не обращая вниманія на отчаянную мольбу жены остаться дома. Не сбылись заклатья ея, чтобы „побыло его въ чыстимъ поли тры недоли“: и добрый конь его не присталъ, и козаковъ онъ догналъ, и козаки его полюбили, и въ курень его пустили, да еще мало того „отаманомъ постановылы“. Казалось-бы, онъ все нашель, чего искалъ. Но тянетъ его къ домашнему очагу. Пріѣзжаетъ онъ домой. Оказывается, что козачка

«Чотыри недили хаты не топыла,  
Вона зъ шынку не выходыла»,—  
Что «коло его двора нема и кола»,—  
Что жена его «горшкомъ воду носыть,  
Ополонькомъ диты наувае»<sup>2)</sup>

Съ тайнымъ сознаниемъ своей вины выбѣгаетъ козачка на встрѣчу своему мужу, но козакъ

«Ии келепомъ по плечамъ привитае,  
Карбачемъ по спыни затынае»<sup>3)</sup>.

Этотъ суровый привѣтъ перенесла козачка безъ огорченія. Въ ожиданіи счастливыхъ дней она угощаетъ козака, а на вопросъ злоязычныхъ сосѣдовъ, что у нея за знаки подъ глазами, она отвѣчаетъ, что пошла она

<sup>1)</sup> „Кіевская Старина“, 1884 г., Декабрь, стр. 640.

<sup>2)</sup> Ibidem, 641.

<sup>3)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, 1, 218.

«въ хливъ, по лучыну,  
 Та пидбыла соби очн на ключыну.  
 Оттакъ тая козачка добре дбала,  
 Свого козака покрывала» <sup>1)</sup>

Что-же козаць? Онъ сидитъ въ корчмѣ, да „медь-выно  
 кругляе,

«Корчму сохваляе:

«Гей корчмо наша, корчмо-княгыне,

Чомъ въ тоби козацького добра багато гыне?

И сама еси неопатно ходышь,

И насъ, козакывъ-нетягъ, пидъ случай безъ свытокъ водышь» <sup>2)</sup>).

Въ этихъ словахъ, исполненныхъ ироническаго самообли-  
 ченія, мы узнаемъ того-же пѣвца, который воспѣвалъ нѣкогда  
 славные дни козачества... Перестроилъ онъ теперь струны  
 своей кобзы, чтобы извлечь изъ нея иные тоны, близкіе къ  
 отчаянію...

Таково въ общихъ чертахъ поэтическое настроеніе въ на-  
 родныхъ малорусскихъ думахъ со всѣми его видоизмѣненіями.  
 Свидѣтельствуемъ оно о томъ, что пѣвецъ стоялъ на высотѣ  
 народно-національнаго самосознанія, представителемъ котораго  
 было въ свое время козачество,—на высотѣ идеаловъ козацкой  
 жизни съ ея шумною славою, съ ея недолговѣчной волей и  
 измѣнчивой долей. Самое слово *козацькій* для него равнозначи-  
 тельно было со словами: *родной, свой*, поэтому онъ употре-  
 бляетъ это слово для того, что-бы отличить свое отъ чужаго:  
*козацькая земля, вира, душа, голова, козацьке тило, козацьки*  
*церквы, шляхи, торги, реки*. Но, независимо отъ этого козац-  
 каго міровоззрѣнія, онъ чувствуетъ въ себѣ способность отзы-  
 ваться на всѣ радости и печали козацкой жизни живымъ твор-  
 ческимъ словомъ, въ которомъ слышатся самыя разнообразныя и  
 притомъ сложныя чувства: есть въ этомъ словѣ всѣ оттѣнки смѣ-  
 ха, какъ и всѣ оттѣнки горя, переплетающіеся между собою въ  
 самыя разнообразныя сочетанія. Это слово могъ сказать только

<sup>1)</sup> Ibidem, 219.

<sup>2)</sup> Записки о южной Руси, Кулиша, I, 220.

пѣвецъ, усвоившій опредѣленный методъ мысли и чувства, тотъ методъ, который вырабатывается подъ вліяніемъ культурной привычки въ самонаблюденію, къ анализу пережитаго и передуманнаго. Мы думаемъ, что въ распространеніи этой привычки немаловажную роль играла южно-русская школа. Внутренніе признаки школьныхъ вліяній въ языкѣ и поэтическомъ стилѣ малорусскихъ думъ мы видѣли выше,—теперь укажемъ внѣшнія черты, сближающія думы съ старинными произведеніями южно-русской литературы.

Нельзя не замѣтить въ языкѣ думъ книжныхъ, церковно-славянскихъ элементовъ рѣчи. Они встрѣчаются въ значительномъ изобилии не только въ поучительныхъ, но и въ историческихъ думахъ.

Во многихъ случаяхъ, напримѣръ, пѣвецъ отступаетъ отъ обычнаго русскаго полногласія, замѣняя слова: *голосъ, голова, золото, города*, словами: *гласъ, глава, злато, грады*,—или же прямо употребляетъ церковно-славянскія слова вмѣсто народныхъ: *персть, прахъ, устѣ, смиреніе, собраніе, возлюбиты, въздыхаты, вкушаты, аще, паче, найпаче* и проч. Даже формы церковно-славянскія нерѣдко онъ предпочитаетъ народнымъ: *одъ суставъ, нидъ ноzi, будеши, рече*, и т. п.

Желая сохранить церковно-славянскій колоритъ рѣчи, пѣвецъ передѣлываетъ иногда слова такимъ образомъ, что они получаютъ не то книжный, не то народный видъ, напримѣръ: *опрошеніе, олаты, у руцяхъ, олиці*. По поводу послѣдняго слова извѣстный исполнитель думъ Вересай замѣтилъ: „усе одно *вовки*, тильки тутъ не можно такъ казать“<sup>1)</sup>.

Другой кобзарь, Федоръ Кононенко, пѣлъ одинъ разъ:

«Шапку изъ головы знимае»,

а въ другой разъ:

«Плыкъ изъ головы знимае»,

но предложилъ записать это послѣднее выраженіе, объясняя первое тѣмъ, что онъ „по простому сливавъ“<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Записки юго-зап. отдѣла геогр. общества 1873 г., Матеріалы, стр. 13.

<sup>2)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, I, 179.

Такимъ образомъ, въ сознаниі позднѣйшихъ кобзарей языкъ думъ не есть обыкновенный, простой языкъ. Безъ сомнѣнія, такъ же смотрѣли на него и древнѣйшіе кобзари въ эпоху созданія самихъ думъ. Можно полагать даже, что въ старину онъ менѣе отшлифованъ былъ въ народномъ духѣ, чѣмъ теперь,—по крайней мѣрѣ, не забыты были въ немъ старинныя слова, забытыя нѣкоторыми позднѣйшими кобзарями <sup>1)</sup>. Изъ словъ этого разряда особенно любопытны тѣ, которыя въ самомъ построеніи своемъ представляютъ слѣды творческаго искусства въ сочетаніи церковно-славянскихъ особенностей рѣчи съ народными. Мы разумѣемъ такія сложныя слова, какъ *домодержавецъ*, *злоспротивна* (хвыля), *людославне* (Запорожье), *златолави* и *златосыни* (княдякы) и т. п.

Очевидно, подобныя слова могли явиться въ думахъ не иначе, какъ подъ вліяніемъ особеннаго умственного настроенія, которое искало для своего выраженія соотвѣтствующихъ красокъ не только въ народномъ, но и въ книжномъ словѣ. Во всякомъ случаѣ, едва ли можно сомнѣваться въ томъ, что творцы думъ были люди отчасти книжныя, и что они способны были не только къ усвоенію книжныхъ вліяній, но и къ переработкѣ ихъ въ народномъ духѣ.

Къ тому же выводу приводитъ насъ и наблюденіе надъ построеніемъ предложенія, какъ въ думахъ, такъ и въ старинной малорусской прозѣ. Обычное явленіе въ ней—это постановка глагольныхъ сказуемыхъ въ концѣ предложенія, отчего получается иногда своего рода стихъ, рифмованный такимъ же образомъ, какъ и стихъ думъ. Приведемъ нѣсколько примѣровъ:

„(Папы) не только на здоровье ихъ (подданныхъ своихъ) *чили*, але и вѣру ихъ зломыты *умышлялы*, и власне яко зъ

<sup>1)</sup> Поразительный примѣръ забвенія старыхъ словъ встрѣчаемъ мы въ думѣ объ Ивасѣ Коновченко, записанной отъ бандуриста Василя Макулешко, жителя Седневскаго, черн. у. въ 1854 г.: „Изъ дан-години“ вмѣсто: „изъ дель-години“, „ковиль-горелка“, вмѣсто „оковыта-горилка“, „герція“ вмѣсто „герць“ и т. п. Замѣтательно при этомъ, что одно искаженіе влекло за собою другое: выраженіе „едноралъ полковницкый“ вышудило исполнителя думы исказить прозвище полковника, который называется у него то *Корсунскимъ*, то *Корсикиимъ* для рифмы. Искаженіе языка выразилось слабостью этого варианта думы въ художественномъ отношеніи.



невольникамъ *поступалы*, одно податками *выдыраючи*, и работы на нихъ *вымышляючи*, за слово въ нѣвечъ *оборочаючи* и *забываючи*, и на Бога не *памятаючи*, и кровь невинную *проливаючи*“.

(Слово о бездождіи, памятникъ конца XVII в.) <sup>1)</sup>.

«То ще-то паны-Ляхы,  
Мостивши цаны,  
По козачахъ и по мужыкахъ стациєю *посталы*,  
Да великую стацию *вымышлялы*,  
Одъ нхъ ключи *поотбиралы*».

(Дума о бѣлоцерковскомъ мирѣ и войнѣ съ поляками) <sup>2)</sup>.

Или: „на той часъ христіане жидовъ *незбожныхъ выманялы*,  
иншихъ мечемъ *забіалы*, иншихъ въ рѣкахъ *топили* и иншихъ  
иншою смертію розмаитю *убили*“.

(Мессія праведный, I. Галатовскаго) <sup>3)</sup>.

«Тоді то козачи... здобу хорошу соби коло жывивъ-рандаривъ *малы*,  
На славу Украину *прывувалы*,  
Очертогъ *сидалы*,  
Сребро и злато на три части *паёвалы*».

(Дума о жидовскихъ огулахъ) <sup>4)</sup>.

Еще примѣръ:

„Скоро жолѣре Иродови увойшли у Виолеемскій повѣтъ,  
заразъ почали чинити по малыхъ дѣточкахъ невинныхъ *отвѣтъ*:  
отъ персей матернихъ *отрывали* да *погубляли*, и розмаити имъ  
смерти *завдавали*.... А дѣточки, яко немовятка будучи, того *не*  
*знають*, они *доньмають*, ижъ то зъ ними жарти *мають*, за мечъ  
ручками *сягають*, подъ мечъ головки свои *хиляють*, а они, ока-  
янныє, головки имъ *истинають*“.

(Казанья на соборъ пресв. Богородицы по рукоп. 1751 г.<sup>5)</sup>.

«То ще мы, брате, недобре *вчинялы*,  
По улицяхъ добрымы *виннымы чуллы*,

<sup>1)</sup> Южнорусск. лѣтописи, изд. Бѣлозерскимъ, 1856 г.

<sup>2)</sup> Записки о Южн. Руси, Кулиша, I, 52.

<sup>3)</sup> Изд. Киевопечерской лавры, 1664 г.

<sup>4)</sup> Записки о южной Руси, Кулиша, I, 63.

<sup>5)</sup> Матеріалы до литер. апокриф. Калитовскаго, 1884 г., стр. 22.

Дитки маленьки киньмы розбывалы,  
 Кровь хрыстыянську безневинно прольвалы.  
 (Дума о бурѣ на Черноѣ морѣ) <sup>1)</sup>.

Замѣчательно при этомъ, что глагольная рифма, книжная по своему происхожденію, прочно утвердившись въ народныхъ малорусскихъ думахъ, отсюда уже въ свою очередь оказывала иногда замѣтное вліяніе на языкъ нѣкоторыхъ прозаическихъ произведеній старинной малорусской литературы. Такъ, въ Казаньи на соборъ Пресв. Богородицы эта рифма стоитъ въ непосредственной связи съ поэтическимъ настроеніемъ автора, которому знакомы были не только стихотворныя произведенія старинной малорусской школы, но и народныя малорусскія думы. Совершенно справедливо замѣчаетъ г. Сумцовъ, что „нѣкоторыя преступленія Ирода въ этомъ Казаньи напоминаютъ преступленія Алексія Поповича въ думѣ про бурю на черноѣ морѣ, — горе родителей обрисовано чертами, сходными съ тѣми, которыя находятся въ невольничьихъ думахъ“ <sup>2)</sup>. Отсюда видно, что въ старинной Малороссіи было живое общеніе между школой и народомъ. Много перекрестныхъ путей шло отъ народа къ школѣ, и обратно, — много людей двигалось по этимъ путямъ, внося въ школу народное міровоззрѣніе и вынося изъ нея научныя приемы мысли и рѣчи.

Намъ нужно всмотрѣться въ типическія черты этихъ людей, чтобы выяснитъ для себя условія, среди которыхъ возможно было творчество народныхъ малорусскихъ думъ.

<sup>1)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, т. I, 30.

<sup>2)</sup> Кіевс. Старина, 1887 г. Сентябрь, 20. Можно встрѣтитъ иногда отраженіе языка думъ даже въ дѣловыхъ бумагахъ. Такъ, въ духовномъ завѣщаніи Я. Лизогуба отъ 1698 г. говорится, чтобы сынъ его Евфимъ „матки своей ни въ чемъ, ховай Боже, не раздражалъ и не клялячи повинность синовскую противъ нея оказывалъ, т. е. оную чтить, шановавъ и поважавъ“. (Кіев. Стар. 1882 г., Яив. 106).

## II.

### Странствующие школьники въ старинной Малороссіи.

По отрывочнымъ статистическимъ даннымъ, удѣлѣвшимъ отъ прошлаго вѣка, можно судить о томъ, какъ широко распространены были народныя школы въ старинной Малороссіи<sup>1)</sup>. Обыкновенно, вмѣстѣ съ церковью строили и школу: здѣсь жилъ *панъ-дьякъ* съ своею дружиною пѣвцовъ и чтецовъ церковныхъ<sup>2)</sup>. Уже изъ этого видно, что мы имѣемъ дѣло съ явленіемъ не случайнымъ, навѣянными соображеніями, чуждыми народному міровоззрѣнію и народнымъ симпатіямъ.

Остановимся на этомъ явленіи со стороны внутренней связи его съ умственной и нравственной жизнію малорусскаго народа.

Нужно замѣтить прежде всего, что дьякъ занималъ свое положеніе не по сословному происхожденію своему изъ духовнаго званія, а по должности, которая доступна была для всѣхъ сословій<sup>3)</sup>. И однако же это было лице немаловажное въ при-

---

<sup>1)</sup> Основа, 1862 г., Май, статья А. Лазаревскаго: „Статистическія свѣдѣнія объ украинскіхъ народныхъ школахъ и госпиталахъ въ XVIII в.“—Журналъ Мин. Нар. Просв. 1864 г., Январь, статья Сухомлинова: „Училища и народное образованіе въ черниг. губ.“—Руководство для сельскихъ пастырей, 1864 г., ст. Крыжановскаго: „Очерки быта малорусскаго сельскаго духовенства“.—Украинская старина, Данилевскаго, 1864 г., „Харьковскія народныя школы 1732—1863 г.“—Земскій сборникъ черниг. губ., ст. Ефименка: „Народное образованіе въ черниг. губ.“.

<sup>2)</sup> Черн. Епарх. Вѣд., 1865 г., 340. Еще до сихъ поръ во многихъ мѣстахъ Малороссіи дома, гдѣ живутъ церковнослужители, называются школами.

<sup>3)</sup> Только въ 1771 г. кievскій митрополитъ Гавріилъ Кременецкій сдѣлалъ распоряженіе о томъ, чтобы кандидатами на должность дьяка были исключительно дѣти лицъ духовнаго званія, а въ 1778 г. при томъ же митрополитѣ введены были въ церковныя праходы такъ называемыя *штаты*, по которымъ полагалось при

ходѣ. При одной церкви могло быть два и даже три священника, но всегда былъ одинъ только дьякъ, избранный громадою за *добрый масъ*, за надлежащее знаніе службъ церковныхъ и умѣнье вести ихъ благолѣпно и благочинно. Этого мало. Отъ дьяка требовались таланты педагога, потому что онъ самъ долженъ былъ заниматься обученіемъ помощниковъ своихъ при исполненіи службъ церковныхъ. Какъ учитель школы, онъ назывался *панъ-бакаляръ*, а какъ начальникъ ея—*панъ-директоръ*.

Въ чемъ же заключалось его *бакалярство*? Кого, чему и какъ училъ дьякъ?

Училъ онъ *молодиковь школьныхъ*, какъ жившихъ въ школѣ, такъ и приходившихъ въ нее. Жили въ школѣ безпріютные сироты, которымъ некуда было дѣваться, приходили—дѣти козаковъ и посполитыхъ, людей богатыхъ и бѣдныхъ. Въ известной вертепной драмѣ Климъ и жена его—люди бѣдные, но это не мѣшало имъ посылать своего сына въ школу, при чемъ за трудъ бакалара расплачиваются они вмѣсто денегъ свиньей. Этотъ живой гонораръ, какъ дьяку, такъ и всѣмъ обитателямъ школы, пришлось по вкусу:—„Ци, ирци, фертикъ Иванецъ“, восклицаетъ дьякъ, обращаясь къ одному изъ школяровъ, очевидно, сожителю своему,

«Спиши сюды зило,  
Клышій сотворывъ намъ честь,  
Давъ свыняче тило».

Когда свинья была унесена, дьякъ обращается къ Климу съ благодарственной рѣчью:

«Обреченную нашу жертву, говоритъ онъ, съ благодарностію  
приемлемъ

И выю вамъ обчемлемъ!»

---

одномъ священникѣ два, при двухъ—четыре, при трехъ—шесть причетниковъ. Съ того времени выдающееся положеніе дьяка въ приходѣ начало все болѣе и болѣе служить (Руковод. для сельскихъ пастырей, 1861 г., № 49, 79—80). Что касается до заштатныхъ церковниковъ, то въ 1788 году Екатерина II предписала обратить ихъ въ военную службу при черноморскомъ адмиралтействѣ. О переселеніи ихъ въ Новороссійскій край, см. любопытную записку П. Иванова въ „Кіевск. Старинѣ“ 1891 г., Май.

Прослезился Климъ отъ такой торжественной учтивости *письменнаго* челоуѣка<sup>1)</sup>).

Какъ видно, голодное житье было въ школѣ — особенно для молодиковъ школьныхъ, но оно скрашивалось надеждой, которую въ душѣ лелеялъ каждый изъ нихъ, со временемъ сдѣлаться дьякомъ, а потомъ, по меткому выраженію народному, *выдряпаться и на попа*<sup>2)</sup>). Нужно было только усвоить всю премудрость школьную, которая начиналась обыкновенно съ изученія *грамѣтки* (букваря) и расширялась по мѣрѣ изученія *псалтыря* и *часослова* — основныхъ богослужебныхъ книгъ, подготовлявшихъ молодика къ практическому заявленію своихъ способностей и познаній предъ всею громадою — на клиросѣ, въ церкви. Нужно было также изучить всѣ напѣвы церковные — восемь гласовъ на „Господи, воззвахъ“, восемь гласовъ на „Богъ Господь явился намъ“ и столько же гласовъ на ирмосы, да сверхъ того, изучить пѣніе *самогласное*, т. е. тѣ же псалмы и ирмосы на свой собственный голосъ, и *подобное*, т. е. пѣніе двойнаго текста на одинъ и тотъ же гласъ<sup>3)</sup>).

Не легка была эта наука. Многіе такъ и оставались *молодиками* на всю жизнь, исполняя низшія причетническія обязанности при церкви<sup>4)</sup>. Особенно трудно было изученіе *грамѣтки*. Сопровождалось оно обычными въ старинной школѣ *наказаніями по тѣлу*. Какъ былъ горекъ этотъ *корень ученія*, можно видѣть изъ одной шуточной вирши, которая сохранилась въ народномъ пересказѣ до настоящаго времени.

«Казавъ мени бакаляръ промовыты: «Азь, Азь!»

А якъ же я не вымовывъ, винъ по пыци: «разъ, разъ!»

Крыкнувъ же винъ у друге: «А ну, кажы: Буки!»

Ой ще жъ бо я не вымовывъ — понавъ въ ёго руки.

Крыкнувъ дали въ третій разъ, що бъ вымовывъ: «Виде!»

<sup>1)</sup> Малорус. вертепъ, Г. Галагана, „Кіев. Стар.“, 1882 г. Октябрь, 35—36

<sup>2)</sup> Руководство для сельскихъ пастырей, 1861 г., № 39, 138.

<sup>3)</sup> Украинск. старина, Данилевскаго, стр. 297.

<sup>4)</sup> Въ спискѣ церковниковъ отъ 1765 г., находившихся въ г. Придубѣ, показаны въ числѣ *молодиковъ* школьныхъ лица разныхъ возрастовъ отъ 12 до 39 лѣтъ. См. Архивные отрывки для исторіи полтавск. епархіи, А. Лазаревскаго, Вып. I, 1887 г.

А вже жъ ёго жвава рука по чупрыни иде.  
 Ой якъ сказавъ у четверте: «вымовляй: живите!»  
 «Ну-те-жъ, хлопци, заразь ёго на лавку кладите!»  
 И просывся, и мольвся, а ще бильшъ злякався,  
 Бо задалы таку хлосту, що й свита зцурався»...<sup>1)</sup>

Въ субботу, обыкновенно, *промовляли* всѣ молодежи школьные передъ паномъ бакаляромъ то, что было выучено въ теченіе недѣли: кто изъ нихъ не твердъ былъ въ познаніяхъ, тотъ получалъ *суботника*. Чуть не до нашихъ дней исполнялось это старинное правило, обозначенное еще въ XVI в. въ уставѣ луцкой братской школы, гдѣ говорится, что по субботамъ „дидаस्कаль маеть дѣтямъ и памятного не боронити, по чаши школьной испити“<sup>2)</sup>.

Однимъ словомъ, школа была суровая...

И однако же народъ предпочиталъ ее такъ называемымъ народнымъ училищамъ, которыя въ концѣ прошлаго вѣка Екатерина II начала заводить въ Малороссіи. Давно уже выяснено, что главная причина нерасположенія народа въ этимъ училищамъ заключалась въ бюрократическомъ характерѣ ихъ: они были рассадниками мелкаго чиновничества и всякаго рода канцелярскихъ сутягъ и ябедниковъ, которые были несимпатичны для народа<sup>3)</sup>. Въ свою очередь мы скажемъ, что въ новыхъ училищахъ народъ не нашель удовлетворенія своимъ церковно-общественнымъ потребностямъ, которыя заключались не въ одной грамотности, приспособленной къ церковному богослуженію, но и въ усвоеніи навыковъ и вкусовъ, можно сказать, эстетическихъ и даже отчасти литературныхъ. Въ самомъ дѣлѣ, было бы грубою ошибкой сводить все образовательное значеніе старинной малорусской школы только къ граматкѣ, псалтирю и часловцу...

Мы имѣли возможность пересмотрѣть не мало школьныхъ сборниковъ, составленныхъ въ прошломъ и въ началѣ настоя-

<sup>1)</sup> Старосв. Бандуриста, Н. Загревскаго, 1866 г., 122.

<sup>2)</sup> Акты, издан. времен. комиссіей, I, 108.

<sup>3)</sup> Жур. Мин. Нар. Просв., Январь, 1864 г., Сухомлиновъ „Училища и народное образованіе въ черн. губ.“, 9, 39.

шаго вѣка и предназначенныхъ для практическаго употребленія въ школѣ и внѣ школы. По своему формату они напоминаютъ наши записныя книги и заключаютъ въ себѣ массу всякаго рода стихотвореній на языкахъ славянскомъ, книжномъ малорусскомъ, народномъ малорусскомъ и даже польскомъ. Нерѣдко встрѣчаются въ этихъ сборникахъ и народныя пѣсни съ нотами и безъ нотъ. Изученіе этого матеріала, по нашему мнѣнію, должно служить основой для разъясненія интересующаго насъ вопроса о происхожденіи своеобразныхъ приѣмовъ мысли и рѣчи во многихъ произведеніяхъ народной поэзіи и особенно въ народныхъ малорусскихъ думахъ.

Считаемъ необходимымъ прежде всего возстановить для себя отжившій образъ людей, которые занимались составленіемъ школьныхъ сборниковъ, удовлетворявшихъ, какъ видно, литературному вкусу и нравственнымъ потребностямъ своего времени.

Это были старинные *спудей* высшихъ латинскихъ школъ и странствующіе дѣяки, которые носили въ народѣ характерное прозваніе *мандрованныхъ* дѣяковъ. Тѣ и другіе назывались также *пиворъзами*—полагать надобно—по особенному пристрастію ихъ къ употребленію пива.

Извѣстно, что въ старину и высшая школа въ краѣ, Академія кievская, не обезпечена была отъ нужды и голодавія. Содержалась она на доходы съ имѣній братскаго монастыря да на добротныя подаванія съ кievскихъ и повѣтовыхъ обывателей<sup>1)</sup>. Сборъ этихъ подаваній организованъ былъ посредствомъ такъ называемыхъ *конгрегацій*, но пользовались этимъ сборомъ только немногіе *спудей*, жившіе въ самомъ братствѣ, большая же часть бѣдняковъ, приходившихъ въ братскія школы со стороны, должна была промышлять сама о себѣ. Лучшіе изъ нихъ поступали на *кондиціи* въ дома шляхетныхъ людей

<sup>1)</sup> Первый жалованный окладъ Академіи положенъ грамотою царей Петра и Иоанна Алексѣевичей въ 1694 г. Повелѣно было отпускать изъ кievской казны на Академію, которая въ то время называлась еще Коллегіей, по 50 р. деньгами и по 50 четвертей хлѣба. Затѣмъ это содержаніе постепенно увеличивалось и дошло чрезъ столѣтіе въ 1797 году до 12 тысячъ рублей въ годъ. (Описаніе Кіева, Закревскаго I 162).

въ качествѣ домашнихъ наставниковъ, которые носили въ то время солидный титулъ *инспекторовъ*. Остальная братія тѣспилась по церковноприходскимъ школамъ, получая отъ прихожанъ скудное вознагражденіе пищею и дровами. По неволѣ приходилось добывать средства къ жизни испрошеніемъ подаеній. Цѣлыми толпами ходили по улицамъ города *миркачѣ*, получившіе это названіе отъ перваго слова пѣсни, въ которой выражались благожеланія домохозяевамъ за милостыню. Въ праздники Рождества и Воскресенія Христова они являлись въ дома обывателей съ поздравительными виршами и праздничными кантами. Когда же наступало время лѣтнихъ каникулъ, безпріютные бѣдняки расходились по всему краю съ разными запасами школьной мудрости, чтобы собрать какіе-нибудь денежные запасы на учебное время года. Это были своего рода хожденія въ народъ—такъ называемыя—*эпетици*, послѣ которыхъ кіевская Академія не досчитывалась многихъ питомцевъ своихъ. Одни изъ нихъ увлекались обстановкою сельской жизни, о которой мечтали еще въ школѣ.

«Любезно село!» говорится въ одной рукописи прошлаго вѣка,  
 «Когда увижу твои сладчайшіи стравы—  
 Капусту, горохъ, рѣпу, бобъ, въ салѣ варени?  
 О вечера щасливіи! О ночѣ блаженнѣ!»<sup>1)</sup>

Подъ вліяніемъ этой обстановки они затягивались глубже и глубже въ тину повседневной жизни, утѣшая себя мыслию, что наука не составляетъ ихъ призванія. Есть любопытная *пріказка* въ той же рукописи, изображающая это настроеніе:

«Не пнишь, что тебѣ не дано отъ Бога:  
 Безъ Бога, знаешь, ниже до порога.  
 Если не рожденъ, не сунься въ науку:  
 Ахъ, многи черезъ то въ вѣчну впали муку!  
 Не многихъ мати породила къ школѣ.  
 Хочь ли блаженъ быть?  
 Будь смѣть въ твоей долѣ»<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Рукоп. Кіево-Михайлов. монастыря, № 1752.

<sup>2)</sup> Ibidem.



Могіне изъ *эпететовъ* томились жаждою приключеній и исчезали безслѣдно на „славномъ Запорожьѣ“, слагая головы свои въ тревожной жизни войсковаго братства. Болѣе счастливые изъ нихъ находили тамъ же свое призваніе въ *каламарт* войсковаго писаря. Не мало было и такихъ, которые съ дерзновенною душею переступали черезъ порогъ панскаго дома въ качествѣ вольныхъ людей, а потомъ сами не знали, какъ вырваться на волю<sup>1)</sup>. Но главнымъ убѣжищемъ для всѣхъ странствующихъ школьничковъ была сельская школа. „Школа всякимъ страннымъ домъ есть вольный“, гласитъ старинная народная пословица<sup>2)</sup>. Здѣсь бросали якорь утомленные странники на болѣе или менѣе продолжительное время. Иные оставались въ приходѣ навсегда въ качествѣ дьяковъ или же помощниковъ мѣстнаго дьяка. Другіе шли дальше, постепенно усваивая привычку къ бродячей жизни, исполненной всякихъ тревоженій и злоключеній. Нужно сказать, впрочемъ, что и весь посполитый людъ въ то время тоже пользовался правомъ вольнаго перехода отъ одного пана къ другому до самаго закрѣпощенія крестьянъ. Всѣ искали счастья въ передвиженіи съ мѣста на мѣсто, кромѣ тѣхъ, которые посредствомъ урядовъ и другихъ привилегированныхъ положеній получали возможность свить себѣ теплое и прочное гнѣздо. Понятно, что и кочеванье школьничковъ изъ одной школы въ другую не могло казаться тогда явленіемъ страннымъ или же постороннимъ. Такъ, изъ самыхъ условій жизни выработалась въ старинной Малороссіи своего рода передвижная школа изъ бродячихъ школьничковъ, которые быстро превращались въ мандрованныхъ дьяковъ<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Украинск. старина, Данилевскаго, 298—299.

<sup>2)</sup> Украинські приказки, Номиса, стр. 119.

<sup>3)</sup> Случалось иногда, что видъ странствующаго школьника принимали на себя люди, желавшіе избѣжать опасности или же уйти отъ бѣды. Въ Лѣтописи Величка есть любопытное извѣстіе о противникѣ Дорошенка, гетманѣ Стрѣвскомъ. Онъ былъ разбитъ однимъ изъ отрядовъ войскъ Дорошенка и „отъ настоящей ему тогда бѣды, сямъ и тамъ туляючися, спаслъ гоноръ свой гетманскій титуломъ школярскымъ“. (т. II, 224).

Чтобы познакомиться съ бытомъ и нравами этихъ людей, остановимся на автобіографіи одного изъ нихъ, Ильи Турчиновскаго, который „по школамъ волочился“ въ первой четверти прошлаго вѣка <sup>1)</sup>).

Турчиновскій былъ сынъ березанскаго сотника, учился сперва въ мѣстной березанской школѣ, а потомъ въ низшихъ классахъ кievской Академіи, откуда взятъ былъ матерью домой для помощи въ хозяйствѣ и „за домашнею суетою всего позабилъ“—и вотъ онъ началъ странствовать „для повиданія болѣе свѣта и ученія“. Сперва онъ состоялъ писаремъ дворовымъ при сотникѣ синявскомъ Мандрикѣ, а затѣмъ отправился съ двумя подобными себѣ искателями приключеній въ г. Могилевъ-Литовскій. На дорогѣ произошла между ними ссора. Спутники его—„лютые Диоклитіане“, какъ онъ говоритъ, чуть было не убили его, но ограничились тѣмъ, что отобрали у него деньги. Въ пограничномъ селѣ Поповой Горѣ принять онъ былъ „до половины дяковской“ и пріютился въ приходской школѣ, но „лютые Диоклитіане“ донесли на него сотнику компанейскому, который стоялъ въ томъ селѣ, что Турчиновскій по дорогѣ дяковъ въ школахъ обижалъ, книги и деньги у нихъ похищаль, поэтому тою же дорогою они возвращаться назадъ не могутъ. Сотникъ велѣлъ отобрать у него деньги, книжки и одежду и забить въ колодки, какъ вора, а за отобранныя вещи приказалъ шинкаркѣ подать судьямъ и тѣмъ „лютымъ Диоклитіанамъ“ меду. Начался шумный пиръ съ пѣніемъ, заставляли пѣть и осужденнаго: „еднакъ я,—говоритъ Турчиновскій,—хочай и покушался спѣвать, но за обліаніемъ слезъ не могъ и гласу отвести“. Отъ шума и гама пирующихъ проснулся атаманъ компанейскій, который въ это время спалъ на печи. Оказалось, что это былъ давній знакомый отца Турчиновскаго. Дѣло приняло иной оборотъ. Турчиновскаго распросили, какъ слѣдуетъ, возвратили ему все имущество его, а клеветниковъ забили въ колодки на цѣлыя сутки. Мало того—

<sup>1)</sup> Рукопись первой половины XVIII в., начатанная въ „Кievской Старичѣ“, 1885 г., Февраль.

сотникъ компанейскій оставилъ его при себѣ писаремъ. Но не таковъ былъ Турчиновскій, чтобы усидѣть на одномъ мѣстѣ. Отпросился онъ у сотника въ Могилевъ „для обученія языка латинскаго и провидѣнія по свѣту людскаго обхожденія“. Презимовалъ онъ въ Могилевѣ въ школѣ при покровской церкви, а весною поступилъ въ иезуитскую школу. Случайно услышалъ пѣніе его православный епископъ въ церкви Преображенія Господня и, узнавъ, что пѣвецъ былъ православный, пригласилъ его въ должность пѣвческую. Иезуиты прогнали его отъ себя, какъ схизматика. И на новомъ мѣстѣ не обошлось безъ приключеній. Поссорился онъ съ регентомъ архіерейскаго хора, который, злобствуя на него, во время всеобщей на Свѣтлое Воскресеніе Христово „пхнулъ его изъ хоръ черезъ желѣзные баласы“. „Летѣлъ я, говоритъ Турчиновскій, изъ хоръ на доль, и ежели бы не потрапилъ на женскія главы, то бы о камень мрамуръ разбился. И многимъ женамъ повреждены были главы, а единой старушѣ и вся глава сломилась, якая у три дня и умерла“.—Регентъ, боясь гнѣва архіерейскаго, принялъ католическую вѣру и продолжалъ преслѣдовать Турчиновскаго. „Бѣгая того зла“, отпросился онъ у архіерея съ двумя пѣвчими въ г. Шкловъ, гдѣ пристроился въ качествѣ регента при монастырѣ Благовѣщенія. Прожилъ онъ здѣсь четыре года. Но и тутъ, по обыкновенію, нашлись враги у него. Одинъ разъ вмѣстѣ съ какими-то странствующими двумя студентами изъ Кіева на Свѣтлое Воскресеніе „выправилъ“ онъ „діалогъ зъ интермедією, на якій многолюдствіе благочестивыхъ собралось, и римлянъ, и самихъ езовитовъ, и доменѣканъ, и жидовъ“. Мѣстный органистъ доминиканскаго вляштора, по наущенію католическаго духовенства, пригласилъ его до „органовъ спѣвать“. Турчиновскій отказался, не смотря на призываніе губернатора. За это органистъ съ замковыми драгунами избилъ его до полусмерти. Пришлось лѣчиться отъ побоевъ, но по выздоровленіи обиженный съ своими пѣвчими засталъ „того органисту въ ночное время въ шинку и отреванъжевалъ ему такожь кіями и шаблями“..... Послѣ этого происшествія нельзя уже было оставаться въ Шкловѣ, поэтому Турчиновскій,

„забравши всѣхъ пѣвчихъ, дубомъ по рѣкѣ Днѣпру пустился внизъ“. На дорогѣ судно наскочило на корчу, пловцы едва спаслись, благодаря прибрежнымъ рыбакамъ, а имущество ихъ вмѣстѣ съ судномъ затонуло. Добрались они кой-какъ до Чернигова. Здѣсь два спутника Турчиновскаго поступили на службу къ архіерею Радіону Жураковскому, а самъ Турчиновскій вмѣстѣ съ остальными четырьмя пѣвчими пріютился по просьбѣ генеральнаго обознаго Якова Лизогуба въ Седневѣ въ качествѣ дьячка. Жилъ онъ тамъ цѣлый годъ, чтобы заработать на одежду и, „мало пріодѣвшись“, прибылъ на свою родину, гдѣ засталъ еще въ живыхъ отца, и мать, и всѣхъ родныхъ своихъ. „Въ дому мало поживши“, направился онъ въ Переяславль, гдѣ и принятъ былъ регентомъ въ „катедру“. Въ 1718 году женился и въ томъ же году епископомъ переяславскимъ Кирилломъ Шумлянскимъ рукоположенъ за заслуги пѣвческія въ священники на родину, въ м. Березань.—Такъ окончилась дьяческая карьера Турчиновскаго, который, вслѣдствіе безпокойнаго нрава своего, претерпѣвалъ не мало всякихъ бѣдъ и въ должности священника.

Отдѣляя то, что относится къ личнымъ качествамъ самаго Турчиновскаго, не можемъ не признать въ немъ одного изъ типичныхъ представителей *мандрованныхъ* дьяковъ. Всѣ они, какъ и Турчиновскій, отличались въ большей или меньшей степени продерзостью нрава и отвагой, управляемой голодомъ и выносливостью въ испытаніяхъ всякаго рода. Въ дополненіе къ этимъ чертамъ занимающаго насъ типа приводимъ отрывки изъ одной интерлюдіи Довгалева, нигдѣ еще не напечатанной, по рукописи первой половины прошлаго вѣка<sup>1)</sup>.

Начинается интерлюдія монологомъ одного пиворѣза, который размышляетъ о томъ, куда бы ему „приодягшись мало“ помандровать—въ Березну или въ Коропъ. Плѣняетъ его градъ Коропъ, гдѣ всякіе

«корпсты бивають», куда

«И соборніи нашѣ учащаютъ,

<sup>1)</sup> Рукопись Кіево-Михайловскаго монастыря, 1736 года, № 1710.

Всѣмъ той камень, прибѣжище зайцемъ и маты,  
 Гдѣ братія животъ свой жаждеть скончевати.  
 Камо и азъ шествую алчній, жаждній пити,  
 Да животъ мой въ градѣ томъ могу кончити,—  
 Въ немъ-же мы отъ дѣтскихъ лѣтъ крилиествовали  
 И по шагу изъ диму рокового брали.  
 И тамъ насъ братія соборнѣйша знаетъ,  
 Только туди появлюсь, то вся прибѣгаетъ  
 Подъ нашу милость, даби клиру сопрничтити,  
 И соборъ мижъ братію добре утвердити.  
 Не только жъ мы умѣемъ клиромъ управлять,  
 Но можемъ еще куншти разніе писати.

Является другой пиворѣзъ. Завязывается между ними раз-  
 говоръ. Мы бывало, говоритъ новый пришелецъ,

«Якъ колись на мѣсцѣ бывали,  
 То до мене всѣ странни въ школу приходжали,  
 Ми бывало всіого по достатку маемъ,  
 И хто прійдетъ къ намъ въ школу, любезно вгощаемъ:  
 Веліе быше число у насъ горѣлицѣ,  
 Полни чванцы текущы зъ подѣ трубнои криницы,  
 И всего, слава Богу, быше по достатку,  
 Що у людей, то и въ насъ—всякого статку,—  
 Да и теперъ богати: маемъ воли и телицы,  
 Иже купно мандрують по стѣнѣ къ трубницѣ».

«Не хвалѣтесь,

отвѣчаетъ своему собрату первый пиворѣзъ,

«бо и мы блощичного роду,  
 Маемо по достатку и всякого плоду,  
 Доволствуемъ же зѣло, что хлѣба нѣ куса,  
 Все ходячи по школѣ справляемо труса,  
 Потрасшы кучерамы, да спаты лѣгаемъ,  
 А уставши раненко, бражку подивваемъ».

Собесѣдники затѣмъ распрашиваютъ другъ друга, откуда  
 кто идетъ. Первый говоритъ, что идетъ онъ „зъ Середной  
 Буди“, что хотѣлъ бы пойти въ Березну, но боится,

«бо построишь штуки,  
 «Такъ щобъ не попасться протопопѣ въ руки».

Рѣшаются они вмѣстѣ идти въ Коропъ, излюбленный городъ пиворѣзовъ, но чтобы „добре залѣцятись“, находятъ нужнымъ снять портреты другъ съ друга:

«Напередъ мене зволте выалиоваты,  
 А потомъ мы важецѣ будемъ рисовати».

Въ это время приходитъ къ нимъ мужикъ съ вопросомъ:

«Скажѣть, панове деды, мудрїи вы люде,  
 Чи Кавель Кавеля вбивъ, кому брехня буде,  
 Чи минѣ-бъ то съ кумомъ, чи моему свату:  
 Все не дасть просвѣтку—дай же его кату!»  
 —«Не бойся онагрику <sup>1)</sup>,— отвѣчаетъ ему одинъ пиворѣзъ,—кума побѣдиши,

Аще на горѣлицу шага положиши».

—«Мы тобѣ, пане даче,—говоритъ мужикъ,—  
 и всього цотроху

Дамо крупѣвъ и соли, пшона и гороху».

Пиворѣзы готовятъ затѣмъ къ снятію портретовъ. Захотѣлось и мужику, чтобы и съ него сняли портретъ.

«Добре,—отвѣчаетъ ему первый пиворѣзъ,—  
 мы служить охочѣ,  
 Отмалюемъ усїого, толко заллющъ очи».

Мужикъ закрываетъ глаза, а нашъ любитель „штукъ“ вымазываетъ ему краской все лице, при чемъ товарищъ его высказываетъ сожалѣніе, что маляръ

«не залѣпивъ ему рота,  
 Якъ пѣйде до громады да войту искаже,  
 Той намъ кіями китарь пекарню помаже».

<sup>1)</sup> Онагръ—asinus ferus.

Не обошлась эта проказа нашимъ пиворѣзамъ даромъ. Собрались въ школу пріятели наивнаго мужика, чтобы проучить проказниковъ.

«Гледи лишъ, Тарасе,—говоритъ одинъ изъ мужиковъ,  
 «да стань отъ порога,  
 То мы легкобитовѣ прииляемъ рога,  
 И іонъ, ... снпъ, поднявъ смѣхъ зъ нашего брата.  
 Коли бъ що добре таки, а то шарашата».

Сцена оканчивается посрамленіемъ пиворѣзовъ: „забываютъ,—говорятъ они убѣгая,—нищету нашу и печаль нашу... Обійдоша мя пси мнози... Жезль твой и палица твоя та мя утѣшиста... О Бозѣ моемъ прелѣзу стѣну... Сонмъ лубавихъ обдержаша мя“...

Картина, очевидно, снятая съ натуры. Дѣйствія въ ней мало, но типы обрисованы выпукло и ярко. Пиворѣзы стоятъ передъ нами, какъ живые. Нѣсколько они подходятъ къ той категоріи людей, которыхъ въ наше время обыкновенно называютъ неудачниками. Изъ школы они не вынесли законченныхъ знаній и пустились по свѣту промышлять обрывками науки, которая въ цѣломъ своемъ составѣ была для нихъ, „яко темная вода во облацѣхъ воздушныхъ“. Съ этими обрывками они появлялись въ народъ и озирали его съ высоты своего школярскаго величія. Лучше всего выразилъ это настроеніе въ виршахъ своихъ монахъ Климентій, современникъ Турчиновскаго, человекъ тоже пиворѣзнаго типа:

«Въ простого мужика простой есть обычай,  
 А въ письменнаго особый, политичный звычай»<sup>1)</sup>).

Не симпатиченъ для насъ этотъ „звычай“—въ безцѣльной игрѣ жизнью строить всякія „штуки“, рисоваться передъ народною толпой въ качествѣ удалыхъ, добрыхъ молодцевъ,

<sup>1)</sup> Основа, 1861 г., Январь, 176.

„залицаться“ съ поселянками посредствомъ портретовъ, конечно, за невозможностію имѣть при себѣ фотографическія карточки нашего времени. Не симпатична для насъ эта полупьяная и даже совсѣмъ пьяная удаль, подогрѣваемая убѣжденіемъ, что можно въ худшемъ случаѣ спрятать концы въ воду и избѣжать надлежащаго возмездія.

Тѣмъ не менѣе возмездіе, какъ видимъ мы изъ интермедіи Довгалева, было возможно. Въ народѣ, тогда еще незакрѣпощенномъ, сохранялось чувство человѣческаго достоинства:

«Що се тобѣ, Артюше, сталося такое,

говорить пріятель мужика, надъ которымъ пошутили пиворѣзы,

Що жъ мы въ перше изъ роду видимо отъ сее.

Що такъ отъ легкодуха терпѣтимутъ люде?

Едже, якъ не выбемо, то изъ насъ смѣхъ буде».

Мы должны понимать слово „въ перше“ для даннаго случая въ той мѣстности, гдѣ случилось это происшествіе, но полагать надобно, что и въ другихъ мѣстахъ оно вызвало бы тѣ же прискорбныя для пиворѣзовъ послѣдствія. При этомъ нужно еще имѣть въ виду и то обстоятельство, что—такъ или иначе—а все-же пиворѣзы состояли въ матеріальной зависимости отъ того самаго мужика, которому они любили, какъ говорится, пустить пыль въ глаза, поэтому они не могли давать полной воли дурнымъ привычкамъ своимъ. Напротивъ того, въ собственныхъ интересахъ своихъ они должны были выдвигать передъ нимъ лучшія качества свои—не столько научныя познанія, которыя у нихъ были скудны, сколько литературныя и вообще художественныя вкусы и навыки. Мы видимъ изъ интермедіи, что они умѣютъ и рисовать, и куншты разные писать и, конечно, церковныя пѣсни и канты разные распѣвать. Все это шло на потребу сельскаго люда для удовлетворенія, главнымъ образомъ, его религіознаго чувства. Но такъ



какъ это чувство непосредственно сливалось съ поэтическимъ міровоззрѣніемъ народа, съ бытовыми подробностями его жизни,—то для насъ сдѣлается совершенно яснымъ, почему весь этотъ пиворѣзный людъ пользовался поддержкой и даже симпатіями народа. По крайней мѣрѣ, въ народныхъ пѣсняхъ нѣтъ сердитыхъ нотъ, вызванныхъ недостатками и слабостями пиворѣзовъ. Есть пѣсни о дьякахъ, изображающія нѣкоторыя неудачныя похождения ихъ въ область женской красоты, но онѣ сложены въ добродушно шутивомъ тонѣ, который свидѣтельствуетъ о томъ, что дьякъ былъ свой человѣкъ въ приходѣ, — не только свой, но и симпатичный человѣкъ, безъ котораго немислимо было обычное теченіе сельской жизни въ самыхъ интимныхъ проявленіяхъ ея.

Нужно сказать, впрочемъ, къ чести пиворѣзовъ, что они сами расположены были къ сознанію собственныхъ своихъ недостатковъ и даже къ сатирическому изображенію ихъ. Любили они упражняться въ сочиненіяхъ, направленныхъ къ самообличенію. Въ школьныхъ сборникахъ прошлаго вѣка нерѣдко попадаются жестокия по тону обращенія къ пиворѣзамъ, чтобы они отстали отъ главнаго порока своего—пьянства. Комизмъ этихъ обращеній усиливается литературной формой ихъ, обусловленной спеціальнымъ занятіемъ пиворѣзовъ: это именно форма обычныхъ церковныхъ чтеній и пѣснопѣній. Въ одной рукописи церковно-археологическаго музея при кievской Академіи мы нашли не малое количество такого рода произведеній подъ слѣдующими заглавіями: „Правило увѣщательное пьяницамъ, пѣваемое не въ церквахъ, но в школахъ“; „Отъ посланія бахусоваго къ пиворѣзамъ чтеніе“; „Отъ притчей пиворѣза Березовскаго чтеніе“; „Синавсаръ на память пьяницамъ о изобрѣтеніи горѣлки“; сверхъ этого—пѣсни на разные ирмосы, тропари и кондаки. Приводимъ для образца одинъ изъ кондаковъ, гласъ пятый:

«Радуйтесь, пиворѣзы, и паки реку: радуйтесь! Се радости день присиѣваетъ, день, глаголю, праздника рождественскаго збли-

жется! Встаните убо отъ ложей своихъ и воспріймѣте всякъ по своему художеству орудія, содѣлайте вертени, склейте звѣзду, составте партесы, — егда же станете по улицахъ со звукомъ бродить, ищуще сивухи, пріймутъ васъ козаки во кровы своя<sup>1)</sup>.

Пиворѣзнымъ настроеніемъ вѣетъ отъ этого кондака, поэтому мы и думаемъ, что онъ могъ быть составленъ въ средѣ самихъ пиворѣзовъ или же въ средѣ людей пиворѣзнаго происхожденія. Мы разумѣемъ осѣдлыхъ дяковъ, въ составъ которыхъ входили многіе пиворѣзы, бѣжавшіе изъ латинскихъ школъ. Постепенно сливаясь съ народною массой, они превращались такимъ образомъ изъ *латинниковъ* въ *псалтирниковъ* и относились уже отрицательно къ своему прошлому, которое любили изображать въ „кунштахъ и виршахъ“ юмористическаго содержанія на тему о томъ, что „стоитъ латина, привязана пидъ тиномъ“ и т. п. Такова, на примѣръ, полувирша, полупѣсня: „Бувъ Грыцько мудрый родомъ зъ Коломни“. Нерѣдко встрѣчается она въ школьныхъ сборникахъ XVIII в., даже и теперь еще не позабыта въ народѣ. Выступаетъ этотъ Грыцько передъ нами, какъ „мудрый“ *латинникъ*, который такъ „учился добре на философіи“, что на шестнадцатомъ году уже и „псалтыреу знавъ“. Вотъ приходитъ онъ домой. Отецъ приглашаетъ къ себѣ пастуховъ, чтобы они его „запытали и, що знае, спробували“. Пастухи люди скромные: они чувствуютъ себя въ неловкомъ положеніи, „бо винъ филозофъ“. Присмотрѣвшись ближе къ этому „философу“, они осмѣливаются сказать ему, что и „мы ту латыну знаемъ, толко тебе ся питаемъ, якъ-то по латынѣ женуть въ поле свынѣ, скажи ты намъ“. Взявъ Грыцько книжку и „пишовъ до хлива, ставъ у кутку съ презенцію, мовить свинямъ орацію: алянтусъ, свинянтусъ, згризантусъ травантусъ на стерниску“. Голодные свиньи бросились къ дверямъ и разбѣжались. Тогда „батько Грыцька зачуприну: а за що ты, скурвый сыну“, выругалъ свиней и разог-

<sup>1)</sup> Рукоп. Церковно-Археолог. музея при Кіевск. Академіи № 151.

налъ ихъ. Видитъ Грыцько, „що не жарты, забравъ въ торбу торбу усѣ карты, далѣ Грыцько — въ обѣ ноги, мановкомъ безъ дороги, руками махае, писенку складае самъ о соби“<sup>1)</sup>.

Таковы были люди, подвизавшіеся на церковно-педагогическомъ поприщѣ въ старинной Малороссіи. Мы видѣли, что они далеко не свободны были отъ разныхъ нравственныхъ недостатковъ, отчасти неизбѣжныхъ въ томъ положеніи, которое они занимали: безъ кормила и руля шли они на встрѣчу всѣмъ случайностямъ жизни, „не ощущая на хребтахъ своихъ, какъ говорится въ одной сатирѣ на пиворѣзовъ, отягощенія торбъ, бездѣльными шпаргалами наполненныхъ“<sup>2)</sup>. Въ виду этой обстановки нашихъ старинныхъ педагоговъ, мы не беремъ на себя смѣлости въ рѣшительномъ тонѣ осуждать ихъ съ точки зрѣнія современныхъ намъ этическихъ требованій отъ народнаго учителя. Знаемъ мы, что и въ то время могли смотрѣть на нихъ съ укоризной люди, которые учились въ тѣхъ же латинскихъ школахъ, но, благодаря своимъ талантамъ и счастью, проложили себѣ болѣе широкій путь въ жизни. Возрѣнія этихъ людей, тоже не безгрѣшныхъ въ разныхъ иныхъ отношеніяхъ, меньше всего могутъ служить надежной точкой опоры для оцѣнки мелкихъ дѣятелей просвѣщенія, которые довольствовались убогою и скромною долей сельскихъ бакаляровъ, и потому не оставили послѣ себя громкихъ именъ, отмѣченныхъ въ исторіи края. Между тѣмъ въ нихъ-то, по нашему мнѣнію, и заключалась вся сила просвѣтительнаго движенія, начатаго по инициативѣ народа и не отрывавшагося въ старину отъ народной почвы. Это взаимодѣйствіе народныхъ и книжныхъ вліяній, въ связи съ подвижнымъ составомъ старинной малорусской школы, многое объясняетъ намъ, какъ въ міровозрѣніи малорусскаго

<sup>1)</sup> Рукописный Сборн. XVIII в. Кибальчича, списанный Нейманомъ.

<sup>2)</sup> Рукоп. Церковно-Археолог. Музея при кievск. Акад. № 151.

народа, такъ и въ поэтическомъ выраженіи этого міровоззрѣнія.

Обратимся теперь къ самому содержанію „бездѣльныхъ шаргаловъ“, которые служили для *молодиковъ* старинной нашей школы лакомой приправой къ изученію грамматики, псалтиря и часловца.

---

### III.

#### Старинныя малорусскія вирши.

Еще въ первой половинѣ XVII вѣка Кирилль Транквилюионъ-Ставровецкій предназначалъ свое „Перло многоцѣнное“ для студентовъ, которые, по его мнѣнію, могли „съ той книги святой выбирать вѣрши на свою потребу и творити зъ нихъ ораціи розмаитыи часу потребы своеи, хочъ и на комедіяхъ духовныхъ“<sup>1)</sup>. Сами студенты соревновали другъ съ другомъ въ стихотворномъ искусствѣ, или, какъ тогда говорили, въ „поетицкомъ художествѣ“. Оно считалось самымъ рѣшительнымъ признакомъ литературнаго образованія, обязательнымъ для письменнаго чловѣка, учившагося въ латинскихъ школахъ. Оно входило, такъ сказать, въ самый обиходъ жизни, какъ служебное орудіе разнообразныхъ задачъ ея, не имѣвшихъ большею частью ничего общаго съ поэзіей. Плодомъ этого школьнаго возрѣнія на „поетицкое художество“ была громадная литература южнорусскихъ виршей, написанныхъ въ XVII и XVIII вв. и предназначенныхъ какъ бы для того, чтобы утонуть въ пучинѣ забвенія. И въ самомъ дѣлѣ, отъ нихъ не осталось, по видимому, ничего, кромѣ глухаго упоминанія въ учебникахъ литературы, что нѣкогда процвѣталъ въ школахъ и сей родъ поэзіи.

Не станемъ и мы извлекать изъ рукописей и старопечатныхъ книгъ всего виршеваго матеріала, созданнаго особенными вкусами и потребностями схоластической мысли. Мы обратимъ исключительное вниманіе только на тѣ вирши, которыя находятся въ соприкосновеніи съ народнымъ самочувствіемъ, съ народною

<sup>1)</sup> Перло многоцѣнное, ч. I, стр. 1, 2-е изд. (въ Могилевѣ), 1699 г.

самодѣтельностью въ области поэтического творчества. Многія изъ нихъ вошли въ составъ, такъ называемыхъ, духовныхъ стиховъ и сохранились до настоящаго времени въ полународной, въ полукнижной формѣ. Отсюда распространилось ихъ вліяніе и на другія сферы народной поэзіи семейнаго и общественно-бытоваго содержанія. Затрогивая самыя интимныя стороны народной мысли и чувства, онѣ содѣйствовали установленію основнаго тона, который звучитъ въ народной малорусской поэзіи. Мы разумѣемъ то настроеніе ея, которое выражается въ оригинальномъ сліяніи скорби и смѣха, безграничной вѣры и безпощаднаго сомнѣнія. Въ настоящемъ очеркѣ мы поставили для себя задачей выяснить это настроеніе, на сколько оно проявляется въ виршахъ, чтобы найти такимъ образомъ исходную точку къ приблизительному рѣшенію вопроса о происхожденіи и поэтической редакціи народныхъ малорусскихъ думъ.

Мы остановимся прежде всего на виршахъ нравоучительнаго содержанія, затѣмъ перейдемъ къ виршамъ правоописательнаго содержанія. Первые носили названіе *псалмъ*, вторыя—*кантовъ*, хотя оба эти названія не были безусловно обязательны для виршей того и другаго рода. Не мало правоописательныхъ виршей существуетъ также въ видѣ школьныхъ интермедій. Обзоръ виршеваго матеріала мы закончимъ виршами историческаго содержанія.

### Вирши нравоучительнаго содержанія.

Что такое жизнь человѣческая? Что означаетъ смѣна однихъ порядковъ и явленій ея другими? Въ чемъ заключается добро и зло ея? Совпадаетъ-ли первое съ идеей счастья, а послѣднее съ идеей несчастія? Чего долженъ желать человѣкъ, къ чему долженъ стремиться онъ?

Все это старые вопросы, на которые есть и готовые отвѣты, но въ этихъ отвѣтахъ всегда есть также индивидуальная примѣсь, или-же то психическое *нѣчто*, которое накапливается цѣлымъ рядомъ поколѣній и составляетъ этническій признакъ, отличающій одну народность отъ другой. *Нѣчто* это есть и въ виршахъ нра-

воучительнаго содержанія, безъ сомнѣнія, потому что составители ихъ были люди, выходившіе изъ народа и не терявшіе бытовыхъ связей съ нимъ. Конечно, выражаются они въ своихъ виршахъ, какъ люди *письменные*, но думаютъ и чувствуютъ, какъ люди народные. Смотрятъ они на жизнь съ высоты религіозно-философскаго отрицанія, въ которомъ есть добрая доля пессимизма, свойственнаго міровоззрѣнію малорусскаго народа. Но на днѣ этого пессимизма лежитъ нѣжное участіе къ людямъ, оторваннымъ отъ родной семьи, заброшеннымъ и обездоленнымъ. Это пессимизмъ украинскій, проникнутый сентиментальнымъ настроеніемъ.

Жизнь и смерть, смерть и жизнь, только иная, загробная, лучшая, — вотъ та естественная смѣна идей, въ которой вращается мысль вѣрующаго человѣка. Смерть есть моментъ освобожденія духа нашего отъ оковъ плоти, поэтому спокойно взираетъ на смерть тотъ человѣкъ, который думаетъ о вѣчности. Напротивъ того, боится смерти тотъ, кто увлекается земными наслажденіями и радостями.

На эту тему написано множество виршей въ XVII и XVIII вв. Самая древняя изъ нихъ и въ то-же время самая полная принадлежитъ тому-же Кириллу Трансвилліону-Ставровецкому. Онъ помѣстилъ ее въ своемъ „Перлѣ многоцѣнномъ“ подъ заглавіемъ: „Лѣкарство роскошникамъ того свѣта—пѣснь вѣчная при банкетахъ панскихъ“. — Поется эта пѣснь отъ лица покойника-пана, который застигнутъ былъ смертью врасплохъ. „Где мои нынѣ, восклицаетъ онъ, замки коштовные, мурованыи, а шкатули, златомъ нафасованыи? Где мои пресвѣтлыи, златотканныи шаты, рыси, соболе, кармазины и дорогыи шкарлаты?“ Горько сѣтуетъ онъ, что „неподѣване“ смерть „зъ всего“ его „обнажила и межн смродливыми трупы положила“. „Пріятелѣ мои“, продолжаетъ онъ, „далеко отъ мене стали и носы свои предъ смрадомъ моимъ позатикали. Вчера въ дому моемъ было гойне веселье, музиковъ играня, а спѣваковъ веселое спѣване, и на трубахъ мѣдяныхъ выкриване, скоки, танцѣ, веселое плясаня,—вина наливай, выпивай, проливай,—столы мои сладкими покормы покрытіи, гости мои и пріятелѣ—персоны знаменити, а нынѣ мене все доброе и весе-

лое минуло, слава и богатство на вѣки уплынуло“.—Во двѣтъ молодости умеръ панъ, и ничего больше не осталось ему въ утѣшеніе, какъ только безплодное сознаніе, что смерть могущественнѣе жизни, что она „на всѣхъ мечъ свой лютый обнажила“.—„Где нынѣ“, восклицаетъ онъ, „тиранове неужитыи и князи на землѣ знаменитыи,—где нынѣ воинове горделивыи и мучителѣ невинныхъ злосливыи?“ „Ты, обращается онъ въ смерти, съ премудрыхъ философовъ смѣховиско строишь, у главѣ ихъ, где свѣтлая премудрость столицу свою мѣла и въ ней почивала, тамъ нынѣ тылько смродливая пустка зостала... Ты риторскій языкъ сладкоглаголивый безгласіемъ связуешь и предъ многими его показуешь, яко нѣмого болвана“<sup>1)</sup>...

Много *риторскаго языка* въ этой пространной виршѣ. Она есть какъ-бы голосъ съ того свѣта,—конечно, болѣе громкій, чѣмъ молчаливыя дѣянія всемогущей смерти.—Для насъ важенъ этотъ голосъ по разнообразію мотивовъ, которые слышатся въ немъ и которые въ другихъ виршахъ развиваются отдѣльно. Это—мысли о скоротечности жизни, о тщетѣ благъ міра сего и, наконецъ, о всемогуществѣ смерти.

Послѣдняя мысль слабо развита въ другихъ виршахъ и въ духовныхъ стихахъ виршеваго происхожденія. Смерть въ этихъ послѣднихъ обрисована кратко: она „страшна вельми собою, лютымъ огнемъ наполнена и отъ лица возстраждена“<sup>2)</sup>. Гораздо рельефнѣе выступаетъ образъ ея въ извѣстномъ сказаніи о прѣннїи живота съ смертію, которое встрѣтилось намъ въ одной изъ рукописей XVIII в. Малорусскій текстъ сказанія, по всей вѣроятности, составленъ по одной изъ польскихъ редакцій его западно-европейскаго происхожденія<sup>3)</sup>.

Зато первыя двѣ мысли подробно развиваются, какъ въ виршахъ, такъ и въ духовныхъ стихахъ.

Въ Богогласнїеѣ подъ № 227 помѣщена вирша, озаглавленная такъ: „Жаль надъ злѣ и ждивеннымъ временемъ житія“<sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> Перло многоцѣнное, ч. II, стр. 149.

<sup>2)</sup> Стихъ, записанный В. П. Горленкомъ въ Лохвицѣ отъ лервика Бравченка.

<sup>3)</sup> Рукопись церковно-археологич. музея при кievс. дух. академіи, ф. 52.

<sup>4)</sup> Мы пользовались сравнительно позднимъ изданіемъ Богогласника—1825 г. Вирши, напечатанныя въ этомъ изданіи, подправлены и подновлены: онѣ, какъ



Нерѣдко встрѣчается она и въ рукописныхъ сборникахъ конца прошлаго вѣка. Въ ней высказываются сѣтованія на внезапное появленіе смерти въ тѣ годы жизни человѣка, когда онъ вкусилъ уже отъ чаши наслажденій, но не допилъ ее до дна.

«Ахъ, ушли мои лѣта,  
Какъ вихорь съ круга свѣта»,

такъ начинается эта вирша,

«Толко такъ мнѣ пздалося»,  
Что одинъ день прожилось».

Страшная гостья приказываетъ человѣку идти въ далекую дорогу, „на тотъ свѣтъ до Бога“.

«Съ чемъ же тамъ я появлюся,  
вопрошаетъ онъ самого себя,  
Чимъ я Богу прислужуся?  
Ны свѣтила, ны кадила,  
Все то смерть распорошила!»

Однако же, по нѣкоторомъ раздумьи, находитъ онъ, что смерть тутъ ни при чемъ, что самъ онъ виноватъ въ своей судьбѣ. Убаюкивалъ онъ себя мыслию, что „не часъ еще“ ему умирати,

«Треба вѣку доживати»,—

что

«Старость будетъ на тое,  
Чтобы дѣлать все благое».

И вотъ онъ

«Старости не дождалси,  
И на тотъ свѣтъ не прыбрался»<sup>1)</sup>.

---

сказано въ предисловіи, предлагаются „аки свѣдь, винни смаками утворенная и наново приготовленная, аки одежда обветшавшая, перешита же и обновлена, или аки потемненное серебро, искушено же огнемъ и очищено седмерицею“. Поэтому мы будемъ пользоваться преимущественно рукописными сборниками конца прошлаго вѣка, обращаясь къ Богогласнику только въ тѣхъ случаяхъ, когда текстъ виршей въ рукописяхъ представляетъ явные слѣды искаженія. Многія вирши, отиѣченныя именами авторовъ, могли быть сочинены вновь, почаевскими базилианами для изданія 1825 г., поэтому онѣ совсѣмъ не войдутъ въ наше обзоріе.

<sup>1)</sup> Сборникъ Кибальчича, № 53: „Пѣснь о покаяніи“. См. также Народныя пѣсни галицкой и угорской Руси, Головацкаго, ч. III, отд. I, 285.

Въ записяхъ этой вирши отъ лирниковъ—тѣ же мысли и тотъ же тонъ, только правоученіе короче и языкъ, конечно, чище <sup>1)</sup>).

Не мало есть также виршей, написанныхъ на тему „*omnia vanitas*“. Самая распространенная изъ нихъ та, которая начинается словами: „Кажуть люде, що я умру“... Она помѣщена въ Богогласникѣхъ подъ № 236 и тоже довольно часто встрѣчается въ старинныхъ спискахъ. Главный мотивъ ея, какъ и въ виршахъ Транквилліона, заключается въ противоположеніи между жизнію здѣсь и тамъ, за гробомъ.

«Зостанеться сребро и злато, дорогіе шаты,  
А вже жъ мѣнѣ изъ собою нѣчого не взяти!  
А хотій бымъ взявъ изъ собою, тамъ того не треба,  
Садженъ землѣ, чотири дошки, спасенія з неба» <sup>2)</sup>).

Въ народной обработкѣ эта вирша отличается особенною задумчивостію тона <sup>3)</sup>).

Но вотъ—окончилось земное существованіе человѣка. „Простите мя“, говоритъ онъ словами одной вирши, разставаясь съ жизнію, „братья милая и други,

Поля, холми и дубрави, зеленіе луги:  
Вже жъ миѣ по васъ не гуляти,  
Вже прийшолъ часъ миѣ помирати» <sup>4)</sup>).

Что-же ожидаетъ его тамъ въ первыя минуты загробной жизни, въ томъ переходномъ состояніи, когда душа его не нашла еще для себя опредѣленнаго положенія?

На этотъ вопросъ отвѣчаетъ вирша, помѣщенная въ Богогласникѣхъ подъ № 235 и начинающаяся словами: „Егда душа отъ тѣла разлучается“. Рассказывается въ ней о томъ, какъ появилась грѣшная душа въ воздушныхъ мытарствахъ. Видитъ

<sup>1)</sup> „Кіевская Старина“, 1883 г., Февраль, 468.

<sup>2)</sup> Сборникъ Кибальчича, № 51: „Пѣснь о покаяніи“. См. также Народныя пѣсни, Головацкаго, ч. III, отд. 1, 286.

<sup>3)</sup> Народныя южнорус. пѣсни, Метлинскаго, 371. См. также „Кіевс. Старина“, 1889 г., Февраль, Сборникъ Ищенка, 1780—82 г.

<sup>4)</sup> Рукопись церковно-арх. музея при кіевс. академіи, № 489.

она тамъ своего ангела-хранителя, кается въ своихъ прегрѣшеніяхъ и умоляетъ о защитѣ. Но это было уже позднее раскаяніе: „о человѣче, говоритъ ему ангелъ, собиралъ еси въ семь мирѣ не по мѣрѣ,

Сокрывалъ еси себѣ богатство,  
Затворялъ еси свои врати предъ сиротѣ,  
Втратилъ еси царство» <sup>1)</sup>.

Объ этомъ рассказывается въ духовномъ стихѣ нѣсколько иначе.—„Изъ Києва, изъ Ерусалыма, видѣли ишло тры черныченъкы“—одна съ крестомъ, другая съ евангеліемъ, третья съ кадильницей. Встрѣчаютъ ихъ Божья матеръ и спрашиваетъ ихъ, гдѣ онѣ были, и что видѣли. Отвѣчаютъ онѣ ей, что были онѣ въ Кіевѣ и видѣли,

«Якъ душа зъ тиломъ роставалася,  
Роставалася, та й позналася:  
Чомъ-же ты, тило, чомъ не терпило,  
Постивъ не постыло? Чомъ-же ты, душе, ведили не чтыла?  
Будешъ же ты, тило, въ сырий земли приты,  
А ты будешъ, душе, у огни гориты» <sup>2)</sup>.

Далѣе слѣдуетъ въ виршахъ картина страшнаго суда. Въ Богогласниѣ она изображена подъ №№ 35, 36, 37, 239, 242. Не мало есть и духовныхъ стиховъ о страшномъ судѣ <sup>3)</sup>. Въ нѣкоторыхъ изъ нихъ ясно отражается вліяніе извѣстныхъ апокрифическихъ „Вопросовъ Іоанна Богослова Господу на Ѡаворской горѣ“. Вотъ одинъ изъ этихъ стиховъ, болѣе выразительный и, сколько намъ извѣстно, нигдѣ еще не напечатанный:

«Страшный судъ наступить,  
Хто добре заробыть, той царства доступить...

<sup>1)</sup> Ibidem.

<sup>2)</sup> Труды этнографическо-статистич. экспедиціи, Чубинскаго, т. I, 149—151. Въ виршахъ и стихахъ о грѣшной и праведной душѣ послѣ разлуки ея съ тѣломъ отразилось вліяніе извѣстнаго „Слова о видѣніи ап. Павла“. (См. Сумцова, „Очерки исторіи южнорусскихъ апокрифическихъ сказ. и пѣсенъ“, „Кіевс. Старина“, 1887 г., Ноябрь, 423.

<sup>3)</sup> Метлинс., Народн. южнор. пѣсни, 272. Чубинс., Труды экспедиціи, 1 т., 220. Записки Юго-запад. отдѣла географич. общества, Матеріалы, 24, 31. „Кіевс. Старина“, 1889 г., Сентябрь, 694.

А впадут зори зъ високого неба,  
 Займеться море й глибоки кривниці,  
 А зирвуться витры—а дуже буйныи,  
 А позносять горы, що будуть ривныи.  
 Затрубуть янгель въ янгельскую трубу:  
 «Вставайте, умерши, до страшного суду!»  
 Ой якъ прыйшла жъ душа та до свого тила:  
 Гришний чоловіче, здайся зъ свого діла!  
 Ой на Сафатовий долини, ой тамъ будуть люде,  
 Тамъ пріятельство вытатыся буде:  
 Ой братъ изъ сестрою, а мужъ изъ жоною,  
 А сынъ зъ батькомъ, а маты зъ дочкою.  
 А сынъ видъ батька розлученый буде,  
 А маты зъ дочкою роздилена буде,  
 Що дочка заробить, тамъ маты не буде.  
 Ой по ливий стороны будуть еретыкы стояты,  
 Ой тамъ будуть душамъ смолы пидаваты,  
 А по правий стороны будуть янгелы стояты:  
 Ой не пийте смоли, диждитесь воды!  
 Кто смолы нацѣтеться, той въ пекло ввержеться,  
 Кто воды диждеться, въ раю зостанеться!»<sup>1)</sup>

Отдѣльныхъ изображеній рай и ада нѣтъ ни въ виршахъ, ни въ духовныхъ стихахъ. Встрѣчаются въ тѣхъ и другихъ разрозненныя указанія на адскія мученія, ожидающія грѣшниковъ на томъ свѣтѣ. Для насъ важны въ данномъ случаѣ народныя представленія о грѣхахъ, которые достойны адскихъ мученій. Любопытны въ этомъ отношеніи старинныя картины страшнаго суда, которыя до недавняго времени на югѣ Россіи составляли обычную принадлежность церковныхъ папертей. Въ церковно-археологическомъ музеѣ при кievской академіи есть нѣсколько такихъ картинъ, изображающихъ рай и адъ. Три изъ нихъ довольно значительнаго размѣра, не менѣе трехъ аршинъ въ длину (отъ верху до низу) и почти столько-же въ ширину. Лучше другихъ изъ этихъ трехъ сохранилась та, которая написана грубою кистью деревенскаго маляра и соста-

<sup>1)</sup> Записано въ с. Калюскаѣ, ушниц. у. подольской губ.

вляла собственность одной изъ сельскихъ церквей волинской губерніи.

Вотъ ея содержаніе.

На самомъ верху изображенъ Спаситель, предъ которымъ стоятъ съ правой стороны Богоматерь, съ лѣвой Іоаннь Креститель, а за ними съ обѣихъ сторонъ ветхозавѣтные праведники, наслаждающіеся лицезрѣніемъ божественнаго судіи. Во второмъ ряду по срединѣ изображено евангеліе, раскрытое на страницѣ: „прійдите, благословенніи отца моего“... Надъ евангеліемъ крестъ, по сторонамъ евангелія два ангела, трубящіе въ трубы, по ту и по другую сторону—праведники новозавѣтные. Въ третьемъ ряду по обѣимъ сторонамъ наоя, на которомъ лежитъ евангеліе, изображено возстаніе изъ гробовъ: тутъ есть и сцена исповѣди предъ церковью, при чемъ дьяволъ искушаетъ исповѣдающагося,—и фигура человѣка, лежащаго въ постели, съ надписью: *лѣнница до церкви*, котораго дьяволъ тащитъ въ адъ,—и смерть съ косою, къ ней приближается ангель съ мечемъ и дьяволъ съ рукописаніемъ.—Въ четвертомъ ряду, на самой срединѣ протянута изъ облаковъ рука, которая держитъ вѣсы: на правой чашкѣ вѣсовъ душа праведнаго человѣка; вѣсы поднялись вверхъ; на коромысло ихъ съ лѣвой стороны взобралась черная мышь, а дьяволы вцѣпились въ лѣвую чашку вѣсовъ. Подъ вѣсами въ колесницѣ, запряженной дьяволами, сидитъ человѣкъ съ надписаніемъ: *судія неправдивій*; дьяволы тащатъ его въ адъ. Съ правой стороны вѣсовъ изображены Адамъ и Ева подъ яблоней, на которой извивается змѣй. Ближе къ вѣсамъ лики оправданныхъ душъ. Съ лѣвой стороны вѣсовъ толпа евреевъ, предъ которой сидитъ дьяволъ, спустивши ноги въ бездну адскую. Положеніе евреевъ довольно затруднительное, ибо рай далеко отъ нихъ—въ нижнемъ углу картины, на правой сторонѣ вѣсовъ. Какъ они дойдутъ туда? И дойдутъ-ли, не смотря на предводительство Моисея, который, впрочемъ, изображенъ дважды—здѣсь, въ четвертомъ ряду, и въ первомъ ряду, въ числѣ ветхозавѣтныхъ праведниковъ? Вопросы эти художникъ оставилъ открытыми... Въ пятомъ ряду съ правой стороны изображенъ рай въ видѣ зданія, предъ ко-

торымъ стоять оправданныя души, а предъ ними ап. Петръ, протягивающій ключъ къ дверямъ райа. Съ лѣвой стороны—разверстая пасть ада, въ которую дьяволы погоняютъ души грѣшниковъ, изображенныя въ два ряда по группамъ. Надъ первой группой перваго ряда надпись: *клеветникъ*, надъ второй—*вѣдма*, надъ третьей—*наложница*. Надъ первой группой втораго ряда надпись: *чаровникъ*, надъ второй—*закрутка*, надъ третьей—*жито краде*, надъ четвертой—*красецъ*, надъ пятой—*такачъ*, надъ шестой—*мельникъ*. Каждая группа нарисована съ принадлежностями ремесла своего. Еще лѣвѣе—многое множество грѣшныхъ душъ стремглавъ низвергается въ адъ. Въ самомъ низу картины, подъ адомъ, помѣщено нѣсколько бытовыхъ сценъ съ соотвѣтствующими надписями. Сцена первая: группа состоитъ изъ четырехъ лицъ: на скрипкѣ играетъ музыкантъ, двѣ дѣвицы стоятъ въ парѣ, сбоку дьяволъ прикасается къ одной изъ нихъ когтистою рукою. Вверху надпись: *Дьяволъ леститъ до танцевъ*. Сцена вторая: подъ деревомъ стоитъ женщина и отдаетъ дьяволу своего ребенка. Вверху надпись: *Та що дити тратила*. Сцена третья: по другую сторону того-же дерева крестьянинъ въ лаптяхъ собираетъ лѣзть на дерево, дьяволъ ему помогаетъ. Вверху надпись: *Пчели краде*. Сцена четвертая: дьяволъ тащитъ въ адъ тачку, въ которой сидятъ мужчина и женщина въ намиткѣ. Вверху надпись: *Кумъ и кума*.

Замѣчательно, что всѣ почти грѣшники, изображенные на этой картинѣ, обречены на адскія мученія главнымъ образомъ за правонарушенія общественнаго свойства. Что касается до обрядово-религіозныхъ и семейныхъ преступленій, то они не обрисованы здѣсь съ надлежащими подробностями, поэтому для дополненія картины мы должны обратиться къ произведеніямъ народной поэзіи, въ которыхъ съ болѣею ясностью выражены религіозныя воззрѣнія на семью, проникавшія въ народное сознание путемъ школьныхъ вліяній.—Изъ многого выбираемъ немногое.

Такъ, въ одной галицкой колядѣ рѣшается вопросъ: „Чому жъ такъ нема, якъ було давно?“—и затѣмъ изображаются отступленія отъ старины въ слѣдующемъ видѣ:

«Святамъ Николамъ пива не варять,  
 Святамъ Рождествамъ службы не служатъ,  
 Святамъ Водорцамъ свичи не сучать.  
 Ой бо вже давно, якъ правды нема,  
 Бо вже ся царп повоёвали,  
 А царь на царя вийсько збирае,  
 А братъ на брата мечемъ махае,  
 Ой бо сынъ вятця до права тягне,  
 Донька на матирь гнивъ пиднимае,  
 Ой бо кумъ кума зводять зъ розума,  
 Сусидь сусида збавляе хлиба»<sup>1)</sup>.

Основная мысль этой колядки выражена въ словахъ: „ой бо вже давно, якъ правды нема“. Мы имѣемъ предъ собою идеаль въ прошедшемъ, когда свято соблюдались порядки церковно-религіозные, семейные и общественные. Что-же было душой этихъ порядковъ? Иными словами, въ чемъ заключается по народнымъ представленіямъ идея правды?

Глубоко трогательный отвѣтъ на эти вопросы находимъ мы въ извѣстномъ духовномъ стихѣ о правдѣ.

Древнѣйшій вариантъ этого стиха, по нашему мнѣнію, тотъ, который начинается напомниманіемъ о смерти:

«Ой горе, горе на симъ свити жыты,  
 Боронь, Боже, смерты, буде Богъ судыты!»<sup>2)</sup>.

Рѣчь идетъ далѣе объ отреченіи близкихъ людей отъ безсильнаго и больнаго человѣка:

«Якъ чоловікъ здоровъ, всякый его любить,  
 Якъ лыха годына, родына одступыть».

По всему видно, что стихъ этотъ предназначенъ былъ для людей, которые извѣдали на опытѣ всю горечь жизни и подъ конецъ ея пришли къ разочарованію въ самыхъ дорогихъ надеждахъ и симпатіяхъ своихъ.

<sup>1)</sup> Головацкій, Народныя пѣсни, ч. II, стр. 21.

<sup>2)</sup> Записки юго-зап. отд. географич. общества, т. I, Матеріалы, 23. — „Кіевс-Старина, 1883, Февраль, 469.

«Ой якъ тяжко-важко каминня лупаты»,  
грустно продолжаетъ пѣвецъ,

«Ой такъ тяжко-важко дитей годуваты:  
Бо старая ненька диткы годувала,  
Диткы годувала, ночи не доспала.  
А тепера диткы на те не вважають,  
Беруть отця-неньку, пидъ ноги выжають.  
Бо теперь на святи така выйшла кара,  
Що по всему свиту то вже есть неправда.  
Бо тепера правда стоить край порога,  
А тая неправда сыдыть кинецъ стола.  
Бо тепера правду бьють та ругають,  
А тую неправду трункомъ напувають.  
Бо тепера правда сыдыть у темныци,  
А тая неправда у паннвѣ въ свитлыци.  
Бо тепера правда скризь закрыта,  
Тильки есть прымита—на хрести прыбыта»<sup>1)</sup>.

Къ такимъ печальнымъ обобщеніямъ пришелъ пѣвецъ на основаніи наблюденій надъ жизнью „отцовъ и дѣтей“. Другой вариантъ того-же стиха начинается именно съ этихъ обобщеній:

«Нема въ свити правды!... Правды не зискаты,  
А звыкла неправда теперь правдоваты!  
Що вже теперь правда слезамы рыдае,  
А тая неправда зъ панамы гулае.  
Чы ты жъ, свята правда, умерла, чы ты заключена,  
А чы ты, маты ридна, одъ насъ одреченна?  
Нема въ свити правды!... Правды не зискаты!  
Тильки въ свити правды, що ридный отецъ та маты».

Далѣе слѣдуетъ картина сиротской жизни, безъ отца и матери. Жалѣетъ сирота, что не далъ ей Богъ орлиныхъ крыльевъ, а то бы она полетѣла „до отца, до неньки“. О трудностяхъ воспитанія дѣтей нѣтъ ни слова,—нѣтъ и жалобы на неблагодарность дѣтей. Пѣвецъ рѣзко переходитъ къ изображенію раздоровъ между младшими членами семьи:

<sup>1)</sup> Кіев. Старина, 1889, Сентябрь, 683.



«Уже жь кнонецъ вѣку и въ намъ приближвси,  
 Хоть ридного брата темеръ стережься,—  
 Бо винъ хочъ и ридный братъ, то правды не мие,  
 Винъ тильки устамы, якъ перамы, вне.  
 Изъ нымъ у судъ стати—правды не зисъкаты,  
 Тилькы срибломъ-златомъ судью насыщаты».

Заканчиваеъ пѣвецъ свой скорбный стихъ ободряющимъ  
 воззваніемъ:

«Самъ Госнодь есть правда,  
 Сокрушыть неправду,  
 Сумырыть гордыню,  
 Вознесетъ святыню!»<sup>1)</sup>.

По смыслу того и другаго варіанта оказывается, что „нема правды“ даже въ интимномъ мірѣ семейныхъ отноше-  
 ній.—Но при этомъ нужно имѣть въ виду, что подрываются  
 эти отношенія не отцами, а дѣтьми, которые родителей своихъ  
 не уважаютъ и сами между собою не ладятъ. Только одно ро-  
 дительское чувство, а именно чувство матери, остается неиз-  
 мѣнно прочнымъ въ этомъ волнующемся морѣ вражды, которая  
 подъ именемъ неправды царствуетъ въ мірѣ.

«А нема цвиту найповнишого надъ тую макивочку,—  
 Да нема жь роду найвирнишого надъ тую матиночку»,

говорится въ одной пѣснѣ<sup>2)</sup>. Въ самомъ дѣлѣ, по народнымъ  
 представленіямъ мать есть символъ всепрощающей любви и  
 безконечнаго самоотверженія. Она есть сама правда—такъ же  
 вѣчно страдающая, какъ и та святая правда, которая была  
 „на хрести прыбыта“, поэтому и въ разбираемыхъ нами сти-  
 хахъ правда называется *матерью ридною*, а мать въ свою оче-  
 редь *правдою вирною*. Итакъ, правда есть ничто иное, какъ  
 любовь, воплощенная въ лицѣ матери на землѣ, въ лицѣ Го-  
 спода Бога на небѣ. Это, можно сказать, религіозное воззрѣніе  
 на мать вылилось въ пѣсняхъ малорусскихъ съ такою силою и

<sup>1)</sup> Кіевс. Старина, 1883, Августъ, 769—770.

<sup>2)</sup> Лисенко, Збірникъ, вып. II, № 33.

страстністю, що нельзя ни слухать, но даже читать ихъ равнодушно.

«Ой матинко, вышенько,  
Що безъ тебе лышенько!  
Що тебе жъ ни кунты,  
А ни заслужты,  
Що безъ тебе, ненько мой,  
Горе въ святи жыты!  
Що уже-жъ я й ходыла,  
Уже жъ я й служыла,  
Та не найшла ти ненькы,  
Що мене родыла <sup>1)</sup>.  
«Маты наша, маты»

поется въ другой пѣснѣ,

«де намъ тебе взиты?  
Маларивъ наваты, матирь змалюваты,  
Поставыты матирь на божнычокъ въ хати...  
На божвычокъ глянну, то матирь спомъянну,  
Назадъ обернуся, слезами зальюся,  
На бикъ оглянуса, рукавомъ утруся!» <sup>2)</sup>

Женскія роли въ семьѣ пѣсня распредѣляетъ такъ:

«Жинка для совиту, теща для привиту,  
Матинка ридна—лучче всего свпту» <sup>3)</sup>.  
(Вона)» родыла й болыла,

присовокупляетъ другая пѣсня,

страдала, вырала,  
Кровь прольвала, смертовкы бажала» <sup>4)</sup>.

Теперь для насъ совершенно понятно, почему оскорбленіе отца и матери считается въ пародной малорусской поэзіи величайшимъ преступленіемъ.

<sup>1)</sup> Чубинскій, Труды экспедиціи, т. V. стр. 552, № 154.

<sup>2)</sup> Лисенко, Збірникъ, вып. I, № 23.

<sup>3)</sup> Чубинскій, Труды экспедиціи, т. V. стр. 459, № 29.

<sup>4)</sup> Метлинскій, Народныя южнорус. пѣсни, 242.

«Кого Богъ любить, того ѿ награждае,  
А за отци и за матку сынъ Божый карае»<sup>1)</sup>.

∟ На этомъ мотивѣ построена прекрасная народная дума о вдовѣ и ея сыновьяхъ. Имѣла вдова

«трехъ сынивъ,  
Якъ соколивъ:  
Вона ихъ змалку годовала,  
Зросту, славы, пам'яты, сирожытку сподивала».

Оженились сыновья и, какъ видно, по наущенію женъ своихъ прогнали мать изъ дому:

«Не сына возули закувала,  
Якъ бидна вдова изъ своего дому выступала,  
За слизаны свиту божого не выдала».

Принялъ ее къ себѣ добрый человекъ, „близькій сусида“,—и вотъ на старости лѣтъ пришлось ей жить у чужихъ людей.

«Сталы люде тее зачуваты,  
Сталы вдовыченъевивъ на смихъ подниматы».

По другимъ вариантамъ обрушились на нихъ всякія несчастія: „не ставъ имъ Господь ни въ чимъ помагаты“. Тогда сознали они тяжкій грѣхъ свой и пошли на чужой дворъ просить прощенія у матери.

«Боже мий мылий, Боже мий еднный,  
Поможы ты мени сии диты опрощаты!»

Возвратилась она въ домъ свой, а вмѣстѣ съ тѣмъ

«Ставъ и Богъ, выдымо, имъ во вснмъ помагаты».  
«Тогда жъ то вони одынъ до одного стыха словами промовлялы:  
«Гляньте, браття!  
Правду святе письмо свидчыть, высвидчае,

<sup>1)</sup> Кобзарь Вересай далъ этому стику такое названіе: „Нісня, що по не-  
щастію живучи на свити спивають“. Зап. юго-ап. отд. географич. общества, т. I,  
Матеріалы, 24.

На всякій часъ моление показуе:  
 Который чоловікъ отца своего, матирь штыть, поважае,  
 Тому Богъ на всякій часъ помагае<sup>1)</sup>.

Мы понимаемъ, что идеальныя черты матери далеко не всегда могли совпадать съ дѣйствительностію, но для насъ важнѣе поэтической замысль—воспользоваться опытомъ жизни, чтобы создать въ образѣ матери нравственную силу, которая есть ничто иное, какъ сила любви, возстановляющей между людьми святую правду. Собственно говоря, это не есть сознательно поставленная формула жизни, выработанная на почвѣ правовыхъ или политическихъ отношеній. Но положительно можно сказать, что въ поэтическомъ настроеніи, которое мы подвергаемъ анализу, немаловажное значеніе имѣли земледѣльческія формы быта, въ которыхъ жилъ и донынѣ живетъ малорусскій народъ. По самому существу своему формы эти требуютъ больше труда, чѣмъ капитала, въ которомъ нуждаются преимущественно коллективныя предпріятія, осуществляемыя въ коопераціи многихъ рабочихъ силъ, не связанныхъ между собою узамъ кровнаго родства. Отсюда—индивидуально-семейное начало составляетъ основу земледѣльческаго труда,—отсюда же индивидуальная свобода дѣйствій, которая приводитъ къ разногласіямъ. На этой почвѣ семейнаго индивидуализма единственной точкой опоры являлась идея любви въ лицѣ матери. За оскорбленіе этой беззавѣтной любви караетъ Господь, какъ за нарушеніе правды, надъ которой торжествуетъ неправда, какъ въ семейной, такъ и въ общественной жизни. Весьма можетъ быть, что это міровоззрѣніе развивалось въ малорусскомъ народѣ по мѣрѣ неудачъ его въ общественно-политической жизни. Но, оставляя область гаданій, считаемъ нужнымъ установить то положеніе, что въ произведеніяхъ малорусской поэзіи, какъ школьной, такъ и народной, вся народная этика сводится главнымъ образомъ къ такъ называемой семейной морали, основанной на чувствѣ родства, на взаимной

<sup>1)</sup> Содержаніе этой думы передано по четыремъ вариантамъ, помѣщеннымъ у Метлинскаго, Народн. вѣстникъ, 345—354.

симпатіи людей, близкихъ между собою по крови. Союзъ этихъ людей называется родомъ, родыною. При всей дробимости родовъ, т. е. семействъ въ дѣйствительной жизни, родство въ поэтическихъ представленіяхъ малорусскаго народа составляетъ своего рода культъ, можетъ быть, поддерживаемый самою этою дробимостію. Нужно испытать горькимъ опытомъ всю тяжесть единоличной борьбы за существованіе, безъ поддержки близкихъ людей, чтобы прильнуть страстной мечтой къ этимъ самымъ людямъ, чтобы сознать всю незамѣнимость ихъ въ посторонней или чужой средѣ.

«Хочъ по шью въ воду, та до своего роду»,  
говорится въ одной пѣснѣ,

«Хочъ и обмочуся, въ роду обсушуся,  
Таки зъ своимъ родомъ та новыдаюся»<sup>1)</sup>).

И однако же привычка жить на свой страхъ, жить личною жизнью, остается во всей своей силѣ. Это одно изъ тѣхъ противорѣчій, которыя нерѣдко совмѣщаются, какъ въ одномъ и томъ же лицѣ, такъ и въ цѣломъ народѣ,—одно изъ тѣхъ психическихъ раздвоеній, которыя служатъ источникомъ тревогъ и душевныхъ страданій. Отсюда эта тоскливая нота, проходящая чрезъ всю поэзію народную семейнаго содержанія. Чувство неудовлетворенности, неполноты счастья, составляетъ господствующую стихію ея.

Тѣмъ же чувствомъ проникнуты и вирши, съ которыми появлялись въ народѣ представители школы.

Безъ сомнѣнія, реальною основой этихъ виршей была личная судьба самихъ виршеписателей, которые въ скитальческой жизни своей находили достаточно поводовъ къ жалобамъ на тяжелое положеніе свое.

«Эй то якъ—то мени, маты, не хотилося бѣ у чужий  
стороны пробуваты!

Будуть мене люде знаты,  
Будуть мене прышельцемъ называты»,—<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Чубинскій, Труды экспедиціи, т. V, 474.

<sup>2)</sup> Записки югозапад. отд. географич. общества, т. I, Матеріалы, 14.

говорить въ одной думѣ козакъ своей матери, отъѣзжая изъ родительскаго дома. По народнымъ понятіямъ, *хазяйскій сынъ*, *отецкій сынъ* пользуется полными правами гражданства въ своемъ околоткѣ, а *пришелецъ* есть лице загадочное: сегодня онъ здѣсь, а завтра тамъ,—для него не обязательно считаться съ мѣстными интересами, съ „поговоромъ и славою“ той среды, въ которой онъ очутился. Изъ такихъ-то *пришельцевъ* и состояла школьная братія, предлагавшая свои вирши народу. Неудивительно поэтому, если она въ этихъ виршахъ выражала тоску по родинѣ, даже въ тѣхъ случаяхъ, когда кому-нибудь изъ ея состава удавалось на чужой сторонѣ пристроиться недурно.

«Отче, отче, прибуди ко мнѣ»,

говорится въ одной виршѣ,

«Увесели сердце во мнѣ, —  
Прибуди, отче, на бракъ къ сыну,  
Увиждь жену, мнѣ любиму».

Въ подобныхъ выраженіяхъ идутъ дальше обращенія къ матери и сестрамъ:

«Прибудте днесь, не смутѣтся,  
Се бо братъ вашъ веселится»<sup>1)</sup>).

Еще тяжелѣе становилась жизнь на чужой сторонѣ, когда умирали близкіе люди на родинѣ.

«Гяжко та важко чоловикови въ чужий чужини,  
На чужий сторони,  
Безъ отца, безъ неньки, безъ сердешного роду пробуваты»<sup>2)</sup>).

Та же мысль на разные лады развивается во многихъ виршахъ.

«Я, сирота, блукаюся»,

говорится въ одной изъ нихъ,

<sup>1)</sup> Сборникъ Кобальчича, № 64.

<sup>2)</sup> Метлинскій, Народн. вжнорус. пѣсни, 357.

«родны не маю,  
 На чужыні пробуваю і вкы свей теряю.  
 Ой якъ орелъ по-надъ поле повитремъ носытса,  
 Такъ сырота на чужыні съ плачомъ веселытса.  
 А якъ тяжко каменеві по воді плываты,  
 Такъ сыроты на чужыні горе пробуваты»<sup>1)</sup>.

Обычное содержаніе сиротскихъ виршей — жалобы на враговъ:

«Що я кому виновать, за що погибаю?  
 Нѣгде отъ злихъ чловѣкъ спокою не маю,  
 Ненавидять, говять, бьютъ, живцемъ пожирають,  
 Якъ яструби на бедную птицу нападають,  
 Нѣ скритися не могу, нѣ явно прожити,  
 Явно гонять, тайно бьютъ, подкладують сѣти,  
 Лютымъ огнемъ, яростію палають безъ мѣри,  
 Метаются на мене, якъ лютіе звѣри,  
 А що кому за вина, яка причина?  
 За то гонять, за то бьютъ, що я сиротина»<sup>2)</sup>.

Ближе къ народному настроенію стоитъ псалма, распѣваемая и теперь лирниками и извѣстная подъ названіемъ „Сыритка“. Начинается она размышленіемъ о происхожденіи сиротства:

«Дивная година на свити настала:  
 Не пдна сыритка безъ мамы осталась,  
 Отець лару знайде, буде въ парі жыты,  
 Нецасни сыроты пидуть пречъ служыты».

Вотъ пошла сирота „по свиту блукаты“. Встрѣчаетъ ее самъ Господь Богъ и спрашиваетъ ее, куда идетъ она?—„Иду, говоритъ сирота, матери шукаты“.—Не найдешь ты своей матери, отвѣчаетъ ей Господь Богъ, „спочивае вона въ гробі“. Приходитъ сирота на могилу матери своей и, рыдая, жалуется

<sup>1)</sup> Головацкій, Народныя пѣсни, ч. I, 376. Его-же ч. III, отд. 1, 313. Есть эта вирша и въ рук. церковно-археологич. музея при кievс. акад. № 489, но въ искаженномъ видѣ.

<sup>2)</sup> Рукопись церковно-археологич. музея, № 489. Сборникъ Кибальчича № 66. См. также Головац. Народн. пѣсни, ч. I, 357, Чубинс. Труды экспедиціи, V, 448.

ей на свое житье горькое. Совѣтуетъ ей мать обратиться къ мачехѣ, чтобы она ей „сорочку спыла и головоньку змыла“. Мачеха, какъ мачеха, во всемъ отказала бѣдной сиротѣ, да еще и „по сусидахъ ии обсудыла“. Такая ужъ доля сироты:

«Хощь сырота робыть, робота пѣи ии защо,  
Все говорятъ люде: сырота ледащо».

Заканчивается эта трогательная псалма изображеніемъ блаженства сироты въ раю и мученій злой мачехи въ аду<sup>1)</sup>.

Не мало есть въ старинныхъ школьныхъ сборникахъ другихъ подобныхъ псалмъ, въ которыхъ выражаются горестныя чувства людей „бездольныхъ и безщасныхъ“. Цѣлый вѣкъ свой они искали счастья и, вопреки завѣту евангельскому: „ищите и обряцете“, нигдѣ не находили его, можетъ быть, потому что не всегда искали его тамъ, гдѣ слѣдуетъ<sup>2)</sup>. Въ объясненіи этихъ неудачъ составители псалмъ слѣдуютъ отчасти стариннымъ представленіямъ народнымъ о доброй и лихой долѣ, при чемъ та и другая дается человѣку при его рожденіи<sup>3)</sup>. Поэтому

«Хто на семъ свѣтѣ без долѣ вродился,  
Тому свѣтъ марне, якъ коломъ точился.  
Лѣта плинуть марне, якъ бпстрне рѣки,  
Часи молодие, якъ з дожджу потоки,  
Все то марне минаеть»<sup>4)</sup>.

По видимому, нечего гоняться за вѣтромъ въ полѣ, т. е. добиваться того, что одинъ только разъ дается человѣку, и чего въ другой разъ получить уже нельзя. Такое признаніе мы

<sup>1)</sup> Кіевс. Старина, 1889 г. Сентябрь, 685. Головац. Народн. пѣсни, ч. Ш, отд. 1, 272.

<sup>2)</sup> Сюда относится псалма въ сборникѣ Кибальчича подъ № 63, а также у Головац., Народныя пѣсни, ч. Ш, 1, 83, у Чубинс., Труды экспедици, т. V, 476, № 62.

<sup>3)</sup> Метлинс., Народныя южнорус. пѣсни, 108, 144, 278.

<sup>4)</sup> Кіевская Старина, 1889 г., Мартъ. Эта псалма подъ заглавіемъ „Пѣсьн о свѣтѣ“ напечатана здѣсь по галицкой рукописи, помѣченной 1751 годомъ. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ мы гдѣли во Львовѣ, у каноника о. Антонія Петрушевича, школьный сборникъ, списанный въ 1783 г. Здѣсь сочинителемъ этой псалмы названъ вѣкто Падальскій. Въ томъ же сборникѣ есть любопытная „Пѣсьн моральна о плачливомъ ставѣ нашего студента“, которой, къ сожалѣнію, мы не успѣли списать.



постоянно встрѣчаемъ въ псалмахъ,—и однако же составители ихъ неумоимо ищутъ доли или-же, въ крайнемъ случаѣ, сожалеютъ, что орлиныхъ крыльевъ для этихъ поисковъ не имѣютъ. Конечно, они не соединяли съ словомъ *доля* мифическихъ представлений, отчасти и донинѣ живущихъ въ народѣ. Для нихъ *доля* была простымъ олицетвореніемъ случайнаго сдѣленія благоприятныхъ обстоятельствъ. Стоя на этой болѣе рациональной почвѣ, они воображали, что каждый человѣкъ до известной степени есть самъ для себя доля, что источникъ счастья заключается во внутреннемъ самоудовлетвореніи труждающагося и притомъ честнаго человѣка. Эта мысль пробивается въ нѣкоторыхъ псалмахъ въ видѣ поздняго раскаянія въ собственныхъ ошибкахъ:

«Годи валъ шумитъ, зеленыи лугы!  
 Годи млыты сердцю моему зъ несносной туги!  
 Якъ цвѣты прекрасныи скоро одцвѣтають,  
 То такъ насъ молодыи лита скоро покидають.  
 Пройшли лита скоро, якъ быстрыи рики,  
 А я живу ныи нещастии черезъ уси выки.  
 Виють впрты въ степу—запрету не мають:  
 Идутъ мысли въ день и въ ноци—спокою не дають.  
 Старость мом и жызность! Не могу терпیتی,  
 Що я не вмивъ молодыи литамы владити».

Какъ на выходѣ изъ этого положенія, псалма указываетъ на удаленіе отъ міра, на бѣгство „въ темныи лугы, въ степы и въ пустыни“<sup>1)</sup>).

Такихъ бѣглецовъ было много въ старинной Малороссіи. Одни изъ нихъ стремились въ запорожскую Сѣчь, которая становилась для нихъ матерью, а „Велькый лугъ — батькомъ“. Другіе направлялись въ степи и въ дикія поля, на которыхъ можно было при счастья и отвагѣ поразить врага и отнять у него богатую добычу. Были, наконецъ, и такіе, которые уходили отъ тревогъ жизни въ пустыни, чаще—въ монастыри, какъ говорится объ этомъ въ одной задушевной псалмѣ:

<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1882 г. Августъ, 281. Есть эта псалма и въ сборникѣ церк. арх. Музея при кievск. акад. № 489.

«Не пиду у мырь,  
 Пиду въ монастырь,  
 Щобъ душу спасти,  
 Щобъ Господь простить»<sup>1)</sup>).

Таковы въ общихъ чертахъ правоучительные мотивы, широко развитые въ старинныхъ школьныхъ сборникахъ и вполне совпадающіе съ народнымъ міровоззрѣніемъ. Для насъ важнѣе всего въ данномъ случаѣ документально убѣдиться въ томъ, что старинная малорусская школа принимала живое и непосредственное участіе въ выработкѣ этого міровоззрѣнія.

### Вирши правоописательнаго содержанія.

Мы не знаемъ точно и опредѣленно, какова была этика нашихъ предковъ въ дохристіанскую эпоху, но изъ предыдущаго очерка мы достаточно могли убѣдиться въ ея христіанскихъ особенностяхъ, которыя выступаютъ ярко въ виршахъ правоучительнаго содержанія, созданныхъ южнорусской школой въ XVII и XVIII вѣкахъ. Тѣ же особенности мы встречаемъ и въ правоописательныхъ виршахъ, не смотря на то, что онѣ отличаются развязностью тона, повидимому, не совмѣстимой съ серьезнымъ содержаніемъ ихъ. Мы разумѣемъ главнымъ образомъ, такъ называемыя, рождественскія и воскресенскія вирши, въ которыхъ лица и событія евангельской исторіи воспроизводятся въ непосредственной связи съ обстановкой народной малорусской жизни,—въ духѣ и тонѣ наивныхъ разсказовъ, проникнутыхъ юмористическимъ настроеніемъ.

Сколько намъ извѣстно, первая по времени рождественская вирша написана была знаменитымъ лексикографомъ и типографомъ Памвою Бериндою. Напечатана она была въ Львовѣ въ 1616 году и посвящена епископу львовскому Іереміи Тисаровскому.

«Прійми»,

говорить составитель ея,

<sup>1)</sup> Метлинскій, Народныя южнорус. пѣсни, 372.

«о Архіерею великій, значный,  
 Яко в речахъ не похибне дѣльный и бачный,  
 За коладу и щодрый днь книжечекъ тоую,  
 Котора то презъ дѣтокъ декламована  
 И для оутѣхи на днь тотъ з друекъ выдана<sup>1)</sup>».

Ясно изъ этихъ словъ, что рождественскія вирши, какъ и колядскія пѣсни, произошли изъ обряднаго славленія, которое началомъ своимъ восходитъ къ старинѣ незапамятной. Безъ сомнѣнія, гораздо раньше того времени, когда написалъ виршу свою Памва Берында, христіанскіе мотивы начали проникать въ колядованье, но можно сказать съ увѣренностью, что только въ эпоху южнорусскаго просвѣщенія эти мотивы разработаны были систематическимъ образомъ. Подъ вліяніемъ стародавняго обряда представители школы слагали разные вирши, которыя произносились *молодыками школьными*, какъ поздравительные стихи въ дни праздниковъ. Чѣмъ ближе стояли эти вирши къ моменту происхожденія своего, чѣмъ выше была богословская ученость составителей ихъ, тѣмъ больше заключалось въ нихъ риторическаго паѳоса и тяжеловѣсныхъ, книжныхъ формъ рѣчи. Таковы, между прочимъ, по содержанію и формѣ своей и вирши Памвы Берынды,—таковы-же и рождественскія вирши Кирилла-Транквилліона-Ставровецкаго, напечатанныя въ его „Перлѣ многоцѣнномъ“<sup>2)</sup>. Многія изъ нихъ такъ и остались на ступени школьнаго велерѣчія, не тронутаго прикосновеніемъ народной мысли. Другія пошли дальше, но остановились на полъдорогѣ отъ школы къ народу. Есть, наконецъ, вирши, или переработанныя народомъ, или же написанныя въ народномъ вкусѣ самими бакалярами сельскими, ближе стоявшими къ народу, чѣмъ ученые латвнскихъ школъ. Можно полагать даже, что нѣкоторыя вирши составлены младшими обитателями сельскихъ школъ или же получили въ ихъ средѣ окончательную отдѣлку. Таковы, напримѣръ, граціозныя поздравленія, приносимыя дѣтьми младшаго возраста и теперь не позабытыя:

<sup>1)</sup> Импер. публич. бібліотеки церковнослав. отд. 1, 8, № 12.

<sup>2)</sup> Перло многоцѣнное, 2-е изд. (въ Могилевѣ), 1699 г.

«Я малый нахолокъ,  
 Родився въ вивторокъ,  
 А въ середу рано  
 Мене въ школу дано.  
 Иду зъ школы—плачу  
 И свита не бачу,  
 Очи протираю,  
 На карманъ позыраю,  
 Васъ съ праздникомъ поздоровляю».

Или же:

«Я маленька дивочка,  
 Лѣтъ у поля квиточка,  
 Бильшь ничего не знаю,  
 Тильки азъ да буквы...  
 Пожалуйте мени грошкыкъ у руки»<sup>1)</sup>.

Чтобы получить *праздниковое*, нужно было, какъ видно изъ этого наивнаго лепета, кое-что смыслить въ школьныхъ наукахъ:

«Дарма, що я малый,  
 А въ церкви бувавъ  
 И обо всимъ чувавъ:  
 Оце и вамъ звищаю  
 И съ праздникомъ Хрыстовымъ поздоровляю»<sup>2)</sup>.

Колядованье служило такимъ образомъ прекраснымъ воспитательнымъ средствомъ для подростяющей молодежи.

«Пане госнодару»,  
 говорится въ одной колядкѣ,  
 «Мы твого двору не мыпаемо,  
 Вставай съ постели, одчыний двери,  
 Прийде до тебе Дива Мария,  
 Дива Мария и Святый Мыколай:

<sup>1)</sup> Чубняс. III, 435.

<sup>2)</sup> Безсонова „Калики перекожіе“, вып. IV, 47.

Сяде Миколай у конець стола  
 Книгы чытаты, тебе лытаты,  
 Чы навчаешь ты диты малии  
 Богу молыться, старшымъ корыться?  
 Дива Марія стане пытаты,  
 Чы навчаешь ты диты малии  
 Книгы чытаты, въ церковь ходыты,  
 Свите Рождество празныкомъ чытыты,  
 Батька, матинку вирне любыты?»<sup>1)</sup>

Но молодость имѣетъ свои права, — да и задачи нравственнаго свойства, отмѣченныя въ приведенной нами колидкѣ, вовсе не требуютъ покаянія и слезъ—особенно въ дни праздничные. Поэтому неудивительно, если мы встрѣчаемъ во многихъ виршахъ свѣтлое, жизнерадостное настроеніе, сопровождаемое шуткой.

«Слава Богу»,

говорится въ одной старинной виршѣ,

«того ми тенера дождались,  
 Що за шесть недѣль съ ковбасою опять повидались!  
 Я-жъ казавъ: шутка, що позавчора свинѣ галасали!  
 Ажъ то люди ик святкамъ все ковбаси дбали,  
 Лишь почувли, що Рѣздво вже не за горами,  
 Не скотѣли болшь сидѣти над огѣрками,  
 Заразъ стали шататись мижъ скоромнымъ крапомъ:  
 То зъ гусми, то съ курми, то зъ битимъ товаромъ»<sup>2)</sup>.

Оканчивается вирша обычнымъ поздравленіемъ хозяина и выраженіемъ всякихъ благожеланій ему.

То-же настроеніе мы видимъ и въ колядбахъ виршеваго происхожденія. Оно совпадало съ извѣстнымъ расположеніемъ малорусскаго народа къ юмору. Что касается до слагателей виршей, то, обладая большимъ или меньшимъ знаніемъ церковно-славянскаго языка, они имѣли полную возможность гово-

<sup>1)</sup> Чубинс. III, 384—385.

<sup>2)</sup> Киевс. Старина, 1889 г., Январь, 242.

рить о матеріяхъ неважныхъ церковно-славянскою рѣчью, и наоборотъ, о важныхъ матеріяхъ рѣчью простонародною, и такимъ образомъ въ самой двухсторонности литературнаго стиля по отношенію къ предметамъ различнаго свойства они находили всѣ краски для пародіи и шутки. Но, чтобы воспользоваться этими красками, нужно было имѣть тотъ особенный складъ души, который выражается въ стремленіи сближать противоположное и разъединять сходное. Это и есть психическая основа юмора, которою проникнуты праздничныя вирши и соотвѣтствующія имъ колядскія пѣсни.

Со стороны содержанія своего эти вирши представляютъ нѣсколько основныхъ темъ.

Первая тема—догматическаго характера: это грѣхопаденіе прародителей, какъ причина воплощенія Сына Божія.

Мы имѣемъ двѣ редакціи виршей, написанныхъ на эту тему. Одна—болѣе книжная, другая—народная.

Въ книжной редакціи рассказывается библейская исторія близко къ подлиннику—о томъ, какъ Богъ по сотвореніи прародителей поселилъ ихъ въ рай, какъ „врагъ злосливій и не жичливій сталъ Еву наговляти“, чтобы она вкусила отъ древа познанія добра и зла, а Ева—Адама, какъ смущены они были, познавши себя нагими, какъ проклялъ Богъ змія. Заканчивается вирша картиной изгнанія прародителей изърая:

«Богъ зъ рай сходить,  
Ангель приходитъ,  
Гнѣвъ Божій объявляе,  
Грозо гукаетъ,  
Мечемъ дмухаетъ,  
Изъ рай вигоняетъ»<sup>1)</sup>.

Въ народной редакціи эта вирша представляетъ логически законченное рѣшеніе вопроса, поставленнаго въ самомъ началѣ

<sup>1)</sup> Сборникъ Кибальчича № 49. Есть эта вирша и въ рукописномъ сборникѣ церковно-археологич. музея при кievс. Академіи, № 252. Болѣе обстоятельный вариантъ, соединяющій начало съ концемъ, т. е. грѣхопаденіе прародителей съ рождествомъ Спасителя, и въ то же время пропитанный апокрифическими сказаніями объ изгнаніи Адама и Евы изърая, напечатанъ недавно въ ноябрьской кн. Киевс. Старинъ за 1891 г., стр. 274.

ея: „чого прійшовъ до насъ самъ Богъ?“ Разказъ починається аб ово. Задумаль Сатана „зривнятися зъ Богомъ“ и былъ низверженъ за это съ неба. Тогда „зайшовъ винъ зъ иншого краю“, приглашаетъ въ гости Адама, и самъ является у него въ раю въ качествѣ гостя. Обычай гостепріимства, вакъ видно, не моложе библейскаго рая. Но печальны были плоды этого гостепріимства: „Адамъ яблука вкусывъ“. Въ этихъ трехъ словахъ разказана вся сцена искушенія. За то ближайшія послѣдствія этого событія воспроизведены подробно. Дѣло представлено такъ, что Адамъ, искушаемый дьяволомъ, выпилъ лишнее. Проснулся онъ на другой день, а товарищъ съ него „и сорочку знявъ“. Приходить Богъ къ нему и спрашиваетъ, куда онъ дѣвалъ сорочку.—„Не знаю, десь вчора загубывъ“, отвѣчаетъ Адамъ. „Отъ-такъ ты доглядаешъ гаю“, говорить ему Богъ, какъ добрый хозяинъ своему наймиту, „пишовъ же вонъ, поганый, зъ раю!“ Наказана и Ева не тѣмъ, что въ бо-лѣзняхъ раждать будетъ чада свои, но тѣмъ, что будетъ она „прясты“,—„а щобъ не смила яблукъ красты“, говорить Богъ, „такъ я Адамови нагайку давъ“. Самъ искуститель низвергнуть въ пекло, „де огонь горить“. А чтобы одѣть Адама и Еву, Богъ „родывся самъ“.

«Родывсь Хрыстось»,

заканчивается вирша,

«Адамъ гулле

Е нова свытка и кожухъ,  
И Ева въ плаhti похожае,  
И зновъ радие духъ.  
Тенерь и въ вась жупаны нови,  
Бо вы Адамови ридня...  
Такъ будьте жъ зъ праздникомъ здорови,  
Гуляйте, пийте, хочъ-що дня!»<sup>1)</sup>

Дѣйствія Адама въ этой виршѣ мотивированы обстановкой народнаго праздника: вся бѣда не въ Евѣ, а въ самомъ Адамѣ,

<sup>1)</sup> Киевс. Старина, 1882 г., Ноябрь, 398. Вирша эта записана учителемъ купяцкаго духовнаго училища, В. Лавровскимъ; въ сожалѣнію, неизвѣстно, отъ кого и когда.

въ его невоздержаніи. Затѣмъ—чувство стыда понято не въ его психическихъ основаніяхъ, а въ простѣйшей формѣ совершившагося факта: нѣтъ у Адама сорочки. Наклонъ мысли такой, что она отказывается представить себѣ полноту райскаго блаженства безъ „доброи одежи“. Христось и родился для того, чтобы одѣть Адама и всѣхъ потомковъ его. И всѣ одѣты по праздничному: есть причина для радости и веселья.

Нѣсколько иначе рассказывается о грѣхопаденіи Адама и Евы въ другой подобной виршѣ. Умѣлъ Адамъ прекрасно играть на сопилкѣ,—

«Що було якъ заграє,  
Тавъ ажъ дерево скакає».

Одинъ разъ заснулъ Адамъ

«пидъ кустамы,  
А сопилку положивъ безпечно пидъ головамы».

Подкрался къ нему змій и

«Вывравъ пыжъ изъ сопилки.  
Кыветься Адамъ,—ажъ дирочки тильки:  
Свысь, свысь! Ажъ не грає,  
Тилькѣ сыпыть, а голосу не має».

А между тѣмъ утромъ онъ долженъ былъ игрой своей „Богу на-добрыдень дати“. Посылаетъ Богъ ангеловъ за Адамомъ. Оказывается, что испортилась Адамова сопилка.

«Постий же ты, козаче»,  
говорить Богъ,

«Я зъ тобою подумаю поступить иначе»...

За небрежность въ обращеніи съ сопилкой Адамъ вмѣстѣ съ Евой былъ изгнанъ изъ рая. Съ того времени

«Стала смерть надъ людмы старшыноваты,  
Стала вона зъ янцыболотомъ въ одну цѣль стрѣляты,  
Ставъ людъ вьянуть, якъ у зимку свекла,  
Поробылися кобзалкы до самого пекла.  
Первый Каинъ пидскобзнувся, а за нимъ другиин,  
Стали вже й добри люде кобзаться, а не тилькы злиин».



И вотъ Богъ для спасенія людей посылаетъ въ міръ сына своего<sup>1)</sup>.

Нельзя не отмѣтить въ этой виршѣ наивнаго представленія о музыкальныхъ способностяхъ Адама, который и созданъ былъ, повидимому, не для одного наблюденія за раемъ, но и для артистическихъ занятій, предназначенныхъ для самаго Бога. Усвоена ли была эта фабула со стороны, или же самостоятельно создана, во всякомъ случаѣ это находится въ полномъ согласіи съ музыкальными склонностями малорусскаго народа, въ средѣ котораго она была обработана.

Не мало есть рождественскихъ виршей, написанныхъ на историческія темы—о поклоненіи родившемуся Спасителю пастырей и царей, о встрѣчѣ царей съ Продомъ, объ избіеніи младенцевъ. Каждая изъ этихъ темъ разрабатывается то отдѣльно, то въ соединеніи съ другими темами.

Пастухи въ виршахъ изображаются дѣтьми природы и родной обстановки украинскаго быта. Разъ,—говоритъ одинъ изъ этихъ пастуховъ, пасли мы стадо овецъ:

«Кормокъ прыдавса зелененькый,  
Булы кошары готовеньки,  
Прывилили для всего було».

Подъ вечеръ два пастуха остались при стадѣ, а остальные три

«Пошли у вербняжокъ,  
Бо недалеко бувъ лужокъ».

Замѣтили и тѣ, и другіе, что небо краснѣетъ, „да ще не такъ, якъ на морозъ“. Въ это время прибѣгаетъ Явтухъ, который оставался при стадѣ, съ извѣстіемъ, что въ кошарѣ появился воръ. Бросились всѣ они къ стаду и видятъ, что

«въ кошары съ края въ край шагае  
Таке велике, ще й лигае,  
Не чоловикъ, а бачци, схоже».

Оказалось, что это былъ „янголь божый“, который приказалъ имъ идти къ Вишелему „въ станю“:

<sup>1)</sup> Изъ рукописнаго сборника, принадлежащаго автору.

«Гамъ е»,  
сказалъ имъ Ангель,

«маленькое дитяго,  
Отдайте ему се агнятко:  
Оце въ сю ничь Христось родывся,  
Сынъ Божый зъ Дпвы воплотывся».

„Не довго тутъ мы раховалысь“, продолжаетъ раскащикъ,  
«Пишлы въ кошару до овецъ,  
Ягня, що лучше, те й пиймалось».

Яркій свѣтъ осіялъ ихъ „въ стани“, а затѣмъ, когда пришли они въ себя, то упали на колѣни и принесли убогій даръ свой „пани“—матери божьей:

«Прыймы ты», сказали они, «от-се агнятко,  
Щобъ не голодне було твое дитятко».

Замѣтили они, что

«Били тиен пани  
Стоявъ у жовтому жупани  
Старый, сиденькый чолонникъ,  
Якъ будьто прожывъ другый викъ».

Это былъ Иосифъ, который

«трохы поворчавшы,  
На ухо пани щось шептавшы»,  
сказалъ имъ:

«Идите у мырь и повывдайте,  
Що се родывся Божый сынъ».

Пошли пастухи съ вѣстью этой по своимъ домамъ:

«Хто вправо, а хто вливо взявъ,  
А я», забавчиваетъ раскащикъ, «оце до васъ понавъ,  
Щобъ васъ съ Риздомъ поздоровляты»<sup>1)</sup>.

Въ нѣкоторыхъ виршахъ поздравленіе пастуховъ принимается разнѣры необыкновенные. На сцену является цѣлая толпа

<sup>1)</sup> Вирша записана въ харьковской губерніи отъ И. М. Полторацкаго. Основа, 1862 г., Іюнь, 44—49.

сельской молодежи, которая суетливо бѣжитъ къ родившемуся Спасителю не съ одними пастушескими дарами, но со всякими яствами и питіями, обычными въ праздничное время.

«Першій Никита, самъ Бога вита»,

говорится въ одной старинной виршѣ,

«Самко з Юхимомъ, своимъ побратпмомъ,  
Скоро прибѣгли, заразь запѣли.  
Якимъ из Яцькомъ, а третимъ Мацькомъ,  
Несли барана до Христа-пана.  
Пилинъ з Макаромъ пшли тамъ з даромъ,  
Два хлѣба взяли, Богу отдали.  
Гаврило в вѣчку ослови сѣчку,  
А Стахъ волови принесь полови.  
Данило по морозѣ въ драбистумъ возѣ  
Привизъ горѣлки чтири барилки.  
А тамъ у дверецъ тютюнъ и перець  
Хима стояла и продавала.  
Андрей и Демко прибѣгъ рихленько,  
Перцю тежъ мѣрку всипавъ в горѣлку.  
А една Дося сиекла порося,  
Нимъ Бога взрѣла, пороса зѣла.  
Граеть ажъ мило въ дуду Кирило,  
А ти, Матѣю, грай у трубѣю»<sup>1)</sup>.

Вариантъ этой вирши съ припѣвами: „Аллилуя, Господи помилуй!“ существуетъ въ видѣ колядки<sup>2)</sup>, но такъ какъ этихъ припѣвовъ нѣтъ въ старинномъ текстѣ, приведенномъ нами выше, то можно заключить отсюда, что въ первоначальной редакціи эта вирша предназначалась для произношенія, а не для пѣнія. Иногда, впрочемъ, и вирши-колядки съ прибавкой въ самомъ концѣ привѣтствія отъ лица поздравляющаго передѣлывались въ вирши-ораціи. Въ этомъ взаимодействіи вліяній

<sup>1)</sup> Рукопись церковно-архолог. музея при кievс. Академіи, списокъ второй половины прошлаго вѣка. Въ такомъ же родѣ вирши съ ироническими выходками на счетъ Литвиновъ (Бѣлорусовъ) помѣщены у Безсонова, „Калени перехожіе“, IV № 257. См. также у Чубинскаго, Труды экспед., т. III, № 100. вар. Б.

<sup>2)</sup> Чубинс. III, стр. 381, № 104.

одного типа виршей на другой заключается причина отклоненій ихъ въ ту или другую сторону. Нельзя не замѣтить, однакоже, что гораздо чаще подвергались этимъ отклоненіямъ въ сторону виршей-ораціей вирши-колядки. Рѣшительнымъ признакомъ преобладающаго вліянія первыхъ на послѣднія служитъ перемѣна тона ихъ — серьезнаго на шуточный тонъ, который господствуетъ въ виршахъ-ораціяхъ<sup>1)</sup>. Вотъ въ этомъ тонѣ и заключается правоописательная сила виршей-орацій, которая даетъ имъ значеніе матеріала, обязательнаго для изученія быта и нравовъ старинной Малороссіи. Это своего рода эпосъ, обнаженный отъ всѣхъ условныхъ формъ церковной лирики, которою изобилуютъ вирши-колядки, — эпосъ старинныхъ малорусскихъ нравовъ, перенесенныхъ въ болѣе отдаленную—евангельскую или даже библейскую старину. Съ научной точки зрѣнія нравы эти, каковы бы они ни были, представляютъ такой же интересъ, какъ и всякія историческія лица и событія. Понятно поэтому, почему мы указываемъ на вирши-колядки только мимоходомъ, не извлекая изъ нихъ того, что въ усиленной дозѣ имѣется въ виршахъ-ораціяхъ.

Какъ въ тѣхъ, такъ и въ другихъ виршахъ, рассказъ идетъ далѣе о царяхъ, пришедшихъ на поклоненіе родившему Спасителю міра. По непрерывности событій этотъ рассказъ соединяется большею частью съ рассказомъ о встрѣчѣ ихъ съ Иродомъ, объ избіеніи младенцевъ, о судьбѣ самаго Ирода.

Въ одной виршѣ-ораціи говорится, что цари пришли въ Вифлеемъ съ востока.

«Дары повлали и поздравляли  
Понысьменськи, звысока».

Предъ нами уже—не пастухи съ ихъ наивнымъ простодушіемъ, а знатные и мудрые люди. Принимаетъ ихъ Иосифъ, по видимому съ болѣею любезностью, чѣмъ пастуховъ:

«Сидайте жъ у насъ»,

<sup>1)</sup> Нѣкоторыя вирши-колядки представляютъ ничто иное, какъ слегка видоизмѣненный текстъ церковныхъ пѣсней; таковы, напримѣръ, вирши, помѣщенные у Безсонова, т. IV, подъ №№ 60, 273, 278.

говорить онъ имъ,

«Мы почастуемъ васъ,  
Чымъ Богъ намъ давъ».

Послѣ угощенія цари заснули, а во снѣ ангелъ повелѣлъ имъ иною дорогою идти домой, чтобы Иродъ не узналъ, гдѣ родился Спаситель. Иродъ ждалъ царей и не дождался. На этомъ обрывается вирша <sup>1)</sup>).

Въ другой болѣе обширной редакціи этой вирши продолжается разсказъ объ Иродѣ, который созвалъ „мудрыхъ мудрецовъ, свитскихъ панъ-отцовъ“, чтобы они ему „сказали и прослебезували, де Христось родыться мавъ“. Тѣ указали на Вилеемъ. Впечатлѣніе этого отвѣта передается въ виршѣ съ патологическими подробностями: долго стоялъ Иродъ *безъ ума*,

«Дереть руками, скрегоче зубами,  
А речи зовсимъ нема».

Затѣмъ вырвалось у него роковое повелѣніе избивать младенцевъ. За это беззаконіе, за неповинно пролитую дѣтскую кровь, Богъ посылаетъ на Ирода кару:

«По грудяхъ болячки, по спыни чырячки..  
Ковтуны въ чуби стали..  
Пидъ очыма позеленило,  
Пидъ носомъ почорнило,  
Якъ у собаки пидъ хвостомъ.  
Ризачка до пуша докучала,  
Дуже въ животи бурчало..  
Ликаривъ призывалы,  
Пластырь клалы»...

Ничто не помогло. Сгинулъ Иродъ, „диввольський гайдамака“:

«Не вмивъ хлиба исты,  
Пропавъ безъ висты,  
Якъ у ярмарку собака»...

Такъ ему и слѣдуетъ... „А мы“, такъ заканчивается вирша, „звеселимся, Христу-Рождеству и Божеству поклонимся“ <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Герещенко, „Бытъ русскаго народа“, ч. 7, 68—69. Отсюда перенечатана эта вирша у Безсонова, см. „Калики переходже“, IV, 27.

<sup>1)</sup> Кіевская Старица, 1888, Январь, 278. Записана эта вирша отъ Гулака-Артемовскаго оыоло 1848 года.

Вирши-колядки о царяхъ и объ Иродѣ не отличаются художественностью, за исключеніемъ тѣхъ колядокъ, въ которыхъ цари даютъ имя родившемуся Спасителю, а также немногихъ колядокъ, въ которыхъ изображается горе матерей послѣ избіенія младенцевъ:

«Ой есть Иродъ, есть проклятый,  
Сына своего не пускае,  
Малыхъ дитокъ выбывае,  
Голымъ мечемъ вырубаетъ,  
Кровь невинну проливаетъ..  
Плаче пенька и рыдаетъ..  
Годи, маты, вже рыдаты,  
Малыхъ дитокъ вже немає»<sup>1)</sup>...

Тема, какъ мы знаемъ, излюбленная въ малорусской народной поэзіи. Безумная жестокость Ирода глубоко напечатлѣлась въ сознаніи малорусскаго народа, который не мало видѣлъ Иродовъ въ родной землѣ своей въ лицѣ враговъ-иноплеменниковъ—такихъ, на примѣръ, какъ Татары и Турки. Отсюда ведутъ свою исторію извѣстныя выраженія: „Иродивъ сынъ“, „Иродового сына дытына“...

Есть еще одна рождественская вирша, едва-ли не лучшая въ художественномъ отношеніи. Она изображаетъ всеобщую радость по поводу рожденія Спасителя. Основной мотивъ этой вирши въ неразработанномъ видѣ мы нашли въ одной старинной рукописи прошлаго вѣка. Повидимому, это вирша колядка:

«Солнце и мѣсяць весело играютъ,  
Гори и холми радость въ себѣ мають,  
Поля и дуброви  
Хвалить Бога вси готови,  
И вси челоувѣци днесъ весело скачуть,  
А зліе души вси во адѣ плачуть.  
А ти, Аароне, старій челоувѣче,  
Снодобилеса жить въ небѣ вѣчне,

<sup>1)</sup> Чубинс.Ш, стр. 359, № 87, вар. Б.

Же Богъ-Месія .

Съ твоего жезла возсія.

А ти, Давиде, своя гусли строй, строй,

Грай весело, а Бога ся бой, бой,

Возграй, восклицай, велишь гласомъ викрикай!»<sup>1)</sup>

Вирша-орація починається изображеніємъ праздничнаго торжества между людьми:

«Бабы, диды пиво-меды, горилку варену  
Кухлякомъ пють, съ кышамп трутъ свынну печену,  
Хлопци, дивкы навпередкы бигають шдъ хаткы,  
И якъ вовкы, або свынкы, скыргьчуть колядки.  
Паны, кунци, славни кравци, шынкярство, мпцане  
Объ симъ Ряздвн уси въ нови убрались жунаны».

Тутъ есть все: разные возрасты и сословія обитателей Малороссіи, пища и одежда ихъ. Живая, бытовая картинка эта замыкается олицетвореніемъ матери-земли:

«Маты-земля уся гула и, взявшысь у боки,  
Писви гука, бье гошака въ шдкыкы шыроки».

Торжествуютъ и ангелы на небѣ: „въ долони бють, писни гудуть“. Глядя на это всеобщее ликование,

«Старенькый Бигъ на стилъ излигъ и самъ соби дума:  
«Праздныкъ душамъ, тилькы Адамъ изъ Евою рюма».

Тяжело ему видѣть эту неполноту міроваго счастья: „важно здыхнувъ“ онъ и приказалъ архангелу Гавріилу написать въ адъ къ праотцамъ, что Христосъ родился. Небесный посланникъ на этотъ разъ оказался искуснымъ писаремъ: тотчасъ досталъ онъ „папиръ и черныло“ и написалъ измученному Адаму длинное посланіе съ отрадною вѣстью, что онъ вмѣстѣ съ потомствомъ своимъ „изъ пекла спасеться“. Съ характерными приемами медленнаго и флегматическаго украинца читаетъ Адамъ посланіе отъ Бога: предварительно онъ „надивъ сирякъ, на лавку сивъ да и надивъ на нисъ окуляры“... Ожилъ Адамъ, какъ только окончилъ чтеніе:

<sup>1)</sup> Рукопись церк.-археологич. музея при кievс. Академіи. № 252.

«Якъ прочытавъ, Еви сказавъ: «давай варенухы!»

Подерѣпившись изрядно, онъ съ соблюденіемъ всѣхъ подобающихъ церемоній

«Зъ тыри зняма кашелюху,  
 На пень же ставъ тай прочытавъ той листь вснимъ до слуху,  
 И увесь тутъ загудивъ людъ, мовъ литомъ ти бджолы,  
 Беруть жипокъ, ведуть въ танокъ, затыкавши полы.  
 Тии бычка, ти козачка, ти горлыцю скачуть,  
 Самн-жь стари, сыда въ шатри, одъ радости плачуть.  
 Пророкъ Давыдъ тамъ-же сыдыть и въ кобзу играе,  
 Писню святу Спасу-Хрысту въ псалтыри чытае.  
 Чорнявый Хамъ сыдыть тежъ тамъ и риже въ сопилку,  
 Самъ добре пье и вснимъ дае квартою горилку.  
 Куци чорты, мовъ ти хорты голодни, скиглатъ,  
 Ланы грызуть, що понавъ рвуть, скрутылысь и пивать.  
 Суцига-смерть соби жъ верть-верть и лицъ-лицъ кистеамы.  
 Смерте, вгаймусь!..  
 Нашъ Богъ-Хрыстосъ чортивъ, якъ ось, подавыть ногою,  
 Зъ твоихъ кистокъ, смерте, трисокъ наробыть и гною,  
 Всихъ васъ у прахъ потре и шлахъ намъ зробыть до раю.  
 Сымъ я Хрыстомъ, паны, зъ Риздомъ васъ поздоровляю<sup>1)</sup>».

Мы не имѣемъ серьезныхъ основаній отказывать нашимъ предкамъ въ набожности религіозной. Борьба за вѣру отцевъ, за „благочестіе“, какъ говорили въ старину, наполняетъ много страницъ въ исторіи малорусскаго народа. И нужно сказать еще, что борьбу эту вела не одна простонародная масса; не отставали отъ общаго дѣла всѣ слои малорусскаго общества, не исключая, конечно, и тѣхъ, изъ которыхъ происходили сочинители праздничныхъ виршей. И однако-же мы не видимъ въ этихъ виршахъ церковной регламентаціи и соотвѣтствующей выдержанности. Напротивъ того, мы видимъ въ нихъ совершенно сво-

<sup>1)</sup> „Кіевская Старина“, 1882 г., Декабрь, 624—626. Сообщилъ С. И. Пономаревъ безъ означенія мѣста и времени записи. Варіантъ той-же вирши, но безъ конца списавъ въ 1888 г. въ Кролевец. у. со словъ А. А. Пороховской; см. „Кіев. Старина“, 1889 г., Январь 234. Въ нашемъ распоряженіи есть тоже два списка эгой вирши, сравнительно недавніе.



бодное и, можно сказать, смѣлое обращеніе съ сюжетами, которые составляютъ святыню христіанскаго вѣрующаго чувства. Можно-ли сказать безъ всякихъ колебаній, что въ нихъ нѣтъ этого чувства? Намъ кажется прежде всего, что въ нихъ есть особенное чувство, именно чувство мѣры, которое управляетъ мыслями писателя въ тѣхъ случаяхъ, когда онъ желаетъ, какъ говорится въ народѣ, „не передать кути меду“. Въ оцѣнкѣ этого чувства, въ соображеніяхъ о томъ, на сколько и какъ соблюдено оно, конечно, могутъ быть разныя точки зрѣнія. Но, по нашему мнѣнію, за исключеніемъ вымысленныхъ подробностей, взятыхъ изъ живой жизни, во всѣхъ приведенныхъ нами виршахъ съвозъ реальную и даже, повидимому, грубую оболочку проглядываетъ тотъ идеализмъ религіозный, который далекъ былъ отъ развѣдающаго скептическаго настроенія и который не боится свободнаго слова, такъ какъ почиваетъ онъ на глубокой увѣренности въ самомъ себѣ, въ собственной природѣ своей. Оттого и святые, выступающіе въ виршахъ, говоря и дѣйствуя въ духѣ и тонѣ праздничнаго всенароднаго настроенія, производятъ впечатлѣніе людей симпатичныхъ по своему нравственному настроенію, понятому въ смыслѣ идеи, а не въ смыслѣ обряда. Напротивъ того, дьяволъ и послѣдователи его внушаютъ полнѣйшее отвращеніе именно вслѣдствіе отсутствія въ натурѣ ихъ нравственной основы. Мы понимаемъ, что тѣ и другіе поставлены въ кругъ человѣческихъ отношеній, на почву живой, текущей дѣйствительности съ ея заурядными стремленіями и тревоженіями, но мы не видимъ въ то-же время принципиальнаго разногласія въ изображеніи этихъ лицъ съ основной идеей, завѣщанной библейскимъ или евангельскимъ ученіемъ. Мы не можемъ требовать отъ нашихъ виршей того, что составляетъ необходимую принадлежность церковныхъ пѣснопѣній. Мы можемъ судить объ нихъ только лишь со стороны ихъ поэтическаго достоинства, со стороны поэтическаго метода въ изображеніи религіозныхъ понятій. Въ этомъ отношеніи онѣ удовлетворяютъ не только общимъ условіямъ поэтическаго творчества, но и тому основному требованію его, которое заключается въ соблюденіи индивидуальныхъ особенностей, свойствен-

ныхъ творящей силѣ. Если бы намъ предложили, наконецъ, въ немногихъ словахъ назвать эти индивидуальныя особенности, то мы сказали-бы, что въ праздничныхъ малорусскихъ виршахъ, и именно въ виршахъ-орачіяхъ, мы видимъ оригинальное сочетаніе элементовъ неоднородныхъ — юмористическаго замысла и простодушно-наивнаго чувства.

На воскресенскихъ виршахъ мы не будемъ долго останавливаться. Онѣ развиваютъ только одну тему, достаточно развитую въ послѣдней рождественской виршѣ, именно мысль объ „избавленіи отъ вечнаго плена нашего“, какъ говорится въ одной виршѣ, т. е., объ изведеніи Спасителемъ праведныхъ душъ изъ ада. Начинается эта вирша рассказомъ о встрѣчѣ Іуды съ Люциперомъ во адѣ. Радъ Люциперъ дорогому гостю и принимаетъ его, какъ союзника своего:

«Теперь же я», говоритъ онъ,—

«позволяю зѣ собою сидѣти,

И яже азъ пію чашу, то й ты будешъ пыты».

Онъ надѣется, что посланные имъ бѣсы приведутъ въ адъ и Спасителя. Между тѣмъ бѣсы извѣщаютъ Люципера, что приближается къ аду воскресшій истинный Богъ въ сопровожденіи ангеловъ, которые поютъ ему пѣснь славы. „Що тамъ за царь славы“? восклицаетъ Люциперъ и хочетъ не пустить Спасителя на небо. Другіе бѣсы совѣтуютъ ему оставить этотъ планъ:

«Хиба жъ ты», говорятъ они,

«не знаешь? Якъ винъ сюда прыйде,

То весь собраний нами народъ изъ пекла выйде».

Вотъ наконецъ является въ аду Спаситель. Божественный свѣтъ осіялъ мрачныя пучины ада. Спаситель приказываетъ Адаму, чтобы онъ самъ выходилъ изъ ада, не оставляя ни одной праведной души, кромѣ Каина и Соломона, который можетъ „крипко-дуже мудроваты“. Люциперъ утѣшаетъ себя тѣмъ, что ему достался мудрѣйшій человекъ, но Соломонъ не замедлил поспорить съ Люциперомъ, за что бѣсы изгоняютъ его изъ ада. Такъ-то и Соломонъ изъ пекла „вымудровався“<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Основа, 1862 г. № 6, стр. 49—53. Вирша эта записана отъ И. М. Полторацкаго въ харьковской губерніи.

Въ другихъ воскресенскихъ виршахъ рѣчь идетъ о томъ же, только подробнѣе нарисована сцена исхода ветхозавѣтныхъ праведниковъ изъ ада и самое водвореніе ихъ въ рай. Въ видѣ предисловія къ одной изъ этихъ виршей, вполнѣ народной по языку, разсказывается о томъ, какъ Марія встрѣтилась съ воскресшимъ Спасителемъ, какъ жида подкупили стражу, чтобы она сказала Пилату, будто бы Христа кто-то укралъ изъ гроба:

«А Хрыстось бувъ на роботѣ,  
Попалывъ соби чоботы,  
Повиль некло погасывъ  
И Адама воскресывъ».

Уже въ аду начинаютъ догадываться праведники о радостномъ событіи: Моисей

«Шрыбигъ швидче къ Аарону  
Зробить справку по закону:  
Чы прыйшла година та,  
Чы выйшли лита Хрыста?  
Ааронъ очкы надвѣ  
И въ быблію поглядывъ».

Догадался и дьяволь, что Хрыстось воскресъ, и потому

«Злякався, затрусывъ увесь».

Но вотъ приближается Хрыстось къ аду, рассыпались стѣны ада, спрашиваетъ Хрыстось дьявола:

«Де старенька баба Ева?»

Помѣшалъ дьяволь кочергою въ пеклѣ, вышла Ева съ обгорѣлыми плечами, а за нею и Адамъ,

«Ажъ Хрыстось злякався самъ».

Ступайте, говоритъ онъ имъ, въ рай! Побѣжали праотцы, какъ малыя дѣти:

«Ева на вси жылы брала,  
А Адамъ ажъ употивъ,  
Попередъ усихъ летивъ».

Затѣмъ одинъ за другимъ выходятъ Ной, Іафеть, Авраамъ,

«Рудый богатырь Самсонъ,  
 Що бувъ вельми ласъ на сонъ,  
 Наробывъ винъ въ пекли тросу,  
 Крыкнувъ Навину Иусу,  
 Щобъ винъ сонце придержавъ:  
 Адъ затрасси, задрожавъ».

Прибѣгають праведники къ дверямъ рая. Здѣсь

«Премудрый Соломонъ  
 Задзвонивъ у райскый дзвонъ».

Зовуть всѣхъ на обѣдъ:

«Тутъ послали вси за стилъ,  
 Подалы и хлѣбъ, и силъ,  
 Кожному по чарци пыва.  
 Наробывъ Давыдъ тутъ дыва,  
 Приударывъ въ гусли такъ,  
 Що пишовъ свакать усняе».

Въ танцахъ принимаютъ участіе ветхозавѣтныя женщины: Сарра, Рахиль, Лія, Ревека, Сусанна и Эсфирь.

Грубо поняты въ этой виршѣ наслажденія праведныхъ въ раю, но точкой исхода въ перенесеніи земныхъ наслажденій на небо было, конечно, представленіе о псалмопѣвцѣ Давидѣ, который и въ живописи церковной является съ гуслими. Въ Симоновской псалтири (до 1280 г.) мы видимъ изображеніе Давида съ гуслими въ цѣлой толпѣ музыкантовъ, которые играютъ на самыхъ разнообразныхъ инструментахъ<sup>1)</sup>. А гдѣ игра, тамъ и пляска, по наивному убѣжденію народа.

Особенный интересъ представляютъ заключительныя слова этой вирши:

«Не здывуй, святыи Владыко,  
 Може, для тебе и дыко,  
 Що я виршъ таку сказавъ,  
 Да и пысанки не взявъ.  
 Не доладня наша мова,

<sup>1)</sup> Изъ бібліотеки Хлудова. (См. Сборникъ изображеній святыхъ съ X по XV в. Архим. Амфилохія, 1885 г., л. 17-й).

Да не збрешемъ мы ни слова,  
 Хоть и сердце розверны,  
 То не найдешь тамъ брехни.  
 Ты, Всевидецъ и Творецъ,  
 Висы начало и конецъ <sup>1)</sup>.

Очевидно изъ этихъ словъ, что вирши юмористическаго содержания, и притомъ на чисто народномъ языкѣ, произносились даже предъ высокопоставленными лицами. По преданію, одну изъ такихъ виршей въ день праздника Пасхи говорили черноморцы свѣтлѣйшему князю Потемкину <sup>2)</sup>. Повидимому, обычай этотъ интересовалъ не только молодежь, но и взрослыхъ людей, занимавшихъ солидное общественное положеніе. Такъ можно думать, между прочимъ, и на основаніи содержанія одного изъ вариантовъ черноморской вирши, въ которой рѣшительно и прямо высказываются desiderata посполитаго люда. Какъ только воскресъ Спаситель, говорится въ заключительныхъ строкахъ вирши,

«Заразъ тая середъ рая свобода засила,  
 Тутъ тышына, вси старшына не мае къ имъ дила;  
 Тутъ спуга, вийтъ-пьянюга, вже не докучае,  
 И въ индвуду тутъ изъ роду ниhto не хапае.  
 Вси подублы, що ихъ скублы, сивльскии нахалы,  
 Подеречи, колотнечи вси уже пропалы.  
 Утикъ куражъ, здырства нема жъ, пропалы вси драчи,  
 Счезло лыхо, жывуть тыхо, не дають подачи» <sup>3)</sup>.

Какъ бы то ни было, только отъ правоописательныхъ виршей не далека былъ уже переходъ и къ поэтическимъ произведеніямъ чисто общественнаго содержания. Объ этомъ свидѣтельствуетъ одно изъ этихъ произведеній, уцѣлѣвшее отъ

<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1888 г., № 1-й, 279—282. Записана эта вирша въ сороковыхъ годахъ И. М. Звониковымъ отъ мѣщанина кievскаго Плекунa. Мы изложили содержаніе ея по списку болѣе полному, относящемуся къ тому-же времени.

<sup>2)</sup> Сводный списокъ этой вирши по рукописямъ А. А. Скальговскаго и Н. В. Гоголя помѣщенъ въ „Кievской Старинѣ“, 1882 г., Апрель.

<sup>3)</sup> Ibidem, 1882 г. Сентябрь. Вариантъ этой вирши см. Терещенко, „Бытъ рус. народа“, ч. 6, стр. 112—115;—кievс. Епарх. Вѣд. 1877 г., № 7.

XVIII в. въ позднѣйшемъ спискѣ. Мы разумѣемъ стихотворную легенду о пекельномъ Маркѣ<sup>1)</sup>, который

«Бувъ ледарь завзятый,  
 Батька й матиръ не поважавъ,  
 А все тильки пывъ та гулявъ;  
 На улыцю до дивчатъ першымъ поспивався,  
 А у церкви послѣднимъ зоставався,  
 Щобъ мерщій можна було втикаты,  
 Якъ ницъ на выходъ почне благословляты;  
 Зъ чужымы жинками женихався,  
 Та старыхъ людей цурався,  
 За его буйною головою  
 Не було никому спокою».

Одинъ разъ говѣлъ онъ и причастился. Въ этотъ моментъ, когда еще не успѣлъ онъ натворить новыхъ грѣховъ, явился къ нему апостоль Петръ во снѣ и приказалъ ему освободить изъ пекла козаковъ, которыхъ бѣсы старались задержать въ пеклѣ всякими приманками:

«Жыногъ понапускалы,  
 Щобъ козакывъ на нови грѣхы скушала.  
 вже де-яки почалы женихаться,  
 Щобъ у пекли на вѣкъ позостаться.  
 А нишыхъ стали горилкою частуваты,  
 Щобъ тильки спасення пересталы прохаты.  
 «Будешъ мени зъ пекла», говоритъ апостоль, «ко  
 закывъ вызволяты,  
 Та у рай заставы видчыняты».

Исчезло видѣннє, и Марко очутился въ пеклѣ. Началъ онъ, какъ говоритъ народная пословица, „товктысь по пеклу“ и окончилъ миссію свою съ полнымъ успѣхомъ: освободилъ онъ всѣхъ козаковъ.

«Сто лить пекло пустовало»,

<sup>1)</sup> Ibidem, 1885 г., Августъ. Легенда записана въ Теучинской ставницѣ Черноморскаго войска съ козака 76 лѣтъ, Вакулы Губы, въ 1835 г.

такъ заканчивается легенда,

«И такъ було бѣ и пропало,  
 Та козаки почалы гришыты,  
 Та Госнода гнивыты.  
 Зѣ сего упяты чорты понаплодылысь,  
 Та пекло почалы робыты,  
 Щобъ де було козацькымъ грихамъ жыты»...

Много было грѣховъ этихъ, не мало и добродѣтелей. Для знакомства съ тѣми и другими остановимся на діалогахъ и интермедіяхъ, которыя тоже входятъ въ составъ виршевой литературы, созданной старинной малорусской школой.

Центромъ настоящаго нашего очерка мы избрали вертепную драму, въ которой правоописательный элементъ выступаетъ въ сценическомъ представленіи, какъ главная сила, управляющая словами и поступками дѣйствующихъ лицъ.

Собственно говоря, сюжетъ вертепной драмы одинъ и тотъ же у всѣхъ европейскихъ народовъ, поэтому не въ немъ заключается главный интересъ ея, а въ своеобразной обработкѣ его и въ нѣкоторыхъ подробностяхъ, подсказанныхъ самою жизнью. Съ этой стороны малорусскій вертепъ есть явленіе вполне самостоятельное.

Не беремся судить о томъ, когда появился онъ въ южной Руси<sup>1)</sup>. Можно полагать только, что тексту вертепной драмы предшествовали отдѣльныя пьесы, то въ видѣ обычныхъ народныхъ пѣсенъ, то въ видѣ виршей-колядокъ или виршей-ораций, то, наконецъ, въ видѣ всякаго рода діалоговъ, которые въ старинной малорусской школѣ были самою любимую формой виршеваго творчества. Иногда вирши на Рождество и на Воскресеніе Христова, предназначаемыя для произнесенія нѣсколькими лицами, имѣли діалогическую форму<sup>2)</sup>. Иногда діалогомъ называлась бесѣда въ стихахъ богословскаго содержа-

<sup>1)</sup> Athenaeum Крашевскаго, 1843 г. Odział 3. Одинъ изъ сотрудниковъ этого журнала видѣлъ въ с. Ставищахъ ящикъ съ надписью: „1591 года сооруженъ“ Другой экземпляръ онъ видѣлъ съ надписью отъ 1633 года.

<sup>2)</sup> Таковы, наприимѣръ, рождественскія вирши Памвы Беринды и Кирилла Травкивляіона: первая произносилась семью отроками, вторая — пятью.

нія <sup>1)</sup>). Такое же названіе носить одна изъ древнѣйшихъ южно-русскихъ мистерій о страстяхъ Христовыхъ <sup>2)</sup>). Есть, наконецъ, діалоги чисто бытового содержанія. Отъ позднѣйшаго времени, не ранѣе какъ отъ второй половины XVIII вѣка, мы имѣемъ попытку перевести вирши о пастухахъ въ діалогъ, который имѣетъ видъ вступительной сцены къ какой-то рождественской драмѣ. Мы разумѣемъ „Діалогъ пастырей“, въ которомъ два пастуха, управившись съ хозяйствомъ, богословствуютъ накануне Рождества въ простонародномъ тонѣ. Они вспоминаютъ о грѣхопадѣніи прародителей, ожидая, что имѣющей родиться Спаситель міра „дѣдкамъ дастъ доброго часа“ <sup>3)</sup>). Къ тому же разряду діалоговъ относятся „Воскресенскіе стихи“, изъ которыхъ нѣкоторые отрывки приводятся ниже. Съ діалогами этого рода, которые ничѣмъ въ сущности не отличаются отъ интермедій, безъ сомнѣнія, находилась въ тѣсной связи вертепная драма. Могла быть она составлена въ первой половинѣ XVIII вѣка и даже раньше, но въ первоначальной редакціи она намъ неизвѣстна <sup>4)</sup>). Думаемъ только, что съ перваго момента своего появленія она подвергалась позднѣйшимъ видоизмѣненіямъ, причѣмъ въ основной текстъ драмы могли быть внесены пьесы болѣе древнія, чѣмъ самая драма. Однимъ словомъ, вертепная драма шла по тому же пути коллективной обработки, какъ и устья произведенія народной поэзіи. Приблизительно можно отнести современный намъ текстъ ея къ семидесятымъ годамъ прошлаго столѣтія <sup>5)</sup>).

<sup>1)</sup> Таково, напримѣръ, „Банкетъ духовный“, помѣщенный въ апрѣльской книжкѣ Кіевской Старины за 1892 г.

<sup>2)</sup> Кіевская Старина, 1891 г., Апрѣль.

<sup>3)</sup> Рукопись церковно-археологическаго музея при кіевской Академіи, I. III, 8. 10.

<sup>4)</sup> Сохранилась она въ двухъ спискахъ: по одному изъ нихъ напечатана въ сборникѣ Н. И. Маркевича: „Обычай, новѣрья, кухня и напитки малороссіянъ“, Кіевъ, 1860 г. Подробный пересказъ другаго списка, принадлежавшаго Г. П. Галагану, имъ самимъ составленный, помѣщенъ въ Кіевской Старинѣ за 1862 г., Октябрь.

<sup>5)</sup> Объ этомъ мы имѣемъ положительное свидѣтельство Г. П. Галагана: „по рассказамъ моего отца, нѣкоторыхъ родныхъ и мѣстныхъ старожиловъ, говорятъ онѣ, въ семидесятыхъ годахъ прошлаго вѣка къ моему прадѣду зашли съ вертепомъ кіевскіе бурсаки. Вѣроятно, ихъ представленіе принято было съ большимъ



Мы не будем останавливаться на первой части Вертепа, такъ какъ вся она есть ничто иное, какъ драматизированное воспроизведеніе того матеріала, съ которымъ познакомились мы въ рождественскихъ виршахъ. Ни одной новой правоописательной черты не прибавляетъ она къ извѣстнымъ намъ лицамъ, дѣйствующимъ въ виршахъ.

Совсѣмъ не то представляетъ намъ вторая часть вертепа, въ которой выступаетъ предъ нами цѣлый рядъ лицъ, взятыхъ изъ дѣйствительной жизни и обрисованныхъ выпукло и ярко.

Вообще говоря, вся эта вторая часть есть изображеніе радости по поводу рожденія Спасителя,—только въ виршахъ радуются вмѣстѣ съ людьми и праведники, тогда какъ на сценѣ Вертепа радуются простые смертные, люди разныхъ возрастовъ, сословій и народностей. Это и есть нить, соединяющая въ одно цѣлое всѣ эти веселыя группы, выступающія одна за другой на сцену.

Мы будемъ всматриваться въ эти группы подъ угломъ тѣхъ свѣтовыхъ впечатлѣній, которыя производятъ главныя дѣйствующія лица, какъ представители мѣстной жизни. Лица эти — крестьянинъ, козакъ и запорожець. — Для дополненія вертепныхъ сценъ мы будемъ пользоваться соотвѣтствующими подробностями изъ діалоговъ и интермедій.

Съ крестьяниномъ вертепной драмы мы уже отчасти знакомы: это Климычъ и жена его. Все хозяйство ихъ заключается въ свиньѣ и козѣ. У Климыча нѣтъ денегъ, чтобы заплатить дьяку за обученіе его сына,—вотъ онъ и отдаетъ ему не безъ хитрости свинью, у которой „ребра такъ и свитаться“<sup>1)</sup>. Въ первой интермедіи Георгія Конисскаго мы видимъ на сценѣ мужика, повидимому хлѣбороба зажиточнаго. Онъ наслаждается созерцаніемъ уродившей нивы, сомнѣваясь, чтобы *мудрогели*

---

сочувствіемъ, потому что мой прадѣдъ, удержавъ на вѣкоторое время страствующихъ артистовъ, устроилъ для себя вертепъ, при чемъ бурсаки передали вертепный текстъ и нотное пѣніе мѣстному хору пѣвчихъ, существующему непрерывно и до сихъ поръ“. Кіевская Старина, 1882 г., Октябрь.

<sup>1)</sup> Отрывки изъ вертепной драмы мы будемъ приводить по сокиринскому тексту Г. П. Галагана. Текстъ г. Маркевича намъ кажется позднѣйшимъ.

больше его понимали въ хлѣборобствѣ. Рисуеть онъ житье-бытье свое, исчисляеть повинности и нужды свои:

«Треба и на правенты, тулко б зъ того дбаты,  
И себе б то самѡго зъ детми годоваты» <sup>1)</sup>.

Если бѣдный Климъ несетъ расходы на школу, то тѣмъ паче состоятельный хозяинъ:

«Треба», говоритъ онъ, «и роковщину, що школу зъучае,  
Треба жъ и тимъ, що миркають що-небудь уткнуты».

Неизвѣстно, отчего обѣднѣлъ Климъ, по собственной-ли винѣ или отъ насилій панскихъ. Вообще онъ не поставленъ въ сферу социальныхъ отношеній, оттого черты его недостаточно ясны и выразительны. Бросается въ глаза только его добродушный юморъ. Когда не стало у него и козы по собственной винѣ его, то онъ утѣшаетъ себя такъ: „понесу жъ ии (козу) до дому, та отдамъ собакамъ шеуру, а изъ мняса справлю жинци кожухъ“.

Въ такомъ-же освѣщеніи выступаютъ предъ нами крестьяне и въ другихъ интермедіяхъ. Въ одной изъ нихъ мирно бесѣдуютъ между собою два почтенные отца семейства—Жовридь и Онопрій. Оба они жалуются на продолжительность и тяжесть великаго поста. Въ ироническомъ тонѣ хвалятъ они своихъ женъ за то, что онѣ мастерски готовятъ квашу и соломаху. „Якъ наимось, говоритъ Жовридь, соломахи въ смакъ съ березовымъ сокомъ, то хто черевомъ повзе, а иншій и бокомъ“. Не нравится имъ и то, что отецъ духовный

«Загадуе по тижнямъ до церкви ходиты,  
Та ще рано и вечиръ поклоны быты,  
А що бъ люльки потягты, табаки понюхать, того  
не дай Боже,  
Та вже то винъ выдумаетъ, чога и негоже».

<sup>1)</sup> Отрывки изъ интерлюдіи Г. Конисскаго приводимъ по списку съ рукописи церковно-археологич. музея при кievской Академіи по описанію этихъ рукописей № 659 и 664. По той же рукописи интерлюдіи Конисскаго напечатаны въ „Древней и Новой Россіи“, 1878 г., Ноябрь.

Единственное утѣшеніе остается имъ, что скоро „Великдень“. Только что подумали они „про те Риздво, що роблять паску“, какъ вдругъ прибѣгаетъ сынъ Онопрія Педь и извѣщаетъ отца, что видѣлъ онъ, какъ на закатѣ солнца вѣхалъ къ нимъ въ деревню давно ожидаемый „Великдень“. По наружному виду это былъ

«челядинъ гречный,

Волю въ іого не похужѣ; та и визъ валечный,  
 На іому чекминь, якъ снѣгъ, шапка выгылярка,  
 У черчатымъ поясѣ, хустка въ бока гарна,  
 Въ поливаныхъ чоботяхъ, штаны тузенковѣ,  
 Червоная застѣжка и чоботы нови,  
 Въ рукахъ іого червоная короговка мас,  
 Ковбасою винъ стихенька волю погание».

Обрадованные этою вѣстью, Жовридь и Онопрій помышляютъ уже о томъ, чтобы приступить къ „розговинамъ“. Въ это время появляется Педоря, жена Онопрія, и проситъ ихъ, чтобы они помогли ей вынуть изъ печи пасху. Говоритъ она, что

«Вже и вочергою, и заступомъ довбала,  
 Та ничого не вражу, дужа до череня пристала.  
 Охъ, тамъ же то була—вдалася,  
 Що якъ сажала въ ничь, то на сажинь тяглася».

Оказалось, что пасха нигде не годится „ни къ людямъ, ни къ Богу“. Такая же неудача постигла Педорю въ приготовленіи и другихъ пасхальныхъ яствъ—поросенка и яицъ. Наступило разочарованіе полное.

«А що бъ же ты», говоритъ Онопрій своей женѣ, «шидь царскій вѣнецъ не идійшла, шевлюго проклята,  
 Се жъ ты наробила, що не знатымемо свята».

Отъ этой живой бытовой картинки вѣтъ наивною простотою нравовъ, которые и теперь еще не исчезли въ малорусской деревнѣ. Тѣ же святочные сцены происходятъ въ нашей современной сельской обстановкѣ, тотъ же благодушный ропотъ мужей на торопливое „пораанье“ женъ передъ святками,

тотъ же юморъ, тѣ же рѣчи, за исключеніемъ, можетъ быть, *нигморъзной* фантазіи, создавшей образъ „Великоднѣ“, ѣдущаго на возѣ „рыжими волами“, которые едва „тянутъ ноги за ногами“<sup>1)</sup>.

Иногда въ интерлюдіяхъ сельскій обыватель является со-всѣмъ недалекимъ и недогадливымъ человѣкомъ. Такъ, во второй рождественской интерлюдіи М. Довгалева одинъ крестьянинъ рассказываетъ двумъ собесѣдникамъ своимъ сонъ и призываетъ къ себѣ бабу, которая отгадываетъ сонъ въ благопріятномъ смыслѣ. Цыганка подслушала разговоръ о чудесномъ снѣ и рассказала сновидцу о томъ, что ему снилось, вытянувъ при этомъ у него изъ-за пазухи хустку: „о се жъ, братца“, восклицаетъ онъ: „цыганка якая из-лиха, на память до слова беретъ з торби, лѣзъ з мѣха!“<sup>2)</sup>.

Какъ бы для того, чтобы рѣзче отгѣнить медленность и неповоротливость крестьянина, поставленъ рядомъ съ нимъ проворный, юркій цыганъ. Вѣчно голодный бродяга, онъ живетъ кустачнымъ ремесломъ, а жена его ворожбою. Скудные заработки свои они восполняютъ обманомъ и воровствомъ.

«Чомъ, цыгане, не орешъ?»

спрашиваетъ цыганка своего мужа въ вертепной пѣснѣ.

«Бо не маю плуга», отвѣчаетъ онъ,

«Тильки въ мене плужка,

За поясомъ пужка».

—«Чомъ, цыганко, не придешь?»

спрашиваетъ онъ свою жену.

«Бо не вмюу прѣсты», отвѣчаетъ она:

Изъ-за гаю выглядаю,

Щобъ сорочку вкрасты».

<sup>1)</sup> Рукописный сборникъ, принадлежавшій въ 1817 году какому-то семинаристу, студенту риторикѣ. Изъ лубенскаго архива Е. Н. Скаржинской. № хрон. кат. 2346.

<sup>2)</sup> Отрывки изъ интерлюдій М. Довгалева приводимъ по рукописи 1736 года, хранящейся въ библиотекѣ Кіево-Михайловскаго монастыря подъ № 1710.

Впрочемъ, къ цыгану относится крестьянинъ безъ особаго озлобленія: онъ видитъ въ немъ дитя природы, повинующееся ея слѣпымъ инстинктамъ,—зло, столь же неизбѣжное въ жизни, какъ и разрушительныя стихіи природы. Этотъ взглядъ на цыгана лежитъ въ основаніи шутливаго, беззлобнаго настроенія, выражающагося въ народныхъ сказкахъ о цыганахъ; тотъ же взглядъ господствуетъ и въ драматическихъ сценахъ вертепа и интерлюдій, въ которыхъ появляются цыгане.

Не то положеніе занимаетъ въ нихъ еврей. Это уже хищникъ сознательный, поэтому въ изображеніи его замѣтна добрая доля сатирической желчи, которая обнаруживается въ томъ, между прочимъ, что въ сценахъ столкновенія цыгана съ евреемъ всегда дается предпочтеніе торжеству перваго надъ послѣднимъ, а не наоборотъ, причемъ посрамленіе еврея подчеркивается съ особеннымъ удовольствіемъ. Такъ, въ пятой рождественской интерлюдіи Довгалевскаго рассказывается о томъ, что у еврея украли кобылу. Горюетъ онъ, припоминая добрыя качества своей кобылы:

«Ско така вѣсная та була кобила,  
Вона, якъ цоловѣкъ, то такъ говорила.  
А взе якъ дома, то з оранды не вѣдбиты,  
Медъ, горѣлку и пиво умѣть було пити».

Бойтся онъ показаться передъ женой и покупаетъ при посредствѣ Грека у какого-то Волоха кобылу, которая „такъ, якъ тая, хвостомъ кивае“. Это была его собственная кобыла, которой онъ не узналъ. Является цыганъ, союзникъ Грека и Волоха, укравшихъ кобылу:

«Бачу, говорить онъ, що и жиди вже конѣ волочать,  
Тилко бѣднихъ циганъ злодѣйствомъ порочать».

Съ угрозою отбираетъ онъ у еврея свое добро. Такимъ образомъ еврей вдвойнѣ одураченъ: потерялъ онъ свою кобылу, да еще и деньги за нее заплатилъ.

Съ высоты величія смотритъ еврей на міръ Божій. Онъ глубоко убѣжденъ, что его племени принадлежитъ великое бу-

дущее. Міровоззрѣніе это выражено въ немногихъ словахъ вертепной драмы:

«Явреевъ, говоритъ онъ, самъ Богъ засисцавъ,  
 За огненнымъ стовпомъ ихъ ховавъ,  
 Сце друге цудо винъ луце изробифъ,  
 Якъ у Цорному морю все вийско затошифъ.  
 Мойсей, Аронъ, Давидъ—вони жъ пакъ насъ святини,  
 Озидали-зь Меснаса и тии,  
 Винъ пакъ якъ прыйде,  
     Кругомъ насъ обийде  
     И сказе такъ:  
 «Цесни яврей! Я царь васъ,  
 Теперъ и свить весь насъ!»

Чтобы осуществить эту мечту, еврей по неодолимому влеченію природы весь погруженъ въ мелочи жизни, которая ведутъ къ наживѣ. Во второй воскресенской интерлюдіи Довгалевскаго дьяволъ даетъ ему, какъ своему подданному, заповѣдь такого рода:

«Яждь вся, яже суть въ мирѣ, яже держитъ море,  
 А хлѣба не яждь, за что будетъ тебѣ горе».

Еврей размышляетъ, что дьяволъ хочетъ обмануть его, „що бъ з свѣта зогнати“.

«А я таки не хоцу, щобъ іому слузити,  
 А я таки все буду тутъ орандовати,  
 Горѣлку, медъ и пиво буду продавати,  
 Або по ярмаркахъ пронздзатись буду  
 З одного да на другій с тимъ, цого не збуду».

Онъ рѣшаетъ пожертвовать одной только свиной. Въ это время является цыганъ:

«А ти, старе заткало, що тутъ поробляєшь»,  
 спрашиваеъ онъ,

«Чи витришки продаешъ, чи кѣнми мѣняешъ?»  
 — «Я бо не того роду, отвѣчаеъ еврей, щобъ  
     кѣнми мѣняти,



Сцена оканчивается миролюбиво: наймитъ пасеть воловъ и варить подорожную кашу, а еврей разбивасть шатерь и торгуетъ водкой.

Вообще крестьянинъ, появляющійся въ интерлюдіяхъ, есть лицо далеко не пассивное. Онъ умѣетъ постоять за себя тамъ, гдѣ это возможно. Такъ, въ третьей воскресенской интерлюдіи Довгалеваго мы видимъ крестьянина съ сыномъ на торгу. Отецъ оставилъ сына на возѣ и приказалъ ему смотрѣть, чтобы все было цѣло, а самъ отправился за покупками къ празднику. Подходятъ къ возу три ярыги и, запугавши мальчика, утаскиваютъ мѣшокъ съ пирогами. Возвращается отецъ и видитъ, что пироговъ нѣтъ. Ворчитъ онъ на „негѣдного сына“.

«Якъ би взявъ щоб не влучивъ, куди утѣкати,  
То б воно памятало, якъ то доглядати».

Хотѣлъ онъ было купить сыну къ святкамъ „шапчину“, а тецерь, грозно заканчиваетъ онъ выговоръ свой, „ходи безъ шапки, неотецький сину“. Въ это время подвертывается ловкій ярыга и предлагаетъ купить шапку. „Щасливе яке“, замѣчаетъ отецъ, „нѣ гадавъ купить пличка, а тутъ якъ на тое чортъ приніосъ ис товаромъ“... Не сходитя онъ въ цѣнѣ за шапку. Ярыга пристаесть.

«Пѣди ти, говоритъ мужикъ, пенелюго, не видали шапки»...

«Да что ти, безтолковою, запальчиво кричитъ ярыга, меня  
здесь ругаешъ,

Какъ напалу за хахолъ, дакъ ти меня визнаешъ!»

«Ось и жъ тебе панередъ, спокойно замѣчаетъ мужикъ,  
хлудною гречѣ,

Якъ писаночку, сишу помаленку плечѣ».

— «Какъ, Чуирунъ, мне тронешъ», продолжаетъ горячиться  
ярыга, глаза растаскаю

И валоса з галови всіе повириваю!»

«На, колы хочъ, отвѣчаетъ мужикъ, з денгою алтинъ за  
шанчину,

А првдатку до кони колякою в спину».

Но если въ столкновеніяхъ съ цыганомъ и евреемъ мало-русскій крестьянинъ долженъ былъ обладать личною энергіею,



то въ борьбѣ съ польскимъ элементомъ нужна была, сверхъ того, иная сила—нѣкоторымъ образомъ политическая,— нужно было, чтобы сельскій пахарь превратился въ козака. И вотъ предъ нами выступаетъ въ интерлюдіяхъ прошлаго вѣка другой типъ, взятый изъ народной жизни.

Въ пятой воскресенской интерлюдіи Довгалевскаго ляхъ хочетъ продать мужиковъ своихъ безъ земли, какъ живой товаръ. Еврей совѣтуетъ ему заарендовать мужиковъ. Ляхъ идетъ на эту сдѣлку. Дѣло покончено съ евреемъ за 100 злотыхъ. Ляхъ получаетъ задатокъ съ тѣмъ, чтобы еврей отдалъ остальное, когда наступитъ война противъ хлопковъ за то, что они вмѣстѣ съ козаками посягаютъ на „шляхетски клейноды“. Является козакъ.

«Що б то се за причина и якъ розважатъ»,  
говорить онъ,

«Що ляхи-шляхвости людіи продавати почали?»

Одинъ изъ мужиковъ обращается къ нему съ просьбой о помощи:

«Будь ласковъ, козаче, визволь з сего ляха,  
Якъ прийдешъ до мене, дамъ вовса полмѣха».

— «Не буйся, чоловѣче», отвѣчаетъ козакъ, «буде  
самъ вертѣти

Хвандамы, якъ будемо въ ярмо запрягати,  
То вже не одважится людей продавати».

Ляхъ, какъ провинившійся школьникъ, конфузливо извиняется и обѣщаетъ впредь не грѣшнить.

«Годѣ калантирить», отвѣчаетъ ему козакъ, «зволь  
шію в ярмо класти,

Да поидем до мене з жидомъ овецъ пасти».

Теперь обратимся къ этому козаку въ минуту интимной бесѣды его съ самимъ собою, чтобы видѣть, какъ понимаетъ онъ козацкое дѣло свое. Третья рождественская интерлюдія Довгалевскаго начинается слѣдующимъ монологомъ козака:

«Бувъ у турка под руками,  
 А в татаровъ з кайданами,  
 Богъ виручивъ мя оттуду,  
 А тепер мѣсця не найду.  
 Лѣсы, поля спустошени,  
 Лугы, сѣна покошени,  
 Пороспускавъ дѣты,  
 Пойду знову на Сѣчь-мати,  
 Пойду долѣ ввизъ шуваты:  
 А чей буду потугою,  
 А в москала заслугою?  
 Чи не буде хочъ на низу добра,  
 Чи не трапится де поймати лиса або бобра?  
 Буду турковъ воевати,  
 Мечемъ слави добувати,  
 Кармазини з луданамы,  
 Шати брати з сутанамы.

Эгей! Коли б вшитъ, якъ була козацкая слава,  
 Що б роспустилась всюди, якъ нѣрами пава,  
 И що б зацвѣла знову, якъ рожа, у лѣтѣ,  
 Якъ Богъ позволить побратъ турецкїи дѣти,  
 Або ляховъ на той час трапится поймати  
 И сѣмъ кїемъ козацкымъ по ребесахъ дати».

Итакъ, козакъ живетъ добычей, ибо на родинѣ его все разорено. „Сѣчь - мати“ не потеряла для него притягательной силы. Мечтаетъ онъ о казацкой славѣ, которую поставляетъ въ истребленїи турокъ и ляховъ. И однако же, одной доброй воли и личной храбрости мало было для того, что бы одолѣть враговъ, поэтому козакъ охотно принимаетъ услуги отъ москала и готовъ выслужиться передъ нимъ. Эта послѣдняя черта козака явствуетъ изъ дальнѣйшаго хода той-же интерлюдїи. Ляхъ на охотѣ, въ толпѣ своихъ сподвижниковъ. Крестьяне (литвины), подданные его, приносятъ ему подарки. Онъ оплачиваетъ имъ кїями, причемъ разсуждаетъ о возстановленїи Польши въ старыхъ границахъ ея. Онъ стронгъ воздушные замки и, по обыкновенїю, надѣется на многое. Онъ упоенъ идеей шляхетскаго

происхожденія своего, собственной силы и храбрости своей.  
Какъ вдругъ появляется козакъ и москаль

«Пріймайся, козакъ», говоритъ ему москаль,  
«не бойся, бери зъ плечей двоихъ,  
А я тотчасъ уберу долгополыхъ отъ тыхъ,  
А што здесь о рубежахъ они спаминяли,  
Будто лашенки Украинну въ областяхъ держали,  
Добро, вотъ покажемъ рубежи кнудомъ на спивъ».  
«И добре, земочку», отвѣчаетъ ему козакъ,  
«що бъ другій памятавъ,  
Да и дѣдчой своей дитинѣ завазавъ!»

Вообще появленіе москаля производитъ на сценѣ чудеса.  
Это какая-то всемогущая и бурная сила. Ляхъ предъ нею сми-  
ряется, мужикъ становится увѣреннымъ въ собственной силѣ.  
Москаль ведетъ себя развязно и смѣло.

«Я салдаты прастой, не богословъ»,  
говоритъ онъ о себѣ въ вертепной драмѣ,

«Не знаю красныхъ словъ,  
Хотя я отечеству суть защита,  
Да спина въ меня пзбита,  
Чтатать и писать не вмѣю,  
А гавару, што разумѣю»<sup>1)</sup>).

Онъ постоянно слѣдитъ за тѣмъ, нѣтъ-ли гдѣ раздоровъ.  
Въ четвертой рождественской интерлюдіи Довгалевскаго онъ  
вмѣшивается съ этимъ вопросомъ въ мирную бесѣду ксендзовъ,  
толкуетъ отвѣтъ одного изъ нихъ въ оскорбительномъ для себя  
смыслѣ и затѣмъ двухъ ксендзовъ запрягаетъ, а третьяго за-  
ставляетъ погонять запряженныхъ собратьевъ и ѣдетъ въ Пол-  
таву. Всюду онъ поспѣваетъ, вездѣ является, какъ власть иму-  
щій. Въ первой интерлюдіи Конисскаго мужики отдають ему на  
расправу бабу—чаровницу. Москаль допрашиваетъ бабу, какъ  
судья, и наказываетъ ее кнудомъ, добиваясь за это вознаграж-

<sup>1)</sup> Варіантъ Маркевича.—См. „Обычаи, повѣрья, кухня и напитки малорос-  
сіянъ“, 1860 г., стр. 45.

денія. Не получивъ такового, онъ всѣхъ разгоняетъ—и мужиковъ, и бабу, и самого войта, присутствовавшего при этой сценѣ.

Тотъ же буйный нравъ и у запорожца, только, по свойству народнаго характера, фигура его массивнѣе, чѣмъ подвижная и бойкая фигура москаля. Въ извѣстныхъ намъ интерлюдіяхъ нѣтъ запорожца, зато въ вертепной драмѣ онъ выступаетъ, какъ главное дѣйствующее лице, воплощающее въ себѣ всепобѣждающую мощь народнаго духа, всегда искавшаго въ Запорожьѣ опорной точки для своей самодѣятельности.

Появляется запорожець въ вертепѣ тотчасъ послѣ хвастливыхъ рѣчей поляка. Онъ поетъ:

«Та не буде лучше,  
Та не буде крашче,  
Якъ у насъ, та на Украини,  
Що не мае жыда,  
Що немае ляха,  
Не буде измпы!»

Пѣсня эта обращаетъ въ бѣгство поляка, а затѣмъ запорожець произноситъ длинный монологъ, на которомъ мы и остановимся.

Пославъ въ догонку поляку нѣсколько язвительныхъ фразъ, запорожець говоритъ зрителямъ необычныя слова:

«Хоть дывысь на мене, та ба—не вгадаешъ,  
Видкиль родомъ, и якъ зовуть—ни чичирекъ не знаешъ».

И въ самомъ дѣлѣ, не имя, а *призвище* его извѣстно людямъ,—и то тѣмъ только, кто бывалъ въ степяхъ. Впрочемъ, онъ и къ *призвищу* своему равнодушенъ. Ему все равно, какъ бы кто ни назвалъ его—лишь бы не крамаремъ. Къ ремеслу крамаря, которое находилось главнымъ образомъ въ рукахъ евреевъ, старинное козачество относилось съ особеннымъ отвращеніемъ. Настроеніе это согласовалось съ завѣщаніемъ козакамъ Богдана Хмельницкаго въ извѣстной драмѣ: „Милость Божія... Украину освободившая“:

«Сами не купуйте,

Луки, стрѣлки, мушкеты и сабли шильнуйте!»<sup>1)</sup>

Итавь, герой нашъ—житель степей. Онъ появляется лишь изрѣдка въ населенныхъ мѣстахъ, потому что давно уже порвалъ связи съ своимъ прошлымъ.

Кто-же поставилъ его въ это положеніе? Самъ-ли онъ доброю волею своею осудилъ себя на эту жизнь безпріютнаго скитальца, или же она послана ему злою судьбою его?

«Якъ бувъ, говорить онъ, богатъ  
То казали: Иванъ братъ,  
А теуерь, якъ ничего не маю,  
То никто й не знае».

Это—обычный мотивъ, который не рѣдко развивается и въ думахъ семейнаго содержанія, и въ виршахъ: „одцурався ридъ“...

Вотъ изъ этихъ-то людей, не находившихъ въ семейной обстановкѣ уютнаго и прочнаго положенія, и слагалась та вольная община, которая сама для себя была матерью. Сыномъ этой матери и былъ вертепный запорожець:

«Видкль родомъ я на свити,  
Всякъ изъ васъ може знать прымиты:  
Живокъ въ Сичи не мае,  
Всякъ тее знае,  
Дыкки кони намъ сусиды,  
Да днипрове среми—  
Ото наше племя!»

Постарѣлъ онъ. Силы ему измѣнили. Объ этомъ говорить онъ въ духѣ нравоучительныхъ виршей:

«Тымъ-то бачу, що вже не добра литъ нашихъ година,  
Соро цвите и вяне, якъ у поли былина».

Весь героическій вѣкъ—позади его, а впереди—безпомощная старость, и ничего больше не остается ему, какъ покориться общей участи живущихъ и умереть, если можно, спокойно.

<sup>1)</sup> Собраніе сочиненій М. А. Максимовича, т. I.

«Хоча жъ мени и не страшно, говорить онъ,  
на степу вмираты,  
Та тилько жаль, що никому буде поховаты».

И это понятно. Козацкія похороны, какъ видѣли мы изъ многихъ малорусскихъ думъ, это обычная мечта степныхъ рыцарей. Вотъ и нашъ запорожець рѣшается лучше идти на Русь, чтобы попы „одпомыналы“ его душу. Но тутъ беретъ его раздумье: какъ умереть ему *на лавъ*, въ мирной обстановкѣ жизни, а не на полѣ битвы? Припоминаетъ онъ молодые годы свои:

«Случалось мнии и не разъ»,  
говорить онъ словами думы,

«Въ степу варыть пиво:  
Пывъ турчынъ, пывъ татарынъ, пывъ и лихъ на дыво,  
Багацько лежыть и теперь зъ похмилля  
Мертвыхъ головъ и кистокъ отъ того весилля...  
Есть у мене, продолжаетъ онъ, мушкетъ—сиромаха,  
Да ще не заржавила и шабля—мой сваха».

И кажется ему, что онъ могъ бы еще тряхнуть стариною:  
«Гей, ну-те жъ ви, степы, восклицаетъ онъ, горить пожарамы,  
Бо вже часъ кожухы минать на жупаны зъ ляхамы!»

Но это была вспышка горячаго воинскаго чувства,—искра, навѣянная воспоминаніемъ о степныхъ пожарахъ и скоро потухшая въ немоцахъ безсильной старости.

«Пекъ имъ», говоритъ онъ, якъ наможуться, то мусышь  
уступыты...

Цуръ имъ! Бодай ихъ! Якъ навеклы ляхи насъ дурыты!»

Въ заключеніе этой длинной исповѣди запорожець называетъ себя по имени:

«Козакъ Иванъ Выногура,  
У ёго добра натура,  
Въ Польци ляхивъ оббирае,  
А въ корчми пропывае...  
Въ стенахъ бобры та лысыци,  
А въ шынку дивкы та молодыци.»

Козакъ — душа правдивая,  
 Сорочки не мас,  
 Колы не цѣе, такъ... бѣе,  
 Такы не гуляе...

Предъ нами тотъ же типъ, который яркими чертами обрисованъ въ думахъ о козакѣ-голотѣ, о козакѣ-нетягѣ и о Ганжѣ Андыберѣ. Все это были люди, которые съ недовѣріемъ относились къ обычнымъ формамъ культурной жизни подъ влияніемъ того убѣжденія, что она построена была на сословно-исключительномъ началѣ крѣпостнаго права. Только тѣ формы общежитія они могли считать правильными, которыя вытекали изъ идеи всенароднаго козачества, считавшаго неотъемлемою принадлежностію каждаго человѣка личную свободу, личную собственность на своей землѣ и всеобщее равенство всѣхъ козаковъ, управляемыхъ выборными властями. Эта широта требованій, не согласованная съ политическою обстановкою страны и не приведенная въ надлежащую юридическую <sup>ясность</sup>, сообщала самымъ требованіямъ характеръ утопіи, а носителямъ этой утопіи давала видъ странныхъ мечтателей, создавшихъ своеобразныя представленія о волѣ, возможной по условіямъ того времени въ степяхъ, а не въ культурныхъ центрахъ. Безъ сомнѣнія, эта непримиримость идеала съ дѣйствительностію ничего добраго не обѣщала въ будущемъ самому идеалу, тѣмъ болѣе, что защитники его не могли выработать въ степяхъ ни культурнаго метода борьбы за существованіе, ни такта, ни послѣдовательности. Нельзя отказать имъ въ энергіи и сильномъ темпераментѣ, который заставлялъ ихъ мѣнять насиженные родныя мѣста на дорогую волю, соединенную со всякаго рода лишеніями и опасностями боевой жизни. Само собою разумѣется, что этого было мало... Тѣмъ не менѣе составители вертепа въ угоду народному чувству дали запорожцу черты всеокрушающаго героя. Онъ наноситъ удары направо и налево — прогоняетъ со сцены шинкарку и цыганку, убиваетъ жида, отбивается отъ самаго чорта, который долженъ былъ смириться предъ его булавой. Всѣмъ этимъ подвигамъ бующей силы не достааетъ, конечно, индивидуальныхъ мотивовъ, но въ народномъ театрѣ особенную

цѣнность имѣютъ мотивы, такъ сказать, этнографическіе, вполне вразумительные для каждаго при одномъ взглядѣ на тѣхъ лицъ, съ которыми имѣетъ дѣло запорожець. Тою же общедоступностію мотива отличается и встрѣча его съ уніатскимъ попомъ, который появляется на сцену въ ту минуту, когда въ душѣ запорожца проснулася мысль о покаяніи:

«Де бь то»,

говорить онъ въ самообличительномъ, ироническомъ тонѣ,

«достать пона хоть ледящичку,

Абы не п'янычку,

Бо я, признаться, самъ того не люблю».

Начинаетъ попъ исповѣдывать грѣшника, который говорить ему:

«Ходывъ я зъ малку по билому свиту,

Бывъ ляхивъ, жидивъ,

Кушцивъ, панивъ,

И всіхъ, кого заманеться.

Правду сказать, уніатськихъ попивъ не бывъ,

А зъ ныхъ живыхъ кожу лунивъ».

Послѣ этихъ словъ попъ убѣгаетъ.

Таковъ герой вертепа—этотъ степной рыцарь, горячій, искренній и необузданный. Много силъ у него физическихъ и нравственныхъ, но не умѣетъ онъ дать этимъ силамъ надлежащаго направленія, недостаетъ ему чувства мѣры, а также обдуманнаго плана дѣйствій. Повидимому, и самъ онъ сознаетъ этотъ недостатокъ. Уходя со сцены, онъ говоритъ зрителямъ:

«Що було, прошу про те не помынати,

Бо вже иду теперъ въ куринь вку доживати».

Любопытно, что приведенная нами вертепная вирша, въ которой запорожець высказываетъ свое *credo*, обыкновенно подписывалась на старинныхъ картинахъ подъ изображеніемъ запорожца, играющаго на бандурѣ, съ добавленіемъ слѣдующихъ стиховъ:



«Гей, бандуро моя золотая!  
 Коли бь до тебе жинка молодая,  
 Скакала бь и писала бь до лыха,  
 Що не одынь бы чумаць одцурався бь солы и миха.  
 Або якъ заграю, то не одынь поскаче,  
 А подождавши одь того весилла та ще й заплаче».

Эта бандура, вѣрный спутникъ бездомнаго скитальца, общаетъ его образу глубоко поэтической оттѣнокъ. Неудачно спѣлъ онъ свою пѣсню въ жизни, поэтому и перенесъ всю страсть души своей въ думу о своей жизни. И пѣлъ онъ эту думу подъ звуки бандуры, которую называлъ „дружною вирною“, а передъ смертію положилъ онъ ее на степной могилѣ, чтобы буйный вѣтеръ, по степямъ летая, извлекалъ изъ струнъ ея смутные и жалобные звуки<sup>1)</sup>...

#### Малорусскія вирши историческаго содержанія.

Отзывалась-ли старинная южно-русская школа на текуція явленія жизни?

На этотъ вопросъ отвѣчаетъ намъ множество виршей историческаго содержанія, написанныхъ подъ непосредственнымъ впечатлѣніемъ минуты.

Изъ первой половины XVII в. особеннаго вниманія заслуживаетъ острожскій *Ляментъ*, написанный по поводу несчастнаго событія, случившагося въ г. Острогъ въ 1636 г. Содержаніе *Лямента* обозначается въ его заглавіи: „Ляментъ о прыгодѣ нещандъ... мешча острѣкѣ, що ся и вlane придало на днь урочыгаго свята з магвы вѣтання пѣа спайтеля нашего в понедело в процесии идучи пѣо прийдъ ей милотчи пѣи воеводиной виленои“. Воеводиной виленской была въ то время владѣлица г. Острога, внучка знаменитаго князя Константина Константиновича Острожскаго, вдова воеводы виленскаго и великаго

<sup>1)</sup> Метлинскій, Народныя южнорус. пѣсни, 445. Вмѣстѣ съ г. Сумцовымъ (Кіевс. Старина, 1889 г., Сентябрь) мы считаемъ думу о прощаніи козака съ бандурою по основному мотиву и многимъ подробностямъ въ развитіи его вполне народною.

гетмана литовскаго, Анна-Алоиза Ходкевичъ, въ послѣдствіи іезуитская праведница. По наущенію іезуитовъ она приказала своимъ слугамъ украсть изъ замковой Богоявленской церкви гробъ съ тѣломъ ея отца, князя Александра Константиновича Острожскаго († 1603), и перенести его въ построенный ею костель при острожскомъ іезуитскомъ коллегіумѣ. Похищеніе совершенно было ночью, въ самый день Пасхи 1636 года, и вызвало глубокое негодованіе среди православныхъ мѣщанъ г. Острога.

«И на щѣ ся вѣ зышло, презацные ѿцеве»,  
обращается сочинитель *Ляменты* къ оо. іезуитамъ,

«Же ѿге к тому привели поцтвную матрону,  
Же естъ тѣло порушеное ѿца ен з гробу?  
Снѣ ся нынѣ мѣтвы даремне мовляють,  
Бо тѣла лѣкские покою в гробѣхъ не маю».

На другой день послѣ похищенія произошло кровавое столкновение между мѣщанами и слугами воеводиной виленской. Дѣло было такъ. Изъ Богоявленской замковой церкви вышла народъ съ духовенствомъ для совершенія крестнаго хода. Въ это самое время возвращалась изъ костела Анна-Алоиза въ каретѣ, съ длиннымъ цугомъ, окруженная своими дворянами и слугами. Ей нужно было проѣхать въ замокъ чрезъ мость, почти у самой паперти церковной, гдѣ стояла густая толпа народа. Велѣно было очистить княжнѣ дорогу. Толпа не слушалась. Раздраженная Анна-Алоиза приказала кучеру ѣхать прямо на толпу, причемъ „вѣница почѣ людей бичовати“, замѣчаетъ сочинитель *Ляменты*. Тогда люди, продолжаетъ онъ,

«всѣ ся порвали,  
Кни побрали».

Въ свою очередь

«Слузи и всѣ дворяне,  
Видячп, же не жѣтъ, кинулися на нѣ едностѣне,  
Шабель добывшы»,

Началась свалка. Народъ окружилъ поѣздъ княжны и хотѣлъ было сбросить ее вмѣстѣ съ каретой съ моста, о чемъ, впрочемъ, сочинитель *Ляменга* не упоминаетъ. За то онъ рассказываетъ о томъ, что многіе

«с перестрау въ вѣ з мосту падали,  
Шып ламали».

Почтительно называя княжну *матроной* и стараясь „на обѣ сторонѣ правду признаты“, онъ, однако же, не безъ ироніи замѣчаетъ, что княжна

«На звича пѣски на цвитаръ утѣкаетъ,  
Быва ся размножаѣ».

Возстаніе усмирено было только тогда, когда старосты ближайшихъ селеній прибыли въ городъ съ свѣжими подкрѣпленіями. На другой день утромъ начался судъ надъ бунтовщиками.

«Мещѣ зацны в колоду посажано,  
А наубогшы в темницу загнано,  
Абы роправы до часу чекалы и голо дали.  
Нѣмашь ся, ж розмовити з сосѣды,  
Бо потаемнои зрады поно завсѣгды:  
Та по окнами и в ночи слухаютъ,  
що розмовляють.  
Подъ ча ярмаку нѣвгды славного,  
А теи, реку, южъ занедбалого,  
На самую взгарду звѣчи и казано,  
Жебы стпнано.

Тамъ килку мещѣ мечемъ прыкро стято,  
Четвертому уши и носа утито,  
А оные трупы ховать заказали,  
Псомъ торгати дали».

Признавая схизматическихъ поповъ подустителями черни, трибуналь, судившій это дѣло, опредѣлилъ изгнать ихъ въ числѣ 46 человекъ изъ предѣловъ острожскихъ имѣній.

Такъ окончилась эта печальная исторія, у современниковъ извѣстная подъ именемъ „острожской трагедіи“.

«О ты, Отрогу, мѣсто сирвелливсе,  
заканчиваетъ рассказъ свой сочинитель *Ляментта*,

Въ тобѣ бывали мѣшкацы цнотливые, —  
Ты было хлѣбомъ зажде приходневы,  
Ты убогому маткою было студѣтови, —  
В тобѣ хто мешка, нѣгды не шкдова, хто ся шанова.  
Тера не стѣтеж! На щѣ южъ приходить!  
Снаги ся южъ на тое, подобно, заводытъ,  
Жебы южъ было в нѣвечъ оберънено,  
Зъ грунту знищено!» <sup>1)</sup>

Въ основѣ *Ляментта* польская рѣчь и даже польская рифма, не вездѣ удачно переложенная на славяно-русскую фонетику, но мысли и чувства въ немъ русскія <sup>2)</sup>. Написанъ *Ляментъ* спустя не болѣе двухъ мѣсяцевъ послѣ острожскаго событія (14 іюля) и посвященъ Петру Могилѣ. Замѣчательно, что сочинитель, скрывшій свое имя подъ инициалами Н. М. и называющій себя „найвышшимъ служебнымомъ з служебныхомъ“ знаменитаго митрополита, писалъ свои вирши въ г. Ровно „з наубогшей школы“. За исключеніемъ „Ляментта“, мы не знаемъ другихъ виршей, которыя написаны были бы въ „наубогшей“ школѣ. Какъ и вездѣ, политикою въ южной Руси занимались преимущественно люди, вкусившіе высшаго знанія. И нашъ

<sup>1)</sup> Подлинная рукопись, современная самому событію, получена нами изъ сѣдлецкой губерніи отъ почтеннаго собирателя устныхъ и письменныхъ произведеній южно-русской старины Я. П. Андриѣвскаго.

<sup>2)</sup> Таковы, напр., слѣдующія рифмы:

„Еды мешави обрѣся зухвалы,  
А для одного вишики вини вѣстали,  
Же ся на вѣсла вѣньскаго замѣрилъ  
Сна го ударилъ“.

Въ славянской транскрипціи нарушена рифма: очевидно, въ польскомъ подлинникѣ послѣдній стихъ читался такъ: Snadź go uderzył.

лиментующій авторъ, судя по складу его стиха, обнаружилъ значительное знакомство съ польской литературой.

Думаемъ, однако же, что и народная малорусская школа по условіямъ того времени, когда въ борьбѣ за существованіе народъ напрягалъ всѣ свои силы, какъ физическія, такъ и нравственныя, должна была воспринимать и такъ или иначе перерабатывать впечатлѣнія политическихъ событій, которыя оказывали неотразимое вліяніе на ея благоденствіе и злоденствіе. Педагоги того времени, повидимому, давали этимъ впечатлѣніямъ извѣстное направленіе посредствомъ виршей и кантовъ. Такъ, въ драмѣ „Милость Божія, Украину чрезъ Богдана Хмельницкаго... свободившая“ (1728), „дѣти украинскіи, во училищахъ кіевскихъ учащися“, привѣтствуютъ виршами Хмельницкаго при вѣздѣ его въ Кіевъ послѣ блестящихъ побѣдъ надъ Поляками<sup>1)</sup>. Тѣмъ не менѣе, пересматривая школьные сборники прошлаго вѣка, предназначавшіеся для походнаго употребленія, мы находимъ въ нихъ сравнительно мало виршей, проникнутыхъ, такъ сказать, злобой дня, которой не мало было въ жизни. По всему видно, что странствующіе школьники предпочитали имъ такія вирши, которыя могли бы служить безобиднымъ матеріаломъ во всякое время и на всякомъ мѣстѣ, вирши правоучительнаго и правоописательнаго содержанія.

Слѣдуетъ-ли отсюда, что низшіе ряды школьной братіи не принимали никакого участія въ сочиненіи и распространеніи виршевыхъ сказаній о событіяхъ и лицахъ, болѣе или менѣе значительныхъ въ историческомъ отношеніи? Мы знаемъ навѣрное, что обитатели старинной малорусской школы, какъ высшей, такъ и низшей, были вовсе неравнодушны къ тому, что происходило за стѣнами ея.

«Збунтовалась Украина, поны и дякъ».

говорится въ одной гайдамацкой пѣснѣ,

«Погинули въ Украини жыды й полякы»<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Собраніе сочиненій Максимовича, т. I.

<sup>2)</sup> Украинскія народныя пѣсни, Макс и овича, 1834 г., 125.

Хотя и сказано давно, что *inter arma silent Musae*, но слова эти ни въ какомъ случаѣ не могутъ относиться къ тѣмъ музамъ, которыя въ кровавыхъ зрѣлищахъ войны находятъ свое вдохновеніе, которыя изображаютъ героевъ „подъ трубами повитыхъ, подъ шеломами взлелеянныхъ, конецъ копія вскормленныхъ“. Не мало было такихъ героевъ въ старинной Украинѣ, поэтому и муза народная долго не умолкала, воспѣвая дѣянія и подвиги этихъ героевъ. Они были представителями народной самодѣятельности, которая, какъ извѣстно, составляетъ одно изъ главныхъ условій для народнаго пѣснотворчества. Замѣчательно, что и школьная муза оживлялась въ эти именно моменты подъема народнаго духа. Мы остановимся на школьныхъ виршахъ, созвучныхъ съ народною музою въ изображеніи наиболѣе выдающихся моментовъ въ исторіи Украины. Мы разумѣемъ хмельницину и гайдамаччину—двѣ эпохи сходныя между собою во многихъ отношеніяхъ. „Такія-же побужденія, такія-же страсти, говоритъ Костомаровъ, какія отличали хмельницину, дѣйствуютъ и въ гайдамаччинѣ: та-же отъявленная ненависть къ панамъ, шляхтѣ, католическому духовенству и іудеямъ, тѣ-же кровавыя, часто грязныя сцены убійствъ, грабежей, мучительствъ, разореній панскихъ усадьбъ и востеловъ,—тѣ-же ужасныя казни, слѣдовавшія, какъ репрессаліи отъ поляковъ, въ случаяхъ укрощенія мятежей,—то-же упорство со стороны южноруссовъ“<sup>1)</sup>.

Вирши о Хмельницкомъ встрѣчаются большею частію въ лѣтописяхъ, именно у Ерлича и Грабянки. Обычная тема этихъ виршей—прославленіе Хмельницкаго за то, что онъ „искоренилъ Унію, гонилъ ляхи зъ жида и прочіи народи подѣ такими види“<sup>2)</sup>. Нѣкоторыя изъ этихъ виршей напоминаютъ искренностію тона народныя думы:

«И ты, Чигирине, мѣсто Украинне, не меншую славу  
Теперь въ собѣ маешь, коли оглядаешь въ рукахъ булаву

<sup>1)</sup> Костомаровъ, Исторія козачества въ памятникахъ южнор. народнаго творчества, отдѣльный оттискъ, стр. 140.

<sup>2)</sup> Лѣтопись Грабянки: похвала вѣршамъ Хмельницкому отъ народа малороссійскаго.

Зацного Богдана, мудрого гетмана, доброго молодця,  
Хмельницького чигиринського, давного запорожця<sup>1)</sup>».

Такое-же изобиліе эпитетовъ, приложенныхъ къ имени  
Хмельницкаго, встрѣчаемъ и въ думѣ:

«Та хотя жъ бувъ панъ Хмельницькій,  
Жытель чыгырынський,  
Козакъ лейстровый,  
Пысаръ вийськовый,  
Лыцаръ добрый,  
Та померъ,—  
А тильки его слава козацька—малодецька  
Не вире, не поляже»...<sup>2)</sup>.

Есть и другія въ виршахъ о Хмельницкомъ точки сопри-  
косновенія съ народными думами. Какъ въ виршахъ, такъ и  
въ думахъ, изъ прозвища Хмельницкаго извлекается извѣстная  
поэтическая аналогія для изображенія душевнаго состоянія враговъ:

«Высыпався хмель изъ мѣха  
И наробивъ ляхамъ лиха,  
До жовтоя водницѣ  
Наклавъ имъ дуже хмелницѣ,  
Не могли на ногахъ стати,  
Волимо утѣкати»<sup>3)</sup>.

Въ думѣ о Корсунской битвѣ враждующія стороны варятъ  
вмѣстѣ пиво:

«Не вербы жъ то шумлы и не галкы закрычалы:  
Тождь козавы зъ ляхамы пиво варыть зачынали»<sup>4)</sup>.

Но это пиво не по вкусу пришлось ляхамъ: они начали  
уходить отъ козаковъ:

«Чомъ вы не дождыдаете»,

<sup>1)</sup> Лѣтоп. Ерипча, 312.

<sup>2)</sup> Исторія. лѣси малорус. народа, Анд. и Дрогоп. т. 2, в. 1, 29.

<sup>3)</sup> Костомаровъ, Исторія козачества въ памятникѣхъ южнор. народнаго твор-  
чества, отд. оттискъ, 279.

<sup>4)</sup> Закревскій, Старосв. бандуриста, 81.

говорятъ имъ козаки,

«Нашого пыва не допываете?»<sup>1)</sup>

Какъ въ думахъ, такъ и въ виршахъ, весьма замѣтна склонность торжествующихъ козаковъ къ глумленію надъ побѣжденнымъ врагомъ. Въ одной виршѣ ляхи называются *кур-коидами* <sup>2)</sup>,—въ другой говорится объ этомъ расположеніи ихъ къ куриному мясу слѣдующимъ образомъ:

«Нехай христіане, ваши подолане, поросплюють куры,  
Що выловили и выносили ваши дзюры.  
А вы въ татарахъ, въ тяжкихъ кайланахъ, до смерти сидите,  
Якъ мы одъ насъ, такъ вы одъ насъ, теперъ потерните» <sup>3)</sup>.

Въ думѣ о корсунской битвѣ Хмельницкій говоритъ плѣннику своему, гетману Потоцкому:

«Гей, пане Потоцькій,  
Чомъ у тебе й доси розумъ жиноцькій?  
Не вмивъ ты еси въ Каміанськимъ Подилиці пробувати,  
Печеного поросяти, курици съ перцемъ та съ шапраномъ  
ужывати,  
А теперъ не зумнешъ ты зъ нами, козаками, воювати,  
И жытнѣн соломахи зъ туслукомъ ушпитати.  
Хиба велю тебе до рукъ крѣмському хану дати,  
Щобъ навчылы тебе крѣмськи наган сыроп кобылны жоваты» <sup>4)</sup>.

Какъ объяснить это согласіе въ тонѣ и даже въ словесныхъ образахъ между думами и виршами? Трудно отвѣчать на этотъ вопросъ по недостатку хронологическихъ данныхъ о происхожденіи той или другой думы, той или другой вирши. Можно предполагать, конечно, обоюдное вліяніе однихъ произведеній на другія, не менѣе вѣроятно и то, что одно общее настроеніе было причиной этого согласія.

Нѣсколько лѣтъ тому назадъ была сдѣлана счастливая находка одной вирши, несомнѣнно составленной современникомъ Хмель-

<sup>1)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, I, 23.

<sup>2)</sup> Та-же статья Костомарова, отдѣльный оттискъ, 279.

<sup>3)</sup> Лѣтоп. Ерлича, 313.

<sup>4)</sup> Зап. о. Юж. Руси, Кулиша, I, 223.



ницкаго. Мы разумѣемъ виршу, которая открыта была А. Петровымъ и напечатана въ Archiv für Slavische Philologie, въ нашей транскрипціи<sup>1)</sup>. Въ подлинникѣ вирша эта носитъ слѣдующее заглавіе: „Duma kozackaia o woyni s kozakamy nad rikoiu Styru na te nute ou postyl bum ia sim ponediłkow osmiiu neditenky w roku 1651“. Рѣчь идетъ въ этой виршѣ о поражениі козаковъ подъ Берестечкомъ. Скоро-ли написана была она послѣ событія, изъ самого текста вирши этого не видно, но, безъ сомнѣнія, написана она была участникомъ въ берестечской битвѣ, что явствуетъ, напримѣръ, изъ такихъ выраженій: „вельмы ж мы дыво да на Осолиньского, що нас воюеть“, — „Аж бачат Лихы, що на нас страхы“ и т. п. Къ тому же заключенію приводитъ и множество подробностей въ рассказѣ о ходѣ битвы, съ обозначеніемъ изо дня въ день всего того, что происходило предъ глазами сочинителя, съ наименованіемъ дѣйствующихъ лицъ, съ точной передачей разговоровъ между ними.

Вирша начинается не совсѣмъ яснымъ по смыслу обращеніемъ къ р. Стырю, затѣмъ рѣчь идетъ о замыслѣ Хмельницкаго „на перевозі, чи пакъ въ дорозі короля погромыты“.

«Хан згоду радят, а не порадыт, козаки войну любят:  
Ой Коземпру, юж тобі миру с козавами не будет».

Но вотъ

«Середа прийшла, вся орда прийшла, Хан и Хміль с козаками».

Съ польской стороны начали битву Конецпольскій и Любомирскій. Кончилась она нерѣшительно. Таборъ козацкій остался цѣль, но козаки должны были отступить къ табору.

«Четвер надходьт, войско выходьт, Хан и Хміль с козаками».

Поляки обнаружили мужество

«Не як під Пілівцями,  
Не утікают, кров проливають, и на Татар не дбают».

<sup>1)</sup> 1877 г., Zweit. Band. Вирша открыта была въ книгѣ, напечатанной въ Брюсселѣ въ 1627 — 1630 гг. подъ заглавіемъ: „De Militia Equestri, antiquâ et novâ à P. Hermanno Hugone“. На пустыхъ страницахъ этой книги написана была вирша латинскими буквами.

Пало въ этотъ день много богатырей польскихъ: палъ Казановскій „для обороны польскоі корони“, палъ Осолинскій, „якъ лях давный и юнак славный“,—едва спасся Сапѣга, благодаря Вишневецкому и Любомирскому, подоспѣвшимъ на выручку. Въ этотъ-же день „пав страх на Хана, слалъ онъ до Гетмана“ съ извѣстіемъ, что онъ уйдетъ съ поля битвы. Хмельницкій едва упросилъ его остаться.

«Въ пятницю рано ушковано войско до бою было,  
Ляхамъ выгода, а намъ пегода: небо солнце закрыло».  
Когда приготовились уже къ бою,  
«Довго стоялы, почать боялы, з Ляхамы ся не были,  
Аж бачат Лихы, що на насъ страхы, и до насъ скочылы».

Разсказывается далѣе, какъ Вишневецкій, заклятый врагъ козаковъ, врѣзался въ самую средину козацкаго войска. Завязалась ожесточенная битва:

«Крык труб повстанет, гук за тым встанет, дыми день  
ясный тмылы,  
Стрільці-личаре, а з діл пожары непрестанно світылы».

Въ самый разгаръ битвы

«Хан утікает,  
Лихы говылы, татаровъ былы, Хан ся не оглядает.  
Тут зась козаки, хотя й юнаки, ой різко утікалы,  
Лихы гонылы и пїх стынали, аж табур розорвали.  
И гды бы ночі тьма на помочі козакови не была,  
Не одна б маты, гды б кто дал знаты, козацкая завыла».

О приключеніяхъ Хмельницкаго, который поручилъ командованіе войскомъ полковнику Джеджалыку, а самъ отправился вслѣдъ за Ханомъ, чтобы воротить его назадъ, въ виршѣ ничего не говорится. Заканчивается она изображеніемъ трагическаго положенія козаковъ, которыхъ ляхи „обточылы“. Три раза просили они короля о мирѣ на условіяхъ зборовскаго договора.

«Мовить не дает, з очу зганяет: «выдайте мы гетмана,  
Панов слушайте, старшыну знайте, а идіть быты хана».

На все согласны козаки, только не согласны они от старшины своей „отступыты“. Въ отчаяніи рѣшились они загатить болото, которое было въ тылу у нихъ, чтобы вырваться из осады. Въ ночь съ воскресенья на понедѣльникъ они устроили гати не изъ хворосту, котораго подъ рукой не было, а изъ воровъ, кожуховъ, войлоковъ и т. п.

«Ляхы позналы, всі в шыку стали и на нас пыльновалы,  
Козаки же «понеділка ждали,  
А в поведілок одбігли ділок и борошна усєго,  
Перебывайім да погибайім, щасливъ, що вийшов с того.  
Тыйі плывають, до тых стріляють, ставыще заливають,  
А других в нетрі, в лісі, як вепрів дикых, забывають»...

На этихъ словахъ обрывается вирша. Все въ ней до крайности просто и реально. Разсказъ идетъ бойко и живо, безъ излишнихъ словъ, безъ всякихъ риторическихъ возгласовъ. Въ языкѣ нѣтъ тяжеловѣсныхъ формъ и оборотовъ славянскихъ. Хотя и встрѣчаются по мѣстамъ полонизмы, но они не коснулись фонетическихъ особенностей малорусской рѣчи. Вообще же по языку и стилю эта вирша близка къ народнымъ пѣснямъ. Авторъ ея, очевидно, подражалъ стихотворному размѣру одной изъ этихъ пѣсенъ, имѣя въ виду даже мотивъ ея. Размѣръ этотъ (5+5+7). Чрезвычайно важно для насъ это обстоятельство. Мы видимъ передъ собою сліяніе виршеваго творчества съ народнымъ, причемъ въ отношеніи къ формѣ центръ тяжести перемѣщается изъ книжной среды въ народную. Мы присутствуемъ какъ бы при самомъ зарожденіи тѣхъ произведеній виршеваго искусства, которыя съ теченіемъ времени превратились въ народныя пѣсни. Судя по наличному факту, не всякая вирша могла быть усвоена народомъ: для этого нужно было, чтобы составитель вирши самъ сдѣлалъ шагъ по направленію къ стихотворному размѣру народной пѣсни. Мы не нашли нашей вирши въ народной переработкѣ, но, безъ всякаго сомнѣнія, не мало есть пѣсенъ историческаго содержанія, въ которыхъ проглядываетъ виршевая основа. Такова, на примѣръ, изъ эпохи Хмельницкаго извѣстная пѣсня о Перебийносѣ: „Не дывуйтеся, добрии люде, що на Вкраини повстало“. По размѣру

она близка къ виршѣ о берестечской битвѣ (5+5+8), но дѣло не въ томъ: въ нѣкоторыхъ вариантахъ ея встрѣчаются такія формы, какъ *злякнешъ, спаднешъ* <sup>1)</sup>,—въ другихъ—такія слова, какъ *жызность, юнакъ* <sup>2)</sup>. Нужно замѣтить при этомъ, что это послѣднее слово составляетъ исключительную принадлежность виршей. Въ разобранный нами виршѣ о берестечской битвѣ оно одинаково прикладывается къ полякамъ и козакамъ. Всѣ эти слова и формы ясно указываютъ на виршевое происхождение этой нѣкогда популярной въ народѣ пѣсни <sup>3)</sup>.

Любопытно, что авторъ вирши о берестечской битвѣ самъ назвалъ свое произведение *думой*. Извѣстно, что первое упоминаніе о думахъ встрѣчается въ *Анналахъ польскаго историка Сарницкаго* подъ 1506 годомъ. Особенности думъ по Сарницкому слѣдующія: 1) общественное содержаніе ихъ (тѣ думы, о которыхъ говоритъ онъ, сложены были по поводу смерти двухъ воинственныхъ братьевъ-юношей въ борьбѣ съ Волохами); 2) элегическій характеръ и 3) печальный мотивъ ихъ; 4) жестикуляція при исполненіи думъ. Самое названіе этого рода произведеній Сарницкій считаетъ туземнымъ: *elegiae, quae dumas Russi vocant* <sup>4)</sup>. Тотъ же нѣжный элегическій характеръ напѣва приписываютъ думамаъ и болѣе поздніе писатели польскіе: таковы были въ XVI и XVII вв. подольскія думы, о которыхъ говоритъ въ переводѣ Аристотелевой политики польскій

<sup>1)</sup> Зап. о Юж. Руси, Кулиша, I, 272.

<sup>2)</sup> Лисенко, Збір. украинс. пісень, I, 28.

<sup>3)</sup> Считаю необходимымъ высказаться здѣсь по поводу вопроса о поддѣльности нѣкоторыхъ думъ и пѣсень, затронутого издателями Историческихъ пѣсень малорусскаго народа еще въ 1874—1875 гг. Предполагали они въ концѣ изданія помѣстить эти думы и пѣсни съ примѣчаніями о томъ, почему они считаютъ ихъ поддѣльными. Но такъ какъ изданіе не окончено, то заподозрѣнныя думы и пѣсни до настоящаго времени состоятъ подъ судомъ и слѣдствіемъ въ ожиданіи окончательнаго приговора. Судъ, во всякомъ случаѣ, не скорый и не совсѣмъ милостивый. Мы тоже не сомнѣваемся въ поддѣльности нѣкоторыхъ думъ и пѣсень, но для всесторонней оцѣнки ихъ въ неопредѣленномъ будущемъ, позволяемъ себѣ выразить съ своей стороны желаніе, чтобы ученые, которые когда нибудь займутся этимъ вопросомъ, имѣли въ виду высказанныя нами въ изслѣдованіи нашемъ соображенія о старинныхъ книжныхъ влияніяхъ на пѣснотворчество народное.

<sup>4)</sup> См. нашъ Очеркъ звуковой исторіи малор. нарѣчія, 289.

философъ Petrusy<sup>1)</sup>. Въ одномъ польскомъ стихотвореніи (Иеронима Морштина 1606 г.) дума входила въ обиходъ козацкой жизни, какъ ея необходимая принадлежность, при чемъ она игралась на трубахъ. Въ томъ же стихотвореніи думы называются военными псалмами<sup>2)</sup>. Какъ видно, думы слагались еще при жизни воспѣваемыхъ героевъ: такъ, по свидѣтельству „Краткой исторіи о бунтахъ Хмельницкаго“, невѣста Тимофея Хмельницкаго наканунѣ свиданія съ нимъ велѣла пѣть о немъ *думу козацкую*<sup>3)</sup>. Вообще же въ польскомъ языкѣ дума, по объясненію Линде, основанному на значеніи этого слова у старинныхъ писателей польскихъ, есть *elegia rycerska, niwy zamysłona pieśń*<sup>4)</sup>. (Основываясь на всѣхъ этихъ данныхъ, можно полагать, что 1) родиной думъ была земля подольско-галицкая: и теперь народъ различаетъ въ Галиціи думы отъ *думокъ*; „дума, говоритъ Головацкій, это, по мнѣнію народа, *довга, поважна тьсня*; напѣвъ ея тоже важнѣе, протяжнѣе“<sup>5)</sup>; 2) думы въ старину, какъ и теперь въ Галиціи, были пѣсни эпическаго содержанія, растворенныя однако же лирическимъ настроеніемъ, свойственнымъ элегии; 3) въ козацкую эпоху народной жизни явились думы *войсковыя, козацкія*; 4) отъ южноруссовъ эта форма поэзіи перешла въ польскую литературу, гдѣ то же явилась дума—конечно, не въ видѣ народнаго произведенія, а въ видѣ пѣсни меланхолическаго характера, сочиненной личнымъ авторомъ. Подъ вліяніемъ установившагося въ польской литературѣ понятія о думѣ и названа думой вирша о битвѣ берестечской.

У старинныхъ малорусскихъ писателей дума существеннымъ образомъ отличается отъ вирши. Въ лѣтописяхъ Гра-

<sup>1)</sup> Słownik języka polskiego, Linde, 1807 г., I, 549.

<sup>2)</sup> Jagić, Gradia za Historiju slovinske narod. poesije, 76.

<sup>3)</sup> Записки о Южн. Руси, Кулиша, I, 44.

<sup>4)</sup> Słownik, Linde, 1807, I, 549. Раковскій, писатель польскій, жившій при Сигизмундѣ III, назвалъ свою пѣснь о татарскихъ разореніяхъ въ землѣ польской, съ воззваніемъ къ мести, думой. См. Encyklopedia powszechna, Ozełbranda, т. VII, 591.

<sup>5)</sup> Народныя пѣсни Галиц. и Угорской Руси, Головацкаго, ч. III, отд. II. По-слѣсловіе, 10.

бянки и Величка собрано не мало виршей, которыя такъ и называются *виршами*,—думой же у Велички называются вирши пѣсеннаго размѣра, предназначенныя для пѣнія. Такъ, онъ говоритъ, что епископъ львовскій, Іосифъ Шумлянскій „новій унѣять и похлѣбца лядскій“, состоявшій при королѣ Собѣскомъ во время похода его на турокъ подъ Вѣну, „на досаду гетману Самойловичу зложилъ собою *думу* альбо *пѣснь* такую“. Вотъ нѣсколько стиховъ изъ этой *думы*—*пѣсни*:

Жался, Боже, жался, Боже, на гетмана,  
 Самойловича Ивана!  
 Що заказалъ христїаномъ,  
 Пойти противъ бѣсурманомъ!  
 О тожъ бачишъ, о тожъ бачишъ, що ся стало:  
 И безъ тебе ся надало  
 Королевъ и Полякомъ,  
 Кавалеромъ и юнакомъ»...

и прочая, долго тоей *пѣсни* альбо *думи*“, не безъ досады прибавляетъ лѣтописецъ <sup>1)</sup>).

Въ такомъ родѣ *думы-пѣсни* нерѣдко встрѣчаются въ старинныхъ рукописяхъ XVII и особенно XVIII в. Къ этому ряду произведеній полукнижнаго, полународнаго характера можно причислить извѣстную пѣсню Мазепы, а также стихотворенія А. Марковича, Н. Ханенка, священника Некрашевича и многихъ другихъ большею частію безъименныхъ авторовъ. Нѣкоторыя изъ этихъ произведеній отличаются глубоко-народнымъ колоритомъ мысли и рѣчи, хотя и не вошли они во все-народное употребленіе.

Мы остановимся на пѣсняхъ этого переходнаго типа изъ эпохи Гайдамаччины.

Вотъ предъ нами страдальческій образъ мліевскаго ктитора Данила Кушнира, казненнаго въ м. Ольшаной за то, что при отобраніи въ м. Мліевѣ одной изъ церквей подъ Унію онъ своими непосвященными руками снялъ съ жертвенника св. чашу и спряталъ ее у себя въ коморѣ, чтобы не досталась эта свя-

<sup>1)</sup> Лѣтоп. Велички, т. II, 535.

тыня уніатамъ. 29 іюня 1766 г. согнали множество людей въ обозъ региментаря польскихъ войскъ Воронича для созерцанія этой ужаснѣйшей казни. Въ сказаніи о мученіяхъ его говорится, что преступнику сперва обвертѣли руки пенькою, осмолили смолоу и зажгли, и когда обгорѣли руки, то отсѣбли ему голову и вбили на колъ для устрашенія упрямыхъ схизматиковъ<sup>1)</sup>. Тотчасъ послѣ событія сложена была пѣсня, глубоко искренняя по тону, но съ ясными признаками авторской руки<sup>2)</sup>.

«Учыныли вражи ляхы у Вильшани славу  
 Да отыяли Даныплу Мленевскому главу.  
 Тило его повелили огнемъ испалыты,  
 Главу его а до пали пѣ гвоздемъ прыбыты.  
 Вражи сыны жыдыченькы тоди израдли,  
 Якъ кытора Даныпла на пали узрлы.  
 А у той часъ страхъ великый людемъ завдавалы,  
 Уснхъ людей до едности на виру наvertsалы.  
 Сподивалысь на йгомена, що винъ зарятуе,  
 А винъ тилькы издичы по Украини да ляхивъ дратуе.  
 Заплакалы стари люде и малы диты:  
 Горе, горе намъ на свѣтѣ, що вгиде прожыты!»

Игуменъ, упоминаемый въ пѣснѣ, есть никто иной, какъ извѣстный архимандритъ Мелхисидекъ Значко-Яворскій, который завѣдывалъ православными церквами на правой сторонѣ Днѣпра по порученію перелславскаго епископа Гервасія, подвластнаго Россіи. Заступничество Мелхисидека въ Петербургѣ и Варшавѣ за православныхъ, подвластныхъ Польшѣ, только дразнило ляховъ, какъ говорится въ пѣснѣ. Да и что могъ сдѣлать Мелхисидекъ, когда могущественная Екатерина II въ вопросѣ о диссидентахъ встрѣтила со стороны польской шляхты рѣшительное противодѣйствіе? Въ 1667 году она провела въ Варшавскомъ сеймѣ актъ въ пользу диссидентовъ: въ отвѣтъ на это сформировалась въ томъ же году барская конфедерація, поставившая задачей своей вооруженное сопротивление вмѣша-

<sup>1)</sup> Руководство для сельскихъ пастырей, 1860 г., кн. 2.

<sup>2)</sup> Пѣсня эта открыта въ рукописномъ сборникѣ П. А. Лукашевича, съ отмѣткой, что она списана съ сборника 1767 г., Киев. Старица, 1836 г., Январь.

тельству русскаго правительства во внутренія дѣла Польши, которая, по мнѣнію конфедератовъ, не должна была дѣлать постыдныхъ уступокъ иновѣрцамъ. Противъ конфедератовъ двинуты были русскія войска,—и мы имѣемъ пѣсню виршеваго склада объ осадѣ ими г. Станиславова, защищаемаго конфедератами. По обстоятельности и документальности разсказа пѣсня эта напоминаетъ думу о берестечской битвѣ.

Приступили, говорится въ пѣснѣ, москали къ осадѣ Станиславова во вторникъ.

«У середу рано стали си сходити  
 Всѣ ляхи до купн: «що будемъ робити?»  
 Едннь мовить: «биймо!» десять: «утѣхаймо!»  
 А сто каже: «всѣ до духа москалямъ поддаймо!»  
 Москалѣ волають, абы выходили  
 Всѣ ляхи изъ града, которіе тамъ били;  
 Панъ староста Блонскій сердца добуває,  
 Староста Снятинскій отъ страху вмлѣває.  
 Почали стрѣляти, на пляць выходити,  
 А не едннь мислитъ, якъ бы добре втекти.  
 Мусѣли си бити увесь день доволѣ,  
 А въ вечеръ zostали москалямъ въ неволѣ.  
 Любилисте, ляхи, добре людей грабовати,  
 Любите жъ въ неволѣ у насъ zostавати.  
 Любилисте истн гуси, кури много,  
 Днесь сидѣть въ неволѣ, не иште николн<sup>1)</sup>»).

Въ послѣднихъ словахъ пѣсни звучитъ таже язвительная нота укоризны ляхамъ за насиліе и чревоугодіе, которая подробно развита въ думахъ и пѣсняхъ о Богданѣ Хмельницкомъ и сподвижникахъ его.

Наконецъ, въ 1768 году наступила кровавая расправа, извѣстная въ исторіи подъ именемъ *уманской рѣзни*. Подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ этого событія сочинена была пѣсня, не успѣвшая еще отшлифоваться въ народномъ употребленіи, но за то вполне свободная отъ преувеличеній, свойственныхъ часто народной пѣснѣ. Въ этой послѣдней говорится, напри-

<sup>1)</sup> Рукописн. сборн. Кибальчича, № 77.



мѣръ, что Максимъ Желѣзнякъ „зібравъ вийська сорокъ тысячъ“<sup>1)</sup>,—тогда какъ въ виршевой пѣснѣ ватага Желѣзняка ограничена всего тысячью человѣкъ. Рассказывается въ ней далѣе, что послѣ нѣкотораго раздумья, куда идти, гайдамаки направились въ Умань.

«Въ Умань же мы пришли,  
Тай почалы штурмоваты,  
Тамъ багато панивъ найшли,  
Та давай имъ нижкы росиравляты».

Хотя слова „мы пришли“ даютъ нѣкоторое основаніе считать автора участникомъ этого похода, однако же изъ дальнѣйшаго рассказа видно, что пѣсня сложена по слуху, такъ какъ въ ней предводители отдѣльныхъ гайдамацкихъ ватагъ, дѣйствовавшихъ въ разныхъ мѣстахъ, сведены подъ Умань вмѣстѣ съ Желѣзнякомъ и Гонтой.

«Ой пшовѣ Швачка голкою штыты,  
Ляхивѣ, жывивѣ по Уманѣ лункыты;  
А нашѣ Неживый цокоче,  
Ажъ Уманѣ зубамы скрыгоче.  
А Журба ходичы зажурывся,  
Що, головко бидна, Уманѣ загорився.  
Та въ бандуру мицно грае,  
Себе, козака, писнею розважае».

Впрочемъ, неточныя показанія пѣсни о совмѣстномъ дѣйствіи Швачки, Неживаго и другихъ подъ Уманью находятся во внутреннемъ согласіи съ тѣмъ несомнѣннымъ фактомъ, что въ этотъ періодъ времени отдѣльные *ватажки* дѣйствовали по общему плану и взаимному соглашенію.

Есть еще одинъ эпизодъ въ этой пѣснѣ о какомъ-то сотникѣ Метлицѣ, который, повидимому, готовъ былъ противодѣйствовать гайдамакамъ, и за это убитъ былъ Желѣзнякомъ и Швачкой. Передъ смертію Метлица говоритъ предводителямъ гайдамацкимъ:

<sup>1)</sup> Лисенко, Збірникъ писень, I, 23.

«Слухай, Максиме, Швачко й Неживый,  
Бодай же конецъ вашъ бувъ нудный та гиркый! 1).

На этотъ эпизодъ намекаетъ другая пѣсня, сочиненная отъ лица одного изъ предводителей, названныхъ Метлицей. Она изображаетъ этого предводителя въ неволѣ, въ оковахъ:

«Литавъ же я на стенахъ,  
говорить онъ,

Якъ орелъ крылатый,  
А темеръ же я въ цѣпахъ,  
Якъ медвидъ мордатый».

Ждетъ опъ неминуемой смерти, и вспомнились ему зловѣщія слова Метлицы... Съ нѣмымъ укоромъ одинъ за другимъ встаютъ предъ нимъ образы невозвратнаго прошлаго. Мелькаетъ въ его воображеніи широкій, вольный Днѣпръ, къ которому обращается онъ съ страстною мольбою:

«Ой, ричка—Днипръ широка,  
Течешъ ты въ Чорнее море...  
Охъ, визьмы мене зъ собою,  
Бо горе жъ тутъ, горе!»

Жалѣеть онъ, что оставилъ крутые пороги днѣпровскіе:

«Въ тыхъ крутыхъ порогахъ  
Вода съ каминямы воюе,  
Въ тыхъ зеленыхъ дибровахъ  
Сыва зозуленька кукуе...  
Охъ, кукувала вона, кукувала,  
Та щыру правду мени казала,  
Що тамъ було мени жыты  
И щастя свое мигъ тамъ зловыты,  
Не хтивъ ни знаты,  
Та полетивъ на родыну...  
Темеръ же мени не сийматы  
Тую щаслывую годыну»...

1) Скальковскій, Наѣзды гайдамакъ, 147—152. Киев. Стар., 1882 г., Сентябрь.

Вотъ за это бурное участіе въ судьбѣ близкихъ своихъ, рода-племени своего, и приходится дорого расплачиваться узнику. Онъ долженъ разстаться съ мечтою о счастіи, долженъ подумать о смертномъ часѣ:

«Годи мени козакуваты, говорить онъ,  
 Годи птахомъ въ поли литаты,  
 Пора себе въ железа заковаты,  
 Пора въ Бога прощени заробляты,  
 Коы бѣ даы прощени заробыты,  
 Бога мольтвами вмольты,  
 А тоды хотъ умираты:  
 Не страшно въ домыну съ покутою лягаты<sup>1)</sup>»).

Эта задушевная пѣсня показываетъ намъ, на какую высоту могла подняться виршевая поэзія, проникаясь народнымъ настроеніемъ и затрогивая жизненные вопросы, волновавшіе народную массу. Конечно, по поводу этихъ вопросовъ сочинялись вирши людьми неодинаковаго литературнаго ценза, но, за немногими исключеніями, высокой литературный цензъ находился въ обратнo пропорціональномъ отношеніи къ достоинству самихъ виршей. Поэтическія краски даетъ не школьная наука сама по себѣ, въ ея отвлеченіи отъ жизни, а именно эта самая жизнь, воспроизведенная въ чарующихъ звукахъ роднаго слова, которое стоитъ въ неразрывной связи съ естественнымъ методомъ народной мысли и народнаго чувства. Только тотъ могъ написать виршу, не оскорбляющую поэтическаго чувства, кто зналъ народную жизнь не по наслышкѣ, кто чувствовалъ ея трепетаніе въ своемъ собственномъ сердцѣ. Мы думаемъ, что къ этому болѣе всего способны были грамотные люди, входившіе, такъ сказать, во вкусъ народной жизни. Это были именно тѣ самые странствующие школьники и имъ подобные просвѣтители народа, о которыхъ мы говорили выше... При всѣхъ своихъ недостаткахъ они принимали живое участіе въ тревогахъ и радостяхъ народной жизни. Сохраняя въ большей или меньшей степени нѣкоторыя культурныя привычки мысли и слова, они не теряли чувства

<sup>1)</sup> Кіевская Старина, 1882, Сентябрь.

народности, которое постоянно поддерживалось живымъ общеніемъ съ народомъ. На почвѣ этого общенія они вдохновлялись иногда сюжетами исторической важности, хотя произведенія свои, написанныя на историческія темы, они предназначали, повидимому, не столько для школьнаго, сколько для всенароднаго употребленія. Думать надобно, что и составлялись эти произведенія внѣ школьной обстановки, въ тотъ періодъ личной жизни авторовъ, когда они выступали, какъ говорилось въ старину, „збройно и оружно“. Такъ объясняемъ мы сравнительную скудость въ старинныхъ школьныхъ сборникахъ виршей военно-бытоваго содержанія. Слѣды ихъ существованія можно, однако же, какъ мы видѣли, открыть иногда въ нѣкоторыхъ народныхъ пѣсняхъ. Но особенно оцутительно отраженіе виршеваго искусства на языкѣ и стилѣ народныхъ малорусскихъ думъ. Положительно можно сказать, что это искусство, взятое во всемъ его объемѣ виршей правоучительныхъ, правописательныхъ и историческихъ, оказало рѣшительное вліяніе на выработку своеобразной поэтической формы думъ.

Откуда же эта форма?

#### IV.

### Отраженіе пѣсенныхъ мотивовъ въ народныхъ малорусскихъ думахъ.

Мы видѣли въ предыдущихъ очеркахъ болѣе или менѣе ясное отраженіе виршевыхъ мотивовъ въ народныхъ малорусскихъ думахъ. Но прежде чѣмъ перейдемъ къ рѣшенію вопроса о происхожденіи поэтической формы думъ, считаемъ необходимымъ всмотрѣться въ техническіе приемы, которыми руководствовались творцы думъ при самомъ построеніи ихъ.

Для распознаванія этихъ приемовъ мы должны остановиться на нѣкоторыхъ думахъ, сходныхъ по содержанію съ пѣснями.

Наиболѣе удобный матеріалъ для этого сравненія представляютъ думы болѣе ранняго сложенія—изъ эпохи, предшествовавшей войнамъ Богдана Хмельницкаго.

«Предъ нами—цѣлый рядъ картинъ, изображающихъ борьбу козаковъ съ татарами и турками на морѣ и на сушѣ. Собственно говоря, въ этихъ картинахъ боевыхъ сценъ мало—преобладаютъ сцены, въ которыхъ дѣйствующія лица испытываютъ на себѣ тяжелыя послѣдствія разореній и погромовъ татарскихъ или же стремятся къ освобожденію себя отъ этихъ послѣдствій. Однимъ изъ нихъ была неволя татарская, та самая неволя, которая хорошо извѣстна была всей средневѣковой Европѣ въ борьбѣ ея съ мусульманскимъ міромъ. Не наше дѣло рассказывать здѣсь объ этой неволѣ по историческимъ документамъ, касающимся южной Руси<sup>1)</sup>. Довольно для насъ простой ссылки на общезвѣстный фактъ, что татары уводили въ плѣнъ цѣлыя десятки

<sup>1)</sup> См. объ этомъ Историч. пѣсни малорус. народа Антоновича и Драгоманова, т. I. 73—74.

тысячъ людей обоого пола изъ городовъ и селъ южно-русскихъ. Нерѣдко и козакамъ удавалось производить такія же опустошенія въ Крыму. Такъ, въ 1675 г. знаменитый кошевой запорожскій Иванъ Сирко вторгнулся въ Крымъ съ 20 тысячами войска и захватилъ въ плѣнъ 13 тысячъ челоувѣкъ. Любопытно, что въ составѣ этихъ плѣнниковъ большинство (7 тысячъ) было христіанъ, которые раньше попали въ неволю татарскую. Не менѣе любопытно и то, что 3 тысячи изъ этихъ христіанскихъ плѣнниковъ не пожелали возвращаться на родину, потому что „тамъ, въ Крыму, говорили они, мѣютъ уже свои осѣдлiska и господарства, и для того тамъ лутше себѣ желаютъ жыти, нежели въ Русѣ, ничего своего не имущи“ <sup>1)</sup>. Происходило, по видимому, этническое смѣшеніе элементовъ самыхъ разнородныхъ. Какъ извѣстно, въ данномъ случаѣ Сирко приказалъ беспощадно истребить всѣхъ тѣхъ плѣнниковъ, которые заявили желаніе возвратиться въ Крымъ. Онъ смотрѣлъ на нихъ, какъ на ренегатовъ, какъ на враговъ своей родины. Когда кровавая расправа была окончена, онъ „до мертвыхъ труповъ, говоритъ лѣтописецъ, вымовилъ такія слова: „спѣте тутъ до страшного суду Господня, нежели бысте мѣли въ Крыму между бесурманами размножаться на наши христіанскіи молодецкіи головы“ <sup>2)</sup>. Вотъ на этой почвѣ глубокихъ нравственныхъ потрясеній, сопровождаемыхъ физическими страданіями, и развивалось поэтическое творчество народное, выдвигая однородныя темы, какъ въ пѣсняхъ, такъ и въ думахъ. И тамъ, и здѣсь мы видимъ предъ собою цѣлыя ряды плѣнниковъ и плѣнницъ неодинаковыхъ нравственныхъ качествъ, неодинаковой душевной силы. Но то, что въ пѣсняхъ является въ видѣ намека, въ видѣ отдѣльныхъ указаній на тѣ или другія состоянія страдающихъ людей, выступаетъ въ думахъ, какъ цѣльная картина, пропитанная, такъ сказать, влагою невысохшихъ слезъ или же поднятая на высоту для всенароднаго созерцанія козацкой славы. Послѣдній мотивъ явственно слышится въ думѣ о побѣгѣ невольниковъ то изъ тем-

<sup>1)</sup> Лѣтопись Величка, т. II. 376.

<sup>2)</sup> Ibidem, 377.

ницъ, то изъ каторги турецкой, напримѣръ, въ думѣ о Самойлѣ Кишкѣ или же въ думѣ объ Иванѣ Богуславцѣ по варианту Котлиревскаго. Но такъ какъ для этихъ думъ почти невозможно подобрать соответствующихъ параллелей въ пѣсняхъ, то мы должны изъ цѣлаго ряда невольничьихъ думъ выбрать думу, болѣе элегическаго, чѣмъ торжествующаго характера.

Остановимся на думѣ о Марусѣ Богуславкѣ.

Немало есть народныхъ пѣсенъ о плѣнницахъ, которыя помирились съ своимъ положеніемъ. Конечно, это были тѣ изъ нихъ, которыя красотой своей могли расположить къ себѣ суровыхъ похитителей своихъ. Нѣкоторыя изъ нихъ достигали въ новой средѣ выдающагося положенія. Такова, напримѣръ, была Росса или Роксолана, жена Сулеймана I, имѣвшая большое вліяніе на султана<sup>1)</sup>. Для уясненія поэтическаго образа „дивкы-бранки, Маруси попивны Богуславкы“, не лишено нѣкотораго значенія то обстоятельство, что эта Роксолана по своему происхожденію тоже была поповна, только не изъ Богуслава, а изъ Рогатина. Реализмъ этого образа поддерживается и пѣсней народной, въ которой сохранилось воспоминаніе о томъ, какъ

«Туркы воювали,  
Билу Челядь забирали,  
И въ нашоп понаденыкы  
Взялы воны тры дивонькы»<sup>2)</sup>.

Но дѣло не въ этихъ болѣе или менѣе случайныхъ сближеніяхъ. Гораздо важнѣе тѣ пѣсни, въ которыхъ плѣнницы, подобно Марусѣ Богуславкѣ, отказываются отъ своего рода-племени. Въ одной изъ нихъ рѣчь идетъ о „дивкѣ-бранкѣ, Марианкѣ“, которую татары уводятъ въ плѣнъ. Съ дороги она пишетъ къ отцу своему письмо, въ которомъ проситъ его, чтобы онъ не тосковалъ:

«Нехай тато не сумуе,  
Най ми носатъ не готуе...

<sup>1)</sup> О другихъ султанишахъ изъ малороссіянокъ см. Антоновича и Драгоманова Историческія пѣсни малорус. народа, Т. I. 236—237.

⤵ <sup>2)</sup> Головац. Народныя пѣсни галицкой и угорской Русси, I, 49.

Ой бо вже я иду полемъ,  
 Та вже лисомъ зелененькымъ,  
 Та й зъ Турчыномъ молоденькымъ,  
 Чы зъ Турчыномъ, Арабыномъ,  
 Чы зъ невірнымъ Татарыномъ<sup>1)</sup>.

Пѣсня эта только намекаетъ на поворотъ симпатій, вызванный неволею въ душѣ плѣнницы. Есть другая пѣсня, въ которой настроеніе это мотивируется болѣе опредѣленнымъ образомъ. Рассказывается въ ней о встрѣчѣ матери съ дочерью въ плѣну у татаръ. Въ одинъ изъ набѣговъ татаринъ захватилъ мать своей жены, не подозрѣвая того, что это была его теща. Прибѣгаетъ онъ домой и отдаетъ женѣ своей „невилыницю, ажъ до смерти робитницы“. Заказано было ей:

«Оченькамы стадо пасты,  
 Рученькамы кужиль присты,  
 Ноженькамы колысаты».

И вотъ плѣнница-мать поетъ надъ колыбелью своего внука:

«Люлю, люлю, Татарчатко,  
 Но доненьци унучатко,  
 Бодай стадо выдыхало,  
 Бодай кужиль спопелпла,  
 Бодай дыты скаменило!»

Докладываетъ объ этомъ слуга своей хозяйкѣ: прибѣжала она „боса, безъ пояса“,

«Та вдарыла по лыченьку  
 Свою ридну матусеньку».

Не била я тебя, говоритъ мать дочери, когда кормила тебя своею грудью.

«Маты мой ридненькая!  
 Скидай зъ себе свои латы,  
 Вбирай дороги шаты,  
 Будешъ зъ нами пануваты» ,

1) Головац. Народныя пѣсни галиц. и угорс. Руси, I. 22.



говорить ей дочь.

«Лиши вбоги мои латы,  
Нижъ дороги твои шаты:  
Волю дома бидоваты,  
Якъ въ чужыни пановаты»,

отвѣчаетъ мать.

Пѣсня заканчивается обращеніемъ дочери къ слугамъ, чтобы они отвезли мать въ родные края <sup>1)</sup>.

Глубокою стариною вѣетъ отъ этой пѣсни, хотя бы уже потому, что она встрѣчается не только въ малорусской, но въ великорусской и даже бѣлорусской редакціи <sup>2)</sup>. Оставляя въ сторонѣ вопросъ о мѣстѣ первоначальнаго сложенія ея, замѣтимъ только, что неволя татарская знакома была всему русскому міру, поэтому и пѣсня о двухъ плѣнницахъ, матери и дочери, могла проникнуть въ самые отдаленные углы его. Что касается до малорусской редакціи ея, то она представляетъ особенный интересъ по своему отраженію въ думѣ о Марусѣ Богуславкѣ. Намъ рисуется эта дума ту-же плѣнницу, которая не можетъ разстаться съ обстановкой своей неволи, но глубже и шире развиваетъ драматическій мотивъ, лежащій въ основѣ пѣсни, а главное—переноситъ этотъ мотивъ съ семейной почвы на общественную.

«Семь-сотъ козаковъ, говоритъ дума, сидятъ въ каменной темницѣ, сидятъ они уже тридцать лѣтъ, солнца праведнаго не видятъ. Приходитъ къ нимъ „дивка-бранка, Маруся попивна Богуславка“, и спрашиваетъ ихъ: отгадайте,

«Що въ нашій земли хрыстиянській за день тепера?»

Не могутъ отгадать козаки-невольники, и говоритъ имъ „дивка-бранка, Маруся попивна Богуславка“:

«Що сегодня у нашій земли хрыстиянській Велькоднат субота,  
А завтра святыи праздыкъ роковыи день Велькъ-день».

«То теди ти козавы тее зачувалы,

<sup>1)</sup> Ibidem, I, 42—43

<sup>2)</sup> Библиографію этой пѣсни см. Историч. пѣсни малорус. народа, Антоновича и Драгоманова, т. I, 286—296.

Билымъ лыцемъ до сыроу земли прыпадады,  
 Дивку-бранку,  
 Марусю-попывну Богуславку.  
 Клялы-проклялы!»

за то, что она извѣстіемъ этимъ дала еще болѣе почувствовать имъ горечь неволи. Тогда Маруся утѣшаетъ ихъ обѣщаніемъ освободить ихъ изъ неволи,—когда „панъ турецкый“ поѣдетъ въ мечеть и отдастъ ей, Марусѣ, ключи отъ темницы. И вотъ въ самый день праздника, „въ роковой день Велькы-день“, она

«Темницу видмыае,  
 Всихъ козакивъ, бидныхъ невольныкивт, на волю выпускае  
 И словами промовляе:  
 «Ой, козаки, вы бидни невольныкы!  
 Кажу я вамъ, добре дбайте,  
 Въ города хрыштинськи утикайте,  
 Тилькы прошу я насъ одного города Богуслава не мыпайте,  
 Моему батьку и матерп знаты давайте:  
 Та нехай мий батько добре дбае,  
 Гуртивъ, велькыхъ маеткивъ нехай не збувае,  
 Велькыхъ скарбивъ не збырае,  
 Та нехай мене, дивкы-бранкы, зъ неволи не выкупае,  
 Во вже я потурчылась,  
 Побусурменилась  
 Для роскоши турецькоп,  
 Для лакомства нещасного»<sup>1)</sup>...

Все сдѣлала Маруся, что могла, для своей далекой родины, возвратила ей семь-сотъ защитниковъ ея, но убѣжать съ ними не могла. Грустно сознаетъ она свое пристрастіе къ „лакомству *нещасному*“, и мы невольно поддаемся обаянію ея словъ, въ которыхъ слышится мольба о состраданіи къ ея немощи.

Что же представляетъ эта трогательная дума сравнительно съ пѣснями о плѣнницахъ?

Ничто иное, какъ поэтическую композицію болѣе сложную, чѣмъ пѣсни,—эти же послѣднія ничто иное, какъ матеріаль

<sup>1)</sup> Кулишъ, Записки о южной Руси, Т. I, 210. Δ

для самой композиціи. Само собою разумѣется, что матеріаль долженъ былъ существовать раньше композиціи, поэтому мы имѣемъ нѣкоторое основаніе предполагать, что творцы думъ пользовались готовымъ уже пѣсеннымъ матеріаломъ для своихъ произведеній.

То же нужно сказать и о думахъ, изображающихъ боевыя столкновения козаковъ съ татарами и турками.

Излюбленный образъ пѣсень, сюда относящихся, это одинокая смерть козака въ степи, вдали отъ родныхъ и родины. Безъ сомнѣнія, это тоже одинъ изъ древнѣйшихъ мотивовъ народной поэзіи. Встрѣчается онъ у сербовъ и даже у грековъ, но въ редакціяхъ русскихъ онъ разработанъ, такъ сказать, топографически, примѣнительно къ степному раздолью, на которомъ происходили роковыя встрѣчи русскихъ наѣздниковъ съ татарскими и турецкими. Характерная принадлежность этого раздолья по малорусскимъ пѣснямъ—степныя могилы, на которыя любятъ хищныя птицы въ ожиданіи новыхъ жертвъ боя, надъ которыми насыпаны будутъ свѣжія могилы:

«Сокль зъ орломъ та й злитається,  
Сокль орла та й пытається:  
Чымъ же той свить закрашається?  
Чы горами, чы долинами,  
Чы велькымы та моголами?»<sup>1)</sup>.

Вслѣдъ за этой прелюдіей начинается сама пѣсня объ умирающемъ козацѣ на одной изъ этихъ могилъ. Такихъ пѣсень въ народной малорусской поэзіи чрезвычайное множество. Это пѣсни о *рубаныхъ козакахъ*. Обыкновенно изображаются въ нихъ предсмертныя минуты этихъ степныхъ рыцарей. Последнею заботою ихъ въ эти минуты бываетъ передача отцу и матери печальной вѣсти о смерти сына ихъ. Вѣстниками бываетъ воронъ, орелъ и соколъ, но чаще всего является вѣстникомъ добрый конь козака, который спрашиваетъ своего хозяина:

«Кому мене уручаешъ,  
Кому коня покыдаешъ?»

<sup>1)</sup> Чубинскій, Труды этногр.-статистической экспедиціи, V, 943.

Чы турчыну, чы татарыну?»

«Тебе турчынт, отвѣчаетъ ему хозыишь, не пиймае,

А татарынт не всидлае,

Бижы, коню, все лугамы,

Та все бытыми шляхамы»,

прибѣги на дворъ къ моей матери, будетъ она спрашивать тебя обо мнѣ, скажи ей, что я

«женився,

Та понявъ соби паняночку,

Въ чыстымъ поли землиночку:

Що куды витерь не впе,

А сонечко не грпе,

Безъ виконецъ, безъ дверецъ,

Тамъ спыть твий сынъ молодць»<sup>1)</sup>.

Вотъ обычная схема этихъ пѣсень, но бывають иногда легкія отступленія отъ нея. На вопросъ матери о сынѣ конь отвѣчаетъ зловѣщимъ предложеніемъ посѣять песокъ на камнѣ: когда взойдетъ желтый песокъ и распвѣтетъ зеленымъ барвинкомъ, тогда и сынъ ея воротится домой<sup>2)</sup>. Этотъ послѣдній мотивъ встрѣчается иногда въ пѣсняхъ и думахъ объ отъѣздѣ козака изъ родины. Обыкновенно въ этихъ пѣсняхъ младшая сестра спрашиваетъ брата—козака, когда его въ гости ждаты: онъ отвѣчаетъ загадкой о пескѣ, посѣянномъ на камнѣ<sup>3)</sup>, или же о млиновомъ камнѣ и павиныхъ перьяхъ: когда млиновый камень начнетъ плавать, а павиные перья начнутъ тонуть, тогда онъ воротится домой<sup>4)</sup>. Тотъ же мотивъ широко развитъ въ думахъ объ отъѣздѣ козака изъ родины, съ тѣмъ же симпатичнымъ образомъ младшей сестры и съ тѣми же загадочными отвѣтами козака<sup>5)</sup>.

<sup>1)</sup> Чубинскій, Труды экспедиціи, 94<sup>1)</sup>.

<sup>2)</sup> Ibidem, 941, 942, 943, 953; Головацкій, Народ. пѣсни галиц. и угорс. Руся I, 97—98; III, 45—46.

<sup>3)</sup> Чубинск. Труды экспедиціи, V, 890; Закревск. Старосвѣтскій бандуриста, 62-63.

<sup>4)</sup> Чубинск. Труды экспедиціи, 881; Голован. Народ. пѣсни галиц. и угорс. Руся, ч. III, 12.

<sup>5)</sup> Максимовичъ, Украинск. народныя пѣсни, 1834, 62. Лукашевичъ, Малорос. и червонорус. думы и пѣсни, 59. Кулишъ, Записки о южн. Руся. I. 14.

Но какъ пѣсни, такъ и названныя сейчасъ думы вращаются исключительно въ сферѣ семейныхъ отношеній. Не выходятъ изъ этой сферы и нѣкоторыя думы о смерти одного или нѣсколькихъ козаковъ въ степи (большую частію трехъ, иногда двухъ братьевъ). Есть, однакоже, одна прекрасная дума, въ которой тотъ же образъ умирающаго козака всецѣло проникнутъ суровою поэзіею козацкой жизни. Мы разумѣемъ думу о Федорѣ Безродномъ. Только одинъ вариантъ этой думы (А. А. Котляревскаго) связываетъ героя ея съ отцемъ-матерью, и то въ видѣ напоминанія объ нихъ, сдѣланнаго слугою умирающаго козака:

«Ты въ мене, говоритъ онъ своему слугѣ,  
Отецъ и маты ридненьки, в братъ и сестрыця вирненьки»<sup>1)</sup>.

Въ остальныхъ вариантахъ мы видимъ обстановку козацкой смерти строго козацкую, войсковую.

«Надъ сагою днипровою лежать Федоръ Безридный,  
Безплеинный,  
Постреляный,  
Порубаный,  
На раны смертельнии знемаганый»<sup>2)</sup>.

Онъ отдаетъ на память о себѣ джурѣ своему коня, оружіе и все свое имущество козацкое, но при этомъ онъ хочетъ убѣдиться, будетъ-ли джура имѣть видъ настоящаго, браваго козака. Онъ приказываетъ ему сѣсть на коня и проѣхать передъ нимъ, и когда джура исполнилъ его желаніе, тогда только онъ рѣшилъ, что счеты его съ міромъ окончены.

«Ой благодарю тебе, Господа мылосерднаго, говоритъ онъ,  
А що не ледай—вому моя худоба буде доставаты!»<sup>3)</sup>

Затѣмъ проситъ онъ джуру посмотрѣть, не ѣдутъ-ли козаки Днипромъ - Сланутою, и даетъ ему отеческое наставленіе, какъ онъ долженъ встрѣтить козаковъ *по козацкому звычаю*:

<sup>1)</sup> См. ниже эту думу въ гл. VI.

<sup>2)</sup> Метлинс. Народ. южнор. пѣсни, 440.

<sup>3)</sup> Записки юго-зап. отдѣла географ. общества, I, 19.

«Шлычокъ на копю и складай,  
А самъ вызько уклоняй,  
Напередъ Господу Богу  
И батькови кошовому,  
Отаману вийськовому,  
И всему товариству кривному и сердешному»<sup>1)</sup>.

Джура передаетъ козакамъ просьбу умирающаго товарища, чтобы они

«Тило козацьке, молодецьке въ чыстимъ поли поховалы,  
Звиру-птыци на поталу не подалы»<sup>2)</sup>.

Дальше слѣдуетъ трогательная картина козацкихъ похоронъ. Одинъ изъ вариантовъ думы заканчивается характернымъ обобщеніемъ въ козацкомъ духѣ:

«То ще добре козацька голова знала,  
Що безъ вийська козацького не випрала!»<sup>3)</sup>

Такимъ образомъ, и въ этой думѣ мы видимъ однородные поэтическіе мотивы, разбросанные во многихъ пѣсняхъ.

Перейдемъ теперь къ думѣ, болѣе массивной по содержанию, чѣмъ двѣ разобранныя нами думы, и въ то же время однородной съ ними по архитектурному построению. Мы разумѣемъ думу объ Ивасѣ Коновченкѣ<sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> Ibidem.

<sup>2)</sup> Ibidem.

<sup>3)</sup> Максимовичъ, Украинскія народ. пѣсни, 1834, 4.

<sup>4)</sup> Событіе, о которомъ разсказывается въ этой думѣ, М. А. Максимовичъ относитъ къ 1634 году, «когда запоровскіе козаки ходили въ Бѣлгородщину на татаръ и разбили ихъ подъ Тягиномъ». По его предположенію, корсунскій полковникъ Филоенко былъ сыномъ Филона Чагая (Украинск. народныя пѣсни, 1834 г., 51). Но въ 1634 г., замѣчаетъ Костомаровъ, край праваго берега Днѣпра представлялъ безлюдную пустыню, между тѣмъ «обстановка жизни, представленная въ этой думѣ, скорѣе можетъ указывать на времена, предшествовавшія эпохѣ Хмельницкаго: спокойное пребываніе іудеевъ въ краѣ—это черта времени до жесточайшаго избиенія жидовъ при Хмельницкомъ». (Исторія козачества въ намятникахъ южнорус. пѣсноплетства, отд. оттискъ, 67). Разсматривая думу въ стилистическомъ отношеніи, мы тоже готовы отнести ее скорѣе къ первой, чѣмъ ко второй половинѣ XVII в.

Нужно сказать прежде всего, что это самая живучая дума. Сохранилась она во множествѣ вариантовъ и поютъ ее даже на правой сторонѣ Днѣпра, гдѣ, вообще говоря, думы встрѣчаются рѣдко <sup>1)</sup>. По словамъ одного лирника, думу эту заставляютъ пѣть родители непокорныхъ дѣтей и „парубки“, которымъ очередь идти въ солдаты <sup>2)</sup>. Сущность думы заключается въ изображеніи столкновения между матерью и сыномъ, между семейнымъ строемъ жизни и общественнымъ. Старая Коновчиха—это не та мать, о которой поется въ пѣснѣ:

«Ой мала вдова сына сокола,  
Выговодвала, въ вийсько оддала» <sup>3)</sup>.

Только въ одномъ вариантѣ думы о Коновченкѣ она благословляетъ сына въ походъ противъ турокъ, но и то—скрѣпя сердце <sup>4)</sup>. Въ остальныхъ вариантахъ она, какъ представительница семейнаго начала, страстно желаетъ, чтобы сынъ ея оставался при ней. Такая мать чаще всего встрѣчается въ пѣсняхъ. Нерѣдко она прокликаетъ своего сына за то, что онъ хочетъ промѣнять домашній очагъ на опасности боевой жизни <sup>5)</sup>. То же дѣлаетъ и Коновчиха. Въ думѣ этому проклятію пред-

---

<sup>1)</sup> Галицкій вариантъ этой думы представляетъ уже историческую пѣсню съ обыкновеннымъ стихотворнымъ размѣромъ, который выдерживается довольно правильно сначала до конца, и для котораго иногда конецъ предыдущаго стиха повторяется въ началѣ слѣдующаго:

„Ой рано, ранесенько и коника сидлае,  
И коника сидлае, и на Бога не гадае“.

Историческая дѣйствительность въ этомъ вариантѣ едва замѣтна. Вѣсто полковника Хвилоненка является гетманъ. Событіе представлено въ идеальномъ отдаленіи. (См. Головац. Народныя пѣсни галиц. и угорск. Руси, ч. I, 9—12).

<sup>2)</sup> Какъ въ народной повѣи прилаживается старое къ новому, можно видѣть изъ варианта, записаннаго въ к. подольской губерніи:

„А якъ же я буду, говорить Коновченко, *ожемиерскою*, лынарскою, козацко-кон славы—памати пошмати,

То буду я отъ *государя* чести й славы наднати“.

(„Кіевск. Стар.“ 1889 г. Сент. 676).

<sup>3)</sup> Чубнас. Труды экспедиціи, V, 882.

<sup>4)</sup> Максимовичъ, Украинскія народныя пѣсни, 1834, 53.

<sup>5)</sup> Головац. Народн. пѣсни галиц. и угорской Руси, ч. I. 100.

посланъ цѣлый рядъ подробностей, не существующихъ въ народныхъ пѣсняхъ;—именно характерный разговоръ матери съ сыномъ послѣ того, какъ этотъ послѣдній горячо откликнулся на призывъ полковника Хвилоненка въ „охотне вийсько“.—Есть у насъ хозяйство, есть у насъ чѣмъ жить, говоритъ мать сыну. Но юноша пренебрегаетъ скромной долей „хлѣбороба“; онъ боится, что будутъ козаки „на пидшытку“ его „зневажаты“,—будутъ его „полежаемъ, домотуромъ, гречкосиемъ узываты“<sup>1)</sup>. Онъ проситъ свою мать, чтобы она купила ему коня. Коновчиха отказала ему въ этомъ и отправилась въ церковь, а всю козацкую зброю заперла, оставила только „шаблю булатну, та пыщаль семпйадну“. Взялъ это оружіе Ивасъ и отправился „пихотою у вохотне вийсько“. Въ воротахъ встрѣчается онъ съ матерью:

«Эй, говоритъ онъ, не подобало бѣ тобі козаку молодому и дороги переходыты,  
Подобало-бѣ тобі въ кутку сидыты,  
Та хоть чужую дытыну малую колыхаты,  
А бы-якъ зъ упокоемъ хлѣба-соли уживаты».

Вотъ уже послѣ этого мать разразилась проклятіемъ. Но мать—какъ мать: на третій день она одумалась:

«Руки до Бога здѣймае,  
Господа зъ небесъ благае:  
Дай мени, Боже, си слова передь собою маты,  
А свого сына Ивася Вдовыченка хоть разъ у вичи повыдаты».

Купила она коня и послала съ нарочнымъ, чтобы онъ Ивася догналъ и коня ему отдалъ. Глубоко тронуть былъ юноша этою всепрощающею любовью матери.

«Я жъ думавъ, говоритъ онъ, що мене маты у доми  
клене-прокльынае;  
Ажъ вона обо мни велькое старанне мае,

<sup>1)</sup> Метлиц. Народныя южнорус. пѣсни, 415. Въ изложеніи думы мы будемъ держаться этого варіанта: онъ совмѣщаетъ въ себѣ подробности, сближающія его



Дай мени, Боже, сей походъ сходыты,  
Знавъ бы я, якъ свою матюръ у доми споважаты!»

Но это дѣло далекаго будущаго, когда утихнуть молодыя страсти. Впереди Ивасю предстоитъ доказать свою козацкую отвагу. Вызываетъ полковникъ охотниковъ „у первому рази на герци погуляты“. На этотъ вызовъ откликается Ивась:

«Ты дыти молоде, отвѣчаетъ ему полковникъ,  
Розумомъ не дийшде,  
У походахъ не бувало,  
Крови хрыстьянскои не выдало».  
«Возьмы ты, отвѣчаетъ ему Ивась, утя старее,  
А друге младее,  
Пусть ты на воду:  
Чы не равно буде плысты младе,  
Якъ бы старе?»

Выѣзжаетъ Ивась на герць:

«Турокъ пѣатдесать пидъ мичъ узивъ,  
Девѣатеро жыцемъ извѣазавъ,  
Передъ Хвылона, Корсунського полковныа, въ наметъ  
прывставлявъ».

Этотъ успѣхъ вскружилъ голову отважному юношѣ. Пьетъ онъ вмѣстѣ съ полковникомъ „медъ та оковыту горилку“.

«Якъ ставъ у соби нещасный хмель зачуваты,  
Ставъ у другый разъ у Хвылона, Корсунського полковныа,  
благословенни прохаты».

Не совѣтуетъ ему полковникъ

«Хмельному на герци гуляты».

Невольно припоминается при этомъ совѣтъ матери сыну  
изъ пѣсни:

«Ой, ты сыну мий, ты дытно мол,

съ остальными, при этомъ лучшія картины, разбросанныя въ другихъ вариантахъ,  
съ нею соединены, какъ бы въ фокусъ.

Не пий, не пий та горилочки, бо зведе зъ ума».  
 «Я горилкы напйусь, отвѣчаетъ ей сынъ, и ума наберусь».

Въ думѣ этотъ семейный мотивъ переведенъ въ бытовую обстановку козацкой жизни. Почти то же отвѣчаетъ полковнику Ивася, что и сынъ матери въ пѣснѣ.

«Сталы его туркы въ хмелю познаваты,  
 Сталы по камышахъ засидаты,  
 Сталы его зъ коня збываты».

Отправляетъ полковникъ козаковъ на выручку Ивася, но они застали его едва живымъ. Это былъ уже *рубаный* козакъ:

«Вже жъ винъ и очыма не глине,  
 И рукамы не здиме,  
 И ногамы не пйде,  
 Тилько стыха словами промовляе:  
 „По малу, братци! Не вразьте моихъ смертельныхъ ранъ:  
 Не булатнымы шаблями мене рубалы,  
 Не ордынськымы стриламы зъ коня сбывалы,  
 Се мене отцева молитва, та матерыни слезы побылы».

Привезли Ивася въ таборъ козацкій. Послѣдней просьбой его было не посылать тѣла его на родину, не сокрушать сердца матери, и безъ того горемъ убитой, но тамъ же на полѣ битвы, „по козацки поховаты“. Слѣдуетъ затѣмъ уже извѣстная намъ картина похоронъ козацкихъ. Дума заканчивается рассказомъ о томъ, какъ старая Коновчиха встрѣтила войско козацкое, возвращавшееся изъ похода, какъ она съ боязливымъ предчувствіемъ своего горя спрашивала козаковъ о своемъ сынѣ, какъ они отвѣчали зловѣщими намеками о женитьбѣ козака на „препышной панинѣ“—степной могилѣ. Этотъ щемящій сердце образъ „препышной панны“, знакомый намъ изъ пѣсенъ о *рубаныхъ* козакахъ, поставленъ въ непосредственную связь съ пиромъ, который устроила мать погибшаго героя для его товарищей по оружію: пиръ этотъ въ одно и то же время былъ „похоронъ и весилля“.

Ярко взошла и быстро закатилась звѣзда молодого Ивася. Во всѣ времена и у всѣхъ народовъ это былъ самый симпа-

тичный образъ громадной силы, которая въ разцвѣтѣ молодости гибнетъ бесплодно для общаго блага. А все же, какъ говорить дума, „слава его не вмре, не поляже“. Это и есть задушевная мысль творца думы, который имѣетъ въ запасѣ поэтическую формулу для соединенія въ одномъ лицѣ „козацкой славы“ съ грѣхомъ Ивася, сознающаго въ предсмертную минуту, что „материни слезы его побылы“. Глубоко мотивированъ въ думѣ этотъ контрастъ психическимъ анализомъ дѣйствующихъ лицъ, которые расходятся въ своемъ настроеніи не по эгоизму личныхъ страстей, а только по роковой необходимости, вытекающей изъ разности положенія и возраста. Въ концѣ концовъ—мать Ивася не переставала любить его ни на минуту, даже и тогда, когда проклинала,—въ свою очередь Ивасъ умѣлъ цѣнить свою мать и отвѣчать на любовь ея любовью. Творецъ думы въ глубинѣ картины поставилъ мать, какъ живую душу семьи, а на переднемъ планѣ изобразилъ козацкое товариство „кравне и сердешне“, и всю эту толпу привелъ въ дивное согласіе высоко поднятыхъ человѣческихъ стремленій.

Сложный это процессъ творчества. И въ этой думѣ, какъ въ двухъ предыдущихъ, онъ повторяется съ правильностью строго выдержаннаго метода. Можно различать въ немъ два предшествующіе момента: поэтическое <sup>наглядное</sup> настроеніе, почерпаемое изъ пѣсенъ, и впечатлѣніе отъ событія, сходнаго съ содержаніемъ пѣсенъ. Оба эти момента сливаются въ одинъ цѣльный актъ поэтическаго вдохновенія, который въ отличіе отъ амплификаціи пѣсеннаго матеріала мы называемъ концентраціей или же, такъ сказать, сгущеніемъ его.

Теперь вопросъ въ томъ, что преобладаетъ здѣсь—пѣсенные мотивы или же событіе, изображаемое въ думахъ?

Мы думаемъ, что во всѣхъ думахъ историческаго содержанія исходной точкой творчества было событіе, но въ однѣхъ оно располагало къ воссозданію извѣстныхъ уже поэтическихъ образовъ, въ другихъ—нѣтъ. Если это событіе не выходило изъ ряда обыкновенныхъ явленій жизни, много разъ воспроизведенныхъ въ народныхъ пѣсняхъ, то поэтическіе мотивы этихъ послѣднихъ какъ бы сами собою направились въ думу, со-

ставляя, такъ сказать, декоративную отдѣлку ея, разработанную иногда со всею тонкостью психическаго анализа, свойственнаго думамъ. Отмѣченная именемъ лица, затронутаго событiемъ или же принимавшаго въ ходѣ его личное участiе, дума снабжалась реальными подробностями козацкаго быта и являлась такимъ образомъ дальнѣйшимъ развитiемъ пѣсни. Если же событiе было совсѣмъ не заурядное или же слишкомъ извѣстное поэту, который могъ быть очевидцемъ и даже непосредственнымъ участникомъ его, то пѣсни теряли свое импонирующее значенiе. Могли быть такiе случаи, что по поводу громкаго и притомъ свѣжаго событiя не успѣли еще сложиться и самыя пѣсни. Тогда творецъ думы предоставленъ былъ самому себѣ и долженъ былъ искать вдохновляющаго настроенiя въ самомъ событiи. Таковы, на примѣръ, думы, изображающiя эпоху Богдана Хмельницкаго: онѣ отличаются сухимъ реализмомъ, въ которомъ слышится безпощадно жесткiй смѣхъ надъ побѣжденнымъ врагомъ. Нѣтъ въ нихъ почти ничего, что напоминало бы тонкiй и нѣжный рисунокъ народныхъ пѣсень. Совсѣмъ не то представляютъ думы болѣе ранней эпохи: онѣ извлекаютъ изъ народныхъ пѣсень самыя задушевные лирическiе звуки,—событiе же, о которомъ идетъ рѣчь въ этихъ думамъ, представляется обыкновенно въ какомъ-то полусвѣтѣ. >

Но, какъ бы рѣзко ни отличались эти два типа думъ по своему внутреннему строю, мы должны сказать, что во всѣхъ думамъ неизмѣнной остается поэтическая форма ихъ, не имѣющая ничего подобнаго въ поэзи иныхъ славянскихъ народовъ.

Снова ставимъ вопросъ: откуда эта форма?

Намъ кажется, что происхожденiе ея до нѣкоторой степени опредѣляется психическимъ строемъ самихъ думъ, въ которомъ отчасти можно разгадать индивидуальный образъ поэтовъ, слагавшихъ думы.

Въ дополненiе къ тому, что сказали мы объ этомъ предметѣ въ первой главѣ нашего изслѣдованiя, считаемъ нужнымъ сдѣлать нѣсколько замѣчанiй.

Строй этотъ глубоко народный. Нѣтъ въ немъ ни одной ноты, которая чужда была бы народному мировоззрѣнiю, на-

роднымъ симпатіямъ и убѣжденіямъ. Главная нота въ думахъ— это идея свободы отъ насилій всякаго рода надъ личностью чело- вѣка. Представителемъ и защитникомъ этой свободы былъ козаекъ, и въ этомъ словѣ заключается основной нервъ поэти- ческаго настроенія, господствующаго въ думахъ. Какъ извѣстно, и послѣ паденія козачества, слово это осталось въ народныхъ пѣсняхъ въ значеніи не столько война, сколько удалаго доб- раго молодца и вообще любезнаго народному сердцу чело- вѣка. Въ думахъ воспроизводится именно тотъ моментъ въ жизни козачества, когда оно не превратилось еще въ привилегиро- ванное сословіе, когда послѣдній чело-вѣкъ изъ народной массы легко могъ сдѣлаться козакомъ, т. е. свободнымъ чело-вѣкомъ. Только одна дума о Ганжѣ Андыберѣ изображаетъ сословную рознь въ средѣ самаго козачества, но всѣ симпатіи ея на сто- ронѣ большинства, презираемаго „дуками-серебряниками“, и самъ Ганжа Андыберъ есть беспощадный врагъ привилегій козацкихъ. Однимъ словомъ, думы въ этомъ отношеніи поютъ то же, что и позднѣйшая гайдамацкая пѣсня:

«Вызовь же насъ, мыйи Боже, та изъ тои неволн,  
Та дай ще разъ засяты козацькон волн»<sup>1)</sup>.

Но идея свободы является въ думѣ не въ видѣ безгра- ничныхъ пожеланій, а въ видѣ определенныхъ и ясныхъ стрем- леній къ сословной равноправности и экономической полноправ- ности. Это и есть чисто народная или же, точнѣе говоря, крестьянская струя, которая сообщаетъ козацкимъ представле- ніямъ о свободѣ демократическую окраску. Точкой соприкосно- венія между крестьянскими и козацкими интересами была ре- лигія, но она уже представляетъ нѣчто болѣе сложное въ куль- турномъ отношеніи, чѣмъ соціально-экономическіе интересы крестьянской массы. Что касается до козацкихъ представлений о свободѣ, то они, совмѣщая въ себѣ все предыдущее, стояли уже на ступени національнаго самосознанія. Здѣсь уже ясно выдвигалась болѣе широкая идея о народѣ, который имѣетъ

<sup>1)</sup> Гловац. Народн. пѣсни галлц. и угорс. Русн, ч. I, 17.

свои порядки жизни, отличающіе его отъ другихъ народовъ, и который живетъ на извѣстной территоріи. Дума раздвигаетъ эти предѣлы до самой Вислы:

«Эй, Ляхы жъ вы, Ляхы, мостывили паны...  
Колысь наши диды надъ сею ричкою козаковалы,  
Да въ сий ричци скарбы поховалы»... <sup>1)</sup>.

Пѣсня ограничивается теченіемъ Случи:

«Ой чы бачъ, Ляше, що по Случъ наше,  
По косявую могылу»... <sup>2)</sup>.

Но дѣло не въ тѣхъ или другихъ границахъ, а въ проснувшейся національной потребности поставить эти границы. Это было уже дѣломъ козацкаго режима, который далъ организацію разрозненнымъ движеніямъ народной массы и съ успѣхомъ направилъ эти движенія къ опредѣленнымъ цѣлямъ. Если же въ думахъ выражается не только народное, но и національное настроеніе, то очевидно, что и творцы думъ были люди, проникнутые тѣмъ и другимъ настроеніемъ, т. е. совмѣщали въ себѣ элементы крестьянской—простонародной и козацкй культурно-народной или же національной.

Къ тому же выводу мы должны придти, если припомнимъ данныя, указанныя нами выше и относящіяся къ техникѣ поэтическаго выраженія въ думахъ. Не говоря уже о томъ, что творцы думъ, какъ мы видѣли, охотно черпали матеріалъ изъ обширной области народнаго пѣснотворчества въ видѣ тѣхъ или другихъ поэтическихъ образовъ и цѣлыхъ картинъ, они вносили въ свои произведенія самый методъ народно-поэтическаго представленія, вытекающій изъ индивидуальныхъ особенностей малорусскаго племени. Мы разумѣемъ тотъ душевный складъ, свойственный малороссіянамъ, который заключается въ лирическомъ отношеніи къ явленіямъ жизни и выражается то въ элегическомъ, то въ сатирическомъ настроеніи, то въ соединеніи одного съ другимъ. На этой почвѣ народнаго темпера-

<sup>1)</sup> Кулишъ, Зап. о Южн. Руси. I, 56.

<sup>2)</sup> Дыбенко, Збирникъ украинс. писень, I, 28.

мента только и могли возникнуть думы, которыя самымъ названіемъ своимъ указываютъ на психическія свойства народа, среди котораго онѣ появились. Очевидно, творцы думъ выходили изъ народа или же, во всякомъ случаѣ, принадлежали ему. Но, всматриваясь пристальнѣе и глубже въ эту народную психическую ткань, лежащую въ основѣ думъ, мы должны сказать, что она въ значительной степени культивирована. Не подлежитъ никакому сомнѣнію, что въ данномъ случаѣ мы изучаемъ явленіе этнографическое, на которомъ лежатъ свѣжіе еще культурные слои. Правда, это не есть свѣжесть современной культуры, въ движеніи которой народъ не принимаетъ активнаго участія. Это — старомодная культура, но въ ней есть одно любопытное качество, которое даетъ ей право на вниманіе и уваженіе: она была создана инициативой и силами самого народа не ради пустой прихоти, а ради высокихъ интересовъ нравственныхъ, не лишенныхъ общечеловѣческаго значенія. Вотъ почему мы не видимъ разлада между рефлексивными свойствами мысли, которыми обладали творцы думъ, и народно-поэтическими образами, въ которые они облакали эту мысль. Напротивъ того, въ поэтическомъ стилѣ думъ мы смѣло можемъ отмѣтить, какъ выдающуюся особенность ихъ, полную гармонію между природой и искусствомъ. Самый языкъ думъ представляетъ удивительное приспособленіе книжныхъ стихій рѣчи къ народнымъ, книжнаго строя къ народному. Не могло все это случиться само собою, въ бессознательномъ порывѣ наивнаго творчества. Думы — не простыя пѣсни, навѣяныя мимолетными впечатлѣніями жизни, пропѣтыя для того, чтобы выразить приливъ или отливъ субъективныхъ ощущеній въ данную минуту. Думы предназначались для широкаго круга слушателей, которые искали въ нихъ серьезнаго отвѣта на вопросы жизни семейной и общественной. Знали это творцы думъ и, конечно, должны были приготовиться къ этимъ отвѣтамъ надлежащимъ образомъ, — должны были найти для своихъ мыслей болѣе или менѣе широкое основаніе въ культурной обстановкѣ своего времени, должны были согласовать эту обста-

новку съ міровоззрѣніемъ народнымъ. А это уже дѣло болѣе или менѣе сознательнаго искусства... <sup>1)</sup>. >

Высказанныя нами соображенія проливаютъ тусклый свѣтъ на безыменныхъ представителей этого искусства. Попробуемъ подойти къ нимъ еще ближе.

---

<sup>1)</sup> Убѣжденіе, что дума не простая пѣсня, что въ ней нельзя употребить всякое заурядное слово, перешло и къ позднѣйшимъ исполнителямъ думъ. См. объ этомъ Запис. о Южной Руси, Кулиша, I, 179.



## V.

### Творцы и пѣвцы думъ.

Есть одна идея, въ которой, какъ въ фокусѣ, сходятся нити, соединяющія въ одно цѣлое народныя малорусскія пѣсни и думы съ полународными и чисто книжными виршами: это идея матери, и притомъ въ симпатично-печальномъ образѣ матери-вдовы. Давняя это идея въ южнорусской землѣ. Еще въ начальной лѣтописи мы видимъ эту умную, глубоко озабоченную судьбою своего сына вдову, которая говорила ему: „азъ, сыну, Бога познахъ и радуюся; аще и ты познаеши Бога, то радоватися начнеши“. Онъ же не внимаше того, глаголя: „яко азъ хочу инъ законъ одинъ принять? А дружина моя сему смѣятися начнутъ“... и не послуша матери, и творяше норовы поганьскыя, не вѣдый, аще кто матери не слушаетъ, въ бѣду впадае. Се же тому гнѣвашеся на мать. Но обаче любяше Олга сына своего Святослава, ркущи: „воля Божия да будетъ; аще Богъ въсхощетъ помиловати роду моего и земли рускыя, да възложить имъ на сердце обратитися къ Богу, яко же и мнѣ Богъ дарова“. И се рекши, моляшеся за сына и за люди по вся дни и нощи, кормячи сына своего до мужьства его и до възроста его“<sup>1)</sup>.

Эти послѣднія строки невольнo напоминаютъ слова малорусской думы о матери-вдовѣ, которая сына своего

---

<sup>1)</sup> Лѣтопись по Ипат. списку, 41.

«Изъ малыхъ лить годовала, лелила,  
 До зросту въ наймы не пускала,  
 Пры старости лить славы да памваты прожыты сподивала» 1).

Не исполнились желанія матери-козачки, какъ не исполнились и желанія княгини Ольги. Конечно, причины размолвки обѣихъ матерей съ сыновьями и тамъ и здѣсь были инныя, но и лѣтописной матери-княгинѣ не чуждо было простое желаніе материнскаго сердца видѣть сына дома въ печальную пору безпомощной старости: „И рече ему (Святославу) мати: „видиши ли мя болну сущю, камо хочещи (идти) отъ мене?“ Бѣ бо разболѣлася уже. Рече же ему: „погребѣ мя, иди амо же хочещи“ 2).

Всѣ эти сопоставленія мы дѣлаемъ вовсе не для того, чтобы протянуть непрерывную линію между формами жизни княжеской и козацкой Руси. Извѣстно, что въ быту простыхъ людей того отдаленнаго времени, когда жила княгиня Ольга, родители имѣли большую власть надъ дѣтьми. Почти то же мы видимъ и позже—въ козацкій періодъ южнорусской исторіи. Такъ, въ XVI вѣкѣ, говоритъ одинъ почтенный изслѣдователь южнорусской старины, „родители могли закладывать своихъ дѣтей съ правомъ перезалога для кредитора; эта власть принадлежала не только отцу и обоимъ родителямъ вмѣстѣ, но и матери-вдовѣ въ отношеніи къ дочерямъ“ 3). Что же могло вызвать апотеозу матери въ думахъ, совпадающую съ настроеніемъ всѣхъ слоевъ малорусскаго народа—книжныхъ и некнижныхъ?

Намъ кажется, что въ XVI в. положеніе матери-вдовы сдѣлалось сравнительно болѣе тягостнымъ, чѣмъ было оно прежде. И по обычному праву власть ея не распространялась на взрослыхъ сыновей, теперь же, когда явилась для всѣхъ полная возможность поступать въ „охотне вийсько“, власть эта еще болѣе сдузилась. То было время, когда для борьбы внут-

1) Лукашевичъ, Малорус. и червоорус. думы и пѣсни, 36.

2) Лѣтопись по Ипатс. списку, 44.

3) Будаповъ, „Черты семейнаго права запад. Россіи въ половинѣ XVI в.“ (Чтенія въ историч. обществѣ Нестора лѣтописца, кн. 4, 77).

ренней и внѣшней многіе отказывались отъ всякихъ семейныхъ узъ, какъ это мы видимъ въ Запорожьѣ,—время, когда „зѣ день годины“, какъ говоритъ дума, „счынался велики войны на Вкраини“. Много было тогда злополучныхъ женъ, которыя потеряли мужей своихъ въ этихъ войнахъ,—злополучныхъ вдовъ-матерей, которыя не могли удержать взрослыхъ сыновей своихъ отъ страстнаго желанія „съ козаками погуляты, щобъ отцевскою славы не втерять“. И вотъ, въ виду беззащитнаго положенія матери-вдовы, творцы думъ поднимаютъ свой голосъ для возстановленія нравственныхъ правъ ея на вниманіе къ ней со стороны дѣтей ея. Во имя христіанской правды они напоминаютъ имъ о всемогуществѣ материнской молитвы, материнскихъ слезъ, и на разные лады повторяютъ слова лѣтописца: „аще кто матери не слушаетъ, въ бѣду впадае“. Мотивъ этотъ, очевидно, чисто христіанскій, и такъ какъ онъ съ особенною настойчивостью развитъ въ древнѣйшихъ, такъ называемыхъ, невольницехъ думахъ, то мы не можемъ отказаться отъ мысли, что первые творцы думъ принадлежали къ сословію каликъ убогихъ, искреннихъ проводниковъ въ народныя массы гуманныхъ идей христіанства. Сохраняя основныя черты своего типа, эти калики убогіе съ теченіемъ времени, въ XVII и XVIII вв., значительно измѣнялись подъ вліяніемъ новыхъ условій жизни, такъ что въ ближайшее къ намъ время они дошли до простыхъ исполнителей народныхъ думъ. Можно думать, однакоже, что въ старину между ними были и выдающіеся люди, одаренные творческими силами.

Высказывая это положеніе, мы повторяемъ, повидимому, общеизвѣстную истину. Но именно то, что кажется общеизвѣстнымъ, перѣдко требуетъ всякаго рода объясненій, особенно въ тѣхъ случаяхъ, когда рѣчь идетъ о произведеніяхъ народнаго творчества, составленныхъ безъименными авторами. Здѣсь прежде всего является вопросъ, какъ могла возникнуть стихотворная форма думъ въ средѣ каликъ убогихъ, которыхъ въ Малороссіи называютъ обыкновенно *старця́ми* или *дидами*?

Обратимся къ специальному репертуару всей этой „нищей братіи“, которая и донинѣ распѣваетъ свои *псалмы* на сборищахъ народныхъ.

Въ *псалмахъ* этихъ съ ясно обозначенною книжною стихіей рѣчи мы встрѣчаемъ прежде всего глагольную рифму. Вотъ нѣсколько образцовъ изъ самой популярной *псалмы* объ убогомъ Лазарѣ:

«Де ся мени трафыть смерть, то *откуплюся*,  
 А не откуплюся, то *одобѣюся*,  
 До царства небесного самъ *доберуся*,  
 Господеви найвышнему не *пожолуся*,  
 А всимъ святымъ его не *покорюся*» <sup>1)</sup>.

Или:

«Чы не мигъ бы ты мени то *вчыныты*,  
 Же я тебе буду вирне *просыты*,  
 Свнй мызельный палець въ море *вмочыты*,  
 Мои смажуци уста та *захолодыты*,  
 Той пекельный вогонь *прысасыты*,  
 Мой спаленый языкъ *закропыты*» <sup>2)</sup>.

Или:

«Нехай бы я промежъ нымы хотъ *пророковавъ*,  
 Отъ Господа Бога пророчество *извицавъ*,  
 Уже бъ я свое сребро, злото на церкви *дававъ*,  
 Еже празныкъ и педиля молебни *наймавъ*,  
 Тебе, брате Лазаре, всегда *помымавъ*,  
 И ныщыхъ, убогихъ добромъ *надилавъ*,  
 Души своей царства вже бъ я *вотовавъ*» <sup>3)</sup>.

Благодаря рѣшительному преобладанію глагольной рифмы, на первый планъ выдвигается въ *псалмахъ* цѣлое предложеніе или же самостоятельная часть слитнаго предложенія, какъ логическая основа стиха, которая не всегда можетъ совпадать съ одинаковымъ количествомъ слоговъ въ стихахъ. Отсюда не-

<sup>1)</sup> Головац. Народ. пѣсни галиц. и угорской Руси, ч. III, 264.

<sup>2)</sup> Ibidem, 266.

<sup>3)</sup> Ibidem, 270.

избѣжное послѣдствіе—неравенство стиховъ, что и находимъ мы во многихъ псалмахъ. Отсюда же и другое послѣдствіе—речитативный оттѣнокъ въ исполненіи псалмъ. Особенно рѣзко выступаютъ всѣ эти особенности стихотворнаго размѣра въ „просьбуванняхъ“, или же, такъ называемыхъ, „жебранкахъ“. Приведемъ одну изъ нихъ для примѣра:

«Сынъ едѣный,  
 Исусъ Хрыстосъ правдивый!  
 Зошлы, Господы, Ангела-хранителя у сей домъ  
благочестывый!

Прошу тебе, отець-маты,  
 Нызькымъ уклономъ,  
 Покирнымъ словомъ,  
 Даруй мени едѣную рубашечку, або убранничко,  
 На гришнее мое тило прикрыванничко,  
 Прикройте жъ, отець-маты,  
 Мое гришне тило,  
 Щобъ одъ буйного витру воно не марнило,  
 И одъ праведного сонечка не вгоряло,  
 Одъ морозу не вымерзало,  
 Одъ дощу не вымокало,  
 То такъ и васъ прикрьте Мѣтръ Божая честнымъ  
своимъ омофоромъ<sup>1)</sup>»

Мы имѣемъ предъ собою ту же конструкцію стиховъ, что и въ думахъ. Очевидно, что возникла она на почвѣ псалмъ виршеваго происхожденія, но проведена со всею послѣдовательностью въ думахъ, которыя дальше стояли отъ книжныхъ вліяній, чѣмъ псалмы.

Далѣе слѣдуютъ вопросы: давняя ли это конструкція? Не создана ли она позднѣйшими исполнителями думъ?

Въ послѣднія 20—30 лѣтъ въ этнографическихъ изданіяхъ не мало появилось всякаго рода сообщеній о пѣвцахъ, отъ которыхъ записаны были думы. Много симпатичнаго заключаетъ

<sup>1)</sup> Записана нами въ кобеляц. у. полт. губ.

въ себѣ этотъ вымирающій уже типъ слѣнца-рапсода. Смотритъ онъ на свое ремесло, какъ на дѣло богоугодное, завѣщанное ему самимъ Иисусомъ Христомъ, который по вознесеніи своемъ предназначилъ для проповѣди своего ученія не однихъ Апостоловъ, но также хромыхъ и слѣпыхъ <sup>1)</sup>. Глубоко вѣритъ онъ въ дѣйствительность всего того, о чемъ поетъ въ своихъ псалмахъ и думахъ <sup>2)</sup>. Самъ онъ бываетъ сильно растроганъ содержаніемъ думъ, прерывая иногда исполненіе ихъ всякаго рода замѣчаніями и поясненіями <sup>3)</sup>. „Боже, твоя воля, хто его по-выгадувавъ, що не можна выдумать бы такъ никому въ свити!“ говорилъ одинъ изъ нихъ во время исполненія думы о бѣгствѣ трехъ братьевъ изъ Азова <sup>4)</sup>. Въ этомъ наивномъ замѣчаніи пѣвецъ выразилъ не одно удивленіе свое къ невѣдомымъ ему творцамъ думъ, но и признаніе полного безсилія своего выдумать что-нибудь похожее на думы. И дѣйствительно, въ текстѣ думъ мы не видимъ слѣдовъ творчества, современнаго самимъ запискамъ, зато въ большемъ изобиліи встрѣчаемъ слѣды искаженія и забвенія стариннаго текста. Сами пѣвцы иногда съ огорченіемъ сознаютъ, что многое забыли они, пересказывая думу „черезъ десяте въ двадцате слово“ <sup>5)</sup> или же, какъ говорилъ одинъ изъ нихъ: „стихъ зъ однихъ, да зъ другою, да й извяжешъ такъ“ <sup>6)</sup>. „Мали старци настали“ <sup>7)</sup>, говорятъ они, а когда-то, по словамъ ихъ, живали „старечи короли“ <sup>8)</sup>, или же „старечи пехмыстри“, которые заводили у себя цѣлыя школы учениковъ-пѣвцевъ, собиравшихъ для своихъ учителей по городамъ и селамъ милостыню <sup>9)</sup>. Собственно говоря, въ разныхъ концахъ Молороссіи и теперь существуютъ эти школы,

<sup>1)</sup> Кіевская Старина, 1889 г., Сентябрь, 663, 672.

<sup>2)</sup> Записки о Юж. Руси, Кулиша, I, 45.

<sup>3)</sup> Записки о Юж. Руси, Кулиша, I, 15—42.

<sup>4)</sup> Ibidem, 3°.

<sup>5)</sup> Кіев. Старина, 1882 г., Дек., 24.

<sup>6)</sup> Историч. пѣсни Антоп. и Драгом, I, 332

<sup>7)</sup> Записки о Юж. Руси, Кулиша, I, 13.

<sup>8)</sup> Ibidem, 2.

<sup>9)</sup> Кіевскій Телеграфъ, 1873 г., № 59.

или, лучше сказать, учителя, имѣющіе двухъ-трехъ учениковъ, но въ репертуарѣ современныхъ „старцевъ“ очень рѣдко попадаются думы <sup>1)</sup>. Какъ извѣстно, съ каждымъ днемъ все болѣе и болѣе забывается эта поэтическая старина, поэтому напрасно стали бы мы искать въ пѣвцахъ думъ, отъ которыхъ онѣ записаны, создателей вольнаго стихотворнаго размѣра, еостоящаго въ неразрывной связи съ внутреннимъ строемъ думъ, въ чемъ собственно и заключается поэтическая форма ихъ. Надобно полагать, что и въ XVIII вѣкѣ пѣвцы думъ не обладали уже самодѣятельною творческою силой, изъ которой возникла эта форма, ибо ни одно событіе XVIII вѣка не воспѣто въ думахъ <sup>2)</sup>. Такимъ образомъ мы должны отодвинуть появленіе этой формы къ болѣе давнему времени. Съ приблизительною точностью оно опредѣляется хронологическою линією событій, выше которой не поднимаются думы. Мы разумѣемъ событія XVII и XVI вв. Но, въ виду того, что думы сливаются съ пѣснями, изображающими черты народнаго быта, возникшія раньше XVI вѣка, линія эта незамѣтно теряется въ туманѣ предшествующихъ вѣковъ и совершенно уходитъ изъ нашихъ глазъ. Проникнуть далѣе, за предѣлы XVI вѣка, можно только съ помощью гипотезы. Но мы предпочитаемъ стоять на почвѣ фактовъ, доступныхъ нашему зрѣнію, поэтому, въ заключеніе нашего изслѣдованія, считаемъ необходимымъ высказать нѣсколько соображеній о той обстановкѣ, въ которой могли появиться творцы думъ, а равно о перемѣнахъ въ этой обстановкѣ, которыя неизбѣжно должны были отразиться на самихъ думахъ.

Мы должны поставить на видъ прежде всего то обстоятельство, что въ старину, какъ на югѣ, такъ и на сѣверѣ Россіи, нищая братія стояла подъ непосредственнымъ покровомъ церкви, которая давала ей организованную помощь въ видѣ

<sup>1)</sup> См. объ этомъ интересную статью В. Боржковского подъ заглавіемъ „Лирники“ въ Кіевс. Старинѣ, 1889 г., Сентябрь.

<sup>2)</sup> Изъ первыхъ годовъ XVIII в. мы имѣемъ полу-пѣсню, полу-думу о полу-ларвѣишемъ героѣ старинной Малороссіи Семенѣ Паліѣ. (См. у Максимовича въ изд. пѣсней народныхъ 1849 г.). Въ самомъ смѣшеніи двухъ разныхъ стилей выразилось паденіе творчества думъ.

страннопримныхъ домовъ, больницъ и всякаго рода приютовъ <sup>1)</sup>. Понятно поэтому громадное значеніе нищей братіи въ формировкѣ народно-поэтическихъ представленій о жизни въ направленіи христіанскомъ. Серединное положеніе ея между церковью и народомъ давало ей полную возможность вносить въ міровоззрѣніе народа широкія основы христіанской мысли, не отрываясь при этомъ отъ родныхъ мотивовъ поэтической старины, которая опиралась на языческія преданія. Отсюда произошло такъ называемое двоевѣріе, и донинѣ сохранившееся въ народной поэзій, но уже съ преобладаніемъ христіанскаго настроенія—особенно въ пониманіи нравственныхъ задачъ жизни. Положительно можно сказать, что въ лицѣ нищей братіи церковь нашла самыхъ усердныхъ миссіонеровъ христіанства, которые съ теченіемъ вѣковъ подорвали въ народной жизни роль старинныхъ скомороховъ и другихъ представителей языческаго веселья.

Но это времена давнія.

Обращаясь къ эпохѣ пробужденія умственной жизни въ южной Руси, т. е. къ XVI вѣку южнорусской исторіи, мы встрѣчаемъ въ положеніи нищей братіи нѣчто новое. Она тоже стоитъ подъ защитою церкви, но эта церковь въ католическомъ государствѣ не пользуется покровительствомъ властей. Напротивъ того, со временъ брестской уніи она составляетъ предметъ систематическаго преслѣдованія со стороны государства. Самъ народъ долженъ былъ защищать церковь и въ ней искать опорной точки для борьбы съ врагами. Появились братства, которыя внесли въ организацію церковной жизни сознаніе народныхъ нуждъ и интересовъ. Въ числѣ этихъ интересовъ выдающееся положеніе заняла филантропія—главнымъ образомъ въ видѣ устройства „шпиталей“ для нищей братіи. Это были не больницы, но богадѣльни, въ которыхъ жили увѣчные старики, преимущественно слѣпые. Пользуясь пособіями съ прихожанъ той церкви, при которой были шпитали, они промыш-

<sup>1)</sup> См. объ этомъ обстоятельную статью Ефименка: „Шпитали въ Малоросіа“. (Кіевс. Старина, 1883 г., Апрель).



ляли и на сторонѣ посредствомъ испрошенія подаваній. Каждый шпиталь входилъ въ составъ „старечого“ братства или цеха, слагавшагося изъ нѣсколькихъ шпиталей одного и того же города или деревни. Цехъ имѣлъ свое имущество, свои права и обязанности—главнымъ образомъ по отношенію къ церкви. Почти не было церкви безъ шпиталя. Въ первой половинѣ прошлаго вѣка въ трехъ полкахъ лѣвобережной Украины было 589 шпиталей <sup>1)</sup>. Мы не имѣемъ статистическихъ свѣдѣній о количествѣ шпиталей въ болѣе раннее время, но упоминанія о шпиталяхъ встрѣчаются очень часто, начиная съ XVI вѣка, и, что въ особенности замѣчательно, въ самомъ началѣ XVII вѣка появляются шпитали военные—въ 1601 году въ Трехтемировѣ, а въ 1629 г. въ Кіевѣ „для людей рыцерскихъ, отъ неприятелей въ разныхъ битвахъ покалѣченныхъ“ <sup>2)</sup>.

Теперь обратимъ вниманіе на обстоятельство чрезвычайной важности, именно на то, что одна и та же церковь простирала свои заботы и попеченія о шпиталяхъ и о школахъ. Оба эти учрежденія отъ нея получали свою нравственную и матеріальную поддержку и, конечно, состояли между собою въ постоянномъ и живомъ общеніи. Намъ уже извѣстны обитатели школъ съ ихъ „орачіями“ на разные случаи, съ ихъ „кунштами“ и „виршами“, „шпаргалами“ и „партесами“. Исполняли они при церкви, какъ и шпитальные „старци“, низшія обязанности. Отъ нихъ-то и получали „старци“ произведенія школьной мудрости, которыя и разносили въ народѣ. Усваивая эти произведенія, многое они измѣняли въ духѣ народномъ, ибо обязаны были примѣняться къ народному пониманію, къ народному складу рѣчи. Но странствующіе школьники требовались не въ однихъ школахъ. На нихъ былъ спросъ и въ войскѣ, гдѣ нужны были люди грамотные для войсковыхъ канцелярій. Не разъ случалось, что они мѣняли перо на саблю, участвуя въ разныхъ баталіяхъ. Они были свидѣтелями народныхъ движеній и нерѣдко

<sup>1)</sup> Основа, 1862 г., Ст. А. М. Лагаревскаго: „Статистическія свѣдѣнія объ украинскихъ народныхъ школахъ и госпиталяхъ въ XVIII в.“

<sup>2)</sup> Кіевская Старина, 1885 г., Апрель, 715—716.

играли въ этихъ движеніяхъ не послѣднюю роль. Впечатлѣнія свои они выражали тоже въ виршахъ, которыя проникали въ школы и шпитали. Здѣсь эти вирши перерабатывались тѣми же „старцами“ для народнаго обихода. Такимъ образомъ, въ школахъ и шпиталяхъ старинной Малороссіи сосредоточивалась та полународная, полукнижная среда, которая объединяла умственные интересы духовенства, козаковъ и посполитаго люда. Вотъ изъ этой именно среды и могли выходить творцы думъ. Знали они изъ народныхъ пѣсенъ о безыменныхъ герояхъ, погибшихъ въ борьбѣ съ татарами и турками, а между тѣмъ жизнь выдвигала новыхъ героевъ, о которыхъ гласила народная молва. Нужно было прославить этихъ героевъ, поэтому „старцы“ создаютъ въ честь ихъ пѣснопѣнія особеннаго рода, въ которыхъ изъ старинныхъ обрядныхъ величаній, подновленныхъ школьными кантами, берутъ элементъ славленія, а изъ народныхъ пѣсенъ яркіе и излюбленные народомъ поэтическіе образы. Знали также „старцы“, чего стоила народу эта безконечная борьба его съ невѣрными, какія опустошенія производила она въ мирной жизни земледѣльца, поэтому они пользуются нравоучительно-религіозною философіей псалмъ для того, чтобы внести примиряющее начало въ сознаніе своихъ слушателей. Много утѣшенія проливали они въ душу осиротѣлой матери, потерявшей сына своего въ борьбѣ съ врагами, много добрыхъ чувствъ пробуждали они въ народной толпѣ напоминаніемъ о плѣнныхъ герояхъ, которые съ нетерпѣніемъ ожидаютъ выкупа изъ неволи.

Такъ сама собою, подъ неотразимымъ впечатлѣніемъ бытовыхъ условій жизни, явилась поэтическая форма думъ, какъ плодъ взаимодѣйствія вліяній школьныхъ и народныхъ.

Когда началось это взаимодѣйствіе?

Къ сожалѣнію, мы не можемъ отвѣчать на этотъ вопросъ съ документальной точностью. Знаемъ только, что въ XVI вѣкѣ, предъ самымъ началомъ широкой просвѣтительной дѣятельности, съ которою выступили южнорусскія центральныя братства львовское и кievское, существовали уже въ наличности всѣ элементы, изъ которыхъ слагалось умственное общеніе между школой и народомъ. Въ этомъ отношеніи чрезвычайно любопытно завѣщаніе Василія

Загоровскаго, каштеляна брацлавскаго, написанное имъ въ турецкой неволѣ, гдѣ онъ и умеръ въ 1580 г. Онъ проситъ, чтобы къ дѣтямъ его, двумъ сыновьямъ, когда исполнится имъ по семи лѣтъ, пригласили „дьяка добре учоного“, который долженъ научить ихъ „русское науки въ писме святомъ.... въ своемъ языку рускомъ“. Въ другомъ мѣстѣ завѣщанія онъ назначаетъ дьяку большее денежное вознагражденіе, чѣмъ діакону и даже священнику, „абы въ той белой избе противъ шпиталное черное избы мешкаючи, дѣти, которые на науку будутъ ему давати, вдячне училъ“, а также, чтобы „книги, якихъ церковь пилене потребуеть, зъ добраго зводу уставичне писалъ“. Тутъ есть все: и дьякъ, списывающій книги и обучающій дѣтей въ школѣ, и два шпитала, которые по завѣщанію должны быть устроены при церквахъ—одинъ во Владимірѣ, другой въ Суходолахъ, каждый „для 12 особъ убогихъ а здоровья неспособнаго людей“. Есть даже бакаляръ статечный, котораго завѣщатель желаетъ пригласить въ домъ свой для обученія дѣтей его „науки латинского писма“<sup>1)</sup>. Мы не имѣемъ только псалмъ и виршей, которыя тогда уже могли появиться въ школьномъ употребленіи, за то имѣемъ такія оригинальныя произведенія второй половины XVI вѣка, какъ переводы книгъ св. Писанія на народный языкъ, свидѣтельствующіе о стремленіи книжныхъ людей приблизить „русскую науку въ писме святомъ“ къ народному пониманію. Поэтому мы не видимъ достаточныхъ основаній ограничивать началомъ XVII вѣка школьныя вліянія на народную мысль, слѣдовательно, и на поэтическое народное творчество. Но, конечно, вполне окрѣпли эти вліянія въ XVII вѣкѣ, когда въ большемъ изобиліи появился въ школахъ извѣстный уже намъ литературный матеріалъ. По мѣрѣ накопленія этого матеріала, крѣпче стягивался узелъ, соединявшій народное пѣснотворчество съ книжными вліяніями, завязанъ же былъ этотъ узелъ, безъ сомнѣнія, раньше XVII вѣка.

Полагать надобно, что въ средѣ тѣхъ же „старцевъ“, и тоже не позже XVI вѣка, установилась и заунывная мелодія

<sup>1)</sup> Архивъ югозапад. Россіи, т. I, ч. 1, № 16.

думъ <sup>1)</sup>. Въ старину, какъ и въ позднѣйшее время, когда записывались думы, пѣвецъ вносилъ въ эту мелодію особенную выразительность посредствомъ речитативныхъ вставокъ и музыкальной декламаціи, которая сопровождалась подыгриваньемъ на кобзѣ или на бандурѣ. Оба эти инструмента теперь уже вышли изъ употребленія, но въ прежнее время они составляли обыкновенную принадлежность козацкаго быта. Особенно это нужно сказать о кобзѣ—инструментѣ болѣе простомъ и популярномъ, чѣмъ бандура <sup>2)</sup>.

<sup>2)</sup> Не отрицая вліянія Востока на эту мелодію, г. Фаминцынъ допускаетъ возможность заимствованія ея у сербскихъ пѣвцевъ, которые, по свидѣтельству польскихъ писателей XVII в., доходили въ концѣ XVI и въ началѣ XVII в. до Польши и Малороссіи (Домра и сродные ей музыкальные инструмента, 152). Справедливо замѣчаетъ объ этомъ мѣстѣ рецензентъ сочиненія Фаминцына: „дума, говоритъ онъ, создавалась подъ такимъ наплывомъ чисто народнаго возбужденія, что трудно принять здѣсь воздѣйствіе какихъ-нибудь вѣдшихъ, случайныхъ вліаній, что нужно искать происхожденія этой музыки въ самыхъ бытовыхъ условіяхъ—въ культурномъ вліаніи черноморскихъ Турковъ“. (Вѣстникъ Европы, 1891, Августъ).

<sup>1)</sup> *Кобза*—венгер. *Koboz*, турец. *qorúz* (Miklosich, Die Freund. Wörter in den Slaw. Sprachen, 1867 г.) музыкальный инструментъ, сдѣланный изъ древеснаго дерева, о трехъ струнахъ. Это любимый инструментъ украинской молодежи; перешелъ онъ къ козакамъ отъ татарскихъ народовъ (Encyklopedia powszechna, Orgelbranda, 1860 г. т. XIV, 954). „Названіе *кобза*, говоритъ г. Фаминцынъ, можетъ быть прослѣжено въ старинныхъ памятникахъ славянскихъ и неславянскихъ до 1250 г. Известно оно было Половцамъ, которые принесли, какъ названіе, такъ и инструментъ изъ азіатской своей родины“. (Домра и сродные ей инструмента рус. народа, 91).

*Бандура*—италианс. *bandóra* и *mandola*, испанс. *bandurria* и *bandóla*, португальск. *bandurra*, француз. *bandore* и *mandole* отъ *bandura*, *bandurium*, гречес. *πανδοῦρα* (Diez, Etymolog. Wörterbuch der romanisch. Spr., 1870 г., I, 302; болѣе подробную этимологію слова см. у А. Н. Веселовскаго: „Разсказы въ области рус. духовнаго стиха, Прилож. къ XIV т. Записокъ Академіи наукъ, № 1. 159—161)—музыкальный инструментъ въ родѣ люти со струнами изъ желтой мѣди, съ короткой шейкой или грифомъ, вѣкогда былъ въ большомъ употребленіи у козаковъ на Украинѣ, откуда перешелъ въ Польшу и въ Русь (въ Галицію). (См. Encyklopedia powszechna, Orgelbranda, 1860 г., т. II, 798—799). Въ послѣднее время высказано было иное мнѣніе о происхожденіи малорусской бандуры: г. Фаминцынъ ведетъ ея исторію изъ Англіи, гдѣ она изобрѣтена была въ четвертомъ году царствованія королевы Елисаветы, т. е. въ 1561 году, оттуда распространилась она по всей Европѣ и чрезъ Польшу въ концѣ XVI в. проникла въ Малую Русь, гдѣ и сдѣлалась національнымъ инструментомъ, вытѣснивъ изъ употребленія лобу и получивъ

Съ кобзою въ рукахъ козакъ шеть на любовное свиданіе:

«Не бошня козаченько ни грому, ни тучи,  
Хорошенько въ кобзу грае, до дивчины йдучы» 1).

Пѣніемъ и игрой на кобзѣ онъ выражалъ буйный разгулъ молодости:

«Ой далеко чуты козака Ворма, що иде съ кобзыною,  
На кобзоньци грае, ще краще спивае,  
Та жь бо его ненька, та его старенька  
Изъ жалю омливае» 2).

О бандурѣ мы рѣдко встрѣчаемъ упоминанія въ бытовыхъ малорусскихъ пѣсняхъ. Какъ инструментъ болѣе сложный, онъ требоваль, повидимому, болѣе опытныхъ и искусныхъ рукъ, хотя и бандура употреблялась не для однихъ пѣсенъ общественнаго содержанія 3). Въ виршахъ и думахъ есть упоминанія о бандурѣ. Сюда относится извѣстная уже намъ вирша, подписываемая подъ изображеніемъ запорожца, играющаго на бандурѣ, и дума о смерти козака-бандуриста, который называль свою бандуру *подорожною*. Есгь указанія въ думахъ, что въ самыя трудныя минуты жизни козакъ не разлучался съ своею бандурою. Такъ, въ думѣ о Семенѣ Палиѣ говорится, что и въ Си-

отъ нея паваніе (Домра и сродные ей музыкальные инструменты рус. народа, 111—123). Но если названіе этого инструмента находится въ очевидной этимологической связи съ инструментомъ балканскихъ славянъ *randuga*, а этотъ послѣдній, по мнѣнію г. Фаминцына, могъ быть заимствованъ славянами черезъ посредство Византіи изъ арабско-персидскаго Востока, то не могла ли этимъ путемъ появиться бандура и въ Южной Руси гораздо ранѣе XVI вѣка, — тѣмъ болѣе, что самъ г. Фаминцынъ для подтвержденія своего мнѣнія о роли Византіи въ передачѣ этого инструмента славянамъ ссылается на одну изъ фресокъ Кіево-Софійскаго собора, изображающую музыканта съ пятиструннымъ инструментомъ, похожимъ на бандуру? (Ibidem, 41).

1) Головац. Народныя пѣсни галлц. и угорс. Руси, I, 252.

2) Ibidem, 272. Чубинс., Труды экспедиціи, V, 110. Папроцкій, польскій писатель конца XVI в., говоритъ: „Козаки съ большой радостью показывали невообразимыя штуки, стрѣляли, пѣли и на кобзахъ играли“. (Encyklop. powszechna Orgelbranda, 1860 г., т. XIV, 254).

3) Козаковъ, которые играли на бандурѣ, танцовали и пѣли, называли бандуристами. При Станиславѣ Августѣ вошло въ моду не только на Украинѣ и на

бири искалъ онъ въ пѣніи и въ игрѣ на бандурѣ душевнаго успокоенія:

«Прійшовъ панъ Палий додому та й сивъ у памяти,  
На бандурци выграваетъ: «Лыхо жыты въ свити!  
Той, душу заклавшы, свыту, бачъ, гантуе,  
А той по Сибиру мовъ у лузи дубуе!»<sup>1)</sup>

Всѣ эти данныя не позволяютъ сомнѣваться въ томъ, что не одни „старци“ играли въ старину на кобзѣ и на бандурѣ, хотя отсюда вовсе не слѣдуетъ, что они не принимали участія въ созданіи народныхъ малорусскихъ думъ. Говоримъ это въ виду мнѣнія, давно высказаннаго, что „воинскія думы сложены самими дѣйствующими лицами кровавыхъ трагедій старины, а не безоружными слѣпцами“<sup>2)</sup>. Дѣйствительно, по мѣрѣ успѣховъ козацкаго оружія въ борьбѣ съ поляками въ эпоху Богдана Хмельницкаго, думы становятся ближе къ текущей дѣйствительности, которая отражается въ нихъ со всѣми подробностями бытовой и воинской обстановки. Въ то же время онѣ стоятъ вполне независимо отъ вліянія лирическихъ пѣсенъ соответствующаго содержанія, чего нельзя сказать о думахъ болѣе ранней эпохи. По всему видно, что творцы думъ сами были непосредственными свидѣтелями событій. Мы думаемъ, однако же, что типическія особенности думъ не могли выработаться и установиться на полѣ битвы, вдали отъ культурныхъ вліяній школы, поэтому инициатива въ созданіи думъ всегда принадлежала „старцамъ“, изъ среды которыхъ съ теченіемъ времени выдѣлился особый типъ войсковыхъ кобзарей или бандуристовъ. Ютились эти бандуристы въ козацкихъ отрядахъ и знали о происшествіяхъ своего времени не по наслышкѣ. Это

---

Воини, но и въ самой Варшавѣ, держать исправныхъ и разряженныхъ козаковъ-бандуристовъ для утѣхи гостей посредствомъ пѣнія и танцевъ. Впрочемъ, однообразіе того и другаго не всѣмъ приходилось по вкусу. (Encyklop. powszechna Orgelbranda, 1860 г., т. II, 799).

<sup>1)</sup> Максимовичъ, Украинск. народн. пѣсни, 1849 г.

<sup>2)</sup> Записки о Южной Руси, Кулиша, I, 193. Это давнее мнѣніе недавно было высказано и г. Фаминцинымъ, который, впрочемъ, не приводитъ въ пользу его

были постарѣвшіе воины-козаки, которые по старости и другимъ причинамъ не владѣли оружіемъ и входили въ составъ полковой „музыки“. Они развлекали своимъ искусствомъ козаковъ въ промежутки боевыхъ часовъ, а по окончаніи похода разносили славу о герояхъ по всей Украинѣ. При всеобщей заинтересованности ходомъ событій, непосредственнымъ участникомъ которыхъ былъ самъ народъ, думы, распѣваемыя бандуристами на ярмаркахъ и въ другихъ людныхъ мѣстахъ, доставляли ему не только поэтическое наслажденіе, но и удовлетворяли потребностямъ политическаго знанія. Такъ же популярны были думы и въ средѣ козацкой старшины, въ составъ которой входило много людей *письменныхъ*, требовавшихъ отъ народной поэзіи книжной приправы. Въ одной думѣ мы встрѣчаемъ прямое указаніе на то, что онѣ распѣвались предъ слушателями изъ этого круга людей, которые называются „народными головами“<sup>1)</sup>. Здѣсь уже мы видимъ молодыхъ бандуристовъ, которые изучали думы для развлечения „народныхъ головъ“. По свидѣтельству историка Новой Сѣчи, „почти всякій старшина имѣлъ у себя хлопца-торбаниста“<sup>2)</sup>. Мода на бандуристовъ въ XVIII в. отъ козацкой старшины перешла ко двору, а отсюда къ русскимъ вельможамъ<sup>3)</sup>. Любопытны по-

никакихъ новыхъ соображеній и доказательствъ. (Домра и среднее ей музыкальные, инструм. рус. народа, 145—157).

<sup>1)</sup> Метлиц., Южнорус. народ. пѣсн., 441.

<sup>2)</sup> Скальковскій, Исторія Новой Сѣчи, 1846 г., 331.

<sup>3)</sup> Въ дневникѣ Н. Ханенко подъ 1732 годомъ упоминается бандуристъ, бывший при Петрѣ II (не названъ по имени). (См. Кіевская Старина, 1884 г., Сентябрь, Приложенія, 81). Подъ тѣмъ же годомъ упоминается какой-то другой дворцовый бандуристъ, Ермолай Санкевичъ. (Ibidem, Августъ, Приложенія, 71). При дворѣ Елисаветы Петровны состояли бандуристами слѣпецъ Григорій Михайловичъ Любистокъ. Въ 1742 году онъ женился, въ 1743 году пожалованъ дворянствомъ, а потомъ произведенъ въ полковника. (См. Дневныя Записки Я. Марковича, 1859 г., ч. II, 182, 191). Официальный титулъ этого бандуриста былъ такой: „Двора Ея Императорскаго Величества сіѣвальной музыки тенористъ и російскій дворянинъ Г. М. Л.“. Вообще въ дневникахъ XVIII вѣка довольно часто встрѣчаются лаконическія свѣдѣнія о бандуристахъ, которые за трудъ свой получали добротныя даванія. Даже въ началѣ XIX в. не прекратился среди мло-русскаго дворянства обычай держать въ составѣ домашней прислуги козацковъ, которые съ инструментомъ въ рукахъ отлично танцевали, аккомпанируя сами себя.

хожденія одного изъ этихъ расподовъ, который состоялъ сперва бандуристомъ при кievскомъ генераль-губернаторѣ Леонтьевѣ, а по смерти его отправился въ Сѣчь, гдѣ и „находился чрезъ 6 годъ, упражняясь при охотныхъ козакахъ бандурною игрою“, и „получалъ одежду и деньги за играніе имъ на бандурѣ“. Изъ Сѣчи онъ перешелъ къ гайдамакамъ,—какъ зрячій, сторожилъ гайдамацкое добро и получалъ отъ нихъ свою долю добычи. Подлинная фамилія его была Рыхлѣвскій, по уличному Бандурка <sup>1)</sup>). Коденскій судъ надъ гайдамаками смотрѣлъ на этихъ бандуристовъ, какъ на подстрекателей народнаго возстанія: трехъ изъ нихъ онъ приговорилъ въ смертной казни <sup>2)</sup>).

Такимъ образомъ, въ XVIII вѣкѣ мы видимъ бандуристовъ въ самыхъ разнообразныхъ положеніяхъ: являются они то въ народѣ, то въ домахъ малорусской и великорусской знати. Изъ одного и того же инструмента они должны были извлекать разные звуки во вкусѣ своихъ слушателей, а это не могло, во всякомъ случаѣ, благоприятствовать самобытности поэтическаго вдохновенія. Да и вкусы эти въ козацкой старшинѣ были уже не тѣ, что прежде. Довольно поспѣшно превращалась она въ малороссійское шляхетство, которое гордилось славою предковъ только лишь въ расчетахъ на сословныя привиллегіи. Снова водворялись въ странѣ крѣпостные порядки, отъ которыхъ отбилась она въ эпоху Богдана Хмельницкаго, поэтому гармонія интересовъ крестьянскихъ и козацкихъ, которою проникнуты думы, давно уже исчезла. Послѣ Палія почти не было уже всенародныхъ героевъ, о которыхъ можно было бы сказать съ положительнымъ убѣжденіемъ, какъ это обыкновенно говорилось въ думахъ, что

«Слава ихъ не вмре, не поляже,  
Буде вона славна помижъ козаками,  
Помижъ друзими,

(См. объ этомъ Записка доктора де-ля-Флиза, Русская Старина, 1892 г., Февраль, 345).

<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1886 г., Октябрь, 379—388.

<sup>2)</sup> Ibidem, 1882 г., Апрель, 164—165.



Помижъ рыцарями,  
Помижъ добрыми молодцами<sup>1)</sup>.

Одни козаки превращались въ пановъ, другіе въ подданныхъ, друзья расходились въ разныя стороны, не стало рыцарей, не стало добрыхъ молодцевъ. Какъ же могло устоять противъ теченія поэтическое творчество думъ, которое изображало всѣхъ этихъ людей на высотѣ героическаго увлеченія всенароднымъ благомъ?

Таковъ былъ общій строй жизни въ Гетманщинѣ. На правой сторонѣ Днѣпра было еще хуже. Здѣсь по старой памяти къ сословнымъ угнетеніямъ присоединились религіозныя. Не могло уже Запорожье серьезно помочь гайдамакамъ, какъ оно помогло когда-то Хмельницкому. Славное нѣкогда сѣчевое братство само доживало послѣдніе годы свои и уже давно не распоряжалось самостоятельно своими военными предпріятіями. Въ 1775 году оно пало, а вмѣстѣ съ нимъ разлетѣлась въ прахъ послѣдняя опора козачества. Отъ старой Сѣчи остались только скорбныя пѣсни о разореніи ея, а не думы о рыцаряхъ войска запорожскаго. А между тѣмъ, въ польской Украинѣ было совсѣмъ не до думъ. Тамъ происходила нѣкоторымъ образомъ агонія польскаго государства, которое въ послѣднія минуты своего существованія представляло патологическую картину поздняго героизма, смѣшаннаго съ старою болѣзнію нетерпимости и ожесточенія противъ народа, котораго въ свое время оно не умѣло понять и оцѣнить. Съ народомъ этимъ сводились старые счеты, вызвавшіе уманскую бойню, за которою въ видѣ возмездія послѣдовала еще болѣе ужасная, продолжительная и хладнокровно обдуманная коденская бойня. Не угасло и въ это тяжелое время поэтическое творчество народа, но оно выразилось не въ думахъ, а въ пѣсняхъ. Быстрый натискъ кровавыхъ событій, повидимому, поставилъ пѣвцевъ въ необходимость воспользоваться болѣе подвижной формой поэзіи, чѣмъ думы. Да и въ сознаніи самихъ гайдамаковъ помутились уже старые

<sup>1)</sup> Лукашевичъ, Малорус. и червопорус. думы и пѣсни, 47.

идеалы козачества, поэтому и дѣянія ихъ не могли быть воспроизведены въ думахъ съ обычнымъ окончаніемъ ихъ—прославленіемъ героевъ. Вдали передъ собою народъ не видѣлъ свѣтлаго будущаго, а отъ ужасовъ настоящаго онъ уходилъ вмѣстѣ съ своими бандуристами въ гетманщину, гдѣ думы и нашли послѣднее свое успокоеніе. Здѣсь, въ средѣ сельскаго люда, особенно въ средѣ незакрѣпощенныхъ еще козаковъ, сидѣвшихъ на своемъ грунтѣ, а также въ средѣ мелкаго хуторскаго панства, не утратившаго симпатій къ народу, сохранились еще привычки мысли и чувства къ поэтическимъ преданіямъ козацкой старины, воспѣтой въ думахъ. Привычки эти въ теченіе XVIII вѣка поддерживались старинными учрежденіями въ родѣ сельскихъ школъ и шпиталей съ ихъ обычной обстановкой, съ мадрованными дьяками и странствующими школярами. Подъ сѣнію этой старины и пріютились пѣвцы народныхъ думъ. Но это было уже новое поколѣніе пѣвцевъ, которые пазывали себя не бандуристами, а кобзарями. Такъ, вѣроятно, назывались и старинные бандуристы въ средѣ посполства, ибо кобза въ старину была инструментомъ болѣе простонароднымъ, чѣмъ бандура. Съ паденіемъ козачества на трехструнную кобзу было перенесено представленіе о многострунной бандурѣ,—кобза же въ смыслѣ трехструннаго инструмента совсѣмъ вышла изъ употребленія. Въ связи съ этимъ смѣшеніемъ инструментовъ находится и смѣшеніе понятій о самой думѣ. Названіе этого рода поэзіи думой кой-гдѣ уцѣлѣло почти до нашихъ дней <sup>1)</sup>, но большею частью сами кобзари называютъ думы или *пѣльмами* <sup>2)</sup>, или же *пѣснями про старовину* <sup>3)</sup>. По всей вѣроятности, въ то давнее время, когда писалъ свои *Анналы Сарницкій*, слово *дума*, сохраняя свое старинное значеніе, въ какомъ оно и доннынѣ употребляется въ Галиціи, начало уже служить для названія пѣсенъ особаго рода, именно пѣсенъ вольнаго размѣра, исполняемыхъ подѣ

<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1882 г. Декабрь, 28.

<sup>2)</sup> Историчес. пѣсни малорус. народа, Ангоновича и Драгоманова, I, Предисловіе, XV.

<sup>3)</sup> Записки юго-запад. отдѣла географичес. общества, II, 113.

звуки бандуры или кобзы. Нельзя, конечно, допускать для тѣхъ отдаленныхъ временъ строгой классификаціи родовъ и видовъ въ области народной поэзіи: дума, называясь думой, въ то же время была и пѣсней, поэтому и тогда было уже возможно смѣшеніе этихъ понятій. Но мало по малу, по мѣрѣ того, какъ дума, не подновляемая новымъ приливомъ поэтическаго творчества, начала опускаться изъ козацкой среды въ простонародную, самое слово *дума* начало выходить изъ употребленія между пѣвцами думъ. Въ Галиціи оно сохранилось въ своемъ древнемъ южнорусскомъ значеніи, потому что *галицкая дума* не претерпѣвала тѣхъ измѣненій, какимъ подвергалась *украинская дума* въ теченіе измѣнчивыхъ судебъ козацкой жизни. Зато въ Галиціи нѣтъ и думъ въ украинскомъ смыслѣ этого слова, ибо дума есть произведеніе по преимуществу козацкое, а козачество въ Галиціи никогда не процвѣтало.

Настало новое время. Надъ народомъ тяготѣютъ новые интересы жизни. Подъ давленіемъ этихъ интересовъ онъ ни на минуту не можетъ оторваться отъ угнетающихъ его заботъ о завтрашнемъ днѣ. Собственное прошлое его кажется ему сказкой. Онъ не понимаетъ его, онъ равнодушенъ къ нему. Поэзія думъ не трогаетъ его сердца. „Теперь молодіи все позабывали, жалуются кобзари, старыхъ писень не слушаютъ: ему спивай про старовыну, а винъ и не знае, що воно таке е“<sup>1)</sup>. Мало того. Архаическая фразеологія думъ послужила матеріаломъ для одной юмористической пѣсни, которая есть ничто иное, какъ пародія на думы. Вотъ эта пѣсня:

«На сынѣму мори,  
Иидъ прыничкомъ доли,  
Да тамъ куца собака обметыцю пла:  
Де не взялася съ помыйныци супротивна хвляи,  
Тому куцому собацп хвистъ одкрытыла,  
А я сыльне злякався,  
На темни луга,

<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1882 г. Декабрь, 5.

На густы лѣса,  
 На дыш стѣна,  
 На ничь у куточокъ сховався,  
 Черезъ коминь поглядаю,  
 Тамъ вареныкы-невильныкы въ сметани потопаютъ,  
 А я на нихъ велике мылосердие маю,  
 Въ бездонный глечыкъ скыдаю<sup>2)</sup>.

Такъ изъ вѣка въ вѣкъ однѣ формы жизни смѣняются другими, а за ними слѣдуютъ и формы поэзіи. Но, если народъ, создающій тѣ и другія, способенъ къ самоанализу, хотя бы въ видѣ безпощадной ироніи надъ своими собственными произведеніями, то мы не можемъ отказаться отъ убѣжденія, что онъ подлежитъ не столько стихійному насилію слѣпой эволюціи, сколько разумному и жизнеупорному закону человѣческаго прогресса.

<sup>2)</sup> Чубинск. Труды экспедиціи, V, 1170.

## VI.

### Старинная запись народных малорусских думъ съ обзоромъ вариантовъ къ нимъ.

Лѣтъ пятнадцать тому назадъ мы познакомились въ первый разъ съ старинною записью народныхъ малорусскихъ думъ, принадлежавшей покойному А. А. Котляревскому. Тогда же явилось у насъ желаніе заняться изученіемъ думъ, но, подготавливая матеріалъ для этого изученія, мы упустили изъ виду самую рукопись, и только благодаря любезности Н. А. Котляревскаго, предоставившаго ее въ распоряженіе редакціи „Кіевской Старины“, рѣшили мы привести наши мысли о народныхъ малорусскихъ думахъ въ систематическій порядокъ.

Отрывки изъ девяти думъ, заключающихся въ рукописи, напечатаны были Н. И. Костомаровымъ въ извѣстномъ трудѣ его, помѣщенномъ въ „Русской Мысли“ за 1880 и 1883 гг. подъ заглавіемъ „Исторія козачества въ памятникахъ южнорусскаго народнаго пѣсеннаго творчества“. Въ видѣ дополненія къ нашему труду издаемъ полный текстъ всѣхъ тринадцати думъ, находящихся въ рукописи, освободивъ его отъ своеобразной транскрипціи, которую сообщилъ ему Н. И. Костомаровъ, и сохранивъ всѣ орфографическія особенности подлинника.

Рукопись, въ самомъ дѣлѣ, заслуживаетъ такого изданія, потому что она представляетъ едва ли не самую давнюю запись малорусскихъ думъ прямо изъ устъ народныхъ. На заглавномъ листѣ ея стоятъ слѣдующія любопытныя строки, написанныя, судя по почерку, рукою самого составителя рукописи: „Повѣсти

малороссійскія числомъ 16<sup>1)</sup>). Списаны изъ усть слѣпца Ивана, лучшаго рапсодія, котораго засталъ я въ Малороссіи въ началѣ XIX вѣка“. Кто былъ этотъ писатель, не видно изъ рукописи, но слова его находятся въ полномъ согласіи съ водяными знаками бумаги, на которой написана вся рукопись: на синихъ листахъ ея, на которыхъ помѣщены самыя „Повѣсти малороссійскія“, водяные знаки относятся къ 1808 году, а на бѣломъ заглавномъ листѣ, который пришить къ рукописи, повидимому, послѣ того, какъ она была написана, водяные знаки указываютъ на 1827 годъ. Принимая во вниманіе эти данныя, можно полагать, что рукопись современна первому (пертелевскому) изданію малорусскихъ думъ (1819 г.), а можетъ быть, и древнѣе его.

Всѣхъ листовъ въ рукописи включительно съ заглавнымъ, составляющимъ обертку ея, восемь съ половиною, полулистовъ семнадцать. Пагинаціи листовъ нѣтъ, но каждая пьеса отмѣчена числомъ. Думы и пѣсни расположены въ слѣдующемъ порядкѣ: 1) Три брата въ плѣну въ Азовѣ, 2) Козакъ Иванъ Коновченко изъ города Черкассы, 3) Пирятинскій поповичъ Алексѣй, 4) Федоръ Безродной, 5) Три брата Самарскіе, 6) Атаманъ Матяшъ старый, 7) Козакъ прощается съ сестрами, 8) Братъ да сестра, 9) Книшка Самыло, 10) Иванецъ богославецъ гет: Запорожъ, 11) Вдова въ городѣ Чечельницѣ (въ Польшѣ), 12) Дворянская жена, 13) Чечотка, 14) Понадья, 15) Разговоръ Диѣпра съ Дунаемъ, 16) Вдова Сирка Ивана. Послѣ этой послѣдней думы стоитъ непонятное для насъ слово: *Сабардакъ*. Отъ предшествующаго текста оно отдѣлено чертой и само подчеркнуто. Едва-ли, впрочемъ, это есть заглавіе новой, не записанной пьесы, потому что передъ нимъ нѣтъ обычной нумераціи.

За исключеніемъ перваго полулиста, всѣ остальные пьесы писаны въ сплошную строку, безъ раздѣленія на стихи. Нерѣдко встрѣчаются сокращенія обычныхъ, часто повторяющихся фразъ и собственныхъ именъ. Вообще же письмо четкое и до-

<sup>1)</sup> Есть въ рукописи, кромѣ думъ, три извѣстныя пѣсни—тоже изъ соборнаго репертуара: „Дворянская жена“, „Чечотка“ и „Понадья“.

вольно разборчивое. Только буквы *е* и *я* въ окончаніяхъ словъ пишутся однообразно и сбивчиво. Что касается до правописанія рукописи, то въ этомъ отношеніи она представляетъ немало любопытныхъ данныхъ, для объясненія которыхъ мы должны сдѣлать нѣкоторыя историческія справки.

Извѣстно, что во второй половинѣ прошлаго вѣка литературная русская рѣчь, регулированная Ломоносовымъ, начала проникать въ кievскую академію, которая въ то время была еще всесловнымъ учебнымъ заведеніемъ и, вмѣстѣ съ коллегіумомъ харьковскимъ и семинаріями переяславской и черниговской, служила разсадникомъ просвѣщенія для всего юга Россіи. Этому много содѣйствовали митрополиты кievскіе, заканчивавшіе свое образованіе на сѣверѣ или же явившіеся оттуда на митрополию. Таковъ былъ Гавріиль Кременецкій (1770—1783), при которомъ началась реформа въ положеніи малорусскаго духовенства, и особенно Самуиль Миславскій (1783—1796), при которомъ послѣдовало приведеніе кievской епархіи въ штатное положеніе. Оба они всѣми мѣрами старались поставить кievскую академію въ такое положеніе, чтобы она могла удовлетворять общимъ требованіямъ просвѣщенія, обязательнымъ во всемъ государствѣ, поэтому они стремились уравнять ее съ великорусскими учебными заведеніями и со стороны языка. Какъ смотрѣлъ Кременецкій на старинную малорусскую рѣчь, видно изъ доклада его св. Синоду, что „въ каведраальной бібліотекѣ кievской оказался между прочими лѣтописцами одинъ лѣтописный въ семидесяти четырехъ листахъ хрониконъ, существомъ матеріи до россійской исторіи касающійся, но къ изданію въ печать, развѣ за переводомъ на чистой россійской слогъ изъ нарѣчія, которое больше походитъ на простонародное старинное здѣшнее съ польскимъ и славенскимъ смѣшанное, годнымъ быть могъ“<sup>1)</sup>. Синодъ приказалъ кievскому митрополиту послать эту хроникю къ архіепископу Платону. Самуиль Миславскій былъ членомъ россійской академіи, которая, какъ извѣстно, учреждена была для разработки русскаго языка. Новиковъ

<sup>1)</sup> О лѣтописяхъ, издавшихся отъ св. Синода, Д. Полѣнова, 7.

считалъ его писателемъ „изобильнымъ въ знаніи російскаго слова“<sup>1)</sup>. Неудивительно поэтому, что Самуиль обращалъ особенное вниманіе на преподаваніе въ кievской академіи русскаго языка. Онъ требовалъ отъ воспитанниковъ ея, чтобы они учили оды Ломоносова наизусть, при чемъ сами они должны были упражняться въ сочиненіи стиховъ, наблюдая „остроту въ эпиграммахъ, нѣжность въ мадригалахъ, простоту въ басняхъ, удовольствіе въ пѣсняхъ, страданіе въ элегіи, искренность въ сатирахъ, восторгъ въ одѣ, ужасъ и жалость въ трагедіи, смѣхъ и обманы въ комедіи“<sup>2)</sup>. Въ 1784 году онъ приказалъ студенту богословія Дмитрію Сигаревичу, уроженцу московской губерніи, „быть учителемъ російской поэзіи и элоквенціи по правиламъ поэзіи, напечатаннымъ въ Москвѣ, ораторіи же—по правиламъ господина Ломоносова“<sup>3)</sup>. „Вмѣстѣ съ тѣмъ, говоритъ историкъ кievской академіи Аскоченскій, на счетъ академіи отправлены были три студента (Никита Соколовскій, Павелъ Логиновскій и Давидъ Домонтовичъ) въ московскій университетъ съ крѣпкимъ наказомъ, чтобы они какъ можно старались изучить великорусскій говоръ и произношеніе. По окончаніи курса наукъ они обязаны были возвратиться въ Кіевъ для занятія учительскихъ должностей. Наличные учителя также въ свою очередь получили отъ митрополита предписаніе наблюдать, сколько возможно, чтобы въ ихъ урокахъ не страдалъ русскій языкъ. Иеродіакону Анатолію, назначенному преподавателемъ исторіи и географіи, строго указано было изъяснять опыи на російскомъ языкѣ съ наблюденіемъ выговора, какой наблюдается въ Великороссіи. Такой же приказъ получилъ учитель французскаго языка Лапкевичъ. Самыи дѣти не оставлены были безъ вниманія ревнительнымъ архипастыремъ. Онъ учредилъ особаго репетитора въ сиротскомъ домѣ (бурсѣ) для обученія живущихъ тамъ мальчиковъ російской грамотѣ, подтвердивъ и ему, какъ можно болѣе, стараться о правильномъ выговорѣ. Настойчивость Са-

<sup>1)</sup> Исторія російской академіи, Сухомлинова, 186.

<sup>2)</sup> Ibidem, 189.

<sup>3)</sup> Кіевъ съ древнѣйшимъ его учащимемъ академію, Аскоченскаго, т. II, 342.



муила была такъ велика, что нѣкоторые наставники откровенно отнесли къ нему съ представленіемъ о своей неспособности исполнять его волю, извиняясь тѣмъ, что они никакъ не въ состояніи переимѣнить своего малороссійскаго выговора<sup>1)</sup>.

Въ такомъ же духѣ и направленіи составлялись грамматическіе учебники и руководства для малороссіянъ.

Мы имѣемъ подъ руками любопытную въ этомъ отношеніи книгу подъ заглавіемъ: „Правила о произношеніи россійскихъ буквъ и о исправномъ тѣхъ же въ новѣйшемъ гражданскомъ письмѣ употребленіи или о правописаніи, собранныя изъ россійскихъ грамматикъ въ 1772 г.“. Составитель этихъ правилъ заботливо отмѣчаетъ погрѣшности правописанія, происходящія отъ малороссійскаго выговора, напримѣръ, отъ произношенія во всѣхъ словахъ, безъ разбору, *и* какъ *ы* (стр. 11), отъ смѣшенія твердаго и мягкаго *л* (*похвалный, мольва*) (стр. 13), отъ произношенія *ь* какъ *и*—, что весьма слуху противно“ (стр. 12). Отмѣчены также особенности великорусскаго выговора, напримѣръ, превращеніе въ концѣ словъ звучныхъ согласныхъ въ отзвучные (*берекъ, дорокъ, вмѣсто берей, дорогъ*) (стр. 11),—въ родит. падежѣ именъ прилагат. мужес. и сред. р. *во* вмѣсто *ю* (*ibid.*), произношеніе *о* безъ ударенія, какъ *а* (стр. 9). Къ послѣдней особенности авторъ относится снисходительно. „Иногда, говоритъ онъ, пишутъ въ именит. падежѣ именъ прилагат. вмѣсто *ы* или *і* буквы *о* или *е*. Это происходитъ отъ единого подражанія простому выговору, почему московской нѣжной выговоръ необходимо произносить *о* какъ *а*“ (стр. 42).

Другой подобнаго рода учебникъ правописанія изданъ былъ въ Харьковѣ въ 1782 году подъ заглавіемъ: „Краткія правила россійскаго правописанія, изъ разныхъ грамматикъ выбранныя и по свойству украинскаго діалекта для употребленія малороссіянъ дополнены“<sup>2)</sup>. Составитель его, Переверзевъ, въ отдѣлахъ о склоненіи и спряженіи ограничивается

<sup>1)</sup> *ibid.*, 343.

<sup>2)</sup> Второе изданіе было въ 1787 г. Есть въ библіотекѣ Академіи наукъ. Мы пользовались этимъ послѣднимъ изданіемъ.

ссылками на соответствующие параграфы в грамматикѣ Ломоносова (стр. 36, 38). Онъ указываетъ нѣкоторыя малорусскія формы, отступающія отъ великорусскихъ (напр: *бере, ѣдемо, писавъ* вмѣсто *береть, ѣдемъ, писаль*, будущее сложное отъ *имамъ*, „въ книгахъ не употребительное“), но главное вниманіе свое онъ сосредоточиваетъ на звукахъ. Онъ предостерегаетъ отъ смѣшенія *и* съ *ы*: „Брайнѣ (sic) осторожно малороссіянамъ надлежитъ примѣчать, какъ изъ правилъ, такъ и изъ употребленія въ произношеніи, дабы по неосторожности не написатъ: *купыль мило; онъ въ небитность вашу меня быль предъ осьмы; противъ нашей мысли и воли; чьль битъ, тьль и слить*“ (стр. 15). „Различіе, говоритъ онъ, должно примѣчать между слѣдующими реченіями: *никто, нькто; никакой, нькакой; нидь, ньдь; никогда, нькогда*, понеже малороссіане, слѣдуя выговору, сіи реченія одно вмѣсто другаго безъ разбору иногда употребляютъ“ (стр. 18). „Предлогъ *съ* малороссіане часто употребляютъ неправильно вмѣсто *изъ*, притомъ перемѣнивъ *с* въ *з*, наприм. говорятъ, а нѣкоторые и пишутъ: *здылаю зъ* дерева, пришли *зъ* города, *выьхали зъ* лѣсу, выволокли *зъ* ямы, вмѣсто *здылаю* (sic) *изъ* дерева“ и т. д. (стр. 28).

Есть одна замѣтка, касающаяся синтаксиса: „Малороссіане неправильно употребляютъ: *куньль* *работіе* *воли*, *юнитъ* *дойныя* *овцы* и проч. вмѣсто *воловъ, овецъ*“ (стр. 37). Въ заключеніе сочинитель говоритъ: „ревностный чистоты слова любитель не постыдится исправлять таковыя и симъ подобныя поползновенія въ себѣ самомъ и въ другихъ, прилагая къ правиламъ дѣйствительнаго наставника употребленіе“.

Конечно, составитель нашей рукописи, записывая малорусскія думы изъ устъ лучшаго народнаго *рансодія* своего времени, не могъ вполне исправить въ себѣ самомъ *поползновенія* къ малорусской рѣчи, которую зналъ онъ, повидимому, съ дѣтства, поэтому во всей рукописи преобладаютъ звуки и формы малорусскія. Тѣмъ не менѣе есть въ ней нѣчто чуждое малорусскому нарѣчію.

Больше всего бросается въ глаза употребленіе буквы *ь*, посредствомъ которой изображается звукъ *е*, поэтому *ь* стоитъ

на мѣстѣ *е*, и обратно—*е* на мѣстѣ *ь*: *хмѣль* и *хмель*, *сѣдла* и *сѣдла*, *слѣзми* и *слезами*, *наимѣнѣйшій* и *наименѣшому*, *тоненькъ* (покрывало) и даже *поглядѣть* рифмуется съ глаголомъ *не мае*,—*кроме*, *выбегали* и проч.

Основные *о* и *е* большею частію замѣняются позднѣйшимъ *и* и даже *ы*, но встрѣчаются и такія начертанія, какъ *сошь*, *пойди*, *на чужой* (сторонѣ), *только*, *дробными* (слезами).

Основное *и* выдерживается правильно, но попадается и *ы* вмѣсто *и*, напр. *мили* (имен. множ. отъ *милий*).

Въ словахъ отъ корня *бы* безразлично употребляются то *ы*, то *у*, впрочемъ, съ преобладаніемъ этого послѣдняго звука: *была*, *не бывала*, *прибывати* и *була*, *бывала*, *прибывати*.

Въ правописаніи согласныхъ звуковъ отмѣтимъ *л* вмѣсто *в*: *желтый*, *жилъ*, *выполнѣлъ*, *скаралъ*,—твердое *ц*: *отецъ*, *отца*, *сердцу*,—отзвучные согласные вмѣсто звучныхъ: *свалмѣся*, *отцуралмѣсь*, *не сбуди.ли*, *отпадати*.

Но если всѣ эти фонетическія особенности правописанія (за исключеніемъ употребленія буквы *ь*) могли появиться и въ книжнѣй малорусской рѣчи XVII вѣка, и въ письменности малорусской первой половины XVIII вѣка, то нельзя того же сказать о словахъ и многихъ формахъ словъ, усвоенныхъ составителемъ рукописи не отъ народнаго *расходѣя*, который заинтересовалъ его своими *повѣстями*. Совсѣмъ не помалорусски звучать, напримѣръ, слова: *идь*, *что*, *чтобы*, *какъ*, *недалече*, *понедѣльникъ*, *человѣка*, *пчолы*, *отвѣчаетъ*. Сюда же относятся формы именъ существительныхъ: *маткѣ*, *въ пыли*, *въ степѣ*, *братцы* (есть и *братця*), *братъевъ*, *небывалыцовъ* (есть и *братывъ*, *небывалычывъ*), формы именъ прилагательныхъ: *великое*, *божьей* (церкви), *божью* (есть и *бжею*), *славнаю*, даже *друюва*,—мѣстоименныя формы: *миъ*, *тебѣ*, *себѣ* (есть и *мени*, *мини*, *тоби*, *соби*), *меня*, *тебя*, *себя* (есть и *мене*, *тебе*), *онъ* (есть и *винъ*).

Все это формы великорусскія. Часто стоятъ онѣ, какъ видно изъ предыдущихъ примѣровъ, рядомъ съ малорусскими, особенно въ рифмахъ съ глагольными окончаніями: *догоняе*—*сдаетъ*, *збудовавъ*—*скаралъ* и проч. Иногда онѣ огазываютъ

влияніе одна на другую, и тогда получаются смѣшанныя комбинаціи—не то великорусскія, не то малорусскія, напр.: *не ймѣть* (мечь), *втикаль*, *не малъ*, *скорейше*, *мене*, *тебе* (дат. пад.), *тебѣ* (винит. пад.).

Можно полагать, что составитель рукописи не былъ твердь и въ русскомъ правописаніи, основанномъ на грамматикѣ Ломоносова: объ этомъ свидѣлствуютъ такія формы, какъ *въ поле*, *на горе*, *на море* вмѣсто *въ полѣ*, *на горѣ*, *на морѣ*, а также начертаніе предлоговъ въ предложныхъ словахъ и сліяніе ихъ съ управляемыми словами, напримѣръ: *втикало*, *безъневинно*, *воиннѣ*, *сплечь*, *вруки*, *справой* (руки) и т. п. Тѣмъ не менѣе онъ усвоилъ нѣкоторые приемы грамматическаго письма, поддержанные привычкою къ литературной русской рѣчи въ живомъ употребленіи. Это видно, между прочимъ, изъ того, что ему чужды были нѣкоторыя грамматическія формы малорусскихъ словъ. Онъ пишетъ, напр.: „Старшая сестра *выходила* (вмѣсто *выхождала*),

«Ксня за поводы *хватала*»,—

или же:

«Бодай ты щастя—доли *не имьль*» (вмѣсто *не мавь*),

Что ты намъ объ меньшемъ сыну правды *не сказалъ*»,—

или же: „*по имѣнію*“ (вмѣсто *по имѣнню*), что совсѣмъ искажаетъ смыслъ рѣчи.

Такимъ образомъ нѣтъ въ нашей рукописи послѣдовательной и опредѣленной системы правописанія. Вотъ это отрицательное качество и сообщаетъ тексту ея внутренній признакъ достовѣрности. Составлена она, очевидно, безъ всякой предвзятой цѣли, подъ непосредственнымъ впечатлѣніемъ поэтическаго матеріала, который передается въ сыромъ видѣ, безъ стилистической подкраски,—составлена при этомъ въ такое время, когда старинное малорусское правописаніе было уже забыто, а новые методы правописанія не были еще предложены, т. е. въ промежутокъ времени между 1808 и 1827 годами, отмѣченный водными знаками бумаги, о которыхъ мы говорили выше.

Безъ всякаго сомнѣнія, свойствами рукописи въ значительной степени опредѣляется и цѣнность думъ, записанныхъ въ ней. Рукопись надежная и въ то же время давняя, слѣдовательно, мы имѣемъ въ ней твердую точку опоры для сравненія думъ въ разныхъ позднѣйшихъ записяхъ. Несовершенство правописанія не могло, конечно, не отразиться на художественномъ обликѣ нѣкоторыхъ думъ, заключающихся въ рукописи, но, вообще говоря, стоятъ онѣ на значительной высотѣ художественной техники и силы. Ко всему этому нужно прибавить, что, сверхъ десяти вариантовъ извѣстныхъ уже думъ, въ рукописи нашей сохранились три думы, которыя не были извѣстны собирателямъ народныхъ пѣсень: 1) Атаманъ Матіашъ, 2) Вдова Сирка Ивана, 3) Разговоръ Днѣпра съ Дунаемъ. Помѣщаемъ сперва думы семейнаго содержанія, всѣ же остальные мы расположимъ по сходству или однородности мотивовъ, которые въ нихъ развиваются.

---

1.

*Вдова въ городъ Чечельницъ (въ Польшѣ) <sup>1)</sup>.*

Содержаніе этой думы въ болѣе архаическомъ видѣ мы встрѣчаемъ въ галицкихъ народныхъ пѣсняхъ, гдѣ говорится о томъ, что безбожный сынъ прогналъ свою мать изъ дому: „будуть, говоритъ онъ, у мене кумы—побратымы, а ты, маты, въ латапій свитыни“. Вышла бѣдная мать за ворота, некуда дѣваться ей. Встрѣтилась она съ замушкой своей дочерью и проситъ ее, чтобы она приняла её къ себѣ въ домъ, но здѣсь получаетъ отказъ: „лыхого я мужа маю, говоритъ дочь, виномъ зъ хаты утикаю“. Не успѣла мать разговориться съ своей дочерью, какъ бѣжитъ за нею сынъ и проситъ ее вернуться домой,—случилось съ нимъ несчастіе, убило „жизнку мыленькую и дытынку маленькую“. Это тебя наказываетъ самъ Богъ,

---

<sup>1)</sup> Четыре варианта этой думы помѣщены въ сборникѣ Метлинскаго (Народ. жоао-рус. пѣсни, 315—355), пятый записанъ Костомаровымъ (Труды экспедиціи, Чубинск., V, 847—849), шестой Кулишемъ (Запис. о Юж. Руси т. I, 19—24), седьмой—Русовымъ (Записки юго-зап. отдѣла кіевс. географ. общества, I, 11—14), восьмой—Горленкомъ (Кіевск. Старина, 1882 г., Декабрь, 497—499), девятый—печатанный по рукописи А. А. Котляревскаго.

отвѣчаетъ ему мать, за мои кровавыя слезы <sup>1)</sup>. Въ думѣ объ изгнаніи матери уже не одинъ сынъ, а три. Послѣ изгнанія живетъ она у „близького сусиды“. Преступныхъ дѣтей ея караетъ не только Богъ, но и общественное мнѣніе. Во всѣхъ вариантахъ этой думы причина изгнанія матери есть семейный разладъ, или ожидаемый, какъ у Кулиша, или же состоявшійся вслѣдствіе женитьбы ея сыновей, какъ въ остальныхъ вариантахъ. Основная мысль думы заключается въ правоученіи, которымъ она во всѣхъ вариантахъ заканчивается: „щасливый то чоловікъ въ свити буває, который отца и матирь почитае“.

Для выраженія этой мысли, которая въ вариантѣ Котляревскаго высказана сжато, въ другихъ вариантахъ болѣе подробно, совершенно достаточно основныхъ фактовъ, т. е. разсказа объ изгнаніи матери и о несчастіяхъ сыновей ея, которые раскаялись, да поздно. Но въ некоторыхъ вариантахъ рѣчь идетъ еще о томъ, что она сдается на просьбу дѣтей своихъ возвратиться домой, и тогда „ставъ имъ Господь помагаты“. По нашему мнѣнію, это позднѣйшая прибавка, отъ которой основная мысль ничего не выигрываетъ, поэтому думы съ этой прибавкой мы считаемъ болѣе поздними. Есть она въ четвертомъ вариантѣ, помѣщенномъ у Метлинскаго (352—354), а также въ вариантахъ Кулиша и Котляревскаго. Что касается до указанія въ этомъ послѣднемъ вариантѣ на происхожденіе вдовы изъ города Чечельницы, <sup>2)</sup> то оно имѣетъ такое же фиктивное значеніе, какъ и въ вариантѣ Кулиша упоминаніе о томъ, что вдова жила „въ славнимъ городи у Крылови“.

- 1)                               | Въ недѣлю рано пораненько  
                                      | Не у бору сосна занумѣла,  
                                      | Не съ буйнымъ вѣтромъ говорила,  
                                      | То вдова, старенькая жена, на подворье выходила,  
2)   Трехъ сыновъ маленькихъ на рукахъ выносила,

<sup>1)</sup> Головацкаго, Народ. пѣсн., т. II, 577, т. III, 158,—196—198.

<sup>2)</sup> Чечельница—шишъ Чечельникъ, мѣстечко съгопольскаго уѣзда Подольс. губерніи.



- Що давъ у васъ сыновъ брѣво  
 Мужицкѣмъ братъ слѣваки прѣхоче.  
 45) До судни прѣхоче.  
 Мату свою старевцу до бѣи уведе:  
 «Мамъ ты, мати,  
 До нашої хати,  
 Давасъ вамъ, мати,  
 50) Божъ тебѣ бѣда знати.  
 Вдова до своихъ синовъ прѣхочила.  
 Изъ котрой бѣи отъ нихъ кривди не мала.  
 Рано-праненько на полѣвцѣ виходила.  
 Господа милосерднаго прѣхчала:  
 55) «Господи милостивий!  
 Прости ти мнѣ сѣи слова, що я сворухъ синовъ прѣхливала.  
 Бо я отъ нихъ великую кривду мала,  
 А теперъ я у нихъ пробуваю,  
 Изъ котрой бѣи кривди не маю».
- 60) Якъ стала вдова, старая жена, у своихъ синовъ пробувати,  
 Сталъ ивъ Господъ помогати,  
 Стали они господарство собирати,  
 Стали одинъ другому словами промовляти:  
 «Щастливий то человекъ въ свѣтѣ буває,  
 65) Который отца и матеръ почитае,  
 Тому Господъ Богъ помагае».

## 2.

*Братъ и сестра*<sup>1)</sup>.

Для уясненія этой думы приводимъ нѣсколько стиховъ изъ народной пѣсни, въ которой нарушеніе добрыхъ отношеній между братомъ и сестрой считается преступленіемъ, неизбѣжно вызывающимъ кару небесную:

<sup>1)</sup> Намъ известны шесть вариантовъ этой думы: Цергелева (Опытъ собранія народ. малорос. пѣсенъ 1819 г., 57—58); Максимовича (Украинск. народ. пѣсни 1834 г., 63—64); Сборникъ украинск. пѣсенъ 1849 г., 9—10); Метлицкаго (Народ. южнорос. пѣсни, 355—357); Кулиша (Зап. о Южн. Руси, I, 24—28); Чубинскаго (Труды экспедиціи, V, 468—470); вариантъ, помѣщенный въ „Кіевской Старинѣ“ 1882 г., Августъ; вариантъ Котлярскаго.



«Тымъ на свити хлибъ не родыть,  
 Що братъ до сестрыци не говорыть,  
 Тымъ на свити теряється,  
 Що братъ сестры цурається,  
 Тымъ на свити добра нема,  
 Що братъ сестры за ридь не ма» 1).

Мы считаемъ болѣе поздними тѣ варианты думы о братѣ и сестрѣ, въ которыхъ братъ говоритъ сестрѣ, что онъ не можетъ навѣститъ ее такъ-же, какъ не можетъ „писокъ на билимъ камени схожаты, рикы о Петру замерзаты, калына о Риздвн процвитаты“. Это очевидная вставка изъ думы объ отъѣздѣ казака изъ родины. Есть она въ вариантахъ Кулиша и Чубинскаго. Болѣе древними мы считаемъ тѣ варианты, которые заканчиваются жалобой сестры на измѣнчивость людскихъ привязанностей. Таковы варианты Максимовича и Котляревскаго.

Встрѣчается эта дума въ пѣсенной переработкѣ<sup>2)</sup>. Слѣды размѣра думы еще видны, но въ угоду пѣсеннаго размѣра вольное теченіе рѣчи ограничено. Особенно это ясно видно изъ послѣдняго четверостишія..

- 1) Въ недѣлю рано-пораненько  
 Не сива зозули заковала,  
 Якъ сестра до брата съ чужой стороны поклонъ посылала,  
 Жалибненько до себе прохала:
- 5) «Братуку мій ридненькій,  
 Якъ голубоньку сивенькій!  
 Прибудь ты до мене,  
 Отвѣдай мене  
 На чужой сторонѣ,
- 10) При несчастливой фортувинѣ!»  
 Братъ тое зачуває,  
 Словами промовляє:  
 «Сестро моя ридненька!

<sup>1)</sup> Чубинскій (Труды экспедиціи, V, 929); см. также Головацкій (Народныя пѣсни, I, 232).

<sup>2)</sup> Чубинскій... V, 928—929.

Радъ бы я до тебе прибувати,  
 Да не знаю, гдѣ тебе шукати:  
 Не можно менн, сестро, за темными лугами,  
 За быстрыми рѣками,  
 За широкими стенами .

- Сестра тое зачувае,  
 20) До брата словами промовляе,  
 Дробными слезами обливае:  
 «Братнику мій ридненькій!  
 Черезъ луги темные, высокіе, яснимъ соколенькомъ переліни,  
 Черезъ рѣки быстрые, глубокіе, бѣлымъ лебеденькомъ переплыви,  
 25) Черезъ стени широкіе малимъ—не великимъ перепелонькомъ перебѣжи,  
 На мій дворъ, брате, сивымъ голубонькомъ прилени,  
 Жалибненько загуди.  
 Тугу сердцу моему раздѣли,  
 • Що въ нашей, брате, земли христіанской людямъ Богъ праздникъ дае,  
 30) Люди до церкви идуть,  
 Якъ бчелки гудуть,  
 Изъ церкви выступають,  
 Якъ рожа процвѣтають,  
 Одно до одного приступають,  
 35) По приятельству на хлѣбъ, на соль до себе зазывае,  
 Мене, брате, нещаснои мовъ никто родомъ не знае,—  
 Що якъ бувъ у насъ отецъ и мати,  
 Тогди могли насъ всѣ люди родомъ знати,  
 Якъ померъ отецъ и мати,  
 40) Не сталь насъ никто вже знати,  
 Не стало ни кума, ни побратима,  
 Пришибла мене, брате, на чужой сторонѣ злая, нещасливая година,  
 Отпуралась сердечна названа родина;  
 Тylko у мене, брате, сердечнаго роду,  
 45) Що выйду я въ божій храмъ, на святые отци подивлюся,  
 Господу Богу помолюся:  
 Ото у мене, брате, отець и матуся!

*Козакъ прощается съ сестрами <sup>1)</sup>.*

Есть цѣлый рядъ народныхъ пѣсенъ, изображающихъ отъѣздъ козака изъ родины. Въ разныхъ пѣсняхъ причины отъѣзда разныя: или мать-вдова сама снаряжаетъ своего сына на войну <sup>2)</sup>,—или, скрѣпя сердце, покоряется своей участи и только умоляетъ сына на войнѣ „не забавляться“ <sup>3)</sup>, или же, накопецъ, прогоняетъ его изъ дому <sup>4)</sup>. Вотъ этотъ послѣдній мотивъ семейныхъ недоразумѣній подробно развитъ въ думахъ съ замѣной матери, какъ главнаго дѣйствующаго лица, отчнемомъ. Повидному, пѣвцы думъ не могли помириться съ представленіемъ безсердечности не только въ матери, но даже и въ отцѣ: такъ, по крайней мѣрѣ, высказался одинъ изъ нихъ <sup>5)</sup>. Во всѣхъ вариантахъ этой думы выступаютъ сестры отъѣзжающаго козака—одна или двѣ, но большею частію три; младшая отличается особенною сердобольностью. Такъ-же точно и въ пѣсняхъ соответствующаго содержанія провожаютъ козака сестры. Онѣ спрашиваютъ его, когда онъ воротится назадъ, а онъ отвѣчаетъ имъ загадками, въ которыхъ звучитъ печальная нота вѣчной разлуки. Намъ кажется, что это и есть первооснова думы, осложненная позднѣйшими прибавками; поэтому мы считаемъ наиболѣе древнимъ вариантомъ думу, помѣщенную въ сборникѣ Метлинскаго, такъ-какъ пѣтъ въ ней ни матерн, ни отчима, ни заключительныхъ размысленій пѣвца о тяжелой жизни вдали отъ

<sup>1)</sup> Вариантъ этой думы помѣщенъ у Цертелева (Опыт собранія народ. малорус. песенъ, 1819 г., 57—58); отсюда перепечатавъ Максимовичемъ (Украинск. народ. пѣсни, 1834 г., 61—62; Сборн. украинск. пѣсенъ, 1849 г., 7—8). См. также варианты: у Метлинскаго (Народ. южнор. пѣсни, 434—436), у Лукашевича (Малор. и черновор. думы и пѣсни, 59—61), въ Записк. юго-западн. отдѣла геогр. общ., I, 14—16; въ „Кіевской Старинѣ“ за 1882 г., Декабрь, 490—491. Къ этимъ пяти вариантамъ нужно присоединить печатаемый нами шестой вариантъ по рукописи Котляревскаго.

<sup>2)</sup> Чубинскій, Труды... V, 882; 907—908. Максимовичъ, Украинск. народ. пѣсни, 1834 г., 157. Головацкій, Народн. пѣсни..., ч. I, 24—25; ч. III, 12.

<sup>3)</sup> Чубинскій, Труды... V, 864. Головацкій, Народ. пѣсни... III, 97.

<sup>4)</sup> Чубинскій, Труды... V, 864; 890; 948.

<sup>5)</sup> Записки юго-западн. отдѣла геогр. общ. I, 14. >

родины. Въ замѣнъ этихъ размышленій сестра, прощаясь съ братомъ, переживаетъ мыслию своею положеніе его въ чужой сторонѣ. Остальные варианты, не исключая варианта Котляревскаго, представляютъ уже болѣе или менѣе подробную картину всѣхъ семейныхъ отношеній—матери къ сыну и его отчиму, отчима къ молодому козаку, и самаго козака къ роднымъ сестрамъ его.

Есть двѣ пѣсни, передѣланныя изъ этой думы <sup>1)</sup>. Одна изъ нихъ, помѣщенная у Закревскаго, явственно образовалась изъ варианта Максимовича. Чтобы выдержать однообразный пѣсенный размѣръ, употреблены слѣдующія средства:

1) Повторены кое-гдѣ тѣ или другія слова думы, напр.: „иды, сыну, *иды, сыну*, мижъ чужни люде“.

2) Въ пѣкотырые стихи вставлены цѣлыя слова, напр.: „чи *вже, брате, тебе ждаты* видь чыстого поля?“

3) Одинъ разъ вставленъ даже цѣлый стихъ: „*хочъ же довою его ненька вычмы провожала*“.

4) Четыре стиха думы соединены въ два:

1) Що найменьшая рыдае, да такъ промовляе:

2) Изъ якои тебе, брате, сторононькы ждаты?

- 1) } Въ недѣлю рано-порапенько  
 Не во вся звоны зазвонено,  
 Якъ у крайнему дому говорено:  
 Отець п | мати сына своего у чужу сторону выпроважае,  
 5) Словами промовляе:  
 «Пойди ты, сыну, въ чужую сторононьку межъ чужіе люди,  
 Чи не лучше тамъ тебе буди» (sic)?  
 Промолвиъ сынъ словами:  
 «Не хотѣлось минни, мати,  
 10) Въ чужой сторонѣ пробувати,  
 Что будуть мене пришьельцемъ называти».  
 Якъ стать козаче изъ двора пехожати,  
 Стало три сестрицы рыдвенькія его выпровождати.  
 Старшая сестра выходила,

<sup>1)</sup> „Кіев. Стар.“ 18 '2 г., декабрь, 492. Загревскій, Старосвѣт. Бандуриста, 92—63.

- 15) Кони за поводи хватала,  
Середуншая сестра выходила,  
Опрощенія прохала,  
Меньша сестра выходила,  
Брата жалибненько пытала:
- 20) «Брате мій милый,  
Якъ голубоньку свый!  
Коли жъ ты будешъ до насъ въ гости прибувати?  
Видкиля тебе, брате, выгядати:  
Чи изъ чистого поля,  
25) Чи отъ чорного моря,  
Чи изъ славнаго люду—Запорожья?»  
Братъ тое зачувае,  
Словами промовляе:  
«Сестрица моя ридненькая,  
30) Якъ возуленько сивенькая!  
Тогди я буду, сестро, до васъ въ гости прибувати,  
Якъ буде на бѣломъ камени желтый песокъ искожати,  
Будеть синимъ цвѣтомъ процвѣтати,  
Крещатымъ барвинкомъ въ 4 ряды бѣлый камень устилати,  
35) Будеть, сестро, объ Рожествѣ червона калина процвѣтати  
Будеть объ Новымъ годѣ, объ святомъ Василіе, ягоды  
взрожати,  
Будуть, сестро, о Петрѣ рѣки замерзати:  
Тогди я буду, сестро, до васъ въ гости прибувати!»  
Сестра тое зачувае,
- 40) До брата словами промовляе:  
«Брате мій милый,  
Якъ голубоньку свый!  
Яка я на свѣтѣ стала,  
Що я отъ старыхъ людей сего не чувала,  
45) Що уже жолтому песку на бѣломъ камени не вскожати,  
Синимъ цвѣтомъ не процвѣтати,  
Крещатымъ барвинкомъ въ 4 ряды не встплати,  
Объ Рожествѣ червонной калинѣ не процвѣтати,  
Объ Новымъ годѣ ягодъ не зрожати:  
50) Такъ тоби, брате, до насъ въ гости не бувати,  
Знать, тебе, брате, намъ въ очи не видати...

Ты, брате, сего не гнѣвися,  
 Назадъ завернися,  
 Отцуи своему и пани-матцѣ въ ноги уклонися,  
 55) Будешь ты, брате, на чужой сторонѣ пробовать,—  
 Будеть тоби, брате, Господь помагати...  
 Во якъ трудно-нудно, тижко та важко недолугому чоловѣк  
 противъ силы важкий камень сняти,  
 Такъ же трудно на чужой сторонѣ безъ родины сердечной  
 помирати.

## 4.

*Три брата въ пѣсню въ Азовъ<sup>1)</sup>.*

По мнѣнію Костомарова, „въ основаніе думы о побѣгѣ трехъ братьевъ изъ Азова едва-ли легло въ самомъ началѣ опредѣленное, дѣйствительное событіе: скорѣе всего это плодъ народнаго творчества изъ бытовыхъ матеріаловъ“<sup>2)</sup>. Но такъ какъ и въ народѣ изначальная пѣсня сочиняется обыкновенно однимъ лицомъ, то, конечно, было такое *опредѣленное* событіе, которое

<sup>1)</sup> Есть довольно значительное количество вариантовъ этой думы: Цертелева (Опыт собранія старинныхъ малорус. пѣсенъ, 1819, 21—25), Срезневскаго (Запорожская старина, 1, 34, перепечатана въ Историч. пѣсни малорус. народа, Антон. и Драг. I, 120—124); Максимовича (Украинск. народ. пѣсни, 1834, 9—14, — Сборн. украинск. пѣсенъ, его же, 1849, 19—34, — Историч. пѣсни малорус. народа, Антон. и Драг., I, 124—127); это сводный вариантъ изъ двухъ вариантовъ—Цертелева и Шигонцаго: послѣдній помѣщенъ былъ въ Укр. Альм. за 1831 годъ; вариантъ Максимовича напечатанъ былъ также въ Изв. Акад. Наукъ, т. II, Афанасьевымъ съ кой-какими поправками въ языкѣ, см. Памятники и образцы народ. яз. 250—251), — Кулиша (Зап. о Юж. Руси, I, 32—42, перепечатанъ въ Историч. пѣсни малорус. народа, Антон. и Драг., I, 114—120), — Русова (Зап. юго-зап. отдѣла кievск. географ. общ., I, 6—11, перепечатанъ тамъ-же, I, 127—133), — Судовщикова (Истор. пѣс. малорус. народа, Антон. и Драг., I, 332—336), — Нѣгвскаго (Ibid. I, 106—113), — Ивашенка (Запис. юго-зап. отдѣла кievск. геогр. общ., II, 119—123), — Горленка (Кievск. старина, 1882 года. Декабрь, 499—504), — Костомарова (Исторія козачества отд. оттискъ) и, наконецъ, Котляревскаго.

<sup>2)</sup> Исторія козачества въ памяти южно-рус. народ. пѣсеннаго творчества, отд. оттискъ, 95.

побудило пѣвца сочинить пѣсню. Впрочемъ, для насъ важно въ данномъ случаѣ не то или другое событіе, послужившее поводомъ къ созданію этой думы, а первоначальная редакція ея. Костомаровъ считаетъ древнѣйшими вариантами свой и Котляревскаго на основаніи цѣлесообразности правоучительнаго конца думы съ совѣщаніемъ старшихъ братьевъ о томъ, что сказать отцу и матери на вопросъ ихъ о младшемъ братѣ. Но въ думѣ о смерти трехъ братьевъ самъ-же Костомаровъ признаетъ правоучительный элементъ амплификаціей<sup>1)</sup>. Какъ-же быть? Нельзя же, въ самомъ дѣлѣ, однимъ и тѣмъ-же признакомъ опредѣлять древнѣйшее и позднѣйшее время.

Чтобы разобраться въ вопросѣ о взаимномъ отношеніи различныхъ вариантовъ этой думы, необходимо имѣть въ виду, что всѣ они съ одинаковою подробностію говорятъ о гибели младшаго брата. Это и есть герой думы, неповинная жертва малодушія средняго брата и безсердечія старшаго. Въ любящемъ сердцѣ этого „пишого пишеници“ не было и капли горечи и негодованія на братьевъ за то, что они бросили его въ степи на произволь судьбы; напротивъ того, онъ безутѣшно рыдаетъ при мысли, что ихъ настигла турецкая погоня. Симпатичный образъ этого юноши становится еще привлекательнѣе, когда мы узнаемъ объ его одинокой смерти на „Савуръ-могилѣ“, посреди волковъ да орловъ, „гостей не милыхъ“. По нашему мнѣнію, этотъ рассказъ о младшемъ братѣ и есть древнѣйшая часть думы. Въ вариантахъ Цертелева, Срезневскаго, Максимовича, Кулиша и Иващенко конные братья гибнутъ, настигнутые турецкой погоней, въ другихъ—они остаются живы, причемъ въ вариантахъ Котляревскаго, Костомарова, Нѣговскаго и Горленка представлена сцена свиданія ихъ съ отцемъ и матерью, а въ вариантахъ Русова и Судовщикова въ замѣнъ этой сцены разсказывается о томъ, что братья по возвращеніи на родину стараются искупить свой грѣхъ милостыней и проклинаютъ турецкую неволю. Вотъ эти послѣдніе варианты мы и считаемъ наиболѣе древними. Въ вариантѣ Русова образъ старшаго брата обрисо-

<sup>1)</sup> Ibidem, 80.

ванъ болѣе мягкими чертами, чѣмъ во всѣхъ остальныхъ вариантахъ: старшій братъ не обнаруживаетъ еще жадности по отношенію къ наслѣдству: онъ только малодушный трусъ, и больше ничего. Отсутствіе рѣзкой жестокости въ природѣ двухъ старшихъ братьевъ находится въ полномъ согласіи съ концемъ думы, гдѣ разсказывается, что по пріѣздѣ домой старшіе братья стали

«На святи церкви наклады».

Такой-же конецъ думы и въ вариантѣ Судовщикова, но здѣсь уже есть указаніе на то, что старшій братъ отказывается въ помощи младшему не безъ расчета на отцовское наслѣдство. Это переходный вариантъ, отъ котораго могли пойти всѣ остальные, изображающіе старшаго брата грубымъ эгоистомъ, а средняго безхарактернымъ человѣкомъ. Распадаются эти остальные варианты на двѣ категоріи: въ однихъ братья, не доѣхавши до-  
мой, претерпѣваютъ кару Божию:

«Турки набигалы

И тыхъ двоухъ бративъ порубалы,  
Тило козацьке карбовалы,  
Въ чыстимъ поли роскыдалы,  
Головы на шабли здиймалы,  
Довго глумовалы»<sup>1)</sup>.

По объему это варианты средней редакціи. Въ другихъ вариантахъ братья пріѣзжаютъ домой, старшій братъ обманываетъ отца и мать, меньшій съ сердечнымъ сокрушеніемъ разсказываетъ всю правду. Это варианты самой полной редакціи. Если допустить, что изображеніе характеровъ двухъ братьевъ развивалось постепенно, то къ числу позднѣйшихъ нужно отнести варианты второй категоріи. Къ нимъ принадлежитъ и вариантъ Котляревскаго, представляющій въ самомъ концѣ значительную несообразность. Онъ ничего не говоритъ о гибели двухъ старшихъ братьевъ, между тѣмъ въ заключительныхъ стихахъ читаемъ:

<sup>1)</sup> Вариантъ Максимовича.



«Померли трехъ братьевъ юлова,  
Только слава не умреть, не поляжетъ».

Еще одна подробность. Въ одномъ изъ вариантовъ полной редакціи (Нѣговскаго) говорится о появленіи младшаго брата на родинѣ:

«А меншій сынъ, пиша пишаныця, за гостя прыныкае».

Какъ это могло случиться послѣ подробнаго разсказа въ той-же думѣ о смерти младшаго брата на Савуръ-могилѣ? Есть довольно остроумное объясненіе этого темнаго мѣста въ думѣ: „не удалось младшему брату, говоритъ М. Андріевскій, прибыть въ гости къ отцу и матери, чего онъ такъ страстно желалъ живымъ, и вотъ онъ отъ времени до времени изъ дикой степи является къ нимъ въ гости легкимъ призракомъ<sup>1)</sup>. Можно было бы согласиться съ этимъ объясненіемъ, если-бы стихъ былъ полнѣе и выразительнѣе. Весьма можетъ быть, что этотъ стихъ сохранился изъ неизвѣстнаго намъ затеряннаго варианта, въ которомъ младшій братъ, „пиша-пишаныця“, добрался до родины позже старшихъ, къ изумленію и посрамленію ихъ.

- 1) | Изъ города Азова<sup>1)</sup> была великая погоня,  
Втикалъ полчокъ  
Малый-невеличекъ,  
Въ тикало (sic) три брата ридненькихъ —
- 5) Власно-ясны голубенки сивеньки,  
Два брата конныхъ,  
Межъ ними третій пѣшій-пѣшаныця  
За конными братами поспѣшае,  
Коней за хвосты хватаетъ,
- 10) На сырое коренья ноги козацкіе побиваетъ,  
Кровь христіанская слѣды заливаєтъ,  
До братьевъ словами промовляеъ:

<sup>1)</sup> Козацкая дума о трехъ Азовскихъ братьяхъ, М. А. Андріевскаго. Одесса, 1884 г., 61.

<sup>2)</sup> Городъ Азовъ, теперь посадъ, на лѣвой сторонѣ устья Дона, занятъ былъ Турками въ 1475 году, а такъ какъ въ думѣ рѣчь идетъ о туркахъ, то есть нѣкое основаніе думать, что самая дума сложена не раньше конца XV вѣка.

- «Братики мои риднецьки.  
Якъ голубоньки сивеньки!
- 15) Добре вы, братця, дбайте,  
Станьте вы, кони козацкія понасите,  
А меня, найменьшаго брата, подождите,  
По-пів-чверти мыли въ города христіянскіе подвезите».
- Старшій братъ тое зачувае,  
20) Словами промовляє:  
«Чи подобно то, брате, дѣло, чтобъ я тебя, вагогу,  
на кони бралъ,  
Свого коня томпль?
- Будеть изъ города Азова тяжкая великая турецкая погоня,  
Мы и сами не учемъ, и тебя, брате, не вывеземъ,
- 25) А какъ ты живъ да здоровъ будешъ,  
То и самъ въ землю христіанскую дойдешъ».
- Тогда наймѣньшій братъ тое зачувае,  
Словами промовляє:  
«Браты мои млы,  
30) Якъ голубоньки сывы!  
Добре вы, братця, уробите,  
Миѣ, найменьшему брату, сплечь головку снимите,  
Мое тѣло козацкое въ стени на дорози поховайте,  
Звѣрю, птицѣ, на погалу не дайте».
- 35) Средній братъ тое зачувае,  
Словами промовляє:  
«Брате мой милый,  
Якъ голубоньку сывый!
- Наша рука козацкая на тебя не здыйметя.
- 40) Сердце наше козацкое на тебя не осмѣлится,  
Мечь нашъ булатный твоей шен неймѣтъ,  
На дробенъ макъ весь падеть».
- Наймѣньшій братъ тое зачувае,  
Словами промовляє,
- 45) Дробными слезами обливаетъ:  
«Браты мои млы,  
Якъ голубоньки сывы!
- Будете вы до терныъ, до байракивъ прибувати,  
Добре вы, братця, дбайте,  
50) Терновое вѣтъви истинайте,

- Мнѣ, наименьшему брату, на признаку покидайте:  
 Нехай бы я могъ знати,  
 Куды въ землю христіанскую до отца и матери прибывати».  
 Якъ стали братья шестого дни до терновъ, до байракивъ  
 прибывати,
- 55) Стали терновое вѣтъя истинати,  
 Своему меньшему брату на признаку козацкую покидати.  
 Якъ стали изъ терновъ, изъ байракивъ выбѣгати,  
 Стали на зеленя травы поглядати,  
 Ставъ середній братъ до старшаго словами промовляти:
- 60) «Добре мы, брате, дбаймо,  
 Спиждь своихъ жупанывъ червоную китайку выдираймо, —  
 Своему меньшему брату признаку козацкую покидаймо,  
 Чтобъ нашъ могъ братъ знати,  
 Куды въ землю христіанскую прибывати».
- 65) Старшій братъ тое зачувае,  
 Словами промовляе:  
 «Чтобъ я свое добро дорогое марне по шляхахъ роскидалъ?  
 Буду я до отца и до паньматки въ землю христіанскую прибывати,  
 Будуть меня ближныя почитати, поважати,
- 70) Будуть противъ мене шапки снимати,  
 Будуть меня на клѣбъ, на соль зазывати».  
 Средній братъ тое зачувае,  
 Словами промовляе...  
 Назадѣ оставае,
- 75) Спиждь своего жупана червону китайку выдирае,  
 Своему брату наименьшему на признаку покидае.  
 Сталъ меньшій девятого дни до терновъ, до байраковъ прибывати,  
 Сталъ терновое вѣтъя знахожати,  
 Словами промовляти:
- 80) «Я жъ то думалъ, что объ менѣ братья ничего не знаютъ,  
 Они на меня великое милосердіе мають,  
 Терновое ветвя стпнали,  
 Мени, наимѣньшему брату, на признаку покидали:  
 Нехай бы я могъ знати,
- 85) Куды въ землю христіанскую прибывати».  
 Ставъ пзъ терновъ, изъ байракивъ выбигати,  
 | Сталъ червону китайку снахожати,  
 | Сталъ словами промовляти:

- «Не дурно си червона китайка на шляхахъ муравскихъ <sup>1)</sup> пробувае,  
 90) Знать, моихъ братьевъ въ живыхъ на свѣтѣ немае,—  
 Выдно, изъ города Азова была тижкая турецкая погоня,  
 Меня на спочивку минала,  
 Моихъ братьевъ постреляла, порубала,  
 Козацкую добычу до города Азова назадъ завертала...  
 95) Колибъ мени Богъ далъ тѣло козацкое снахожати,  
 Могъ бы я суходолъ саблюю конати,  
 Шапкою, приполомъ землю носити,  
 Могъ бы ихъ тѣло козацкое въ степу при дорогѣ похолоати,  
 Звѣрю, птицѣ на поталу не дати».  
 100) Самъ себѣ козацѣ (sic) думае—гадае, что его безъ хлѣбья, безъ  
 ведья (sic) знемогае,  
 До Сауры могилы прибувае <sup>2)</sup>,  
 Тамъ на Сауру могилу снисхожае,  
 Тамъ козакъ лягае, спочпвае,  
 105) Самъ себѣ думае да гадае...  
 На очн не гляне,  
 И на ноги не встане,  
 Головки козацкой не взведе:  
 Куды вѣтеръ повине, повинется,  
 110) Куды трава поклонитъ, туды и поклонится...  
 Тогда стали орлы чернокрыльцы налѣтати,  
 Стали въ головахъ козацкихъ сидати,  
 На черны кудри наступати,  
 Сталъ козакъ словами промовляти:  
 115) «Орлы мои чорноперы и гости невеселы!  
 Зождитъ мени малую часинку:

<sup>1)</sup> Муравскій шляхъ—это дорога, которая шла по водораздѣлу днѣпровскаго и азовско-донецкаго бассейновъ. Отъ Перекопа направлялась она къ верхнему теченію р. Конки, близъ теперешняго села Конскіе Раздоры александр. уѣзда, — затѣмъ, пересѣкая р. Волчью и проходя по Злодійской балкѣ, близъ теперешняго села Гавриловки александр. уѣзда, пролегла мимо Гончаровой балки у села Славянки павлоградс. уѣзда, на р. Бикѣ, къ верхнему теченію р. Самары. По этой дорогѣ обыкновенно двигались крымскія орды для разоренія Московскаго государства.

<sup>2)</sup> „Саура могила высокая, лежащая на прямой дорогѣ въ Оловъ, теперь тамъ на вершинѣ (sic) растетъ три куста бузиновыхъ“. Это примѣчаніе вставлено въ текстъ думы тою же рукою, какою написана вся дума. Такое же названіе и теперь носятъ эта могила, находящаяся между рр. Міусомъ и Крынкой, при истокахъ р. Камышвахы: это одна изъ возвышенностей донецкаго края, достигающая 50 футовъ

- Якъ буде чорная хмара наступати,  
 Будеть дробень дождчикъ накрапати,  
 Будеть козацкая душа разна съ бѣлымъ тѣломъ розлучати,  
 120) Тогда вы будете въ головахъ козацкихъ сѣдати».
- Уже черная хмара наступила,  
 Якъ душа козацкая съ бѣлымъ тѣломъ розлучила...  
 Стали орлы чернокрильцы налѣтати,  
 Въ головахъ козацкихъ сѣдати,  
 125) На черныя кудри наступати,  
 Изъ лоба кары очи выбирати,  
 Коло желтой кости тѣло козацкое оббирати,  
 Стали волки сирокманцы нахожати <sup>1)</sup>,  
 Козацкія кости розношати  
 130) По долинахъ, по байракахъ,  
 По козацкихъ примѣтахъ.  
 Только козацкая голова на Саурѣ могилы пробувае,  
 Никто той головы не дбае,  
 Кроме сива зозуля прилѣтала,  
 135) Въ головахъ козацкихъ сѣдала,  
 Жалибенько заговала,  
 Нибы словами промовляла:  
 «Голово, голово козацкая!  
 Якъ ты слыла и зѣла,  
 140) Хоршенько сходила,  
 По чужихъ земляхъ пробувала,  
 Козацкіе звычайи добре знала,  
 Теперь ты ни о чемъ не дбаешъ,  
 Кроме соби правдиваго судии господа изъ небесъ желеешъ».
- 145) Два брата риденьки,  
 Власны ясны голубоньки сивеньки,  
 До рѣчки Самарки, до криницы Салтанки прибували <sup>2)</sup>,  
 Два дни и дви ночи на попасѣ стояли,  
 Свого наименьшого брата поджидали.  
 150) Старшій братъ тое зачувае (sic),  
 Словами промовляе,  
 Уже дробными слезами поливае:

<sup>1)</sup> „Сирое ѣдати“ — написано тою же рукою въ скобкахъ.

<sup>2)</sup> Рѣчка Самарка, теперешняя Самара, берущая начало свое въ изюмскомъ у. харьковской губ. и впадающая въ Днѣпръ въ новомосковс. у. екатеринослав. губ.

- «Що мы, брате, будемъ думати да гадати,  
 Якъ будемъ мы до отца и до паннматки прибувати,  
 155) Якъ мы будемъ отцевы и маткѣ казати?  
 Якъ будемъ мы отцу и матцѣ по правдѣ казати,  
 Будеть насъ отецъ и matka проклинати» .  
 Середній братъ тое зачуває,  
 Словами промовляє,
- 160) Дробными слезами обливає:  
 «Будемъ мы, брате, отцу и матери по правдѣ казати,  
 То можетъ быть будетъ отецъ и мати на насъ великое мило-  
 сердіе мати» .  
 Старшій братъ тое зачуває,  
 Словами промовляє:
- 165) «Отъ такъ мы, братику, скажимо,  
 Что въ городѣ Азовѣ не у одного пана въ темницѣ пробували,  
 Не одному и панови слуговали,  
 Мы сами—два насъ—утѣкали,  
 Свого наймѣньшого брата отъ сна будили и не сбудили,—  
 170) То будетъ отецъ и мати помирати,  
 Будеть худоба zostавати,  
 Будемъ мы худобу на двѣ части наивати,  
 Межъ нами третій не будетъ нието мѣшати» .  
 То два брата ридненьки тое словами промовляли,
- 175) На кони козацкія сѣдали,  
 Въ землю христіанскую до отца и матери приѣзжали.  
 Отецъ и матѣрь на встрѣчу выходжають,  
 Словами промовляють,  
 По дорогѣ поздравляють,  
 130) Объ меньшомъ сынѣ пытають:  
 «Сыны мои, сыны,  
 Какъ ясны соколы!  
 Вы сами приѣзжали,  
 Свого меньшого брата, а нашего сына гдѣ вы загодѣли,—  
 125) Чи вы его за сін кони турецкіе вороные,  
 Чи за сін шаты дорогіе,  
 Туркамъ-янычарамъ отдавали?»  
 Старшій братъ тое зачуває,  
 Словами промовляє:
- 190) «Отецъ и мати!

- Мы въ городѣ въ Азовѣ не у одного пана въ темницѣ пробували,  
 Мы сами изъ темницы утикали,  
 Своего брата булпли отъ сна и не сбудили» .  
 Средній братъ тое зачувае,  
 195) Словами промовляе,  
 Къ сырой землѣ грудью упадаеъ,  
 Дробными слѣзами обливае:  
 «Отецъ и мати!
- Мы въ городѣ Азовѣ у одного пана въ темницѣ пробывали,  
 200) Одному панови слуговали,  
 Мы всѣ три разомъ изъ темницы утѣкали,  
 Сами себѣ коней похватали,  
 Своему наименьшему брату коня не ухватили,  
 Только недобре мы починали,  
 205) Что своего меньшого брата на кони не брали,  
 По пиль-чтверти мили до отца и матери въ города  
 христіанскіе не подвозили.  
 Я добре знаю,  
 Что нашего меньшого брата живого на свѣтѣ не мае:  
 Знать, его козацкая голова въ степи при дорогѣ полягае» .
- 210) Отецъ и мати тогда добре дбали,  
 Средняго сына въ свой дворъ пріймали,  
 Старшаго изъ двора прогнали,  
 И лаяли, и проклинали:  
 «Бодай ты, сыну, себѣ щастья-доли не имѣлъ,  
 215) Что ты намъ объ меньшемъ сынѣ правды не сказалъ!»  
 Померла трехъ братьевъ голова,  
 Только слава не умретъ, не поляжетъ...  
 Будетъ слава славна  
 Помежъ друзьями козаками  
 220) И дородными головами.

## 5.

*Три брата самарскіе* <sup>1)</sup>.

Въ нашемъ рукописномъ собраніи малорусскихъ пѣсень  
 есть одна пѣсня, въ которой рѣчь идетъ о смерти двухъ род-

<sup>1)</sup> Дума эта напечатана у Максимовича (Сбор. украинск. пѣсень, 1849, 17—19) и перепечатана отсюда у Антон. и Драг. (Историч. пѣсни малорус. народа,

ныхъ братьевъ въ чистомъ полѣ<sup>1)</sup>. Лежать они „у поли, край могилы“ „постриляни—порубани“. Спрашиваютъ они одинъ у другаго: какая рана болѣе тяжелая—„стриляная чы рубаная“? Говорить одинъ изъ нихъ: „не шабли насъ порубалы, не кули насъ пострилялы, а слезы отца и неньки насъ спиткалы“. Если бы знала мать о насъ, она бы насъ „поховала, якъ зозулька закувала“. „Я вамъ буду, говорить имъ орель, отець-маты, я васъ буду доглядаты“. Умоляютъ орла умирающіе братья, чтобы подождать онъ часа смертнаго. „Ще жъ часъ смертныи не прыпавъ, орель очи вытягавъ“.

Такъ заканчивается эта трогательная пѣсня, послужившая, по нашему мнѣнію, ближайшей основой для думы о смерти трехъ братьевъ на поляхъ самарскихъ. Во всѣхъ четырехъ вариантахъ этой думы нѣтъ орла, но, въ замѣнъ этого обычнаго спутника *рубаныхъ* козаковъ, обязательно присутствующаго въ лирическихъ пѣсняхъ, выступаютъ реальныя подробности, свойственныя думамъ. Во всѣхъ вариантахъ ярко обрисована сожженная степь самарская,—только „у ричкы Самаркы, у крыницы Салтанкы“, гдѣ „тры терны дрибненькыхъ, тры байраки зелененькыхъ, лежать тры браты ридненькыхъ“ и просятъ другъ друга о помощи. Большими симпатіями къ роду-племени проникнуты варианты *Метлинскаго* и *Котляревскаго*, хотя въ послѣднемъ, какъ и въ вариантѣ *Костомарова*, вовсе не упоминается о нравственной причинѣ несчастія, постигнаго трехъ братьевъ. Отличіе варианта *Котляревскаго* отъ всѣхъ другихъ заключается въ томъ, что младшій братъ отказывается играть въ войсковыя суремки, чтобы не услышали его игры Турки и не забрали полуживыхъ братьевъ въ плѣнъ. Вообще же варианты *Метлинскаго*, *Костомарова* и *Котляревскаго* мы считаемъ переходными къ варианту *Максимовича*, въ которомъ умирающіе козаки выражаютъ желаніе, чтобы ихъ похоронили не отецъ и мать, а „странни козаки“. Очевидно, въ этомъ вариантѣ гуще

1, 257—259),—у *Метлинскаго* (Народ. южор. пѣснп, 437—440),—у *Костомарова* (Исторія козачества... отд. оттискъ). Къ этимъ тремъ печатнымъ вариантамъ присоединяемъ вариантъ *Котляревскаго*.

<sup>1)</sup> Записана въ Каменецъ-Подольской губ.



наложены историческія краски, да и въ художественномъ отношеніи сравнительно съ другими онъ строже выдержанъ.

- 1)                    У рѣчки Самарки,  
                        У криницы Салтанки,  
Тамъ уси поля самарскіи пожарами погорѣли,  
Только не горѣло два терны дрыбненькихъ,
- 5)                    Два байраки зелененькихъ,  
Бо тамъ подлѣ ихъ лежало три брата рыдненьки:  
                        То они пострѣляны,  
                        Порубаны,  
На раны смертельныя знемогали,
- 10)                  Що у ихъ раны рубаныи кровью изошли,  
                        А стрѣляныя до сердца пришли.  
Промовить старшій братъ до середульшаго словами,  
                        Обильется дробными слезами:  
                        «Коли бѣ ты, братику, добре дбалъ,
- 15)                  Що бѣ ты на ноги козацкія вставалъ,  
                        Збанокъ козацкій <sup>1)</sup> вруки (sic) бралъ,  
                        До криницы Салтанки прихожалъ,  
                        Холодной воды набиралъ,  
Наши бѣ раны козацкія смертельныя промывалъ.
- 20)                  Середуншій братъ тое зачуває,  
                        Словами промовляє:  
Якъ же мини, брате, на ноги козацкія вставати,  
                        Що у мене ноги козацкія порубаны,  
                        Руки козацкія пострѣляны,
- 25)                  Головка козацкая моя побита?  
                        Попросимо мы свого меньшого брата,  
Нехай нашъ наймѣньшій братъ на ноги козацкія вставае,  
                        У тонкіе войсковіе суремки <sup>2)</sup> заиграе,  
                        То будуть козаки чистымъ полемъ гуляти,
- 30)                  Будуть наши игры козацкія зачувати,  
                        Будуть они до насъ приѣжджати,  
                        Будемъ мы добре дбати,  
Отцеди и матери въ землю христіанскую поклонъ передавати,

<sup>1)</sup> „Мамерка солдатская“—примѣчаніе въ текстѣ рукописи.

<sup>2)</sup> „Трубы“—вставка таиъ-же.

- 35) Что бѣ насъ отецъ и мати добре знали,  
Они бѣ до насъ приѣждали,  
Они бѣ насъ хорошенько поховали.  
Меньшій братъ тое зачувае,  
Словами промовляе:  
«Браты мои милые,  
Якъ голубеньки сыны!»
- 4.) { Чи не тѣ жъ мене сабли турецки порубали, що и васъ?  
Чи не тѣ жъ мене стрѣлки-янычарки пострѣляли, що и васъ?  
Якъ вамъ, братця, неможно на ноги козацкія вставати,  
Такъ же и мени.
- 45) Хочъ я, братця, буду въ тонкіи суремки жалибенько играти,  
То будуть турки-янычари, безбожны бусурманы, чистымъ полемъ  
гуляти,  
Будуть наши игры козацкія зачувати,  
Будуть до насъ приѣждати,  
Будуть намъ живьемъ каторгу завдавати.
- 50) Лучше намъ, братця, отъ тутъ въ чистомъ поле помирати,  
Огца и пани-матки и родины сердечной въ очи не видати...  
Стала черная хмара на небѣ наступати,  
Стали козаки во чистомъ поле помирати,  
Стали свои головы козацкія въ рѣчкѣ Самаркѣ покладати...
- 55) Чѣмъ тая Самарка стала славна,  
Що вона много войска возацкаго у себе видала.

## 6.

*Федоръ Безродный* <sup>1)</sup>.

Дума о Федорѣ Безродномъ возникла на той же почвѣ древнѣйшихъ пѣсенъ о „рубаныхъ“ козакахъ. Издатели историческихъ пѣсенъ малорусскаго народа справедливо видятъ въ варіан-

<sup>1)</sup> Мы знаемъ четыре варіанта этой думы: Цертелева (Опытъ собранія народн. украинск. пѣсенъ, 1819 г., 48—50), — отсюда перепечатана она Максимовичемъ (Украинск. народ. пѣсни, 1834, 5—7; Сборникъ украинск. народ. пѣсенъ, его же, 1849, 25—27), въ сборникѣ Максимовича издателями истор. пѣсенъ малор. народа (I, 248—249); второй варіантъ Метлинскаго (Нар. южнорус. пѣсни, 440—441; Историч. пѣсни малор. нар. Авт. и Драг., I, 249—251); третій — Русова (Записки юго-зап. отд. географ. общ. I, 12—21; Историч. пѣсни малор. народа, Авт. и Драг., 252—255); наконецъ, четвертый варіантъ Котляревскаго. Кромѣ того, сохранились

тахъ Метлинскаго и Русова наслоенія позднѣйшей эпохи <sup>1)</sup>. >  
 Въ вариантѣ Метлинскаго стихи 45—46 показываютъ, что дума исполнялась передъ козацкой старшиной. Самъ Федоръ Безродный называетъ себя паномъ. Федору-пану недостаетъ суровой простоты Федора-„атамана куринного“, о которомъ рѣчь идетъ въ вариантѣ Максимовича. Тѣ же слѣды болѣе поздняго времени видны и въ вариантѣ Русова—въ изображеніи богатаго костюма Федора Безроднаго. Поэтому вариантъ Максимовича мы считаемъ наиболѣе древнимъ и цѣльнымъ: въ сжатой формѣ онъ передаетъ всѣ главные моменты думы. Начало его переноситъ насъ въ вѣка болѣе отдаленные, когда Федоръ Безродный могъ быть жертвой неосторожности въ пограничной боевой жизни съ татарами. Вариантъ Котляревскаго мы относимъ къ болѣе позднимъ. Большое сходство онъ представляетъ съ вариантѣмъ Русова: и тамъ и здѣсь „товариство“ подозрѣваетъ джуру въ томъ, что онъ виновникъ смерти своего пана. Главное содержаніе во всѣхъ вариантахъ—это изображеніе смерти и похоронъ козака.

- 1) | Тыей дороги (sic),  
 | Потребы вѣйсковой,  
 | Противъ земли цесарской,  
 | Небагато вѣйска козацкаго пониженю  
 5) | И передъ мечемъ положено,  
 | Ни одной души живой козацкой не оставлено,  
 | Только подъ зеленою, похилою вербою,  
 | Надъ днѣпровскою сагою,  
 | Надъ холодною водою,  
 10) | Лежить козаце молодой,  
 | Товарищу вѣйсковый,  
 | Федоре безридный <sup>1)</sup>,

отраженъ изъ этой думы, см. Метлин. 441—442: въ одномъ изъ нихъ Федоръ Безродный названъ осалуомъ Богуславскимъ. Тамъ-же см. пѣсни, близко подходящія къ содержанію думы (442, 448). Одна изъ этихъ пѣсней въ нѣкоторыхъ частяхъ своихъ сохранила форму думы.

<sup>1)</sup> Стр. 256—257.

<sup>2)</sup> Максимовичъ высказалъ предположеніе, что Федоръ Безродный есть Фома Безродный, состоявшій войсковымъ писаремъ при отважномъ гетманѣ Богданкѣ въ 1576 г. (Украинск. народ. пѣсни, 1834 г., 5). Костомаровъ того мнѣнія, что это ния

Словами промовляе:

«Слуга молодой!

Не своимъ ты конемъ поѣждаешъ,

50) Не своею сбруею выхваляешся,

Дести (sic) своего пана убилъ альбо ранилъ,

Али бо козацкой души тѣла избавилъ».

55) Слуга молодой добре дбае,

Съ коня вставае,

Словами промовляе:

«Отамане кошовый!

Я своего пана не убилъ, ни зрадилъ,

Ни козацкой души тѣла не збавилъ:

То жъ его турецкая булатна сабля порубала,

60) То жъ его стрѣлка-ишчарка (sic) пострѣляла»

Отамане кошовый тое зачувае,

Словами промовляе:

«Козаки, панове-молодцы!

Добре вы дбайте,

65) На кони козацкіе сѣдайте,

Коло лугу Базавлугу объѣжайте,

Федора безроднаго живого заставляйте».

Козаки тогда добре дбали,

Коло лугу Базавлугу <sup>1)</sup> объѣжали,

70) Федора безроднаго живого не zostали,

Саблями, надолками суходыль кошали,

Шанками, приполами землю носили,

Семиперстную могилу высыщали,

Изъ семнадцатыхъ ишчалъ пострѣляли.

## 7.

*Козакъ Иванъ Коновченко изъ города Черкасъ <sup>2)</sup>.*

Иѣсенные мотивы этой думы указаны нами въ IV главѣ нашего изслѣдованія. Во всѣхъ вариантахъ ея нравственный не собственно, а вариантность (Исторія козачества въ памяти. народ. иѣсен. творчества, отд. отискъ, 71).

<sup>1)</sup> Базавлугъ—рѣчка, вытекающая изъ верходнѣпровскаго уѣз. скатериносл. губ. и впадающая въ Днѣпръ на границѣ ектериносл. и херсонс. уѣздовъ.

<sup>2)</sup> По количеству вариантовъ это самая распространенная дума. Она была напечатана Цергелевнъ (Опытъ собранія народ. малорос. иѣсенъ, 1819 г., 30—36)

- Атамане куринный,  
Постреляный,  
Порубаный,
- 15) На раны смертельныя изнемогае,  
Ни отецъ, ни мати, ни родина кривна, сердечна того не знае.  
То только у его слуга сидить,  
Изъ днѣпровой саги холодной воды набираеть,
- 20) Раны козацкія, смертельныя промываетъ,  
До Федора Безроднаго словами промовляетъ:  
«Пане мый молодой,  
Федоре безрыдний!  
Добре мы дбаймо,
- 25) До твого отца и паниматки, до родины сердечной, выйскомъ  
днѣпровымъ накажимо,  
Нехай твой отецъ и мати добре дбае,  
Покрывало тоненькѣ (sic) тебѣ пересылае,—  
Нехай бы могли знати,  
Якъ тебя на чужой сторонѣ поховати».
- 30) Федоръ безродный тое зочувае,  
Словами промовлае:  
«Слуга мой молодой!  
Не поможетъ мнѣ на чужой сторонѣ покрывало тоненьке,  
Ты мени, слуга, на чужой сторонѣ отецъ и мати рыдненька,
- 35) И братъ, и сестрица вврненька:  
Добре ты, слуга молодой, дбай,  
Изъ мого позлочистаго комера шовкову тягню снимай,  
На добраго коня сѣдай,  
Промежду выйскомъ козацкимъ проѣжай:
- 40) Чи будешъ ты угоденъ выйску днѣпровому,  
Али бо атаману кошевому».  
Слуга молодой добре дбае,  
Съ позлочистаго комера шовкову тягню снимае,  
На добраго коня сѣдае (sic),
- 45) Между войскомъ козацкимъ поѣждае,  
Отамане кошовый тое забачае,

---

1576 г. (Украинс. народ. пѣсни, 1834 г., 5). Костомаровъ того мнѣнія, что это имя не собственное, а нарицательное (Исторія козачества въ памяти народ. пѣсен. творчества, отд. оттискъ, 71).

черты козака-юноши одинъ и тѣ же. Что касается до матери его, то въ вариантѣ Максимовича она изображена нѣсколько иначе, чѣмъ во всѣхъ остальныхъ. Какъ и въ другихъ вариантахъ, она не желаетъ разстаться съ своимъ сыномъ, но уступаетъ его настойчивой просьбѣ и даже благословляетъ его на путь. Затѣмъ она „выглядае“ своего Ивася, узнаетъ о славной смерти его и не только не проклиняетъ полковника Хвилоненка за то, что онъ увлекъ молодаго Коновченка въ походъ, но даже даритъ ему коня. Какъ мать-козачка, не чуждая козацкаго мужества, она спокойно переноситъ свое горе. По нашему мнѣнію, это и есть основной вариантъ, свободный еще отъ вліянія пѣсенъ. Нѣтъ въ немъ ни загадочныхъ рѣчей козаковъ о судьбѣ Коновченка, обращенныхъ къ его матери, ни зловѣщаго сна ея, который разгадываютъ возвращавшіеся изъ похода козаки. Эти подробности, по всей вѣроятности, вставлены въ думу послѣ того, какъ сложилась фабула ея, при чемъ въ однихъ вариантахъ о женитьбѣ Коновченка на „туркенѣ, пышной паннѣ“, говоритъ мать его, какъ о сновидѣніи (варианты Лукашевича и рукописные—лубенскій, харьковскій

и буквально перепечатана изъ этого изданія Максимовичемъ (Украинск. народ. пѣсни, 1834, 51—57); затѣмъ извѣстны варианты Лукашевича (Малорус. и Червонорус. думы и пѣсни, 36, 47), Метлинскаго (Народ. южно-рус. пѣсни, 413—424), напечатанный въ Кіевс. Телеграфѣ (1873, № 59), Головацкаго (Народ. пѣсни галицкой и угорск. Русск. ч. I. 9—12: здѣсь она перепечатана изъ сборника Žeg. Paulj, 1839, 1, 155—158, а въ этотъ сборникъ попала изъ Русалки Дибстровой, 1837, 11), Ковнесскаго (Кіевск. Старина, 1882 г., августъ), Боржковскаго (два варианта, *ibidem*, 1889, сентябрь). Кромѣ этихъ восьми печатныхъ вариантовъ, для ознакомленія съ думой мы пользовались шестью рукописными вариантами, записанными въ губерніяхъ Полтавской (лубенск. у.), Черниговской (черниговск. у.), Харьковской (богородковск. у.), Кіевской (кіевск. у.), Каменецъ-Подольской и, наконецъ, вариантомъ Котляревскаго. Костомаровъ упоминаетъ еще о двухъ вариантахъ, изъ коихъ одинъ былъ записанъ имъ въ Харьковѣ, а другой былъ приглашенъ ему г. Морозомъ. Скудные отрывки изъ обоихъ вариантовъ напечатаны имъ въ изслѣдованіи его: Исторія козачества по памятникамъ южнорус. народ. пѣсен. творчества (Русская Мысль, 1880 г.), но на основаніи этихъ отрывковъ мы не могли составить представленія о пѣломъ. Считаемо нужнымъ замѣтить также, что дума объ Иванѣ Коновченкѣ, помѣщенная въ Извѣстіяхъ академіи наукъ за 1853 г., т. II. (Пам. тыяки и образцы народ. языка, 206—210), составлена Афанасьевымъ-Чужбинскимъ изъ вариантовъ Максимовича и Лукашевича.

и Котляревскаго), въ другихъ говорятъ о томъ-же козаки, намекая матери на смерть сына ея (варианты Метлинскаго, два Боржковскаго, вариантъ, напечатанный въ Кіевс. Телеграфѣ, и рукописные—черниговскій, кіевскій и подольскій). Въ этихъ послѣднихъ меньше амплификаціи, чѣмъ въ первыхъ, поэтому они, повидимому, ближе стоятъ къ варианту Максимовича, но сонъ вдовы и рѣчи козаковъ такъ органически связаны между собою, что отсутствіе сна въ указанныхъ выше вариантахъ можно считать искаженіемъ болѣе полного текста. Есть и другой признакъ болѣе поздняго происхожденія этихъ вариантовъ. Нѣкоторые изъ нихъ (два варианта Боржковскаго, галицкій и рукописный подольскій), независимо отъ ясныхъ слѣдовъ искаженія въ самомъ языкѣ, начинаются не съ воззванія полковника корсунскаго или черкаскаго, а съ изображенія мирной жизни вдовы Коновчихи съ сыномъ, причемъ о воззваніи Хвилоненка къ козакамъ нѣтъ ни слова,—въ другихъ (варианты Кіевс. Телеграфа и рукописный кіевскій) мѣсто дѣйствія не въ Черкасахъ, а въ какомъ-то городѣ Копестрынѣ или Кебестрыни, и самое воззваніе идетъ отъ какого-то полковника Гниды, а въ вариантѣ Конисскаго—не извѣстно отъ кого. Рукописный харьковскій вариантъ представляетъ ту особенность, что Ивась Коновченко является иниціаторомъ похода: не его подбиваютъ козаки „на Черкень-долыну гуляты“, а онъ самъ „на выннывивь, на броварныквивь ставъ поклыкаты“. Это очевидное забвеніе первоначальнаго факта, за то не позабытъ въ харьковскомъ вариантѣ сонъ вдовы, что сближаетъ его съ вариантомъ средней редакціи. Къ этимъ послѣднимъ относится и вариантъ Котляревскаго. Ближе всего онъ стоитъ къ рукописному лубенскому по двумъ мотивамъ: во-первыхъ, Ивась наливается „оковытой“ тайно отъ полковника; во-вторыхъ, полковникъ принимаетъ сердечное участіе въ горѣ вдовы. Между вариантами средней редакціи вариантъ Котляревскаго, повидимому, отличается большею историческою точностію: Хвилоненко сперва обращается съ воззваніемъ къ охотникамъ въ Корсуни, затѣмъ самъ лично появляется въ Черкасахъ и обращается къ войсковой старшинѣ, наконецъ, передъ самымъ отправленіемъ въ походъ „словами промовляетъ“:

«Который будет козакъ отцевскихъ и матернихъ обѣдовъ  
 дожидати,  
 Будетъ меня за восемь миль отъ города Черкаса доганяти».

Всѣ эти моменты или сокращены, или спутаны, или сов-  
 сѣмъ опущены въ другихъ вариантахъ.

- 1) | На славной Украинѣ, въ городѣ Корсунѣ<sup>1)</sup>,  
 Тамъ жилъ корсунскій полковникъ панъ Филонъ<sup>2)</sup>...  
 Якъ сталъ въ охотное войско выражати,  
 Сталъ охотника выеликати,
- 5) Крикнеть, покрикнеть на винники, на броварники,  
 На пьяницы, на костерники<sup>3)</sup>:  
 «Которому не хочется по винницяхъ горелокъ курити,  
 Которому не хочется по броваряхъ пиво варити,  
 Которому не хочется въ кости играти,
- 10) Дурно гуляти,  
 Идите вы со мною, корсунскимъ полковникомъ, въ охотное  
 войско гуляти,  
 Пидь городъ Тягиню<sup>4)</sup>,  
 На Черкень-долнну,  
 За вѣру христіанскую одностайне стати,
- 15) Рыцарской славы заживати!»  
 То тее словами промовляе,  
 У патницу до города Черкаса<sup>5)</sup> посиѣшае,  
 Въ субботу рано пораненко цвѣтную короговъ крещату  
 выставляе.

<sup>1)</sup> Корсунъ—бывшій полковой городъ, нынѣ мѣстечко на берегу р. Роси, въ 100 верстахъ отъ Черкасъ.

<sup>2)</sup> Полковникъ Филоненко, говоритъ Костомаровъ, дѣйствительно существо-  
 валь въ первой половинѣ XVII в. и извѣстенъ, какъ товарищъ Гуни и Остранпцы  
 въ возстаніи противъ Поляковъ: вмѣстѣ съ предводителемъ возстанія онъ, кажется,  
 ушелъ въ Московское государство (Исторія козачества... Отд. оттискъ, 67).

<sup>3)</sup> „Что въ кости играти“—примѣчаніе записавшаго думу.

<sup>4)</sup> Мѣстное турецкое названіе Бендеръ—нынѣ уѣздный городъ въ Бессара-  
 біи. Мѣстоположенія Черкень-долнны мы опредѣлить не можемъ.

<sup>5)</sup> Черкасы—бывшій полковой городъ, нынѣ уѣздный, на берегу Днѣпра, въ  
 287 верстахъ отъ Кіева.





- 55) Рыцарской славы доставати,  
 Козацкихъ звычаевъ добре знати» .  
 Удова, старенькая жена, тое зачувае,  
 Словами промовляе:  
 < Сыну мой, сыну, Ивась Коновченко!
- 60) Чи у тебе ничего испити або пзъисти,  
 Чи у тебе ни въ чему хорошенько ходити,  
 Чи тебе мврская старшина не почитае,  
 Чи тебе козацкая громада зневажае? <sup>1)</sup>  
 Лучше ты будешъ тиъ четыре волы чабаные и два коня  
 вороные въ плугъ запригати,
- 65) Будешъ по рилъе хлѣба пахати,  
 Будешъ козаконъ и мужиковъ на хлѣбъ и на соль къ себѣ  
 зазымати,—  
 Будуть тебя козака войсковыхъ потребовъ, козацкихъ обычаевъ  
 научати» .  
 Ивась Коновченко тое зачувае,  
 Словами промовляе:
- 70) «Мати моя, старенькая жено!  
 Не хочеться миѣ, мати,  
 На волы козацкимъ гласомъ гукати,  
 Не хочеться миѣ, мати, въ пыли кытайку пылити,  
 Хочъ я буду козаковъ до себе зазымати,
- 75) Будуть меня козаки домаремъ, гречкосѣмъ прозывати,—  
 А то лучше я, мати,  
 Пойду на Черкень-долину гуляти,  
 За вѣру христіанскую одностайне стати» .  
 Въ недѣлю рано-пораненько
- 80) Вдова, старая жена, до Божіей церкви отходила,  
 Всѣ оружья въ комнату позамыкала,  
 Только семипядную пицаль-ружье оставила,—  
 То Иванъ Коновченко изъ постели вставае,  
 На рынокъ выхожае,
- 85) Що корсунскій полковникъ, нанъ Филонъ, словами промовляеть:  
 «Который будетъ козакъ отцевскихъ и матернихъ обѣдовъ дожидати,  
 Будеть меня за восемь миль отъ города Черкаса доганяти» .

<sup>1)</sup> „Осуждаетъ“ — примѣчаніе записавшаго думу.

- Сусиды въ церковь ушли,  
Вдовѣ сказали:
- 90) «Ты, вдова, въ церкви стоишь, ничего не знаешь,  
Что твоего сына Коновченка въ дому немає».   
То вдова изъ церкви приходила,  
Ивана Коновченка въ домѣ не застала,  
Ругала его и проклинала:
- 95) «Чтобъ ты, сынъ мой Иванъ, щастя п доли не имѣлъ,  
Какъ ты меня, вдову стареньку, на господствѣ покидал!»  
Рано въ понедѣльникъ вдова отъ сна прочинала  
И словами проговорила:  
«Бѣдна, побѣдна моя вдовина голова,  
100) Що я своего сына ругала и проклинала,  
Щастье его, долю козацкую потеряла».  
Тогда она добре дбала,  
Четыре вола чабаные и два коня воронные изъ стада доплатила,  
Своему сыну добраго коня купила,  
105) Что его душа козацкая-молодецкая сподобила та влюбила,  
Ище семъ книъ козакови на жупанъ давала,  
Ище своему сыну добраго коня переслала.  
То козакъ на добраго коня сѣдаетъ,  
За дванадцать миль отъ города Чербаса курсунского полковника  
догавие;
- 110) Скоро полковника догналъ,  
Межъ пѣхоту вбѣгалъ,  
Ивана Коновченка межъ пѣхотою позналъ,  
Добраго коня ему въ руки подаль.  
Иванъ Коновченко на добраго коня сѣдаетъ,
- 115) То ще словами проговоряетъ:  
«Я жъ думалъ, братцы, что обо мнѣ мати не знаетъ и не  
вѣдаетъ,  
Ажъ она обо мнѣ великое милосердіе маеть,  
Що мнѣ добраго коня купила,  
Що моя душа козацкая-молодецкая сподобила да влюбила.
- 120) Коли бъ мнѣ Господь милосердный даль изъ сего похода  
выходити,  
Могъ бы я звати,  
Якъ свою неньку старенькую почитати,  
Могъ бы я ей 12 турокъ-янычаръ на послугу посылати!»

То ще якъ сталъ корсунскій полковникъ пане Филонъ на Чер-  
кень-долину подъ городъ Тягнню

прибувати,

- 125) Сталъ до козаковъ словами промовляти:  
«Козаки, панове-молодцы!  
Который межъ вами козакъ оберется, чтобъ на добраго коня  
сидати,  
Чтобъ изъ Крымцами да Нагайцами на распути погуляти?»  
То всѣ козаки замолчали,
- 130) Только обоввется одинъ Ивасъ Коновченко,  
Единъ сынъ вловыченко:  
«Благослови ты мнѣ, панъ Филонъ, на добраго коня изспдати,  
Съ Крымцами да съ Нагайцами на поедингѣ погуляти!»  
То корсунскій полковникъ словами промовляеть:
- 135) «Иванъ Коновченко!  
Ты дѣтина молодая:  
Ни на поле, ни на море не бувала,  
Козацкой крови не видала,  
Какъ ты кровь христіанскую узришь,  
140) То ты самъ злаяешъ».
- Иванъ Коновченко словами промовляеть:  
«Корсунскій полковнику, панъ Филонъ!  
{ Пойди ты на рѣку, да поймай ути старое и малое,  
{ Та пусти ты на рѣку, —если не поплыветь малое, какъ  
старое».
- 145) Корсунскій полковникъ отвѣчаеть:  
«Иванъ Коновченко!  
Когда могъ ты мнѣ загадку такую загадати,  
Благословляю тебя на добраго коня сидати,  
Съ Крымцами да съ Нагайцами на поле погуляти».
- Коновченко на коня сѣдаеть,
- 150) Отъ козаковъ благословеніе привимаеть,  
Межъ Крымцы и Нагайцы вбѣгаеть,  
66 Крымцевъ да Нагайцевъ съ коней збываеть,  
Сплечъ головы снимаеть,  
14 рычарей (sic) турецкихъ на арбанъ хватаеть,
- 155) Живьемъ до козацкаго намѣту приговяеть.  
Корсунскій полковникъ, панъ Филонъ, то зобачаеть  
И промовляеть,

- Коновченка братомъ называетъ:  
 «Иване Коновченко, брате мой сердечный!  
 160) Коли могъ ты рыцарской славы достати,  
 Благословляю тебя въ своемъ намѣтѣ спочивати» .  
 А Иванъ Коновченко тое зачувае  
 И великую радость мае,  
 Что корсунскій полковникъ братомъ его называетъ.
- 165) То винъ словами промовляетъ:  
 «Корсунскій полковнику, пане Филоне!  
 Благослови мнѣ оковитой горелки напиться,  
 То я могу еще и лучше съ Крымцами да съ Нагайцами побиться!»  
 Полковникъ словами промовляетъ:
- 170) «Иванъ Коновченко!  
 Я слыхалъ отъ старыхъ людей,  
 Что сян оковитая горелка барзо вадить,  
 Не одного человекъ съ сего свѣта збавить» .  
 У той часъ и годину
- 175) Десь корсунскій полковникъ отгодився,  
 Иванъ Коновченко довольно горелки напився...  
 На добраго коня сѣдаеть,  
 Саблю изъ рукъ выпускаеть,  
 Межь Крымцы да Нагайцы вбѣгаеть,  
 180) 70 человекъ съ коней збиваеть,  
 Сплѣчъ головы снимаеть.  
 Стали безбожныи бусурманы козака въ хмели познавати,  
 Стали отъ табора козацкаго далѣ отбивати,  
 Скоро отъ табору козацкаго отбавляли,
- 129) Округъ его оступали,  
 Тамъ его посѣбли, порубали,  
 Смертельными ранами даровали,  
 Только козацкаго коня не поймали.  
 Конь козацкій по табору играетъ,
- 190) Нибы ясенъ соколъ лѣтаеть,  
 Корсунскій полковникъ тое забачаеть,  
 И промовляетъ:  
 «Недармо нашего Коновченка конь по табору играетъ,  
 Знать, его въ живыхъ немае...
- 195) Вы, панове, сами не добре учивпли,  
 Що пьянаго человекъ съ своихъ рукъ испустили.

- Добре вы, братця, дбайте,  
 На кони козацкіе сѣдajte,  
 Козацкое тѣло позбирайте,  
 200) До козацкаго намѣту привизите».
- Тогда козаки добре дбали,  
 Що козацкое тѣло позбирали,  
 Суходоль саблями конали,  
 Шапками, приполами землю выносили  
 205) Изъ оружія стрѣляли,  
 Козацкую славу прославили,  
 Семишерстную могилу высынали...
- Въ городѣ Черкасѣ  
 У вдовы, старенькой жены,  
 210) По имѣнію Грицихи,  
 По прованію Коновчихи,  
 Приснился сонъ чуденъ-пречуденъ,  
 Барзо дивенъ да ѣ предивенъ...
- Вдова отъ сна починала,  
 215) На рынокъ выходила,  
 Съ сосѣдами говорила:  
 «Приснился сонъ чуденъ да пречуденъ,  
 Что видится, мой сынъ въ войнѣ оженился,  
 Поналъ себѣ жену туркеню горду да пышну,  
 220) Въ зеленомъ сукніѣ подъ бѣлыми позументами,  
 Она нащипны не робитъ,  
 Подачки не даетъ,  
 Никто ее въ углы не толкаетъ,  
 Только она себѣ правдиваго судіи Господа съ небесъ желаетъ».
- 225) Сусиды тое зачували,  
 Вдовѣ той сонъ отгадали,  
 Только правды не сказали:  
 «Вдова небога!  
 Будетъ твой сынъ изъ войска прибавати,  
 230) Будетъ тебя казацкимъ кармазиномъ даровати».
- Вдова тогда не убога бувала,  
 4 бочки горелки и 6 меду на брамѣ становила,  
 На свиту нецѣлю козаковъ изъ похода сподѣвлася.  
 То козаки съ походу идуть,  
 235) Якъ ичелы гудуть,

- То первая дивизія выступаетъ,  
 Вдова Ивана Коновченка, своего сына, пытается.  
 То козаки тое добре знали,  
 Вдовѣ правды не сказали.
- 240) Другая дивизія наступаетъ,  
 И тамъ вдова сына пытается,  
 И тамъ козаки добре знали,  
 Вдовѣ правды не сказали.  
 «Вдова небога, не журься  
 245) Твой сынъ ввойнѣ оженился,  
 Понялъ себѣ жену туркеню, горду да пышну невѣсту».  
 Вдова тое зачувала,  
 Каждого козака частовала  
 И словами промовляла:
- 250) «Хвалю жъ тебѣ, Господи, что я себѣ тихой да веселой не-  
 вѣстки дождала!  
 Хоть буду козакамъ курени подмѣтати,  
 Аби мене могли при старости лѣтахъ у себѣ держати».  
 То уже третья дивизія идетъ,  
 Корсунскій полковникъ коня въ рукахъ за поводы ведетъ.
- 255) То вдова, старенькая жена,  
 Якъ скоро тее узрела,  
 То барзо умлила,  
 На ногахъ не устояла,  
 Къ сырой землѣ грудью упала,
- 260) Въ гору руки поднимала,  
 Полковника проклинала:  
 «Полковникъ, панъ Филонъ!  
 Бодай ты счастья-доли не малъ,  
 Якъ ты моего сына изъ всего войска потерялъ».  
 265) Полковникъ самъ не пышенъ бываетъ,  
 Съ коня встаетъ,  
 Вдову, старенькую жену, съ земли поднимаетъ  
 И промовляетъ:  
 «Вдова-небога!  
 270) Не проклинай меня,  
 Щастья моего и доли козацкой не терий:  
 Ты сама недобре починала,  
 Что своего сына въ охотное войско не пускала,

- Щастье его и долю потеряла,  
 Ты его проклинала...  
 Тогда вдова не убога ся мала,  
 Сорокъ тысячъ козацкаго войска въ дворъ свой зазывала,  
 275) Трое сутокъ ни ишти, ни їсти хлїба-соли не поборонила,  
 Всїхъ козаковъ, какъ боярь, даровала,  
 280) Давала рушники тканы и вышиваны,  
 Заразомъ похороны и веселья отправляла,  
 Козацкую славу прославляла.

## 8.

*Иванъ Богославецъ, гетманъ запорожскій* <sup>1)</sup>.

По мнѣнію Костомарова, въ эту думу перенесенъ изъ думы о Марусѣ Богуславкѣ разговоръ Ивана Богуславца съ невольниками: „сходство образа темницы и сидящихъ въ ней невольниковъ, говоритъ онъ, и еще болѣе, быть можетъ, сходство именъ *Богославецъ* и *Богуславка* произвели это смѣшеніе“ <sup>2)</sup>. Съ равнымъ основаніемъ, конечно, можно утверждать и обратное. Что касается сходства именъ, то, по нашему мнѣнію, обѣ думы—ничто иное, какъ два отрывка изъ недошедшаго до насъ въ цѣлости обширнаго эпоса о судьбѣ дѣтей одного семейства, можетъ быть, проживавшаго въ г. Богуславѣ. Въ вариантѣ, напечатанномъ въ I томѣ Историч. пѣсенъ Антоновича и Драгоманова, рассказывается о Богуславцѣ, что онъ сперва отказался отъ предложенія пани Кизлевской принять вѣру бусурманскую, когда же она приказала связать его „сырою сырыцею“ и положить его передъ „праведнымъ сонечкомъ“, которое „стало прыгриваты, а сырая сырыця стала ссыхаты“, тогда Иванъ Богославецъ отрекся отъ вѣры христіанской и зажилъ

<sup>1)</sup> Дума эта дошла до насъ всего въ двухъ вариантахъ: одинъ напечатанъ въ I т. Истор. пѣсенъ малорус. народа, Ант. и Драг. 241—242, другой болѣе полный вариантъ въ рукописи Котляревскаго.

<sup>2)</sup> Исторія козачества въ памятникахъ южнорусскаго пѣсеннаго творчества, (стр. 31, отд. отт.скѣ).



съ пани-Кизлевской. Итакъ, въ этомъ вариантѣ Иванъ Богуславецъ никто иной, какъ ренегатъ.

Ведетъ онъ себя, какъ подобаетъ ренегату, и въ думѣ Вересая о похищеніи изъ турецкой неволи<sup>1)</sup>. По всей вѣроятности, въ то время, когда писалась извѣстная исторія Руссовъ Конисскаго, ходила въ народѣ иная дума о Богуславцѣ: изъ нея авторъ этой исторіи могъ почерпнуть извѣстіе о писарѣ Богуславцѣ, который въ концѣ XVI в. „захваченъ былъ турками въ плѣнъ при г. Козловѣ, но послѣ запорожцами былъ вырученъ помощію Семиры, жены паши турецкаго: Семира вышла вмѣстѣ съ Богуславцемъ въ Малороссію и была его женой“<sup>2)</sup>. Ближе всего къ этому предполагаемому нами варианту стоитъ вариантъ Котляревскаго. Здѣсь Богуславецъ не увлекается „роскошью турецкою“ и тоже бѣжитъ на родину. Наружнымъ образомъ онъ принимаетъ вѣру бусурманскую, чтобы освободить себя и товарищей своихъ изъ неволи. Изъ ренегата онъ превращается въ героя: не только не увозитъ „Алканъ-пашевую, пани молодую“, но за оскорбленіе личной чести мститъ туркамъ, жителямъ города Козлова, и убиваетъ свою любовницу. Такимъ образомъ, если допустить, что во всѣхъ этихъ думахъ Иванъ Богуславецъ есть одно и то же лицо, то мы имѣемъ предъ собою всю исторію его: въ такомъ случаѣ вариантъ Котляревскаго, какъ наиболѣе разработанный, могъ возникнуть только послѣ появленія думъ, изображавшихъ первоначальную исторію Богуславца.

- 1) Въ городѣ Козловѣ<sup>3)</sup> стояла темница каменная,  
7 сажень въ землю въ мурованная (sic),  
У той темницѣ пробувало 700 козаковъ,  
Бѣдныхъ невольничковъ.
- 5) Межъ ними безъ старшины козацкои не бывало,

<sup>1)</sup> Записки юго-зап. отдѣла кіевскаго географ. общества, I, 16—18. Въ изслѣдованіи Костомарова эта дума названа думой о соколѣ.

<sup>2)</sup> Исторія Руссовъ, Конисскаго, 31—32.

<sup>3)</sup> Козловъ—нынѣшняя Евпаторія, уѣздный городъ Таврической губ.

- Бувъ одинъ старшій старшиною Иванъ Богославецъ <sup>1)</sup>,  
Гетманъ запорожскій.
- Они десять лѣтъ пробували въ неволи,  
10) То Иванъ Богославецъ сида соби думаетъ да гадаеть,  
До козаковъ словами промовляетъ:  
«Козаки, нанове молодцы,  
Що у насъ сегодня за день великая субота,  
Завтра будетъ святой день—Великъ-день,  
15) Будуть наши отцы рано вставати,  
До Божого дому приступати,  
Божіе слово выслухати,  
Насъ, бѣдныхъ невольниковъ, поминати».
- То всѣ невольники тоє зачували,  
20) Дробными слезами обливали,  
Иванца-Богославца лаяли-проклинали:  
«Бодай ты себѣ, Иванецъ-Богославецъ, щастья и доли не малъ,  
Що ты намъ сей праздникъ отказалъ».
- Иванъ-Богославецъ тоє зачувае,  
25) Словами промовляе:  
«Не лайте мене братцы, не проклиняйте,  
Може намъ, братцы, Богъ милосердный буде помогати,  
Чи не будемъ мы съ неволи выступати?»  
То въ недѣлю рано-пораненько
- 30) Алканъ-пашева турецкая отъ мужа зоставала,  
Свого мужа поховала,  
До темниці прихожала,  
Темницу отмыкала,  
Помежъ невольниками похожала,  
35) Иванца-Богославца за бѣлую руку брала,  
Ще словами промовляла:  
«Иванче-Богославче!  
Коли бѣ ты свою вѣру христіанскую поломалъ,  
А нашу бусурманску на себя бралъ,  
40) Уже бѣ ты въ городѣ Козловѣ пановалъ...  
И бѣ твоихъ невольниковъ всѣхъ изъ темниці выпускала,

<sup>1)</sup> Согласно съ исторіей Русовъ Конисскаго, Макошиновичъ думалъ, что Иванъ Богославецъ участвовалъ въ походѣ Скалсауба противъ турокъ въ 1583 году, см. Украинс. народ. пѣсни, 1834, 8.

- Въ землю христіанскую хорошенько провожала .  
 Иванецъ-Богославецъ тее зачувае,  
 Словами промовляе:
- 45) «Алканъ-пашова, пани молодая!  
 Якъ не будешъ ты мнѣ христіанскою вѣрою урѣкати,  
 Буду я тебя за жену до себе брати» .  
 То вже Алканъ-пашова, пани молодая,  
 7 недѣль хмелю не заживала,
- 50) Христіанскою вѣрою не урѣкала,  
 Всѣхъ невольниковъ изъ темниці выпускала,  
 Въ землю христіанскую хорошенько провожала.  
 Якъ стала на восьмой недѣле хмѣль заживати,  
 Стала съ молодыми турецкими панами гуляти,
- 55) Стала Иванчевы-Богославцевы христіанскою вѣрою урѣкати:  
 «Дивится, панове,  
 Якій у мене мужъ прекрасный,  
 Та винъ у насъ побусурменился для роскоши турецкой» .  
 Иванецъ-Богославецъ тое зачувае,
- 60) До Чернаго моря швиденько прибѣгае,  
 Въ лодку сѣдае,  
 Козаковъ середъ Чернаго моря догоняе,  
 До козаковъ въ судно вступае.
- Алканъ-пашева, пани молодая, до Чернаго моря прихожае,  
 65) Иванца-Богославца въ суднѣ забачае,  
 Дробными слезами обливае:  
 «Иванче-Богославче!  
 Бодай тебе Господь милосердный на семъ свѣтѣ избавилъ,  
 Якъ ты мене, молоденьку, зрадилъ»!
- 70) То ще якъ стала темная ночь наступати,  
 Стали козаки до города Козлова назадъ прибувати,  
 Стали на турокъ на сонныхъ набѣгати,  
 Стали ихъ рубати,  
 Городъ Козловъ огнемъ—мечемъ воевати,
- 75) Стали турецкіе лехи разбивати,  
 Сребро-злато, дорогую одежду забирати,—  
 Сталъ Иванецъ-Богославецъ Алканъ-пашевую,  
 панию молодую, рубати,  
 Стали отъ пристани Козловской поспѣшати,  
 И ще до свѣта до города Сѣчи прибувати,

- 80) Въ городѣ Сѣчи соковища турецкія раздѣляти,  
 Стали уже козаки словами промовляти:  
 «Иванче-Богославче, гетмане запорожскій!  
 Десять лѣтъ ты въ неволѣ пробовалъ,  
 Ни одного козака не утерять!»
- 85) Вызволь, Господи, невольника изъ неволи  
 На край веселый,  
 Между миръ христіанскій!

## 9.

*Кишка Самыйло* <sup>1)</sup>.

Вопросъ о происхожденіи этой думы остроумно поставленъ и разрѣшенъ В. П. Науменкомъ <sup>2)</sup>. На основаніи лѣтописныхъ извѣстій о Самыйлѣ Кишкѣ онъ пришелъ къ заключенію, что „плѣненіе Самыйла Кишки турками—фактъ историческій, который, по всей вѣроятности, случился въ началѣ XVII вѣка около 1620 года,—фактъ же бѣгства его изъ неволи ничѣмъ не можетъ быть удостовѣренъ“. Сопоставляя затѣмъ содержаніе одной италіанской брошюры, изданной въ Римѣ въ 1643 году, съ содержаніемъ думы о Самыйлѣ Кишкѣ, онъ нашелъ, что герой брошюры, нѣкій знатный офицеръ русинъ, по фамиліи Симоновичъ, овладѣвшій турецкой галерой и освободившій себя и 207 невольниковъ христіанъ изъ польской Руси, подъ влія-

<sup>1)</sup> Долгое время эта дума считалась unicum, не имѣвшимъ вариантовъ. Въ первый разъ напечатана она была Лукашевичемъ въ 1836 г. (Малорус. и Червонорус. думы и пѣсни 15—27), но разъ послѣ того она была перелечтана, какъ образецъ думы, самой обширной по объему и богатой по содержанію (Сборн. Украинск. пѣсень Максимовича, 1849, Изв. Акад. наукъ, т. II, 1853 г.; Историч. пѣсни малорус. народа Антон. и Драгом., т. I, 1874 г.). Только въ 1880 г. явились отрывки изъ вариантовъ ея въ изслѣдованіи Костомарова: *Исторія козачества въ памяти. Южно-рус. народ. пѣсен. творчества*, (отдѣльный оттискъ, 16—30): одинъ изъ нихъ—печатанный ниже вариантъ Котляревскаго, другой—отрывочный и скудный—сообщенъ былъ Костомарову г. Зайкевичемъ, который записалъ эту думу въ Лубен. у. Полт. губ. Наконецъ въ Кіеве. Старинѣ за 1882 г. (декабрь, 505—507) напечатанъ былъ вариантъ, сходный съ вариантомъ Зайкевича, записанный г. Горленкомъ въ г. Лохвицѣ Полт. губ.

<sup>2)</sup> Кіеве. Старина, 1883 г., июнь.

Стр. 108

ніемъ разказовъ объ этомъ событіи невольниковъ, возвратившихся на родину, приуроченъ въ народному герою, Самыйлъ Кишкѣ, о плѣненіи котораго существовалъ уже раньше рядъ сказаній. Эти соображенія подкрѣпляются вариантами Зайкевича и Горленка, въ которыхъ ренегатъ—дидь Бутурлакъ представляетъ полнѣйшее сходство съ ренегатомъ брошюры, по имени Микулой: и тамъ, и здѣсь ренегаты, оставаясь въ тайнѣ вѣрными христіанской религіи, только лицемѣрятъ передъ турками и рогрїо миу содѣйствуютъ своимъ единоплеменникамъ овладѣть галерой. Оказывается, что болѣе искаженные варианты ближе стоятъ къ первоначальной редакціи этой думы, если допустимъ, что на образованіе ея имѣли вліяніе рассказы невольниковъ, освобожденныхъ Симоновичемъ, котораго подвигъ приписанъ Самыилу Кишкѣ. Нужно сказать однакоже, что и варианты Лукашевича и Котляревскаго представляютъ многія черты древности въ подробностяхъ, утраченныхъ вариантами Зайкевича и Горленка: таковы, на примѣръ, всѣ реальныя подробности, относящіяся къ описанію турецкой галеры и жизни невольниковъ на галерѣ,—таково въ особенности описаніе въ вариантѣ Лукашевича дѣлежа турецкой добычи, которое могло быть составлено только пѣвцомъ, близко знакомымъ съ дѣйствительностію. Что касается до сравнительной цѣнности обоихъ этихъ вариантовъ, то намъ она представляется въ такомъ видѣ. 1) Въ вариантѣ Котляревскаго рѣзче очерченъ типъ ренегата, суроваго и безпощаднаго: ренегатъ, изображенный въ вариантѣ Лукашевича, принадлежитъ къ разряду людей нерѣшительныхъ, колеблющихся, представляя переходныя черты отъ тайнаго врага турокъ (варианты Зайкевича и Горленка) къ преданному и вѣрному слугѣ ихъ, котораго по возвращеніи на родину козаки убиваютъ безъ всякой жалости (вариантъ Котляревскаго). 2) Самъ Самыило Кишка въ вариантѣ Котляревскаго напоминаетъ отчасти Ивана Богуславца: притворно, какъ и этотъ послѣдній, онъ „христыявську виру ламае, а Бога мылосерднаго въ сердци соби мае“.—По этому случаю Ляхъ-Бутурлакъ пьетъ и гуляетъ съ нимъ, что болѣе естественно, чѣмъ въ вариантѣ Лукашевича, гдѣ Ляхъ-Бутурлакъ послѣ отказа Кишки отъ „принятія бу-

сурманской вѣры и послѣ наказанія его за это дѣлится съ нимъ напитками, присланными на галеру Алканъ-пашей. 3) Вообще вариантъ Котляревскаго менѣе подвергся амплификаціи, чѣмъ вариантъ Лукашевича. Сильное вліяніе на этотъ послѣдній оказала дума объ Иванѣ Богуславцѣ.

Оно очень замѣтно: а) тамъ, гдѣ рѣчь идетъ о выходѣ козаковъ изъ галеры на берегъ для избіенія сонныхъ турокъ,— выходѣ неестественномъ и несогласномъ съ обстановкой событія, изображаемаго въ думѣ о Самыйлѣ Кишкѣ,—б) тамъ, гдѣ дивка Санджаконна, уже послѣ избіенія ея единоплеменниковъ, посылаетъ, стоя на пристани, упреки Алкану-пашѣ за ранній отъѣздъ его, не догадываясь, что онъ тутъ ни при чемъ. Справедливо говоритъ Костомаровъ, что „образъ пани Турецкой перенесенъ изъ думы объ Иванѣ Богуславцѣ въ думу о Самыйлѣ Кишкѣ по варианту Лукашевича и приложенъ въ дѣвкѣ Санджаконнѣ неумѣстно“,—впрочемъ, не потому, что дѣвка Санджаконна ведетъ себя не по турецки, а по украински: какъ въ той, такъ и въ другой думѣ, турецкимъ женщинамъ усвоены черты мѣстныя, украинскія.

Такимъ образомъ, въ четырехъ вариантахъ думы о Самыйлѣ Кишкѣ мы имѣемъ двѣ редакціи ея. Обѣ онѣ могли образоваться скоро послѣ событія, о которомъ повѣствуетъ итальянская брошюра, на почвѣ поэтическихъ преданій о Самыйлѣ Кишкѣ, несогласныхъ между собой въ изображеніи ренегата. Если допустить появленіе въ то время сперва одной редакціи, а потомъ другой, то преимущество древности нужно отдать полузабытымъ и искаженнымъ вариантамъ Зайкевича и Горленка. Но весьма можетъ быть, что первоначально всѣ варианты этой думы составляли одинъ цѣльный текстъ, распавшійся на двѣ редакціи, изъ коихъ каждая въ настоящее время имѣетъ по два варианта.

- 1) Изъ города Козлова до города Транезона  
Гулдла галера цвѣткована-малевана,  
Четырьма цвѣтами процвѣтанна,  
Первымъ цвѣтомъ процвѣтанна—

- 5) Синими киндяками обвиванна,  
Другимъ цвѣтомъ процвѣтанна,  
Турецкою червоною габою обвиванна,  
А третимъ цвѣтомъ процвѣтанна —  
Христіанскою кровью фарбованна,
- 10) Четвертымъ цвѣтомъ процвѣтанна —  
Неволниками осажена,  
Козацкими гарматами обрыштована.  
У той галерѣ пробувало 700 турокъ-янычарь,  
Межь ними бувъ старшій старшиною Алканъ-паша,
- 15) Трапезонское дитя молодое.  
Около той галеры пробувало 350 козаковъ-неволикъ.  
Уже они 40 лѣтъ въ неволѣ пробувають,  
Объ землѣ христіанской ничего не знаютъ.  
То межъ ними безъ старшины козацкой не бывало,
- 20) Только одинъ бувъ старшій старшиною,  
Кншка Самойло, гетманъ запорозскій <sup>1)</sup>,  
Другій бувъ старшій старшиною  
Судья черкаскій Марко Грачъ <sup>2)</sup>.  
То вже тогда Алканъ-паша, трапезонское дитя, добре  
винъ дбае,
- 25) На невольниковъ по два, по три кайдановъ набывае,  
Березиною по голыхъ рукахъ христіанскихъ затинае,  
Кровью христіанскою слѣды заливає:  
«Добре вы, невольники, дбайте,  
Скорейше галеру до города Трапезона <sup>3)</sup> доганяйте!»
- 30) Тогда невольники за опасны руками хватали,  
Изъ глыба (sic) морской воды доставали.  
Швидко галеру Чернымъ моремъ погоняли,  
До острова Тендера <sup>4)</sup> приганяли,  
Противъ Кефы <sup>5)</sup> города на опочинокъ ставали,

1) Историческія справки о Самойлѣ Кошѣ, кошевомъ запорожскомъ, см. Историческія писанія Автоя. и Драгом, I, 227, а также статью Науменка: „Происхождение малорусской думы о Самойлѣ Кошѣ“ (Кіев. Старина, 1883 г., Іюнь).

2) Объ этомъ второстепенномъ лицѣ думы мы не имѣемъ никакихъ историческихъ свѣдѣній.

3) Трапезунтъ — резиденція пашы, начальника эялета (намѣстничества).

4) Тендеръ — низменный песчаный островъ противъ Кибурской косы.

5) Кефа — городъ или же Жафа — нынѣшняя Теодосія.

- 35) Тамъ вони собі започевали.  
 То Алканъ-паша трапезонскому ополночи приснился сонъ  
 чуденъ да пречуденъ,  
 То Алканъ-паша отъ сна прочинае,  
 Промежду турками-янычарами похожае:  
 «Который бы межъ вами могъ сей сонъ отгадати,  
 Могъ-бы я его великимъ паномъ наставляти,  
 Що приснился мнѣ сонъ чуденъ да пречуденъ:  
 Видится, козаки-невольники моихъ турокъ-янычаръ всѣхъ  
 порубали,  
 Въ Черное море вкидали,  
 А видится, Кишка Самійло, гетманъ Запорозскій, мене  
 на руки бралъ,
- 45) Мени силечъ (sic) головку снималъ,  
 Въ Черное море вкидалъ».
   
 То межъ турками-янычарами никто не могъ сего сна  
 отгадати,  
 Только бувъ межъ ними старшій старшиною Ляшъ (sic)  
 Бутурлака <sup>1)</sup>,
- 50) Полковникъ переяславскій,  
 Недовѣрокъ христіанскій,  
 А винъ ключникъ галерскій,  
 Той могъ сей сонъ отгадати,  
 Сталъ словами промовляти:  
 «Велю я тебѣ, пане молодой, изъ невольниковъ старые кайданы  
 снимати,
- 55) А новыхъ по два, по три набивати,  
 То будетъ твоя галера въ цѣлости пробувати».
   
 Тогди турки-янычаре изъ невольниковъ старые кайданы  
 снимали,  
 Новыхъ по два, по три набивали  
 И скоренько до города Трапезона посиѣшали,
- 60) До дѣвки Санжакивны скоро приѣжали <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Ляшъ Бутурлака—собственное имя изъ нарицательнаго *потурнакъ*—отурченый, потурченный.

<sup>2)</sup> „То есть къ невѣстѣ“—примѣчаніе въ текстѣ рукописи. По варианту Лукашевича *дівка Санжаківна*, дочь губернатора Козловскаго. *Санжакъ* состоялъ изъ нѣсколькихъ *киличей*—уѣздовъ.



- Стали до города Трапезона приѣждати,  
 Стали галеру до берега припинати,  
 Сталъ Алканъ наша молодой до дѣвки Санжаковны  
 прибувати,  
 Усихъ турокъ-янычаръ съ собою брати,  
 65) Тылько влюшника галерского въ галерѣ оставляти,  
 То тамъ сталъ пити та гуляти,  
 Только двоихъ турокъ-янычаръ сталъ на подслухи  
 посылати,  
 Що буде Ляхъ Бутурлака изъ гетманомъ Самійломъ  
 розмовляти.  
 Тодѣ Ляхъ Бутурлака до Кишки Самила словами  
 промовлялъ:  
 70) «Колы бѣ ты, Кишко Самійло, свою вѣру христіанску  
 поламалъ,  
 А нашу бусурманску на себе взялъ,  
 Ужебъ я тебя съ кайданывъ расковалъ  
 И съ собою за однимъ столомъ сажалъ».  
 То Кійшко (sic) Самійло свою вѣру христіанскую будто  
 поламае,  
 75) А Бога Милосердного въ сердцѣ себѣ мае.  
 Ляхъ Бутурлака Кишку Самійла изъ кайданывъ расковалъ  
 И съ собою за однимъ столомъ сажалъ,  
 Про козацкіи звичаи роспиталъ.  
 То турки-янычари тогди тое выслухали,  
 До Алканъ-паши прибували,  
 Словами промовляли:  
 «Теперь, пане молодой, шй та гуляй,  
 Только Ляха-Бутурлака не забувай.  
 Алканъ-паша нѣ та гуляе,  
 85) Въ галеру напитеи посилае.  
 Якъ сталъ Ляхъ Бутурлака нидпивати,  
 Сталъ гетману запорожскому по три чарки горилки  
 давати,  
 То Кишка Самійло по одной чаркѣ выцывае,  
 А по другой въ рукава выливае,  
 90) А третю чарку черкасскому судьи посилае.  
 То вже Ляхъ-Бутурлака якъ уиьвся,  
 То на лѣшко свалился,

- То Кишка Самійло отъ его пьяного съ пояса (sic) ключи  
отобралъ,  
Увсѣмъ (sic) невольникамъ въ руки подавалъ:
- 95) «Вы, братцы, сами себя отмыкайте,  
Брязку не учините,  
Ильаша (sic) Бутурлака не збудите».  
Тогда невольники сами себя отмыкали,  
Брязку не учинили,
- 100) Лаша (sic) Бутурлаки не збудили.  
Тогда Кишка Самійло Ляшу бутурлацъ (sic) ключи до  
пояса привязалъ.  
О полночной годинѣ Алканъ-паша, дитя молодое, отъ  
дѣвки Санжавивны изъ турками до галеры прибывае,  
То вже самъ лягае,  
Спочивае,
- 105) И только двухъ турокъ ради осмотрѣнія кайданъ посылае.  
То турки мижъ невольниками походили,  
За кайданы руками не хватали,  
До Алканъ-пашы прибывали,  
Словами промовляли:
- 110) Теперъ ты, пане нашъ молодой, спочивай,  
«Только Ляша Бутурлаки не забувай».  
Турки пьяны бували,  
Великимъ сномъ крѣпко спали.  
Кишка Самійло изъ рукъ, изъ ногъ тогда кайданы спускае,
- 115) До невольниковъ словами промовляе:  
«Невольники, изъ рукъ, изъ ногъ кайданы спускайте,  
Брязку не учините,  
Турокъ-янычаръ не збудите,  
Сабля булатныя въ руки хватайте,
- 120) Туркамъ головы снимайте,  
Въ Черное море вкидайте,  
Только Ляша Бутурлака не займайте,  
Для порядку козацкаго оставляйте.  
Кишко (sic) Самійло Алканъ-пашу, транезонское дитя  
молодое, на руки бралъ,
- 125) Силечъ (sic) голову снималъ,  
Въ Черное море вкидалъ,  
Словами промовлялъ:

- «Алканъ»-паша, трапезонское дитя!  
 Що тобі во снѣ снилось,  
 130) То тебѣ на яви пзъявилось».  
 Тогда уже Кишко Самійло, гетманъ запорожскій, до коза-  
 ковъ словами промовляе:  
 «Ну-мо жъ мы, братци, сію турецкую галеру отъ пристани  
 трапезонской далѣ отгоняти».  
 Якъ стали Чернымъ моремъ поѣждати,  
 Стало ясне сонце снижжати (sic),  
 135) Сталъ Лишъ-Бутурлака отъ сна прочинати. )  
 Тогда по галерѣ поглядѣ (sic),  
 Що ни одного турка немає,  
 Тогда до козаковъ словами промовляе:  
 «Козаки, панове-молодци!  
 140) Нехай бы я могъ знати,  
 Кого межъ нами паномъ назвати».  
 Козаки словами промовляли:  
 «Лише Бутурлако,  
 Полковнику Переяславскій!  
 Ты и самъ добре знаешь,  
 На-що ты насъ пытаешь?»  
 Тогда Лишъ Бутурлака съ лижка вставае,  
 До Кишкы Самыйла пристунае:  
 «Ей, гетмане запорожскій!  
 150) Зрадивъ ты мене старого,  
 И мого пана молодого».  
 Кишка Самійло словами промовляе:  
 «Якъ будешь ты мени сее говорити,  
 То буду я тебе въ Черное море живьемъ укидати,  
 155) А то я тебя могъ для порядку козацкаго оставляти».  
 Въ обѣдней годинѣ стало ихъ 9 галеръ турецкихъ зостречати,  
 Сталъ Лишъ Бутурлака словами промовляти:  
 «Кишко Самыйло,  
 Гетманъ запорожскій!  
 160) Половину козаковъ въ кайданы забивай,  
 А половину въ турецкое платье наряжай».  
 Тогда Кишко Самійло половину козаковъ въ кайданы забывае,  
 А половину въ турецкое платье наряжае,  
 Ляхъ Бутурлака на чердакъ выходжае,

- 165) Турецкую короговъ выставляе,  
 До турокъ-янычаръ словами промовляе:  
 «Турки-янычари, не близко вы проѣжайте,  
 Цытте (sic), не кричите,  
 Молодого пана моего не збудите,
- 170) Бо мій панъ цѣлу ночь съ дѣвкою Санжакивною гулялъ,  
 А теперъ вниъ спочивае».  
 Тогди турки-янычари тое зачували,  
 За три версты галеры турецкыи отвертали.  
 Тогди Ляпшъ Бутурлака словами промовляе:
- 175) «Ей, ну-те жъ, козаки, галеру швиденько до Сѣчи  
 приганяйте,  
 Щобъ не могли турки того дознати,  
 Назалъ галеры привертати».  
 Стали козаки галеру до города Сѣчи приганяти,  
 Стали сѣчовые козаки тое забачати,
- 180) Стали вони изъ пушокъ гремати:  
 «Ну-мо мы, братци, сію турецкую галеру розбивати,  
 Щобъ могли турки въ Черномъ море (sic) потопати».  
 Ляпшъ Бутурлака тое забачае,  
 До Кишки Самыла словами промовляе:
- 185) «Кишко Самыло,  
 Гетманъ Запорожскій!  
 Ты межъ козаками пробуваешъ,  
 Козацкихъ звичаевъ не знаешъ...  
 Цвѣтную козацкую крещату хороговъ на чердакъ выноси,
- 190) Будуть сѣчовые козаки тое забачати,  
 Будуть нашу галеру козацкую крюками за лавки хватати,  
 До берега ближе притягати,  
 А то намъ доведеться на Черномъ море пронадати».  
 Кишко Самыло червону короговъ крещату на чердакъ  
 выставляе,
- 195) Сѣчовые козаки стали познавати,  
 Стали въ лодки сѣдати,  
 Стали близчѣ приѣждати,  
 За лавки галеру крюками хватати,  
 Сталъ до берега близче притягати,
- 200) Стали козаки съ галеры на берегъ выступати,

- Семене Скалозубе гетмане до галеры ближче пристунае <sup>1)</sup>.  
 Гетмана запорожского Самыла тамъ признавае,  
 И ще до его словами промовляе:  
 «Кипшко Самыло, гетмане запорожскій,  
 205) Сорокъ годивъ ты въ неволѣ пробувалъ,  
 Нп одного козака пзъ войска своего не утерялъ».  
 Тогда Кипшко Самыло пзъ галеры выступнае,  
 Семена Скалозуба въ турецкую одежду нарижае,  
 На (sic) козакивъ словами промовляе:  
 210) «Козаки, панове-молодцы! Ляша Бутурлаку изрубайте,  
 А то мы тогда его не рубали,  
 Що для порядку козацкаго оставляли».  
 Приѣхалъ Кипшко Самыло, гетманъ запорожскій, въ осени о  
 Покровѣ,  
 Та умеръ въ Филиповку объ Николаѣ.

## 10.

*Пирятинскій Поповичъ Алексѣй* <sup>2)</sup>.

Древнѣйшіе элементы этой думы указаны Потебней. Так-  
 ковы поэтические образы въ самомъ началѣ ея, стоящіе въ не-  
 посредственной связи между собою: *море, бѣлый камень*, на  
 которомъ сидитъ *соколъ*; онъ смотритъ на море и „ввыльте—

<sup>1)</sup> Скалозубъ Семень, кошевой запорожскій, жившій во второй половинѣ XVI вѣка: см. замѣтку о немъ въ Историч. пѣс. малорус. народа. Антон. и Драгом., I, 228.

<sup>2)</sup> Есть много вариантовъ этой думы. Почти всѣ они помѣщены въ изданіи Антоновича и Драгоманова: Историч. пѣсни малорус. народа, 1874 г., 176—201. Здѣсь не достаесть только 1) варианта, довольно сжатого, помѣщенного у Цертелена (Опытъ собранія старин. малор. пѣсенъ, 1819, 26—29), 2) варианта Котларевскаго и 3) варианта, помѣщенного въ сборникѣ пѣсенъ, изданныхъ Кирѣевскимъ, 1860 г., вып. IV, приложения, стр. XXIII—XXVI, который отличается отъ всѣхъ вариантовъ нѣкоторыми особенностями: Алексѣй Поповичъ предлагаетъ козакамъ не просто бросить его въ море, но отрубить ему сперва голову, и потомъ бросить трупъ его въ море,—когда же козаки на это не согласились, то онъ самъ проситъ ихъ „хочъ на ливий руди“ отрубить мизинный палецъ—и пустить въ Черное море кровь Христіанскую: когда море начнетъ „кровь христіанскую учувати“, говоритъ онъ, тогда „Господь Милосердный буде насъ ратувати“. Не сказано, сдѣлали ли это козаки, сказано только, что море утихло.

проквылае“, потому что видитъ на морѣ бурю, которая „корабль потопляе 1)“. Особенно любопытно сходство поэтическихъ мотивовъ, лежащихъ въ основаніи нашей думы и болгарской пѣсни о Станкевичѣ Дукѣ, а также цѣлаго ряда Сербскихъ пѣсень 2). Это послѣднее сопоставленіе переводитъ вопросъ о происхожденіи думы объ Алексѣѣ Поповичѣ на почву фольклорныхъ заимствованій, оставленныхъ Потемней безъ объясненій.

Не менѣе любопытны соображенія, высказанныя многими учеными о генетической связи между былиннымъ Алешей Поповичемъ и малорусскимъ Олексіемъ Поповичемъ 3). Все это съ большею или меньшею вѣроятностію указываетъ на сложный составъ нашей думы, переработанный пѣвцами въ своеобразномъ стилѣ казацкаго эпоса. На малорусской почвѣ прозвище Поповичъ могло найти поддержку и въ томъ обстоятельствѣ, что творцу думы о бурѣ на Черномъ морѣ необходимо было грамотное лице, которое скрѣпило бы обычную семейную мораль, выраженную въ думѣ, авторитетомъ „святого письма“, а имя *Олексій*, какъ извѣстно, пользуется большою популярностью между лирниками и кобзарями, поющими извѣстный стихъ объ Алексѣѣ, божьемъ человекѣ. Есть, впрочемъ, варианты этой думы, въ которыхъ рѣчь идетъ не объ Алексѣѣ Поповичѣ, а о двухъ братьяхъ, застигнутыхъ бурей на Черномъ морѣ 4). Въ минуту опасности они исповѣдываютъ другъ другу грѣхи свои, и буря утихаетъ. Грѣхи у нихъ тѣ же, что и у Алексѣя Поповича, нравоучительную мысль они высказываютъ ту же, что и Алексѣй Поповичъ. Конечно, варианты съ именемъ Алексѣя Поповича имѣютъ преимущество древности, въ особенности тѣ изъ нихъ, въ которыхъ упоминается объ умиловленіи бушующаго моря цѣ-

1) Объясненіе малорус. и сродныхъ народныхъ пѣсень, II, 301.

2) Ibidem, 305—310.

3) Въ первый разъ высказаны они въ голословной формѣ Безсоновымъ въ приложеніяхъ къ IV выпуску пѣсень, собранныхъ Кирѣевскимъ (XX—XXVII), повторены Л. Майковымъ и О. Миллеромъ,—развиты въ научнымъ образомъ мотивированы А. Н. Веселовскимъ (Южнорус. былины, III—XI, 279) и Н. П. Дашкевичемъ (Чтенія въ историч. обществѣ Нестора Лѣтописца, 1889 г., кн. IV, 60—62).

4) Историч. пѣсни малорус. народа, Антоновича и Драгоманова, I, 190—200.

ною жизни Алексѣя Поповича. Не пускаясь въ обширную область мифологическихъ сближеній, указываемъ на то обстоятельство, что въ думѣ преданіе о жертвѣ морю отозвалось въ смягченной формѣ: козаки приготовили Алексѣя Поповича въ жертву морю, но ограничились тѣмъ, что пустили только кровь въ море изъ его мизиннаго пальца.

- 1) | < На черномъ море,  
На бѣломъ камени,  
Сидитъ ясенъ соколъ,  
Квилить, дуже проквиляетъ,
- 5) На Чорное море пспилня поглядаетъ,  
Что на Чорномъ море не добре починаетъ: >  
На святомъ небѣ всѣ звезды помрачило,  
Половина мѣсяца въ тьму вступило,  
Изъ чистаго поля буенъ вѣтеръ повѣваетъ,
- 10) На Черномъ море супротивну валечну филю изрываетъ... >  
Скоро супротивную валечну филю сорвало,  
Козацкое судно на три части розбивало:  
Первую часть отбило,  
Въ дунайское гырло забило <sup>1)</sup>,
- 15) А другую часть отбило,  
Въ Арапскую землю заносило,  
Третію часть середь Чорнаго моря потопило..  
На той части потонаетъ трпста пятьдесятъ козаковъ,  
Межъ ними безъ старшины козацкой не бывало,
- 20) Только былъ одинъ старшій старшиною Грицко  
Зборовскій <sup>2)</sup>.  
Гетманъ запорожскій Коломиенко <sup>3)</sup>,  
А другой былъ старшиною Алексѣй Поповичъ  
Щиртинскій,

<sup>1)</sup> „Чортове око“—примѣчаніе записавшаго думу.

<sup>2)</sup> Грицкомъ Зборовскимъ названъ въ думѣ извѣстный авантюристъ польскій Самуэль Зборовскій, бывшій кошевымъ запорожскимъ въ восьмидесятыхъ годахъ XVI вѣка. См. о немъ Историч. пѣсни малорус. народа, Антоц. и Драгом. I, 202, а также Pamѣtniki o Sam. Zborowskim, zebrane przez L. S., Poznań, 1844 г.

<sup>3)</sup> Коломиенко—тотъ-же Зборовскій, такъ какъ родомъ онъ былъ изъ Коломиі (изъ г. Злочева).

- Козаче войсковый,  
/Писарь лійстровый.
- 25) То якъ стало судно потопати,  
Сталь Грицко Зборовскій на чердакъ выходати,  
Сталь словами промовляти:  
«Козаки, панове молодцы!  
Который межъ вами козакъ найбільшій грѣхъ соби мае,
- 30) Може черезъ того наше судно козацкое потонае,  
То добре вы, братця, дбайте,  
Милосердному Богу, и Черному морю и всему выйску днѣпро-  
вому, и мнѣ, атаману кошевому, грѣхъ свой откривайте:  
Нехай вы будете одинъ въ море потопати,  
За собою войска козацкаго, запорожскаго не зананащати!»
- 35) То всѣ козаки замолчали,  
Бо ни одинъ въ грѣхахъ не чували,  
Тылько обзывется одинъ Алексѣй Поповичъ ширятинскій,  
Козаче высковый (sic),  
Писарь лійстровый:
- 40) «Добре вы, братця, дбайте,  
Изъ мого тугого лука шелковую тетиву пзнимайте,  
Назадъ мнѣ руки козацкіе завяжите,  
До шен тяжкій камень привяжите,  
Чернымъ оксамытомъ мнѣ очи завяжите,
- 45) Та въ Черное море меня упустите:  
Нехай я буду въ Черномъ море потопати,  
За собою выйска козацкаго не зананащати.»  
Тогда козаки тое зачували,  
Словами промовляли:
- 50) «Алексѣю, Поповичу Ширятинскій!  
Ты святое письмо читаешъ,  
Насъ, простыхъ людей, на все добре навчаешъ:  
На що соби великій такий грѣхъ уже маешъ?  
Алексѣй Поповичъ тое зачувае,  
Словами промовляе:  
«Хочъ я святое письмо читаю  
И васъ, простыхъ людей, на все добре навчаю,  
Я соби найбільшій всѣхъ вѣсь грѣхъ маю:  
Що я отъ отца своего, отъ паниматки изъ города Ширятина  
въ охотное войско выѣжалъ,



- 60) Я съ отцемъ и паниматкою прощенія не принималъ,  
Я отца своего и маниматку стремениами въ груди отъ  
себя отпихалъ,  
Старшого своего брата зневажалъ,  
Старшую свою сестру сильно проклиналъ,—  
Що и, панове, самъ не добре починалъ,  
65) Что кровь христіанскую безъневинно пролпвалъ,  
По городу Пирятину поѣзжалъ, дѣтовъ маленькихъ  
добрымъ конемъ розбивалъ:  
Отъ тѣмъ мене Господь милосердный на великой  
потребѣ поваралъ >
- 70) То Грѣцко Зборовскій тое зачувае.  
Словами промовляе:  
«Козаки панове-молодцы,  
Добре вы, братци, дбайте,  
Алексѣя, Пошовича пирятинского, на чердакъ выводите, | А.  
Справой (sic) руки пальца-мизинца урубайте,  
75) Христіанской крови въ Черное море впускайте:  
Якъ будетъ Черное море кровь христіанскую пожирати,  
То буде на Черномъ море супротивна валечна фля утихати».  
Тогда козаки добре дбали,  
Алексѣя, Пошовича пирятинского, на чердакъ выводили,  
80) Справой руки пальца-мизинца урубали,  
Христіанскую кровь въ Черное море впускали...  
Стало Черное море кровь христіанскую пожирати,  
Стала на Черномъ море супротивная валечная фля утихати,  
Стало судно козацкое, нибѣ руками, на берегъ выкпдати,  
85) Стали козаки изъ судна на песокъ выходитьи,  
Стали въ четыре ряды на песку становити,  
Сталъ Алексѣй, Пошовичъ пирятинскій, межъ всѣми  
козакамъ прохожати,  
Сталъ до козаковъ словами промовляти:  
«Щасливой то человекъ въ свѣтѣ бувае,  
90) Отцевой-панпматчиной молитвы почитае,  
Отца и матери молитва изъ дна моря душу вынимае,  
Отъ грѣховъ сумертвенныхъ (sic) откуляе,  
Предъ Праведнымъ Судією поставляе...» >

*Атаманъ Матяшъ старый.*

Мы не имѣемъ вариантовъ къ этой думѣ, поэтому о текстѣ ея ничего не можемъ сказать положительнаго. Замѣтимъ только, что едва-ли могла имѣть мѣсто въ первоначальномъ текстѣ думы сказочная гипербола о томъ, что Атаманъ Матяшъ и его двѣнадцать козаковъ побѣждаютъ цѣлыя тысячи турокъ. Самъ Матяшъ есть лице, неизвѣстное въ исторіи. Событіе, о которомъ рѣчь идетъ въ думѣ, относится къ числу заурядныхъ явленій въ пограничныхъ столкновеніяхъ козаковъ съ татарами и турками.

- 1)            < На устьи Самары—Богу <sup>1)</sup>  
                  Семенова козацкаго рогу <sup>2)</sup>  
Уси поля самарскія пожарами погорѣли,  
Только два терны-байраки не горѣли,  
Що подь собой гостей великихъ имѣли:  
5)            Тамъ пробувало 12 козаковъ бравославцевъ-небувальцовъ <sup>3)</sup>.  
                  Межь ними былъ Атаманъ Матяшъ старенькій.  
                  Стали козаки вечера дожидати,  
                  Стали терновые огни раскладати,  
                  Стали по чистому полю кони козацкіе пускати,  
10)           Стали козацкіе седла отъ себе да теко откидати,  
                  Стали козацкіе семипядные пищали по-за кустами ховати.

<sup>1)</sup> Костомаровъ, измѣнивъ слова подлинника (на устьи Самарки-Богу), предполагалъ въ Самарѣ рѣчку Савранку, впадающую въ р. Бугъ (Исторія козачества въ произведеніяхъ народ. пѣсен. творчества, отд. отгисскъ, 48). По нашему мнѣнію, топографія думы затмилась въ сознаніи позднѣйшихъ пѣвцевъ ея.

<sup>2)</sup> Въ исторіи о козакахъ запорожскихъ кн. Мышецкаго находимъ интересную замѣтку объ этой мѣстности: „Вышелъ изъ Польши одинъ человекъ, именемъ Семень, на устье Бугъ рѣкъ, въ Лиманъ, на одну косу, которая коса и донынѣ зовется Семеновъ рогъ, для своихъ промысловъ, и будучи на оной косѣ одно лѣто, пришелъ домой, и какъ провѣдали тамошнее довольствіе ближніе его сосѣди, то предалися къ нему человекъ болѣе ста для оныхъ промысловъ, а оного Семена стали у себя имѣть атаманомъ“ (стр. 1—2).

<sup>3)</sup> Козаки бравославци-небувальци, вѣроятно, Браสลавци, не бывавшіе въ военныхъ походахъ.

Атамане Матяшъ старенькій тое зачувае,

Словами промовляе:

«Козаки, панове молодцы!

Не безпечно вы майте,

Козацкихъ коней изъ препона не пуцайте,

Сѣдла козацкія подь головы покладайте,

Бо се долина Кайнарская,

20) Недалече здесь земля татарская.

Тогда козаки съ Атамана Матяша насмѣляли:

Десь ты, Атамане Матяшу старенькій, межъ козаками не бываль,

Де-сь ты козацкои каши не ѣдалъ,

Де-сь ты козацкихъ звычайевъ не зналъ,

25) Що ты намъ козакамъ бравославцамъ, великій страхъ задалъ.

Тогда Атаманъ Матяшъ отъ нихъ далеко отступалъ,

Терновый огонь роскладалъ,

Коня своего козацкого оспдлалъ,

Били себе препиналъ.

30) То саме въ ночи зождавъ малую годпнку, невелику часинку,

Якъ не буйные вѣтры повѣвали,

Якъ турки-янычары съ чистаго поля въ долину пришали,

12 козаковъ бравославцевъ-небывальцевъ въ полонъ забралп.

Атаманъ Матяшъ старенькій на добраго коня сѣдаеть,

35) 6 тысячъ турокъ-янычаръ побѣждаетъ,

Бравославцевъ-небывальцевъ изъ полову отбиваегъ,

Щей словами промовляеть:

«Козаки бравославцы-небывальцы!

На кони козацкіе сидайте,

40) Миѣ, старому, помощи давайте!»

Тогда козаки на кони сидали,

4 тысячи безбожныхъ бусурмановъ побѣждали,

Сребро п злото турецкое отъ нихъ забирали,

До города Сѣчи свиденько (sic) посиѣшали,

45) Въ городѣ Сѣчи безпечно себе мали,

Сребро п золото турецкое между собою раздѣляли,

За Атамана Матяша Господа-Бога прохали:

«Десь твоя мати въ небѣ пресвятилась,

Що тебе <sup>1)</sup> . . . . . породила,

<sup>1)</sup> Слово не разобраво. Кажется — „тебе *лицира* да породила“.

- 50)       Що ты въ чистомъ поле пробувавъ,  
 Изъ насъ, бравославцевъ-небывальцовъ, ни одного козака изъ  
 войска не утерять.

12.

*Вдова Сирка Ивана.*

Дума эта сохранилась только въ рукописи Котляревскаго. Но о сыновьяхъ Ивана Сърка были, вѣроятно, пѣснопѣнія народные, суди по нѣсколькимъ стихамъ, уцѣлѣвшимъ въ думѣ объ Иванѣ Богуславцѣ, которая записана была г. Носомъ въ Конотопѣ; начинается она обращеніемъ къ Сирку Роману, о которомъ горюетъ мать его Сирчиха въ печатаемой ниже думѣ, какъ объ умирающемъ своемъ сынѣ:

«Ой Лымане, Лымане,  
 Ты, Сирку Романе,  
 Да гей же ты, Сирку Романе!  
 Ой що будемъ робыты,  
 Нема козакамъ по чарци горилки де взиты,  
 Да гей же, де взиты!»<sup>1)</sup>

Стихи эти не имѣютъ никакой связи съ дальнѣйшимъ содержаніемъ думы.

Трагическое положеніе матери-Сирчихи обрисовано въ думѣ Котляревскаго просто и сильно. Безъ всякаго сомнѣнія, Гоголь могъ ничего не знать о Сирчихѣ, но поэтическимъ чутьемъ своимъ, воспитаннымъ на малорусскихъ народныхъ пѣсняхъ, понялъ состояніе души ея, когда рассказывалъ о женѣ Тараса Бульбы, которая „приникла къ изголовью дорогихъ сыновей своихъ, лежавшихъ рядомъ, глядѣла на нихъ вся, глядѣла всѣми чувствами, вся превратилась въ одно зрѣніе и не могла наглядѣться.... На мигъ только она жила любовью, только въ первую горячку страсти, въ первую горячку юности, и уже суровый прельститель ея покидалъ её для сабли, для товарищества, для

<sup>1)</sup> Историческія пѣсли Автоп. и Драгоманова, 1874. I, 241

бражничества“... Съ Ивана Сирва какъ будто-бы писалъ Гоголь портретъ Тараса Бульбы. Тонъ думы документальный, но въ текстѣ ея есть слѣды искаженія (см., напр., стихи 48, 49, 50).

- 1) < Въ городѣ Мерэфѣ <sup>1)</sup> жила вдова,  
 Старенькая жена,  
 Сирчиха—Иваниха,  
 Она 7 лѣтъ пробовала  
 Сирва Ивана въ очи не видала <sup>2)</sup>.
- 5) Только соби двоихъ сыновъ мала,  
 Первого сына Сирченка Петра,  
 Другова (sic) сына Сирченка Романа,  
 Она ихъ до зросту держала,
- 10) Ище отъ нихъ славы—памяти по смерти сподивала.  
 Якъ сталъ Сирченко Петро выростати,  
 Сталъ своей мати (sic) старенькой питати:  
 «Мати моя, старая жена,  
 Сколько я у тебѣ пребуваю,

<sup>1)</sup> „Къ Дону“— вставка въ текстѣ рукописи. Мерефа городъ—нынѣ козацкая слобода, при р. Мерэфѣ, Харьковскаго уѣзда.

<sup>2)</sup> О Сиркѣ Иванѣ см. выше. Въ дополненіе къ характеристикѣ этого знаменитаго героя Украины выписываемъ изъ лѣтописи Величка извѣстіе о смерти и погребеніи его: „Того жъ лѣта (1680) Иванъ Сѣрко, славный Атаманъ ешшовой, въ Грушовиѣ, пасѣиъ своей, чрезъ нѣсколько время поболѣвши, преставился отъ жизни седьмаго августа 1, и припровоженный водою до Сѣчи Запорожской, и погребенъ чесно всѣмъ войскомъ Низовымъ Запорожскимъ въ полю за Сѣчою, гдѣ иное товариство запорожское погребалоса. Погребенъ тежъ знаменито августа 2, съ многою арматною и мушкетною стрелбою и со великою всего войска Низового жалостію, яко по томъ вождю своемъ справномъ и щасливомъ, который отъ младости ажъ до старости своея военными бавачиса промыслами, не только значие Крымъ воевалъ и нѣкотори въ немъ попалилъ гради, также и въ поляхъ дикихъ на розныхъ мѣсцахъ многие татарскіе громлювалъ чабулы, и плѣненній ясиръ Христіанскій отгромлювалъ, але и въ Черное море лотками вплинувши, на розныхъ мѣсцахъ не маліе Бѣсурманамъ чинилъ шкоди и раззоренія, а по морю Чорному кораблѣ и катаревъ, съ Константинополя въ Крымъ, Азовъ и на нинѣ мѣсца пливучіе, —громлювалъ и съ великими здобычами щасливе съ войскомъ запорожскимъ до коша своего повертался, которого все войско зѣло любило и за отца своего почитало. Погребши же его, яко вишей рѣкомъ съ жалостію, значную надъ нимъ могялу виспало, и крестъ каменный на ней поставило, съ належитимъ имени и дѣвъ его подписомъ“. (Ст. 2, Стр. 497—498).

сир 138  
1669-1680

- 15) Отца своего, Сирка Ивана, въ очи не выдаю:  
 Нехай бы я могъ знати,  
 Гдѣ своего отца, Сирка Ивана, шукати».  
 Вдова стара промовляла:  
 «Пошой (sic) твой отецъ до стародавняго  
 Тору <sup>1)</sup> пробувати,
- 20) Тамъ сталъ онъ свою голову козацкую покладати».  
 То вже Сирченко Петръ тое зачувае,  
 Пилпа Мерефіянскаго съ собою подмовляє,  
 Голуба Волошина за джуру <sup>2)</sup> у себе мае.  
 Стали вони до стародавняго Тору приѣждати,
- 25) Атамана Торскаго, Яцка Лохвицкаго познавати;  
 Отамане Торскій, Яцко Лохвицкій, изъ куреня вихожае,  
 Словами промовляє,  
 Сирченка Петра познавае:  
 Сирченку Петре, чого ты сюда приѣждаеть,
- 30) Десь ты своего отца, Ивана шукаешъ?  
 Сирченко Петро словами промовляє:  
 «Отамане Торскій, Яцко Лохвицкій <sup>3)</sup>  
 Я 7 годъ пробуваю,  
 Отца своего, Сирка Ивана, въ очн не выдаю».
- 35) То вже Сирченко Петро съ козаками опрощеніе привимае,  
 До трехъ зеленихъ байракивъ прибувае.  
 Козаки до Сирченка Петра словами промовляли:  
 «Сирченку Петре, не безиѣчно себе май,  
 Коней своихъ козацкихъ отъ себе не пускай».
- 40) А Сирченко Петро на тее не повѣряе,  
 Подъ тернами байраки (sic) легае (sic)—спочивае,  
 Кони свои козацки далеко отъ себѣ пускае,  
 Только Голуба Волошина до коней посылае.  
 Турки тое забачали,
- 45) Изъ терниивъ, изъ байракиивъ выбегали,  
 Голуба Волошина у полонъ до себе брали,

<sup>1)</sup> „Рѣка“ вставка въ текстѣ рукописа. Торъ—заштатный городъ Славянскъ Харьковской губ., на р. Торчѣ: это была козацкая стоянка на границѣ между Московскимъ государствомъ и татарскою стенью.

<sup>2)</sup> „Слуга“—вставка въ текстѣ рукописа.—Волошинъ—молдаванинъ.

<sup>3)</sup> О втростепенныхъ лицахъ думы—Пилпѣ Мерефіянскомъ и Яцкѣ Лохвицкомъ—мы не имѣемъ никакихъ историческихъ указаній.

Ище словами промовляли:

«Голубе Волошине! Не хочемъ мы ны (sic) твоихъ коней воронныхъ,

Хочемъ мы добре знати,

50) Щобъ твого пана молодого изрубати».

Голубъ Волошинъ словами промовляе:

«Турки!

Коли можете вы мене отъ себе пускати,

Могу я самъ ему сплечь головку сняты»

55) Турки того дознали,

Голуба Волошина отъ себе пускали.

Голубъ Волошинъ до Сирченка Петра прибывае,

Словами промовляе:

«Сирченку Петре, пане молодой,

60) На добраго коня сѣдай,

Межъ турками поспѣшай!»

Не успѣлъ Сирченко Петре межъ турки-янычари вбѣгати,

Могъ ему Голубъ-Волошинъ сплечь головку сняти.

Тогда турки Пилипа Мерефіанскаго округъ остунали,

65) Сплечь головку козацьку снимали,

Козацьке тѣло посѣкли-порубали.

Козаки стародавние тое забачали,

На добрые кони сѣдали,

Турокъ побѣждали,

70) Козацьке тѣло позбирали,

До стародавняго куреня привозили,

Суходоль саблями копали,

Шаиками-пришолами землю носили,

Козацкое тѣло схоронили.

75) Атаманъ Торскій, Яцко Лохвицкій, тое зачувае.

До вдовы старенькой, Сирчихи-Иванихи, въ городъ у Мерефу

письмо посылаетъ,

Сирчиха-Иваниха писмо чтае,

Словами промовляе,

Къ сырой землѣ крыжемъ упадаеъ,

80) «Что вже тецерь на моей головѣ три печали пробувае:

Первая печаль, что я 7 годъ пробовала,

Сирка Ивана въ очи не вдала,

Другая печаль, что Сирченка Петра на свѣтѣ живого немає,

Третья печаль, что Сирченко Романъ умирае».

*Разговоръ Днѣпра съ Дунаемъ.*

За отсутствіемъ варіантовъ этой думы, а также указаній въ самомъ содержаніи ея на историческія лица и событія, мы не можемъ даже приблизительно опредѣлить первоначальную редакцію ея.

- 1)           Питается Днѣпръ тихаго Дунай:  
                   «Тихій Дунаю,  
                   Что я своихъ козаковъ на тебѣ не выдаю?  
                   Чи твое дунайское гирло моихъ козаковъ пожерло,—
- 5)           Чи твоя Дунай-вода моихъ козаковъ забрала?»  
                   Промолвить тихій Дунай до Днѣпра-Славута (sic) <sup>1)</sup>:  
                   «Днѣпръ-батьку, славуто!  
                   Самъ себѣ думаю да гадаю,  
                   Что твоихъ козаковъ у себѣ не выдаю:
- 10)           Уже четверь (sic) года три мѣсяца выбывае,  
                   Якъ твоихъ козаковъ у меня немає,  
                   Ни мое дунайское гирло твоихъ козаковъ не пожерло,  
                   Ни моя дунайска вода твоихъ козаковъ не забрала,  
                   Ихъ турки не постреляли, не порубали,
- 15)           До города-царя въ полонъ не забрали...  
                   Всѣ мои квити луговые и низовые понидели,  
                   Что твоихъ козаковъ у себя не видѣли.  
                   Твои козаки на черкеской горе пробуваютьъ,  
                   Холодной воды въ барила набираютьъ,
- 20)           Шляхи и дороги замѣчали,  
                   Города бусурменски плюндрували,  
                   Огнемъ мечемъ воевали,  
                   Сребра-злата по достаткахъ набирали,  
                   До рѣчки Хортеци прибывали,
- 25)           Велику переправу соби мали,  
                   До стародавней Сѣчи послѣшали,

<sup>1)</sup> *Славута*-Днѣпръ—старинный эпитетъ Днѣпра, перешедшій въ думы изъ поэтическихъ преданій кievской эпохи.



У стародавней Сѣчи очертою (sic) сѣдали,  
Сребро п злато турецьке на три части панвали.  
Медь п оковиту горѣлку подиввали,

30)

За весь миръ Господа прохали...

Которие козаки чистымъ полемъ гуляли,  
Рѣчки пзовья, помощавцы днѣпровья, добре знали...

Подведемъ итоги наблюденіямъ нашимъ надъ текстомъ малорусскихъ думъ по рукописи А. А. Котляревскаго.

Собственно говоря, наглядно-документальный интересъ представляютъ въ ней три новыя думы, которыя не извѣстны были собирателямъ народныхъ малорусскихъ пѣсень. Что касается до вариантовъ къ извѣстнымъ уже думамъ, то они въ большинствѣ случаевъ *редактированы* позже, чѣмъ многіе другіе варианты, *записанные* позже, поэтому не подлежитъ никакому сомнѣнію, что и во второй половинѣ XIX вѣка не потухла еще въ пѣвцахъ народныхъ думъ поэтическая искра, въ которой довольно явственно можно различать отраженіе стариннаго поэтическаго творчества. Мы имѣли въ виду уловить это отраженіе посредствомъ сравненія думъ, помѣщенныхъ въ рукописи Котляревскаго, съ вариантами ихъ рукописными и печатными. Мы старались опредѣлить, такъ сказать, первоначальное гнѣздо каждой думы и такимъ образомъ приблизительно указать первоначальную редакцію ея, созданную мѣстными потребностями мысли и жизни. Само собою разумѣется, что, называя тотъ или иной вариантъ извѣстной думы первоосновой ея, мы желали только выдвинуть этотъ вариантъ, какъ наиболѣе близкій къ первоосновѣ, которая по свойству устнаго поэтическаго творчества никогда не можетъ быть открыта въ ея неприкосновенности. Вообще же при одѣнкѣ разныхъ вариантовъ мы не переходили за черту тѣхъ данныхъ, которыя даетъ намъ ближайшая, собственно козацкая старина, предоставляя другимъ болѣе насъ компетентнымъ силамъ искать въ думамъ отзвуковъ старины болѣе отдаленной. Руководствовались мы въ своемъ трудѣ разными соображеніями.

I. Варианты, въ которыхъ сохранились намеки на докозацкую старину, мы считали древнѣ тѣхъ вариантовъ, въ которыхъ при единствѣ и даже тождествѣ текста нѣтъ этихъ намековъ.

II. Варианты, не отступающіе отъ основной темы и не осложненные подробностями, хотя бы и согласующимися съ темой, но, во всякомъ случаѣ, второстепенными, мы тоже считали ближе стоящими къ первоосновѣ думы.

III. Если въ пѣсняхъ развивается мотивъ семейный, обыкновенно замѣняемый въ думахъ мотивомъ общественнымъ, то отсюда мы дѣлали заключеніе, что дума образовалась изъ пѣсни, при чемъ ближе къ моменту образованія ея стоять, по нашему мнѣнію, тѣ варианты, въ которыхъ менѣе развитъ мотивъ общественный.

IV. Думы, тождественныя по содержанію съ пѣснями, но съ обычной нравоучительной мыслью, мы считали переработкой пѣсеннаго матеріала, а тѣ варианты думъ—болѣе дрезными, которые по своему содержанію ближе стоять къ пѣснямъ.

V. Если же фабула думы возникла независимо отъ пѣсенъ и только усвоила изъ нихъ тѣ или другіе поэтическіе образы, то на этомъ основаніи мы дѣлали противоположное заключеніе, полагая, что ближе стоять къ первоначальной редакціи такой думы тѣ варианты ея, въ которыхъ нѣтъ вставокъ изъ пѣсенъ. Иногда подобныя вставки появляются не изъ пѣсенъ, а изъ другой какой-нибудь думы, гдѣ онѣ органически связаны съ ея главнымъ сюжетомъ: въ такомъ случаѣ намъ казались болѣе древними тѣ варианты думы, которые вполнѣ свободны отъ всякихъ вставокъ.

VI. Впрочемъ, и въ вариантахъ, подвергшихся вліянію другихъ думъ и заключающихъ въ себѣ ненужныя изъ нихъ вставки, сохраняются иногда черты древности, всегда ощутимой въ реальномъ изображеніи мелочей жизни, которыя могли быть извѣстны только лицу, жившему въ очень давнее время. Иногда въ полузабытой и краткой редакціи есть слѣды первоосновы, которая въ давнее время могла распасться на двѣ редакціи. Чѣмъ рѣзче отличается одна редакція отъ другой, тѣмъ болѣе давнимъ нужно считать это распаденіе.

VII. Варіанти, изображающіе козака-воина въ суровой простотѣ козацкаго быта, по нашему мнѣнію, ближе стоятъ къ первоначальной редакціи думы, чѣмъ тѣ варианты, въ которыхъ тотъ-же козакъ является уже въ болѣе роскошной обстановкѣ козацкой старшины.

VIII. Если въ цѣломъ рядѣ вариантовъ нравственныя черты дѣйствующихъ лицъ вырисовываются съ возрастающей ясностію и отчетливостію, и мы видимъ предъ собою какъ бы цѣлый процессъ обработки характеровъ, то варианты менѣе обработанные мы должны были считать болѣе древними—конечно—при полномъ отсутствіи въ нихъ слѣдовъ искаженія и явнаго забвенія первоначальнаго текста.

IX. Иногда въ разныхъ вариантахъ одно и то же лицо изображено въ разные моменты его жизни, при чемъ измѣняются, какъ положеніе, такъ и поступки этого лица: въ такомъ случаѣ мы допускали исходный моментъ, а вариантъ, въ которомъ воспроизведенъ этотъ моментъ, считали древнѣйшимъ.

Однимъ словомъ, руководящею нитью въ анализѣ думъ служило для насъ то положеніе, что болѣе простое предшествуетъ болѣе сложному, а такъ какъ форма думы сложнѣе, чѣмъ форма обыкновенной пѣсни, то первоначальнымъ моментомъ въ литературной исторіи думъ нужно считать нравственную потребность пѣвцовъ воспользоваться пѣсеннымъ матеріаломъ для правоучительныхъ или же общественныхъ цѣлей. Но, создавая новую поэтическую форму, они должны были обладать такимъ складомъ мысли, который заключалъ въ себѣ нѣчто новое, если не совсѣмъ чуждое народному пѣсенному творчеству, то мало присущее ему.

Подъ этимъ *нѣчто* мы разумѣемъ *рефлексію*, наклонность къ обобщенію явленій жизни, воспитанную книжными вліяніями, которыя изъ старинной южнорусской школы направлялись къ народной массѣ разными путями. На этой почвѣ взаимодействія народнаго и школьнаго міровоззрѣнія, пѣсеннаго и виршеваго творчества, выработались техническіе приемы *думнаго* творчества, о которыхъ мы говорили въ первой главѣ нашего изслѣдованія. Такимъ образомъ, въ этомъ послѣднемъ творествѣ

мы должны признать литературный актъ, закрытый отъ насъ осложненіями устной передачи. Конечно, мы не имѣемъ возможности выдѣлить его въ видѣ указанія на самодѣятельную, личную, такъ сказать, книжность творца той или другой думы, тѣмъ болѣе, что на всѣхъ творцевъ думъ школа оказывала однородное вліяніе. Одно можно сказать съ полною увѣренностью, что сильнѣе выступаетъ этотъ актъ тамъ, гдѣ нѣтъ пѣсенныхъ мотивовъ. Таковы именно думы о Богданѣ Хмельницкомъ, какъ объ этомъ замѣтили мы выше. По всему видно, что это думы позднѣйшія, какъ по содержанію, такъ и по литературному складу, который началъ выработываться раньше, на почвѣ пересозданія пѣсеннаго матеріала.

Могла продолжаться и прежняя поэтическая техника, состоявшая подъ вліяніемъ пѣсенъ, но она не составляла уже господствующаго начала въ вѣкъ Богдана Хмельницкаго. Судя по яркому колориту думъ о немъ, видно, что онѣ слагались подъ непосредственнымъ впечатлѣніемъ событій, которыя глубоко врѣзывались въ народную память: между событіемъ и появленіемъ самихъ думъ не было посредствующихъ ступеней въ видѣ прозаическихъ сказаній или же пѣсенныхъ преданій. Вотъ почему онѣ почти свободны отъ анахронизмовъ и всякихъ несообразностей, присущихъ народному эпосу вслѣдствіе недостатка въ народномъ сознаніи исторической перспективы.

Можно полагать поэтому, что онѣ ближе стоятъ къ первоначальному тексту, чѣмъ думы болѣе ранняго періода, которыя долѣе обращались въ устахъ народа, поэтому и дошли до насъ въ большемъ количествѣ варіантовъ—сравнительно съ думами, изображающими дѣянія и подвиги Богдана Хмельницкаго. Впрочемъ, и въ думахъ давнихъ, менѣе сохранившихъ печать первоначальнаго творчества, не затерялись, какъ мы видѣли, слѣды непосредственныхъ впечатлѣній жизни, доказывающіе, что не только творцы, но и пѣвцы думъ могли быть свидѣтелями и даже участниками въ боевой жизни козачества. Сохранилось извѣстіе отъ 1711 года, что на Запорожьи слѣпыхъ музыкантовъ принимали въ полковую службу и выдавали имъ

жалованье наравнѣ съ зрячими <sup>1)</sup>). Въ составъ этой полковой музыки могли попадать люди, одаренные искрой поэтическаго огня и въ то же время совмѣщавшіе въ себѣ книжное настроеніе съ народнымъ,—поэтому неудивительно, если тамъ же, въ запорожской Сѣчи, съ самаго основанія ея возникали мотивы многихъ думъ, изобиловавшіе реальнымъ содержаніемъ и, можетъ быть даже, воспроизведенные въ поэтической формѣ думъ, которыя разносились потомъ по всей Украинѣ, получая дальнѣйшую обработку въ полу-народной, полу-книжной средѣ, постоянно поддерживаемой шпиталями и народными школами.



<sup>1)</sup> Киевская Старина, 1892 г., Ноябрь, 296.

### Замѣченныя опечатки.

---

Стран.	8	строка	2	снизу: 1848 г.,	слѣд. читать:	1849 г.
" "	9	" "	2	снизу: Жовтихъ,	" " "	Жовтыхъ
" "	10	" "	1	сверху: синку,	" " "	сукни
" "	11	" "	9	снизу: утикали,	" " "	утикалы
" "	12	" "	2	снизу: 1848 г.,	" " "	1849 г.
" "	35	" "	5	сверху: мало важную,	" " "	маловажную
" "	84	" "	18 и 20	сверху: тильки,	" " "	тильки
" "	103	" "	20	сверху: дужа,	" " "	дуже
" "	115	" "	17	сверху: ясность,	" " "	точность
" "	115	" "	25	сверху: культурнаго	" " "	дипломатическаго.











